

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СЕССИЯ 1998 ГОДА

Нью-Йорк, 22 января и 3 и 6 февраля 1998 года

ВОЗОБНОВЛЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СЕССИЯ 1998 ГОДА

Нью-Йорк, 7 мая 1998 года

ОСНОВНАЯ СЕССИЯ 1998 ГОДА

Нью-Йорк, 6-31 июля и 5 августа 1998 года

ВОЗОБНОВЛЕННАЯ ОСНОВНАЯ СЕССИЯ 1998 ГОДА

Нью-Йорк, 16 декабря 1998 года

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ, 1998 ГОД

ДОПОЛНЕНИЕ № 1



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк, 2000 год

ПОЯСНИТЕЛЬНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Резолюции и решения Экономического и Социального Совета обозначаются следующим образом:

Резолюции

До 1977 года (по 63-е возобновленное заседание включительно) резолюции Экономического и Социального Совета обозначаются последовательно арабскими цифрами, за которыми в скобках следует указание номера сессии [например: резолюция 1733 (LIV), резолюция 1915 (ORG-75), резолюция 2046 (S-III), принятые, соответственно, на 54-й сессии, организационной сессии 1975 года и третьей специальной сессии]. Различные резолюции, принятые под тем же номером, различаются прописными буквами [например: резолюция 1926 В (LVIII), резолюции 1954 А-Д (LIX)]. Последней резолюцией, обозначенной таким образом, является резолюция 2130 (LXIII) от 14 декабря 1977 года.

Начиная с 1978 года, с введением новой системы, принятой для обозначения документов Совета, резолюция после принятия обозначается годовыми сериями посредством арабских цифр, разделенной наклонной чертой, причем первое число обозначает год, а второе – номер резолюции [например: резолюция 1990/47].

Решения

До 1973 года (по 55-е возобновленное заседание включительно) решения Совета не нумеровались. С 1974 по 1977 (по 55-е возобновленное заседание включительно) решения обозначаются последовательно арабскими цифрами, за которыми в скобках следует указание номера сессии [например: решение 64 (ORG-75), решение 78 (LVIII), принятые, соответственно, на организационной сессии 1975 года и 58-й сессии]. Последним решением, обозначенным таким образом, является решение 293 (LXIII) от 2 декабря 1977 года.

Начиная с 1978 года, с введением новой системы, принятой для обозначения документов Совета, решения после принятия обозначаются годовыми сериями посредством арабских цифр, разделенных наклонной чертой, причем первое число обозначает год, а второе – номер решения [например: решение 1990/224].

В 1998 году резолюции и решения Совета издаются как *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 1*.

E/1998/98

СОДЕРЖАНИЕ

Cтр.

Повестка дня организационной сессии 1998 года	1
Повестка дня основной сессии 1998 года	2
Резолюции и решения Экономического и Социального Совета	5
Резолюции:	
Организационная сессия 1998 года (резолюция 1998/1)	17
Возобновленная организационная сессия 1998 года (резолюция 1998/2)	17
Основная сессия 1998 года (резолюции 1998/3-1998/48)	19
Возобновленная основная сессия 1998 года (резолюция 1998/49)	92
Решения:	
Организационная сессия 1998 года (решения 1998/201- 1997/210A)	93
Возобновленная организационная сессия 1998 года (решения 1998/202 В, 1998/210 В и 1998/211)	102
Основная сессия 1998 года (решения 1998/202 С и 1998/212- 1998/298)	105
Возобновленная основная сессия 1998 года (решения 1998/202 D и 1998/299-1998/303)	130



ПОВЕСТКА ДНЯ ОРГАНИЗАЦИОННОЙ СЕССИИ 1998 ГОДА,

**утвержденная Советом на его 1-м пленарном заседании
22 января 1998 года**

1. Выборы Бюро.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Основная программа работы Совета.
4. Провозглашение международных годов.
5. Доклады, выводы и рекомендации вспомогательных органов: вопросы прав человека.
6. Региональное сотрудничество в экономической, социальной и смежных областях.
7. Выборы, выдвижение кандидатур и утверждение назначений.
8. Социальные вопросы и вопросы прав человека: улучшение положения женщин.

ПОВЕСТКА ДНЯ ОСНОВНОЙ СЕССИИ 1998 ГОДА,
утвержденная Советом на его 12 и 50-м пленарных заседаниях
6 июля и 16 декабря 1998 года

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Этап заседаний высокого уровня

2. Доступ к рынкам: события после Уругвайского раунда, последствия, возможности и задачи, в частности для развивающихся стран и наименее развитых среди них, в контексте глобализации и либерализации.

Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

3. Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития:

- a) улучшение положения женщин: осуществление Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин и роль оперативной деятельности в содействии, в частности, наращиванию потенциала и мобилизации ресурсов в целях расширения участия женщин в процессе развития;
- b) последующие меры в связи со стратегическими рекомендациями Генеральной Ассамблеи;
- c) доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы.

Этап координации

4. Координация политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций в связи со следующей темой: скоординированное принятие решений в связи с Венской декларацией и Программой действий и их осуществление.

Этап рассмотрения гуманитарных вопросов

5. Специальная экономическая, гуманитарная и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий.

Общий этап

6. Комплексное и скоординированное осуществление решений и последующая деятельность в связи с крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций.
7. Вопросы координации, программ и другие вопросы:
 - a) доклады координационных органов;
 - b) малярия и диарейные заболевания, в частности холера;
 - c) предлагаемые изменения к среднесрочному плану на период 1998-2001 годов;

- d) международное сотрудничество в области информатики;
 - e) провозглашение международного года гор;
 - f) 2000 год - Международный год культуры мира.
- 8. Осуществление резолюций 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблее.
- 9. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций.
- 10. Региональное сотрудничество.
- 11. Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах.
- 12. Неправительственные организации.
- 13. Экономические и экологические вопросы:
 - a) устойчивое развитие;
 - b) природные ресурсы;
 - c) энергетика;
 - d) международное сотрудничество в вопросах, касающихся налогов;
 - e) государственное управление и финансы;
 - f) картография;
 - g) народонаселение и развитие.
- 14. Социальные вопросы и вопросы прав человека:
 - a) улучшение положения женщин;
 - b) социальное развитие;
 - c) предупреждение преступности и уголовное правосудие;
 - d) наркотические средства;
 - e) Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев;
 - f) осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;
 - g) права человека.



РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

РЕЗОЛЮЦИИ

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
Организационная сессия 1998 года				
1998/1	Провозглашение международных годов (E/1998/L.5)	4	6 февраля 1998 года	17
Возобновленная организационная сессия 1998 года				
1998/2	Последующая деятельность по итогам четвертой Все- мирной конференции по положению женщин и всестороннее осуществление Пекинской декларации и Платформы действий (E/1998/L.8)	8	7 мая 1998 года	17
Основная сессия 1998 года				
1998/3	Обзор деятельности региональных комиссий Экономическим и Социальным Советом (E/1998/65/Add.2)	10	20 июля 1998 года	19
1998/4	Укрепление на региональном уровне поддержки людей с инвалидностью на пороге XXI века (E/1998/65/Add.2)	10	20 июля 1998 года	19
1998/5	Отношения между Экономической комиссией для Африки, учреждениями Организации Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в Африке (E/1998/65/Add.2)	10	20 июля 1998 года	20
1998/6	Пересмотр среднесрочного плана Экономической комиссии для Африки на 1998-2001 годы (E/1998/65/Add.2)	10	20 июля 1998 года	22
1998/7	Важность мероприятий по проведению переписи населения для оценки прогресса в осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию (E/1998/25)	13 g	23 июля 1998 года	22
1998/8	Обзор и оценка хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию (E/1998/25)	13 g	23 июля 1998 года	23
1998/9	Положение женщин и девочек в Афганистане (E/1998/27 и Согр.!)	14 a	28 июля 1998 года	24

<i>Номер результатив</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
1998/10	Палестинские женщины (Е/1998/27 и Согр.1)	14 а	28 июля 1998 года	25
1998/11	Среднесрочный обзор осуществления общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин, включая положение женщин в Секретариате, на 1996-2000 годы (Е/1998/27 и Согр.1)	14 а	28 июля 1998 года	25
1998/12	Выводы Комиссии по положению женщин относительно важнейших проблемных областей, определенных в Платформе действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин (Е/1998/27 и Согр.1)	14 а	28 июля 1998 года	26
1998/13	Подготовка к десятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (Е/1998/30 и Согр.1)	14 с	28 июля 1998 года	39
1998/14	Транснациональная организованная преступность (Е/1998/30 и Согр.1)	14 с	28 июля 1998 года	41
1998/15	Взаимная помощь и международное сотрудничество в вопросах уголовного права (Е/1998/30 и Согр.1)	14 с	28 июля 1998 года	42
1998/16	Борьба с коррупцией (Е/1998/30 и Согр.1)	14 с	28 июля 1998 года	46
1998/17	Регулирование оборота взрывчатых веществ для целей предупреждения преступности, охраны здоровья населения и обеспечения общественной безопасности (Е/1998/30 и Согр.1)	14 с	28 июля 1998 года	47
1998/18	Меры по регулированию оборота огнестрельного оружия в целях борьбы с незаконным оборотом огнестрельного оружия (Е/1998/30 и Согр.1)	14 с	28 июля 1998 года	48
1998/19	Борьба с незаконным провозом мигрантов, в том числе морем (Е/1998/30 и Согр.1)	14 с	28 июля 1998 года	50
1998/20	Меры по борьбе с международной торговлей женщинами и детьми (Е/1998/30 и Согр.1)	14 с	28 июля 1998 года	51
1998/21	Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (Е/1998/30 и Согр.1)	14 с	28 июля 1998 года	52
1998/22	Статус иностранных граждан в уголовном судопроизводстве (Е/1998/30 и Согр.1)	14 с	28 июля 1998 года	56
1998/23	Международное сотрудничество, направленное на сокращение переполненности тюрем и содействие применению альтернативных мер наказания (Е/1998/30 и Согр.1)	14 с	28 июля 1998 года	57
1998/24	Техническое сотрудничество и консультативные услуги в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (Е/1998/30 и Согр.1)	14 с	28 июля 1998 года	60

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
1998/25	Спрос на опиаты и их предложение для медицинских и научных целей (E/1998/28)	14 d	28 июля 1998 года	62
1998/26	Улучшение положения женщин: осуществление Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин и роль оперативной деятельности в содействии, в частности, наращиванию потенциала и мобилизации ресурсов в целях расширения участия женщин в процессе развития (E/1998/L.20) ..	3 a	28 июля 1998 года	63
1998/27	Представление фондами и программами Организации Объединенных Наций докладов Экономическому и Социальному Совету (E/1998/L.19)	3 c	28 июля 1998 года	65
1998/28	2005 год - Международный год микрокредитования (E/1998/L.25 и Согт.1)	7	29 июля 1998 года	66
1998/29	Необходимость согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств (E/1998/L.16)	7 d	29 июля 1998 года	67
1998/30	Провозглашение Международного года гор (E/1998/L.21)	7 e	29 июля 1998 года	68
1998/31	Международное десятилетие культуры ненасилия и мира в интересах детей планеты (2001-2010 годы) (E/1998/L.14/Rev.1)	7 f	29 июля 1998 года	68
1998/32	Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах (E/1998/L.26)	11	29 июля 1998 года	69
1998/33	Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	70
1998/34	Рабочая группа Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	70
1998/35	Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	71
1998/36	Мальария и диарейные заболевания, в частности холера (E/1998/L.37 и E/1998/SR.46)	7 b	30 июля 1998 года	71
1998/37	2000 год - Международный год культуры мира (E/1998/L.38)	7 f	30 июля 1998 года	72

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
1998/38	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (E/1998/L.22)	9	30 июля 1998 года	73
1998/39	Статус наименее развитых стран (E/1998/L.39)	13 a	30 июля 1998 года	75
1998/40	Провозглашение 2002 Международным годом экотуризма (E/1998/L.28 и E/1998/SR.46)	13 a	30 июля 1998 года	75
1998/41	Зашита от товаров, вредных для здоровья и окружающей среды (E/1998/L.34)	13 a	30 июля 1998 года	76
1998/42	Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития (E/1998/L.43)	13 b	31 июля 1998 года	77
1998/43	Учет гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций (E/1998/L.32)	6	31 июля 1998 года	78
1998/44	Комплексное искоординированное осуществление решений и последующая деятельность в связи с крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций (E/1998/L.42)	6	31 июля 1998 года	79
1998/45	Предлагаемые руководящие принципы для решения компьютерной проблемы 2000 года (E/1998/L.40)	7 d	31 июля 1998 года	81
1998/46	Дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях (E/1998/L.18 и E/1998/SR.47)	8	31 июля 1998 года	83
1998/47	Дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях: процедуры выборов (E/1998/L.46 и E/1998/SR.47)	8	31 июля 1998 года	90
1998/48	Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин (E/1998/L.36)	14 a	31 июля 1998 года	91
Возобновленная основная сессия 1998 года				
1998/49	Осуществление резолюций 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблее (E/1998/L.54)	8	16 декабря 1998 года	92

РЕШЕНИЯ

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
Организационная сессия 1998 года				
1998/201	Региональное сотрудничество (E/1998/SR.2)	6	3 февраля 1998 года	93
1998/202 A	Выборы во вспомогательные органы Экономического и Социального Совета, выдвижение кандидатур, назначения и утверждение представителей в функциональных комиссиях (E/1998/SR.2 и 3)	7	3 и 6 февраля 1998 года	93
1998/203	Предварительная повестка дня возобновленной организационной сессии Экономического и Социального Совета 1998 года (E/1998/SR.3)	2	6 февраля 1998 года	94
1998/204	Предварительная повестка дня сессии Комитета по неправительственным организациям 1998 года (E/1998/L.3)	2	6 февраля 1998 года	94
1998/205	Этап рассмотрения гуманитарных вопросов (E/1998/L.6)	2	6 февраля 1998 года	94
1998/206	Распорядок работы основной сессии Экономического и Социального Совета 1998 года (E/1998/L.6)	2	6 февраля 1998 года	95
1998/207	Доклад Комиссии по наркотическим средствам, выступающей в качестве подготовительного органа специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельностью (E/1998/SR.3)	3	6 февраля 1998 года	95
1998/208	Предварительная повестка дня основной сессии Экономического и Социального Совета 1998 года (E/1998/SR.2 и 3)	3	3 и 6 февраля 1998 года	95
1998/209	Основная программа работы Экономического и Социального Совета на 1999 год (E/1998/SR.2 и 3)	3	3 и 6 февраля 1998 года	99
1998/210 A	Перенос рассмотрения рекомендаций, содержащихся в докладе Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его шестнадцатой сессии (E/1998/SR.3)	5	6 февраля 1998 года	102
Возобновленная организационная сессия 1998 года				
1998/202 B	Выборы во вспомогательные органы Экономического и Социального Совета, выдвижение кандидатур, назначения и утверждение представителей в функциональных комиссиях (E/1998/SR.5)	7	7 мая 1998 года	102

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
1998/210 В	Перенос рассмотрения рекомендаций, содержащихся в докладе Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его шестнадцатой сессии (E/1998/SR.5)	5	7 мая 1998 года	105
1998/211	Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (E/1998/L.7)	2	7 мая 1998 года	105
Основная сессия 1998 года				
1998/202 С	Выборы во вспомогательные органы Экономического и Социального Совета, выдвижение кандидатур, назначения и утверждение представителей в функциональных комиссиях (E/1998/SR.47)	1	31 июля 1998 года	105
1998/212	Утверждение повестки дня основной сессии 1998 года и другие организационные вопросы (E/1998/SR.12, 19, 28 и 32)	1	6, 9, 15 и 17 июля 1998 года	106
1998/213	Место проведения двадцать восьмой сессии Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (E/1998/65/Add.2)	10	20 июля 1998 года	106
1998/214	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом о региональном сотрудничестве (E/1998/SR.35)	10	20 июля 1998 года	106
1998/215	Руководящие принципы по вопросам устойчивых моделей потребления для защиты интересов потребителей (E/1998/29)	13 a	23 июля 1998 года	106
1998/216	Вопросы, касающиеся третьей сессии Межправительственного форума по лесам (E/1998/29)	13 a	23 июля 1998 года	107
1998/217	Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее шестой сессии и предварительная повестка дня седьмой сессии Комиссии (E/1998/29)	13 a	23 июля 1998 года	107
1998/218	Сроки проведения девятого Совещания Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения (E/1998/57)	13 d	23 июля 1998 года	107
1998/219	Сроки проведения пятнадцатого Совещания экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов (E/1998/77)	13 e	23 июля 1998 года	107
1998/220	Оценка прогресса, достигнутого в осуществлении резолюции 50/225 Генеральной Ассамблеи (E/1998/77) ..	13 e	23 июля 1998 года	107
1998/221	Седьмая и восьмая конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий (E/1998/47)	13 f	23 июля 1998 года	107

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
1998/222	Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцать первой сессии и предварительная повестка дня тридцать второй сессии Комиссии (E/1998/25 и E/1998/SR.40)	13 g	23 июля 1998 года	107
1998/223	Организационное совещание в 1998 году Комиссии по устойчивому развитию (E/1998/SR.40)	1	23 июля 1998 года	108
1998/224	Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок второй сессии и предварительная повестка дня и документация сорок третьей сессии Комиссии (E/1998/27 и Corr.1)	14 a	28 июля 1998 года	108
1998/225	Деятельность Консультативной группы по Международному году пожилых людей (E/1998/26)	14 b	28 июля 1998 года	109
1998/226	Доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать шестой сессии и предварительная повестка дня и документация для тридцать седьмой сессии Комиссии (E/1998/26)	14 b	28 июля 1998 года	109
1998/227	Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее седьмой сессии и предварительная повестка дня и документация восьмой сессии Комиссии (E/1998/30 и Corr.1)	14 c	28 июля 1998 года	110
1998/228	Назначение членов Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия (E/1998/30 и Corr.1)	14 c	28 июля 1998 года	111
1998/229	Предварительная повестка дня и документация сорок второй сессии Комиссии по наркотическим средствам (E/1998/28)	14 d	28 июля 1998 года	112
1998/230	Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками (E/1998/28)	14 d	28 июля 1998 года	112
1998/231	Расширение членского состава Комитета по неправительственным организациям (E/1998/8)	12	29 июля 1998 года	112
1998/232	Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы о реклассификации, полученные от неправительственных организаций (E/1998/8)	12	29 июля 1998 года	113
1998/233	Заявления организаций коренных народов, не имеющих консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете, с просьбой об участии о работе межсессионной Рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации о правах коренных народов (E/1998/8 и E/1998/72)	12	29 июля 1998 года	113
1998/234	Расширение участия неправительственных организаций, включенных в реестр для целей работы Комиссии по устойчивому развитию (E/1998/8)	12	29 июля 1998 года	113

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
1998/235	Дополнительные заявления с просьбой о предоставлении консультативного статуса и просьбы о реклассификации, полученные от неправительственных организаций (E/1998/72 и Add.1)	12	29 июля 1998 года	113
1998/236	Осуществление решения 1996/302 Экономического и Социального Совета (E/1998/72)	12	29 июля 1998 года	115
1998/237	Возобновленная сессия Комитета по неправительственным организациям 1998 года (E/1998/72/Add.1)	12	29 июля 1998 года	115
1998/238	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом о неправительственных организациях (E/1998/SR.45)	12	29 июля 1998 года	115
1998/239	Записка Генерального секретаря об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах (E/1998/SR.45)	11	29 июля 1998 года	116
1998/240	Доклад Комиссии по наркотическим средствам (E/1998/28)	14 d	30 июля 1998 года	116
1998/241	Использование наемников как средства нарушения прав человека и противодействия осуществлению прав народа на самоопределение (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	116
1998/242	Отрицательные последствия незаконных перевозок захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	116
1998/243	Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Международное десятилетие коренных народов мира (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	116
1998/244	Мигранты и права человека (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	117
1998/245	Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии и убеждений (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	117
1998/246	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	117
1998/247	Постоянный форум коренных народов в системе Организации Объединенных Наций (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	117
1998/248	Право на питание (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	117
1998/249	Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для эффективного осуществления прав человека и, в частности, для осуществления Декларации о праве на развитие (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	117

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
1998/250	Права человека и крайняя нищета (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	117
1998/251	Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	118
1998/252	Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека (E/1998/L.24) ...	14 g	30 июля 1978 года	119
1998/253	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	119
1998/254	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	119
1998/255	Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	119
1998/256	Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	120
1998/257	Лица, перемещенные внутри страны (E/1998/L.24) ...	14 g	30 июля 1998 года	120
1998/258	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	120
1998/259	Положение в области прав человека в Камбодже (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	120
1998/260	Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	120
1998/261	Положение в области прав человека в Мьянме (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	120
1998/262	Положение в области прав человека в Нигерии (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	121
1998/263	Положение в области прав человека в Ираке (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	121
1998/264	Положение в области прав человека в Судане (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	121
1998/265	Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	121
1998/266	Положение в области прав человека в Руанде (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	121

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
1998/267	Положение в области прав человека в Афганистане (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	122
1998/268	Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	122
1998/269	Право на развитие (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	122
1998/270	Права человека и тематические процедуры (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	122
1998/271	Права ребенка (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	123
1998/272	Положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	123
1998/273	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	124
1998/274	Положение в области прав человека в Бурунди (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	124
1998/275	Вопрос о ресурсах для Управления Верховного комиссара по правам человека и деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	124
1998/276	Последствия политики структурной перестройки для полного осуществления прав человека (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	124
1998/277	Охрана наследия коренных народов (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	125
1998/278	Права человека и терроризм (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	125
1998/279	Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	125
1998/280	Сроки проведения пятьдесят пятой сессии Комиссии по правам человека (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	125
1998/281	Организация работы пятьдесят пятой сессии Комиссии по правам человека (E/1998/L.24)	14 g	30 июля 1998 года	125
1998/282	Доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу (E/1998/SR.46)	9	30 июля 1998 года	126
1998/283	Доклад Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке (E/1998/L.33 и E/1998/SR.46)	13	30 июля 1998 года	126
1998/284	Записка Генерального секретаря, препровождающая пересмотренные руководящие принципы для обзора политики и процедур, касающихся технического сотрудничества между развивающимися странами (E/1998/SR.47)	3 b	31 июля 1998 года	126

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
1998/285	Вопрос о пересмотре распределения мест в Исполнительном совете Мировой продовольственной программы (E/1998/SR.45)	3 с	31 июля 1998 года	126
1998/286	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с докладами исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы (E/1998/SR.47)	3 с	31 июля 1998 года	126
1998/287	Доклад Генерального секретаря о координации политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций в отношении скоординированного принятия решений в связи с Венской декларацией и Программой действий и их осуществления (E/1998/SR.47)	4	31 июля 1998 года	127
1998/288	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом комплексного и скоординированного осуществления решений и последующей деятельности в связи с крупными международными конференциями и совещаниями на высшем уровне Организации Объединенных Наций (E/1998/SR.47)	6	31 июля 1998 года	127
1998/289	Доклады координационных органов, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом (E/1998/SR.47)	7 а	31 июля 1998 года	127
1998/290	Основные показатели для комплексного и скоординированного осуществления решений и последующей деятельности в связи с крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях (E/1998/L.41 и E/1998/SR.47)	6	31 июля 1998 года	127
1998/291	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с экономическими и экологическими вопросами (E/1998/SR.47)	13	31 июля 1998 года	128
1998/292	Свобода передвижения и перемещения населения (E/1998/L.24 и E/1998/SR.47)	14 г	31 июля 1998 года	128
1998/293	Рассмотрение Экономическим и Социальным Советом рекомендаций, содержащихся в докладе Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его шестнадцатой сессии (E/1998/L.48)	14 г	31 июля 1998 года	128
1998/294	Доклады, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с социальными вопросами и вопросами прав человека (E/1998/SR.47)	14	31 июля 1998 года	128

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
1998/295	Сроки проведения сессий вспомогательных органов Экономического и Социального Совета в 1999 году (E/1998/L.44)	1	31 июля 1998 года	129
1998/296	Счет развития (E/1998/L.50)	8	31 июля 1998 года	129
1998/297	Запрос консультативного заключения Международного Суда (E/1998/L.49/Rev.1)	14 g	5 августа 1998 года	129
1998/298	Темы для основной сессии Экономического и Социального Совета в 1999 году (E/1998/L.47)	1	5 августа 1998 года	129
Возобновленная основная сессия 1998 года				
1998/202 D	Выборы во вспомогательные органы Экономического и Социального Совета, выдвижение кандидатур, назначения и утверждение представителей в функциональных комиссиях (E/1998/SR.50)	1	16 декабря 1998 года	130
1998/299	Тема для заседания высокого уровня на этапе оперативной деятельности в ходе основной сессии Экономического и Социального Совета 1999 года (E/1998/L.52)	1	16 декабря 1998 года	131
1998/300	Вопрос о пересмотре распределения мест в Исполнительном совете Мировой продовольственной программы (E/1998/L.52)	1	16 декабря 1998 года	131
1998/301	Участие неправительственных организаций в работе Комиссии по положению женщин (E/1998/L.52)	1	16 декабря 1998 года	131
1998/302	Отсрочка рассмотрения вопроса о расширении членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (E/1998/SR.50)	1	16 декабря 1998 года	131
1998/303	Комитет по экономическим, социальным и культурным правам (E/1998/L.52)	1	16 декабря 1998 года	131

РЕЗОЛЮЦИИ

ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СЕССИЯ 1998 ГОДА

1998/1. Провозглашение международных годов

Экономический и Социальный Совет;

ссылаясь на решение 35/424 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1980 года и резолюцию 1980/67 Совета от 25 июля 1980 года,

ссылаясь также на резолюцию 50/227 Генеральной Ассамблеи от 24 мая 1996 года, в которой она, в частности, подчеркнула в пунктах 66 и 67 приложения I, что главная функция общего этапа должна заключаться в проведении ориентированного на практические действия обзора деятельности, докладов и рекомендаций вспомогательных органов Совета и что Совету следует регулярно проводить обзоры повестки дня своего общего этапа в целях прекращения практики рассмотрения вопросов, не имеющих отношения к деятельности его вспомогательного механизма или дублирующих пункты повестки дня Генеральной Ассамблеи,

вновь подтверждая значение руководящих принципов в отношении международных годов и годовщин, содержащихся в приложении к его резолюции 1980/67 и принятых Генеральной Ассамблей в ее решении 35/424, для рассмотрения предложений о провозглашении международных годов,

признавая необходимость принятия эффективных мер по провозглашению международных годов,

рекомендует Генеральной Ассамблее постановить, что, начиная с 1999 года, предложения о провозглашении международных годов следует представлять непосредственно Ассамблее для рассмотрения и принятия решения, если Ассамблея не примет решение довести их до сведения Совета для оценки в соответствии с положениями вышеупомянутых руководящих принципов.

*3-е пленарное заседание,
6 февраля 1998 года*

ВОЗОБНОВЛЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СЕССИЯ 1998 ГОДА

1998/2. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и всестороннее осуществление Пекинской декларации и Платформы действий

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции, в частности резолюцию 52/100 от 12 декабря 1997 года, о последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и всестороннем осуществлении Пекинской декларации¹ и Платформы действий² и согласованные выводы и соответствующие резолюции Комиссии по положению женщин и Экономического и Социального Совета о последующей деятельности по итогам Конференции,

подтверждая обязательства, взятые в Пекинской декларации и Платформе действий,

1. постановляет провести пленарную встречу на высоком уровне 5-9 июня 2000 года в качестве пятидневной специальной сессии Генеральной Ассамблеи для обзора и оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Найробийских пер-

спективных стратегий в области улучшения положения женщин³ и Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин² за пять лет, прошедших после ее принятия, и для рассмотрения дальнейших мер и инициатив;

2. постановляет также, что на специальной сессии должна быть подтверждена приверженность Платформе действий и заострено внимание, в частности, на препятствиях, выявленных при ее осуществлении, а также на стратегиях преодоления этих препятствий в целях всестороннего осуществления Платформы и принятия дальнейших мер и инициатив;

3. напоминает, что в соответствии с резолюцией 52/100 Комиссия по положению женщин будет выполнять функции подготовительного комитета этой встречи и для целей подготовки встречи будет иметь открытый состав;

4. постановляет, что подготовительная работа, которая должна опираться на межсессионные консультации, созываемые при необходимости бюро Комиссии по положению женщин открытого состава, будет осуществляться Комиссией на ее сорок третью и сорок четвертую сессиях в 1999 и 2000 годах, и что для завершения этой подготовки сорок третья и сорок четвертая сессии будут продлены на пять дней каждая;

¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Декады женщин Организации Объединенных Наций, равенство, развитие и мир, Найроби, 15-26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел A.

5. *призывает* Генерального секретаря в сотрудничестве с региональными комиссиями разработать стандартизированную анкету с целевым набором показателей по всем вызывающим обеспокоенность критическим областям в качестве основы для оказания помощи правительствам в их оценке осуществления Платформы действий и представления информации об этом;

6. *призывает* правительства, которые еще не сделали этого, представить к сентябрю 1998 года Отделу по улучшению положения женщин Секретариата свои национальные планы действий, которые послужат основой для начала обзора на сорок третьей сессии Комиссии, а в 1999 году представить информацию об осуществлении ими Платформы действий, уделив особое внимание позитивным мерам, накопленному опыту, препятствиям, основным сохраняющимся проблемам и перспективам достижения равенства полов в следующем тысячелетии;

7. *предлагает* правительствам подготовить свои национальные оценки осуществления Платформы действий с участием широкой общественности;

8. *просит* Генерального секретаря предложить всем органам системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения, фонды и программы, активно участвовать в подготовительной деятельности и в специальной сессии на самом высоком уровне, в том числе посредством представления материалов о наилучшей практике, возникающих препятствиях и перспективах в целях ускорения реализации и учета новых и возникающих тенденций;

9. *призывает* к осуществлению надлежащих региональных мероприятий по подготовке к специальной сессии, в частности правительствами в сотрудничестве с региональными комиссиями, и рекомендует представить материалы по результатам этих мероприятий Комиссии на ее сорок четвертой сессии в 2000 году;

10. *предлагает* Генеральному секретарю в дополнение к документации, уже предусмотренной в долгосрочной программе работы Комиссии по обзору и оценке осуществления Пекинской платформы действий, представить Комиссии на ее сорок третьей сессии предложения о дальнейших инициативах и мерах, которые могли бы быть рассмотрены на встрече, с уделением внимания задаче достижения равенства полов и общим тенденциям и темам, охватывающим двенадцать вызывающих озабоченность критических областей;

11. *просит* Генерального секретаря включить в доклад о возникающих вопросах, который будет представлен Комиссии на ее сорок четвертой сессии, дополнительные материалы по дальнейшим мерам и инициативам для подготовки перспективного плана на период после 2000 года;

12. *предлагает* Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин представить

в 1999 году информацию об осуществлении Платформы действий, основываясь при этом на своем обзоре докладов государств - участников Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴;

13. *предлагает* Генеральному секретарю включать в свои доклады информацию, представляемую соответствующими органами по контролю за выполнением договоров в соответствии с их мандатами, об их усилиях по учету гендерной проблематики;

14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее специальной сессии доклад о сопоставлении различных категорий проектов и программ организаций системы Организации Объединенных Наций, в том числе по проблемам женщин и вопросам учета гендерной проблематики, а также о выделенных на эти цели ресурсах;

15. *рекомендует* Программе развития Организации Объединенных Наций и Всемирному банку посвятить выпуски "Доклада о развитии человека" и "Доклада о мировом развитии" за 2000 год гендерным вопросам;

16. *просит* Генерального секретаря подготовить к концу 1999 года набор обновленных статистических данных и показателей о положении женщин и девочек в странах мира, оформив их, например, в виде нового издания "Женщины мира";

17. *призывает* государства, Организацию Объединенных Наций и неправительственные организации принять необходимые меры в целях обеспечения общественности надлежащей информацией об осуществлении Платформы действий и процессе подготовки к специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

18. *подчеркивает* важную роль неправительственных организаций в осуществлении Платформы действий и необходимость их активного участия в подготовке к специальной сессии, а также необходимость обеспечения надлежащей организации их вклада в работу специальной сессии;

19. *просит* Генерального секретаря обеспечить необходимые ресурсы для участия наименее развитых стран в специальной сессии в соответствии с прежней практикой".

*5-е пленарное заседание,
7 мая 1998 года*

⁴ Резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи, приложение.

ОСНОВНАЯ СЕССИЯ 1998 ГОДА

1998/3. Обзор деятельности региональных комиссий Экономическим и Социальным Советом

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 52/12 В Генеральной Ассамблее от 19 декабря 1997 года, в которой Ассамблея просила Экономический и Социальный Совет провести обзор деятельности региональных комиссий,

отмечая, что Европейская экономическая комиссия на своей пятьдесят третьей сессии рассмотрела записку Исполнительного секретаря об отношениях с другими региональными, субрегиональными и глобальными организациями и учреждениями⁵ и доклад об оперативной деятельности и сотрудничестве с субрегиональными группировками, заинтересованными сторонами и инициативными группами⁶,

напоминая о принципах, которыми регулируются отношения Комиссии с другими органами, изложенных в главе IV ее Плана действий⁷,

1. *подтверждает* необходимость укрепления сотрудничества между Европейской экономической комиссией и другими органами с учетом взаимодополняемости их мандатов, членского состава и подходов к вопросам, представляющим общий интерес;

2. *обращает особое внимание* на то, что для обеспечения синергизма и согласованности, а также предупреждения дублирования и непоследовательности, такие отношения должны основываться на регулярном обмене информацией по общим направлениям работы и на взаимном признании и использовании экспертных знаний и опыта каждой организации и вести в соответствующих случаях к совместной деятельности;

3. *подчеркивает* важность диалога между секретариатами учреждений и согласованности указаний правительств на различных форумах для максимального развития сотрудничества между учреждениями;

4. *признает*, что Комиссия обладает много летним опытом сотрудничества со странами с переходной экономикой и развитыми давними рабочими связями с этими странами в областях своей компетенции;

5. *подчеркивает*, что с учетом особых потребностей региона Комиссия осуществляет две основные функции: разработка и согласование правовых инструментов, норм и стандартов в областях своей компетенции и подготовка статистических данных и анализа в этих областях;

6. *приветствует* участие заинтересованных государств, не являющихся членами Комиссии в разработке и утверждении норм, установленных Ко-

миссией, а также интерес других регионов к использованию этих норм и адаптации их с учетом своих нужд и потребностей;

7. *подчеркивает*, что деятельность Комиссии по оказанию технической помощи является ограниченной по своему масштабу и осуществляется в поддержку функций, упомянутых в пункте 5 выше, и направлена, в частности, на страны с переходной экономикой;

8. *подчеркивает*, что еще одной функцией Комиссии является обеспечение вклада региона в деятельность, проводимую на глобальном уровне, и оказание содействия осуществлению регионом международных обязательств в своих областях деятельности;

9. *принимает к сведению* информацию об отношениях, которые Комиссия наладила с другими организациями в своих областях сотрудничества⁸.

*35-е пленарное заседание,
20 июля 1998 года*

1998/4. Укрепление на региональном уровне поддержки людей с инвалидностью на пороге XXI века

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свое решение 1992/289 от 31 июля 1992 года об Азиатско-тихоокеанском десятилетии инвалидов, 1993-2002 годы,

отмечая усилия по осуществлению мероприятий в течение первой половины Десятилетия, предпринятые многими странами и территориями в азиатско-тихоокеанском регионе, в том числе прогресс в деле принятия законодательства, обеспечивающего равные возможности, а также межстрановые совещания, которые принимали у себя правительства Индии, Малайзии, Филиппин и Японии, по важнейшим вопросам осуществления Программы действий для Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов⁹, касающимся вспомогательных приспособлений, доступной среды жизнедеятельности, многосекторального сотрудничества и координации на национальном уровне,

приветствуя сеульские предложения на вторую половину Азиатского-тихоокеанского десятилетия инвалидов, которые были приняты Совещанием старших должностных лиц, посвященным середине Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов, 1993-2002 годы, и проведенным правительством Республики Корея в сентябре 1997 года¹⁰,

выражая признательность Подкомитету по проблемам, связанным с инвалидностью, Регионального межучрежденческого комитета азиатско-тихоокеанского региона за его инициативу в отношении совместных действий различных организаций в рамках Десятилетия,

⁵ E/ECE/1362.

⁶ E/ECE/1359 и Сог.1.

⁷ E/ECE/1347 и Сог.1; см. также *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год. Дополнение №16 (E/1997/36)*, приложение IV.

⁸ См. E/ECE/1359 и Сог.1 и E/ECE/1362.

⁹ E/ESCAP/902, приложение II.

¹⁰ Текст предложений см. веб-сайт ЭСКАТО (<http://www.unescap.org/decade/seoul.htm>).

отмечая необходимость более решительных мер по стимулированию на региональном уровне поддержки национальных и местных усилий во второй половине Десятилетия,

1. *просит* Генеральную Ассамблею одобрить настоящую резолюцию и поощрять межправительственные организации к поддержке ее осуществления в целях оказания помощи в решении вопросов обеспечения равных возможностей, стоящих перед большинством людей с инвалидностью в мире, включая женщин-и детей-инвалидов, которые проживают в азиатско-тихоокеанском регионе;

2. *настойчиво призывает* всех членов и ассоциированных членов Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана:

a) активизировать межсекторальные совместные действия, направленные на достижение целей Программы действий для Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов, 1993-2002 годы, которая была принята Комиссией на ее сорок девятой сессии в апреле 1993 года¹¹;

b) вносить взносы в целевой фонд технического сотрудничества Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана для Десятилетия, чтобы удовлетворять потребности в наращивании потенциала в целях информационной и технической помощи в рамках сотрудничества по многим направлениям между различными секторами в поддержку достижения целей Десятилетия;

3. *настойчиво призывает* все правительства, которые еще не подписали Прокламацию о всестороннем участии и полном равенстве людей с инвалидностью в азиатско-тихоокеанском регионе¹², сделать это до следующего регионального совещания по рассмотрению хода осуществления Десятилетия, которое состоится в 1999 году;

4. *просит* Исполнительного секретаря Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана активизировать помощь со стороны секретариата членам и ассоциированным членам путем принятия следующих мер:

a) использование многодисциплинарного потенциала секретариата Комиссии для повышения внимания к проблемам инвалидности, т.е. задействование лиц с инвалидностью и/или рассмотрение воздействия этого на проблемы, связанные с инвалидностью, в качестве одного из критериев оценки эффективности всей технической помощи, оказываемой секретариатом, наравне с другими критериями, такими, как учет гендерной проблематики и соответствие потребностям в области развития в странах и территориях региона;

b) анализ процессов ассигнования ресурсов в рамках секретариата с целью внесения необходимых корректировок для усиления поддержки мероприятий, касающихся проблем инвалидности, со стороны секретариата;

c) мобилизация ресурсов с целью непрерывного пополнения целевого фонда технического сотрудничества на предмет подготовки документации, организации обменов и поездок на места и распространения эффективных методов осуществления Программы действий, уделяя при этом особое внимание повышению уровня знаний и профессиональных навыков людей с инвалидностью и равноправному участию в жизни общества женщин- и девочек-инвалидов;

d) подготовка практических рекомендаций по обеспечению равного доступа людей с инвалидностью к возможностям, связанным с основным процессом развития, путем организации в 1999 году двух региональных совещаний и выполнения их решений в тесном сотрудничестве с другими членами Подкомитета по проблемам, связанным с инвалидностью, Регионального межучрежденческого комитета азиатско-тихоокеанского региона по следующим темам:

i) образование и технология для удовлетворения особых потребностей детей и молодежи с инвалидностью;

ii) применение Стандартных правил по уравнению возможностей людей с инвалидностью¹³ и достижению целей Десятилетия;

e) изучение путей организации к концу 2002 года регионального совещания высокого уровня для рассмотрения опыта достижения целей Десятилетия странами и территориями, с тем чтобы заложить прочную основу для вовлечения людей с инвалидностью в полноценную жизнь общества на пороге XXI века;

5. *просит также* Исполнительного секретаря представлять Комиссию раз в два года доклады о ходе осуществления настоящей резолюции, уделяя особое внимание последующим действиям, с тем чтобы повысить результативность вышеупомянутых региональных совещаний, а также, по мере необходимости, представлять Комиссии рекомендации в отношении постоянной работы секретариата по расширению возможностей людей с инвалидностью для участия в процессе развития вплоть до 2003 года, когда будет рассматриваться работа в рамках Десятилетия в целом в качестве отдельного пункта повестки дня пятьдесят девятой сессии Комиссии, что послужит основой для дальнейших действий в новом тысячелетии.

*35-е пленарное заседание,
20 июля 1998 года*

1998/5. Отношения между Экономической комиссией для Африки, учреждениями Организации Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в Африке

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на круг полномочий Экономической комиссии для Африки, принятый Советом в резолюции 671 A (XXV) от 29 апреля 1958 года, с изменениями, внесенными в его резолюциях 974 D/1 (XXXVI) от 5 июля 1963 года, 1343 (XLV) от 18 июля 1968 года и 1978/68 от 4 августа 1978 года,

¹¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение №16 (E/1993/36), глава IV, резолюция 49/6.

¹² E/ESCAP/902, приложение I.

¹³ Резолюция 48/96 Генеральной Ассамблеи, приложение.

ссылаясь также на различные резолюции, которые имеют последствия для мандата и деятельности Комиссии, включая, в частности, резолюции Генеральной Ассамблеи 32/197 от 20 декабря 1977 года о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций, 33/202 от 29 января 1979 года, 44/211 от 22 декабря 1989 года и 50/120 от 20 декабря 1995 года,

ссылаясь далее на резолюции Комиссии 718 (XXVI) от 12 мая 1991 года об обновлении мандата и оперативных рамок региональной комиссии для Африки¹⁴, 726 (XXVII) от 22 апреля 1992 года об укреплении Комиссии с целью решения задач в области развития, стоящих перед Африкой в 90-е годы¹⁵, 779 (XXIX) от 4 мая 1994 года об укреплении оперативного потенциала Комиссии¹⁶ и 809 (XXXI) от 8 мая 1996 года о новых направлениях развития Комиссии¹⁷,

принимая во внимание резолюции Генеральной Ассамблеи 45/177 от 19 декабря 1990 года и 45/264 от 13 мая 1991 года о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, а также резолюцию 46/235 от 13 апреля 1992 года, в приложении к которой Ассамблея заявила, что региональные комиссии должны в полной мере иметь возможность выполнять свои функции под руководством Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и что те из них, которые расположены в развивающихся странах, следует усилить с учетом общих целей процесса перестройки и активизации деятельности,

принимая во внимание резолюцию 52/12 В Генеральной Ассамблее от 19 декабря 1997 года, озаглавленную "Обновление Организации Объединенных Наций: программа реформы", в которой Ассамблея призвала Экономический и Социальный Совет в консультации с государствами-членами и соответствующими межправительственными региональными органами на своей основной сессии 1998 года провести общий обзор деятельности региональных комиссий с учетом соответствующих положений резолюции 50/227 Ассамблеи от 24 мая 1996 года и отдельных обзоров, уже проведенных каждой комиссией, с тем чтобы рассмотреть круг полномочий региональных комиссий, принимая во внимание круг полномочий глобальных и других региональных и субрегиональных межправительственных органов,

рассмотрев записку секретариата Экономической комиссии для Африки, озаглавленную "Reform of the regional commissions: relationships between the Economic Commissions for Africa, United Nations agencies, regional and subregional organizations in Africa"¹⁸ ("Реформа региональных комиссий: отношения между Экономической комиссией для Африки, учреждениями Организации Объединенных Наций, региональными и субрегиональными организациями в Африке"),

¹⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1991 год, Дополнение №16 (E/1991/37)*, глава IV.

¹⁵ Там же, 1992 год, *Дополнение №13 (E/1992/33)*, глава IV.

¹⁶ Там же, 1994 год, *Дополнение №20 (E/1994/40)*, глава IV.

¹⁷ Там же, 1996 год, *Дополнение №15 (E/1996/35)*, глава IV.

¹⁸ E/ECA/MFC.1/2.

1. *приветствует* записку секретариата Экономической комиссии для Африки, озаглавленную "Реформа региональных комиссий: отношения между Экономической комиссией для Африки, учреждениями Организации Объединенных Наций, региональными и субрегиональными организациями в Африке"¹⁸;

2. *выражает удовлетворение по поводу содержащихся в записке замечаний и анализа;*

3. *постановляет* принять следующие рекомендации:

Рекомендация 1. Укрепление и поддержка существующих механизмов координации на региональном уровне

Первым важным шагом в деле укрепления сотрудничества между Экономической комиссией для Африки и учреждениями Организации Объединенных Наций является укрепление и поддержка роли осуществления коллективного руководства, возложенной на региональные комиссии Генеральной Ассамблеей в резолюции 32/197. Учреждениям следует использовать механизм регионального административного комитета по координации, впервые предложенный в 1994 году Генеральным секретарем. Экономическому и Социальному Совету следует рассмотреть вопрос о выработке с этой целью руководящей директивы. Региональный административный комитет по координации стал бы полезным механизмом для решения ряда региональных вопросов, включая выполнение решений глобальных конференций и программ, посвященных процессам постконфликтного восстановления в Африке. В этой связи на предстоящем совещании в рамках Конференции министров, которое должно состояться в 1999 году, следует предпринять углубленное рассмотрение вопросов координации и сотрудничества между учреждениями Организации Объединенных Наций, действующими на субрегиональном и региональном уровнях в Африке;

Рекомендация 2. Принятие некоторых принципов региональной координации

Учреждениям Организации Объединенных Наций в Африке следует принять некоторые принципы региональной координации. Учреждениям следует стремиться к поощрению региональной координации путем стимулирования обмена информацией о запланированной и текущей деятельности; расширять взаимодополняющий характер программ; использовать опыт друг друга; и объединить имеющиеся в их распоряжении финансовые и людские ресурсы с целью решения политических проблем, представляющих взаимный интерес;

Рекомендация 3. Укрепление координации на субрегиональном уровне

Следует также расширять координацию или сотрудничество учреждений Организации Объединенных Наций в Африке на субрегиональном уровне. Это следует осуществлять в виде разработки совместных предприятий в поддержку конкретной деятельности различных стран в субрегиональных рамках. В результате этого будет обеспечено необходимое более широкое взаимодополнение и согласованность мероприятий, осуществляемых на региональном уровне. Субрегио-

нальные центры развития Экономической комиссии для Африки должны выступать в виде важного средства координации на субрегиональном уровне;

Рекомендация 4. Роль Экономической комиссии для Африки в выполнении нормативных и оперативных функций

Экономическая комиссия для Африки, выступая в качестве региональной комиссии Организации Объединенных Наций и одного из региональных учреждений, обеспечивающих развитие Африки, осуществляет ряд ценных мероприятий нормативного (анализ, информационно-пропагандистская деятельность, разработка норм) и оперативного характера, которые носят взаимодополняющий характер и оказывают поддержку государствам - членам региона. Комиссии следует продолжать осуществлять оба указанных вида деятельности, учитывая, что оказываемая ею техническая помощь играет катализитическую роль в претворении ее нормативной деятельности в конкретную поддержку усилий государств-членов в области развития;

Рекомендация 5. Расширение сотрудничества между африканскими организациями

На региональном уровне в Африке между тремя основными межправительственными организациями, а именно Организацией африканского единства, Экономической комиссией для Африки и Африканским банком развития, уже достигнута имплицитная специализация и разделение функциональных обязанностей. Вместе с тем следует поощрять более четкое распределение обязанностей, а также более строгую рационализацию и усиление взаимодополняющего характера деятельности указанных трех организаций в соответствии с их мандатами и полномочиями в качестве средства повышения их совокупной эффективности, результативности и действенности в выполнении их коллективного мандата - надзора за общим развитием Африки на региональном уровне. Для этого указанным африканским организациям необходимо укрепить свой совместный секретариат посредством осуществления изложенных выше аналогичных стратегий для системы Организации Объединенных Наций. Им, в частности, следует:

a) укреплять координацию, в том числе совместную разработку программ, планирование мероприятий, контроль и оценку, в целях обмена опытом и использования фактора взаимодополняемости;

b) повысить эффективность организационной структуры и связей на всех уровнях персонала, а не только на уровне руководителей;

c) стремиться к выработке в рядах своих сотрудников чувства общей цели, основанного на общем понимании задач и возможностей Африки в области политического, социального и экономического развития, и общего стремления к достижению прогресса в Африке;

d) обеспечить рационализацию и координацию их межправительственных механизмов: руководящим органам всех африканских организаций следует в рамках совместного доклада обобщить свои основные решения, подлежащие представлению Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского

единства, которая является верховым органом Африканского экономического сообщества.

*35-е пленарное заседание,
20 июля 1998 года*

1998/6. Пересмотр среднесрочного плана Экономической комиссии для Африки на 1998-2001 годы

Экономический и Социальный Совет;

рассмотрев записку секретариата Экономической комиссии для Африки, посвященную первому пересмотру среднесрочного плана на 1998-2001 годы¹⁹,

ссылаясь на резолюцию 809 (XXXI) Комиссии от 8 мая 1996 года, в которой Комиссия утвердила среднесрочный план на период 1998-2001 годов в контексте новых направлений развития Комиссии¹⁷,

ссылаясь также на резолюции Комиссии 810 (XXXI) от 8 мая 1996 года¹⁷ и 828 (XXXII) от 8 мая 1997 года²⁰, в которых Комиссия призывала, соответственно, укрепить многонациональные программные и оперативные центры и преобразовать их в субрегиональные центры развития, обеспечив расширение ориентации программ и политики, а также на резолюцию 824 (XXXI) от 8 мая 1996 года, озаглавленную "Последующие меры по итогам Дакарской и Пекинской конференций: осуществление глобальных и региональных платформ действий в интересах улучшения положения женщин"¹⁷,

одобряет пересмотр среднесрочного плана на 1998-2001 годы, связанный с созданием двух новых подпрограмм: "Поощрение улучшения положения женщин" и "Поддержка субрегиональной деятельности в целях развития".

*35-е пленарное заседание,
20 июля 1998 года*

1998/7. Важность мероприятий по проведению переписи населения для оценки прогресса в осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

Экономический и Социальный Совет;

ссылаясь на свою резолюцию 1995/7 от 19 июля 1995 года, в которой он настоятельно призвал государства-члены провести в период 1995-2004 годов перепись населения и жилого фонда,

принимая во внимание доклад Рабочей группы по международным статистическим программам и координации на ее девятнадцатой сессии, состоявшейся в Нью-Йорке 10-12 февраля 1998 года²¹, в котором, в частности, рассматриваются перспективы проведения цикла переписей населения и жилого фонда 2000 года,

¹⁹ E/ECAS/MFC.1/3.

²⁰ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение №17 (E/1997/37)*, глава IV.

²¹ E/CN.3/1999/20.

подчеркивая важность новейших данных переписи населения и жилого фонда для осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию²² на страновом уровне и для принятия решений правительствами по широкому кругу вопросов, касающихся политики,

сознавая технические ограничения выборочных обследований как механизмов сбора данных о смертности среди взрослого населения и признавая, что существуют методы сбора данных о смертности в домашних хозяйствах в ходе переписи населения,

1. *предлагает* правительствам уделить приоритетное внимание планированию и осуществлению следующей переписи населения и жилого фонда;

2. *рекомендует* странам, не имеющим адекватных систем статистического учета естественного движения населения, уделять надлежащее внимание сбору и анализу данных в ходе цикла переписи населения 2000 года в целях оценки уровней смертности;

3. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, правительства стран-доноров, через многосторонние и двусторонние механизмы, и неправительственные организации оказывать необходимую поддержку странам, которые в ней нуждаются, в связи с проведением таких переписей, включая развитие национального потенциала в этой области.

*40-е пленарное заседание,
23 июля 1998 года*

1998/8. Обзор и оценка хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 52/188 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1997 года по вопросу о народонаселении и развитии,

отмечая работу, проводимую соответствующими органами Организации Объединенных Наций, и предлагаемые Секретариатом Организации Объединенных Наций наброски всеобъемлющего доклада Генерального секретаря о пятилетнем обзоре и оценке прогресса, достигнутого в реализации задач и целей Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию²², и принимая при этом во внимание мнения, выраженные государствами-членами на тридцать первой сессии Комиссии по народонаселению и развитию,

подчеркивая необходимость обеспечения того, чтобы обзор итогов Конференции сталскоординированным процессом, активизирующими и укрепляющими усилия, предпринимаемые на местном, национальном и международном уровнях в целях полного осуществления Программы действий,

1. *просит* Секретариат как можно скорее, но не позднее конца июня 1998 года, разработать и предложить государствам всеобъемлющий план - включая график работы - подготовительного процесса межурядченческих консультаций, технических совещаний и совещаний "за круглым столом", в том числе совещаний на региональном уровне, определив цель, методы работы и основные ожидаемые результаты каждого совещания и тот вклад, который они внесут в подготовку доклада об обзоре и оценке. При разработке плана Отделу народонаселения Секретариата и Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения следует работать в тесном взаимодействии друг с другом, как они делали это при подготовке к проведению Международной конференции по народонаселению и развитию, и в консультации, по мере необходимости, с другими соответствующими организациями, и проводить регулярные брифинги для государств;

2. *просит*, чтобы в подлежащих подготовке для Комиссии по народонаселению и развитию на ее тридцать второй сессии всеобъемлющем докладе Генерального секретаря о пятилетнем обзоре и оценке хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию²², подготовку которого должен координировать Отдел народонаселения, докладе Международного форума по оперативному обзору Программы действий, подготовку которого должен координировать Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, и проекте доклада Генерального секретаря для специальной сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу о дальнейшем осуществлении Программы действий, подготовку которого также должен координировать Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, основное внимание уделялось, в частности:

a) анализу основных успехов и трудностей, а также уроков, извлеченных при разработке эффективных стратегий и мероприятий по осуществлению Программы действий, и изменений в политике, программах и распределении ресурсов на национальном и международном уровнях в целях более полного достижения целей Конференции;

b) укреплению координации по всей системе Организации Объединенных Наций и между системой Организации Объединенных Наций, правительствами и другими участниками деятельности, такими, как многосторонние банки развития и гражданское общество;

c) внутренним, двусторонним и многосторонним ресурсам, которые будут предоставлены по состоянию на 31 декабря 1998 года; оценке ресурсов, которые, как ожидается, будут предоставлены к 31 декабря 1999 года; примерам эффективного и единственного использования имеющихся ресурсов и обстоятельствам, способствующим улучшению условий для деятельности, в целях расширения финансовой поддержки мероприятий в области народонаселения и развития со стороны международного сообщества;

d) методологиям и механизмам контроля за прогрессом в деле осуществления Программы действий;

3. *постановляет*, что продолжительность тридцать второй сессии Комиссии по народонаселению и

²² Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Кайр, 5-13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

развитию в марте 1999 года будет увеличена до семи рабочих дней.

**40-е пленарное заседание,
23 июля 1998 года**

1998/9. Положение женщин и девочек в Афганистане

Экономический и Социальный Совет,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека²³, международными пактами по правам человека²⁴, Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания²⁵, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин²⁶, Конвенцией о правах ребенка²⁷, Пекинской декларацией¹ и Платформой действий², принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и другими документами в области прав человека и международного гуманитарного права,

будучи глубоко обеспокоен продолжающими поступать обоснованными сообщениями о нарушениях прав человека женщин и девочек, включая все формы дискриминации против них, особенно в районах, находящихся под контролем движения "Талибан", которые приводят, в частности, к ограничениям на передвижения, лишению женщин равного доступа к услугам в области здравоохранения, запрещению большинства форм женского труда, ограничениям в отношении образования женщин и девочек, закрытию школ для девочек и жестким ограничениям в отношении приема девушек и женщин в высшие учебные заведения и в отношении их доступа к гуманитарной помощи,

приветствуя также нынешнюю работу Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане, в частности уделяние им особого внимания нарушениям прав человека женщин и девочек, особенно на территориях, находящихся под контролем движения "Талибан",

приветствуя решение Генерального секретаря направить в Афганистан миссию по вопросам положения женщин в надежде на то, что она будет служить своего рода моделью для будущих усилий по урегулированию гендерных аспектов кризисных или конфликтных ситуаций, и призыва Генерального секретаря продолжать направлять, по мере необходимости, такие миссии на высоком уровне,

принимая во внимание доклад Межуряднической миссии Организации Объединенных Наций по гендерным вопросам в Афганистане²⁷ под руководством Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, состоявшейся 12-24 ноября 1997 года,

²³ Резолюция 217 A (III) Генеральной Ассамблеи.

²⁴ Резолюция 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

²⁵ Резолюция 39/46 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²⁶ Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²⁷ Текст см. веб-сайт "Womenwatch" (<http://www.un.org/womenwatch/news/archive.htm>).

выражая свою признательность международному сообществу за его поддержку и солидарность с женщинами и девочками Афганистана, поддерживая женщин Афганистана, выступающих с протестами против нарушений их прав человека, и призывая женщин и мужчин по всему миру продолжать усилия с целью привлечь внимание к их положению и содействовать немедленному восстановлению их возможностей пользоваться правами человека,

1. осуждает продолжающиеся нарушения прав человека женщин и девочек, включая все формы дискриминации против них, во всех районах Афганистана;

2. призывает все стороны в Афганистане признавать, защищать, поощрять все права человека и основные свободы и действовать в соответствии с ними, независимо от пола, этнического происхождения или вероисповедания, в соответствии с международными документами в области прав человека, а также соблюдать нормы международного гуманитарного права;

3. настоятельно призывает все афганские группировки прекратить дискриминационную политику и признавать, защищать и поощрять равноправие и достоинство женщин и мужчин, включая их права на полное и одинаковое участие в жизни страны, свободу передвижения, доступ к образованию и здравоохранению, трудоустройство вне дома, личную безопасность и свободу от запугивания и гонений, с уделением особого внимания последствиям дискриминационной политики для распределения помощи;

4. призывает все государства и международное сообщество обеспечивать, чтобы вся гуманитарная помощь народу Афганистана направлялась с учетом гендерных проблем и активно содействовала обеспечению участия женщин и мужчин и отстаиванию мира и прав человека;

5. поддерживает продолжающиеся усилия Организации Объединенных Наций, международных и неправительственных организаций и доноров по обеспечению того, чтобы все осуществляемые при помощи Организации Объединенных Наций программы в Афганистане разрабатывались и координировались таким образом, чтобы поощрять и обеспечивать участие женщин в этих программах и чтобы женщины в равной степени с мужчинами извлекали пользу из таких программ;

6. приветствует создание специальной межуряднической целевой группы по вопросам положения женщин в Афганистане под руководством Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и призывает государства-члены предпринять особые усилия для содействия правам человека женщин в Афганистане;

7. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы доклады будущих миссий по вопросам пола предоставлялись Комиссии по положению женщин.

**44-е пленарное заседание,
28 июля 1998 года**

1998/10. Палестинские женщины

Экономический и Социальный Совет;

с удовлетворением рассмотрев доклад Генерального секретаря о положении палестинских женщин и помощи, оказываемой организациями системы Организации Объединенных Наций²⁸,

ссылаясь на Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин³, в частности на пункт 260, касающийся палестинских женщин и детей, и на Платформу действий, принятую на четвертой Всемирной конференции по положению женщин²,

ссылаясь также на свою резолюцию 1997/16 от 21 июля 1997 года и другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на Декларацию о ликвидации насилия в отношении женщин²⁹ в той ее части, которая касается защиты гражданского населения,

будучи обеспокоен тупиковой ситуацией, в которой оказался ближневосточный мирный процесс, включая неосуществление соглашений, достигнутых в Вашингтоне между Организацией освобождения Палестины и правительством Израиля, и ухудшение социально-экономических условий жизни палестинского народа в результате занимаемых Израилем позиций и принимаемых им мер,

будучи обеспокоен также сохраняющимся трудным положением палестинских женщин на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и тяжелыми последствиями продолжающейся незаконной деятельности Израиля по созданию поселений, а также неблагоприятными экономическими условиями и другими последствиями для положения палестинских женщин и их семей, вызванными частым закрытием и изоляцией оккупированной территории,

1. *подчеркивает* свою поддержку ближневосточного мирного процесса и необходимость полного осуществления уже достигнутых сторонами соглашений;

2. *вновь подтверждает*, что израильская оккупация остается одним из серьезнейших препятствий для улучшения положения палестинских женщин, достижения ими самостоятельности и их интеграции в процесс планирования развития их общества;

3. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая страна, в полной мере соблюдал положения и принципы Всеобщей декларации прав человека³¹, Положений, прилагаемых к IV Гаагской конвенции от 18 октября 1907 года³⁰, и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года³¹ в целях защиты прав палестинских женщин и их семей;

4. *призывает* Израиль оказать содействие возвращению всех палестинских женщин и детей из числа беженцев и перемещенных лиц в их дома и к их имуществу на оккупированной палестинской территории во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

5. *настоятельно призывает* государства-члены, финансовые организации системы Организации Объединенных Наций, неправительственные организации и другие соответствующие учреждения активизировать свои усилия по оказанию финансовой и технической помощи палестинским женщинам в целях разработки проектов, отвечающих их нуждам, особенно в течение переходного периода;

6. *просит* Комиссию по положению женщин продолжать контролировать осуществление Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин³, в частности пункта 260, касающегося палестинских женщин и детей, и Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин², и принимать меры по их осуществлению;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать следить за положением палестинских женщин и оказывать им помощь всеми доступными средствами и представить Комиссии по положению женщин на ее сорок третьей сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

**44-е пленарное заседание,
28 июля 1998 года**

1998/11. Среднесрочный обзор осуществления общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин, включая положение женщин в Секретariate, на 1996-2001 годы

Экономический и Социальный Совет;

подтверждая пересмотренный общесистемный план по улучшению положения женщин на 1996-2001 годы³² и комментарии Комиссии по положению женщин, содержащиеся в ее резолюции 40/10 и приложении к ней³³,

отмечая с озабоченностью наличие ряда препятствий на пути осуществления упомянутого плана,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря о среднесрочном обзоре осуществления общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин на 1996-2001 годы³⁴ и одобряет содержащиеся в нем рекомендации;

2. *настоятельно призывает* Генерального секретаря принять меры к тому, чтобы препятствия на пути к осуществлению среднесрочного плана были эффективно устранены, в частности посредством обеспечения более высокой степени подотчетности на всех уровнях, особенно на уровне старшего руководящего звена, в том

²⁸ E/CN.6/1998/2/Add.2.

²⁹ См. резолюцию 48/104 Генеральной Ассамблеи.

³⁰ См. Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

³¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

³² См. E/1996/16.

³³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение №6* (E/1996/26), глава I, раздел C.2.

³⁴ E/CN.6/1998/3.

числе, где это уместно, посредством необходимой профессиональной подготовки;

3. подчеркивает необходимость дальнейших усилий всех подразделений системы Организации Объединенных Наций для полного осуществления среднесрочного плана;

4. обращает особое внимание на важность учета гендерных факторов в разработке и осуществлении планов оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития и в Рамках помощи Организации Объединенных Наций в целях развития³⁵, особенно на страновом уровне;

5. приветствует деятельность Межурядженческого комитета по положению женщин и равенству мужчин и женщин Административного комитета по координации, особенно его координирующую и мобилизующую роль в области обеспечения учета гендерных вопросов в основных направлениях деятельности, анализа политики и оперативной деятельности и в программах работы органов системы Организации Объединенных Наций, а также работу Комитета по учету и анализу успешной практики и разработке руководящих принципов и индикаторов в области обеспечения учета гендерных вопросов в основной деятельности;

6. настоятельно призывает государства-члены при рассмотрении на пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи трехгодичного обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций обеспечить полный учет гендерных факторов в этой деятельности;

7. просит Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития разработать руководящие принципы и процедуры для обеспечения учета соответствующих аспектов Пекинской платформы действий, принятой на четвертой Всемирной конференции по положению женщин², при планировании и подготовке оперативной деятельности в целях развития фондов и программ Организации Объединенных Наций;

8. рекомендует обеспечить учет целей достижения гендерного равенства и расширения возможностей и прав женщин в продолжающемся процессе реформирования Организации Объединенных Наций, в том числе и в работе исполнительных комитетов, и в этой связи вновь подтверждает необходимость достижения к 2000 году равного соотношения представленности мужчин и женщин во всех категориях должностей системы Организации Объединенных Наций, особенно на уровне Д-1 и выше, при полном соблюдении принципа справедливого географического распределения в соответствии со статьей 101 Устава Организации Объединенных Наций, а также с учетом непредставленности или недостаточной представленности женщин некоторых стран, в частности развивающихся и стран с переходной экономикой.

44-е пленарное заседание,
28 июля 1998 года

1998/12. Выводы Комиссии по положению женщин относительно важнейших проблемных областей, определенных в Платформе действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин

Экономический и Социальный Совет

утверждает следующие выводы Комиссии по положению женщин относительно четырех важнейших проблемных областей, рассмотренных Комиссией на ее сорок второй сессии:

I. НАСИЛИЕ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Комиссия по положению женщин

вновь подтверждает положения Платформы действий, принятой на четвертой Всемирной конференции по положению женщин², особенно главы IV.D о насилии в отношении женщин, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин³⁶ и Декларации об искоренении насилия в отношении женщин³⁷;

просит государства - участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин принимать во внимание в их первоначальных и периодических докладах Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин общую рекомендацию 19 о насилии в отношении женщин, принятую Комитетом на его одиннадцатой сессии³⁸, и Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин;

просит государства-участники международных договоров о правах человека собирать информацию и докладывать о масштабах и проявлениях насилия в отношении женщин, в том числе о случаях бытового насилия и вредной для здоровья традиционной практике, а также о мерах, принимаемых для искоренения такого насилия, с тем чтобы такую информацию можно было включать в доклады Комитету и в доклады другим договорным органам;

предлагает в целях ускорения осуществления стратегических целей главы IV.D Платформы действий:

A. Комплексный, целостный подход

Меры, которые следует принять правительствам и международному сообществу:

- разработать всеобъемлющие, многодисциплинарные и скоординированные национальные планы, программы или стратегии искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек, которые будут широко пропагандироваться, и определить плановые задания, график исполнения и эффективные внутренние процедуры обеспечения исполнения путем учреждения контролирующих механизмов при участии всех заинтересованных сторон, в том числе и путем проведения консультаций с женскими организациями;
- призвать международное сообщество осудить и выступить против всех форм и проявлений терро-

³⁵ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение №38 (A/47/38), глава I.

ризма, в частности тех из них, которые затрагивают женщин и детей;

- обеспечить тесное и эффективное сотрудничество на национальном, региональном и международном уровнях в деле предотвращения и искоренения торговли женщинами и девочками, особенно в целях экономической и сексуальной эксплуатации, включая эксплуатацию в целях вовлечения женщин и девочек в проституцию;

- призывать средства массовой информации принимать меры против изображения или показа сцен насилия в отношении женщин и детей;

- укреплять эффективное партнерство с неправительственными организациями и всеми соответствующими учреждениями в целях содействия использованию комплексного и целостного подхода к ликвидации насилия в отношении женщин и девочек;

- сделать эффективные меры по искоренению насилия в отношении женщин неотъемлемыми атрибутами деятельности во всех областях общественной и личной жизни, с тем чтобы положить конец насилию и дискриминации, которым женщины подвергаются по таким признакам, как расовая принадлежность, язык, этническое происхождение, материальное положение, культура, вероисповедание, возраст, инвалидность и социально-экономический класс, или в силу того, что они являются представителями коренных народов, мигрантами, включая женщин из числа трудящихся-мигрантов, перемещенными лицами или беженцами;

- обеспечивать, чтобы комплексные программы реабилитации жертв изнасилования включались в глобальные программы;

В. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ РЕСУРСОВ НА ЦЕЛИ БОРЬБЫ С НАСИЛИЕМ В ОТНОШЕНИИ ВСЕХ ЖЕНЩИН

Меры, которые следует принять правительствам, неправительственным организациям и государственному и частному сектору, когда это уместно:

- поддерживать работу неправительственных организаций по предотвращению и искоренению насилия в отношении женщин и борьбе с ним;

- предоставлять адекватные ресурсы женским группам, службам помощи, кризисным центрам и другим службам поддержки, включая кредитные, медицинские, психологические и другие консультационные службы, а также акцентировать внимание на профессиональной подготовке женщин, ставших жертвами насилия, которая позволит им найти средства к существованию;

- предоставлять ресурсы для укрепления правовых механизмов преследования лиц, совершающих акты насилия в отношении женщин и девочек, и реабилитации жертв;

- поддерживать и поощрять партнерство в целях создания национальной сети и предоставлять ресурсы для создания приютов и оказания экстренной помощи женщинам и девочкам, обеспечивать принятие на безопасной, конфиденциальной и комп-

лексной основе мер реагирования на проблемы женщин, являющихся жертвами насилия, включая осуществление программ психологической реабилитации и социальной реадаптации женщин, являющихся объектом торговли;

- рассмотреть вопрос об увеличении объема взносов на финансирование национальных, региональных и международных действий по борьбе с насилием в отношении женщин, в том числе на деятельность Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, включая его причины и последствия, и Целевого фонда в поддержку деятельности по ликвидации насилия в отношении женщин Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин;

- разработать специальные программы помощи женщинам и девочкам с инвалидностью в распознании актов насилия и сообщении о них, включая создание доступных служб поддержки для обеспечения их защиты и безопасности;

- поощрять и финансировать профессиональную подготовку сотрудников системы правосудия, правоохранительных органов, безопасности, социальных и медицинских учреждений, школ и миграционных служб по вопросам, касающимся насилия в отношении женщин и его предотвращения и защиты женщин от насилия;

- предусматривать в национальных бюджетах адекватные ресурсы на цели искоренения насилия в отношении женщин и девочек;

С. УСТАНОВЛЕНИЕ СВЯЗЕЙ И СОТРУДНИЧЕСТВА В ВОПРОСАХ, КАСАЮЩИХСЯ КОНКРЕТНЫХ ФОРМ НАСИЛИЯ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Меры, которые следует принять правительствам:

- рассмотреть, когда это уместно, вопрос о разработке на двусторонней субрегиональной и региональной основе соглашений о поощрении и защите прав трудящихся-мигрантов, особенно женщин и девочек;

- разработать на двусторонней, субрегиональной, региональной и международной основе соглашения и протоколы в целях борьбы со всеми формами торговли женщинами и девочками и оказывать помощь жертвам насилия в результате проституции и торговли;

- улучшать международный обмен информацией о торговле женщинами и девочками путем создания центра сбора данных в Международной организации криминальной полиции, региональных правоохранительных органах и национальных силах полиции, когда это уместно;

- улучшать осуществление всех соответствующих документов по правам человека в целях недопущения организованной и иных форм торговли женщинами и девочками, включая торговлю для целей сексуальной эксплуатации и порнографии;

- укреплять службы координаторов по вопросам пола региональных комиссий и обеспечивать расширение их вклада в разработку сбалансированной с

точки зрения фактора пола политики в области развития, так как они уже внесли существенный вклад, оказав помощь государствам-членам в создании собственного потенциала и превращении проблематики пола в один из основных элементов политики в целях уменьшения масштабов насилия в отношении женщин, и ведут активную работу по содействию защите прав человека женщин;

D. ПРАВОВЫЕ МЕРЫ

Меры, которые следует принять правительствам:

- обеспечить разработку с учетом факторов пола комплексной нормативно-правовой базы, которая включает нормы уголовного и гражданского права, положения о даче свидетельских показаний и процессуальные нормы и которая обеспечивает достаточно полный охват многообразных форм насилия в отношении женщин;

- принимать все необходимые меры для создания комплексной и всеобъемлющей законодательной базы, которая обеспечивает достаточно полный охват многообразных форм насилия в отношении женщин;

- содействовать, при необходимости, согласованию местного законодательства, которое делает наказуемыми акты насилия в отношении женщин;

- создать адекватную инфраструктуру и службы поддержки для удовлетворения потребностей жертв насилия в отношении женщин и девочек и способствовать их полной реабилитации и реинтеграции в общество с помощью таких мер, как программы защиты свидетелей, запретительные судебные приказы, кризисные центры, телефонные службы помощи, приюты, экономическая и материальная поддержка;

- разработать руководящие принципы, обеспечивающие соответствующие действия полиции и прокуратуры в делах, связанных с насилием в отношении женщин;

- создать и разработать программы юридической помощи и поддержки женщин и девочек, обращающихся с жалобами, касающимися насилия по признаку пола, с использованием различных приемлемых средств и методов, таких, как поддержка неправительственными организациями женщин в связи с жалобами, касающимися насилия в отношении женщин;

- обеспечить ответственность соответствующих правоохранительных органов за осуществление политики защиты женщин от насилия по признаку пола;

- производить расследование и, в соответствии с национальным законодательством, наказывать за все акты насилия в отношении женщин и девочек, в том числе за подобные акты, совершаемые должностными лицами;

- осуществлять стратегии и практические меры с учетом Типовых стратегий и практических мер по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, принятых Генеральной Ассамблеей

лей в ее резолюции 52/86 от 12 декабря 1997 года и содержащихся в приложении к этой резолюции;

- проводить обзор национального законодательства с целью обеспечить полную правовую защиту от изнасилования и других форм насилия в отношении женщин и девочек, таких, как бытовое насилие, включая изнасилование, и обеспечить, чтобы законодательство, защищающее женщин и девочек от насилия, реально осуществлялось;

- квалифицировать все виды торговли женщинами и девочками для целей сексуальной эксплуатации как преступления и обеспечивать привлечение к ответственности всех лиц, причастных к подобным действиям;

- принимать меры, позволяющие женщинам, ставшим жертвами торговли, обращаться с жалобами в полицию и быть готовыми, когда это необходимо, сотрудничать с системой уголовного правосудия, и обеспечить, чтобы в этот период женщины имели доступ к социальной, медицинской, финансовой и правовой помощи и защите в зависимости от обстоятельств;

- разработать и осуществлять национальное законодательство и политику, запрещающие вредные обычаи или традиционную практику, которые представляют собой нарушение прав человека женщин и девочек и препятствуют полному осуществлению женщинами и девочками их прав человека и основных свобод;

- обеспечивать безопасные условия труда, поддерживая меры, способствующие созданию на рабочем месте атмосферы, исключающей сексуальные домогательства или иное насилие, и побуждать всех нанимателей разработать политику, направленную на недопущение притеснения женщин и эффективную борьбу с этим явлением, когда это происходит на рабочем месте;

- поощрять поступление женщин на службу в правоохранительные органы в целях обеспечения равного соотношения в них представителей обоих полов;

E. СБОР ДЕЗАГРЕГИРОВАННЫХ ПО ПРИЗНАКУ ПОЛА ДАННЫХ И ИССЛЕДОВАНИЯ

Меры, которые следует принять правительствам:

- поощрять ведение на скоординированной основе исследований по проблеме насилия в отношении женщин, обеспечив, чтобы они носили многодисциплинарный характер и вскрывали коренные факторы, в том числе внешние факторы, способствующие торговле женщинами и девочками для целей вовлечения в проституцию и других форм сексуальной эксплуатации;

- поощрять исследования, направленные на изучение природы, масштабов и причин насилия, и собирать данные и статистическую информацию о его экономических и социальных издержках и последствиях и заниматься изучением эффективности применения всех законов, имеющих непосредственное отношение к искоренению всех форм насилия в отношении женщин;

- разработать общие определения и руководящие принципы и подготовить соответствующих субъектов для сбора данных и статистической информации о насилии в отношении женщин и обеспечить систематическую и правильную регистрацию всех случаев насилия в отношении женщин, независимо от того, куда первоначально поступает информация о таких нарушениях - в полицию или в медицинские и социальные учреждения;
 - инициировать проведение на базе общин исследований и национальных обследований, в том числе сбор дезагрегированных данных, по проблеме насилия в отношении женщин, применительно к конкретным группам женщин, в частности женщин-инвалидов, женщин из числа трудающихся-мигрантов и женщин, являющихся объектом торговли;
 - оказывать содействие в оценке эффективности мер и политики - особенно связанных с правовой реформой и реформой доказательного и процессуального права, - направленных на борьбу с насилием в отношении женщин, с целью выявления и распространения эффективной практики и полезного опыта и инициировать осуществление программ по предупреждению и профилактике подобных нарушений;
 - поощрять обмен результатами исследований, в том числе информацией о наиболее эффективной практике на национальном, региональном и международном уровнях;
 - изучить возможность учреждения таких механизмов, как институт национальных докладчиков, которые докладывают правительствам о масштабах, мерах по предупреждению и борьбе с насилием в отношении женщин, в частности с торговлей женщинами и девочками;
- Меры, которые следует принять Организации Объединенных Наций:*
- рассмотреть пути распространения эффективной практики и полезного опыта, в том числе вопрос о создании общедоступной базы данных об эффективной практике и полезном опыте борьбы со всеми формами насилия в отношении женщин;
- F. Изменение отношения**
- Меры, которые следует принять правительствам и гражданскому обществу, включая неправительственные организации:*
- прилагать усилия для создания свободного от насилия общества с помощью осуществления ориентированных на массовую аудиторию просветительских программ по правам человека, разрешению конфликтов и равенству полов для мужчин и женщин всех возрастов, начиная с детей обоего пола;
 - поддерживать ориентированные на школьников программы разрешения конфликтов при посредничестве сверстников, а также специальные программы подготовки учителей, с тем чтобы они могли более эффективно проводить идеи сотрудничества, уважения многообразия и уважительного отношения к представителям противоположного пола;
 - поощрять использование новаторских методов обучения и подготовки в школах в целях повышения информированности о насилии по признаку пола, побуждая к мирному разрешению конфликтов, и определения краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных стратегических задач в области образования, направленных на обеспечение равенства полов;
 - инициировать и активно осуществлять комплексные программы общественной информации в целях создания атмосферы "нулевой терпимости" в отношении насилия против женщин;
 - способствовать созданию в средствах массовой информации положительного образа мужчины и женщины как law-abiding партнеров, сообща воспитывающих своих детей, и борясь с попытками средств массовой информации в негативном свете представлять женщин и девочек;
 - способствовать созданию в средствах массовой информации положительного образа мужчины и женщины как сотрудничающих и важных партнеров в деле предотвращения насилия в отношении женщин с помощью разработки добровольных международных кодексов поведения средств массовой информации, основанных на положительном образе, представлении и изображении женщин и на освещении фактов насилия в отношении женщин;
 - повышать информированность и мобилизовать общественное мнение на борьбу за прекращение калечащих операций на женских половых органах и другой вредной традиционной и культурной практики или обычаям, которые нарушают права человека женщин и девочек и причиняют им ущерб здоровью;
 - содействовать ответственному использованию новых информационных технологий, в частности компьютерной сети Интернет, включая содействие принятию мер для недопущения использования этих технологий в целях дискриминации и насилия в отношении женщин и в целях торговли женщинами для целей сексуальной эксплуатации, включая эксплуатацию в целях вовлечения женщин и девочек в проституцию;
 - разработать политику и программы с целью изменения характера поведения лиц, совершающих акты насилия в отношении женщин, включая изнасилование, и следить за результативностью и эффективностью таких программ и политики и проводить их оценку;
 - учредить программы юридического просвещения взрослых, с тем чтобы женщины знали свои права и способы обращения за защитой по закону;
 - признать, что женщины и девочки с инвалидностью, женщины-мигранты и женщины и девочки из числа беженцев могут в особой степени страдать от насилия, и содействовать разработке программ оказания им поддержки;
 - поощрять проведение кампаний, направленных на разъяснение возможностей, ограничений и прав в случае миграции, с тем чтобы женщины могли принимать сознательные решения и не становиться объектами торговли;

поощрять и поддерживать собственные инициативы мужчин, дополняющие усилия женских организаций, по предотвращению и искоренению насилия в отношении женщин и девочек;

заниматься исследованиями и разработать политику и программы, призванные изменить отношение и поведение лиц, совершающих акты насилия в отношении женщин в семье и обществе;

активно поощрять, поддерживать и осуществлять меры, направленные на распространение знаний и улучшение понимания проблемы насилия в отношении женщин, с помощью создания аналитического потенциала и подготовки с учетом проблематики пола сотрудников правоохранительных органов, полиции, работников судебных органов, медицинских и социальных учреждений и учителей;

II. ЖЕНЩИНЫ И ВООРУЖЕННЫЙ КОНФЛИКТ

Комиссия по положению женщин

вновь подтверждает Платформу действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин², в частности главу IV.E о положении женщин в условиях вооруженных конфликтов;

предлагает, принимая во внимание выводы Комиссии о правах человека женщин, насилии в отношении женщин и девочек, в целях ускорения осуществления стратегических целей, изложенных в главе IV.E, принять следующие меры:

A. ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕТА ФАКТОРОВ ПОЛА В СИСТЕМЕ ПРАВОСУДИЯ

Меры, которые следует принять правительствам:

принять меры к тому, чтобы национальные правовые системы обеспечивали доступные средства правовой защиты жертв вооруженных конфликтов с надлежащим учетом факторов пола;

обеспечить, чтобы проблематика пола принималась во внимание при разработке и толковании международно-правовых норм и внутреннего законодательства, в том числе в интересах защиты женщин и девочек в условиях вооруженных конфликтов;

поддерживать усилия по созданию Международного уголовного суда, с тем чтобы проблематика пола нашла отражение в его статуте и функционировании, позволяя толковать и применять статут с учетом факторов пола;

представлять и распространять среди общественности на местных языках, в том числе среди женских групп и неправительственных организаций, информацию о юрисдикции и процедурах обращения в специальные трибуналы по делам о военных преступлениях, договорные органы по правам человека и все другие соответствующие механизмы; широко и активно распространять эту информацию в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями;

запицать детей в условиях вооруженных конфликтов, особенно девочек, от участия в них, вербовки, изнасилования и сексуальной эксплуатации, следуя применимым принципам международного права, касающимся прав человека, международного гуманитарного права и национального законодательства;

всегда содействовать обеспечению равного соотношения представителей обоих полов и участия женщин-специалистов во всех соответствующих международных органах, включая Комиссию международного права, специальные трибуналы по делам о военных преступлениях и договорные органы по правам человека, с должным учетом принципа справедливого географического распределения;

изучить и рассмотреть возможность изменения существующих правовых определений и стандартов, с тем чтобы обеспечить учет в них интересов всех женщин и девочек, пострадавших от вооруженных конфликтов, и в частности подтвердить, что изнасилование, систематическое изнасилование и сексуальное рабство в условиях вооруженных конфликтов квалифицируются как военные преступления;

обеспечить, чтобы в случаях, когда преступления, связанные с сексуальным насилием, совершаются в условиях конфликтов, все виновники, включая лиц из числа персонала Организации Объединенных Наций, участников международных миротворческих операций и работников гуманитарных организаций, привлекались к ответственности;

B. ОСОБЫЕ ПОТРЕБНОСТИ ЖЕНЩИН, ПОСТРАДАВШИХ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВООРУЖЕННОГО КОНФЛИКТА

Меры, которые следует принять правительствам и международным организациям:

собирать и представлять информацию о нарушениях прав человека женщин, живущих в условиях иностранной оккупации, и предпринимать шаги для обеспечения полного осуществления прав человека этих женщин;

учитывать воздействие вооруженного конфликта на здоровье всех женщин и принимать меры по удовлетворению всего круга потребностей женщин в медицинской помощи, в том числе потребностей женщин-инвалидов, и потребностей в психологической помощи в связи с душевными травмами в результате сексуального насилия и последствий нарушений их прав;

обратить внимание на конкретные нужды и проблемы женщин из числа беженцев и перемещенных лиц и обеспечить требуемую подготовку соответствующих органов для удовлетворения конкретных потребностей и решения проблем женщин-беженцев, которые должны пользоваться особой защитой, включая соответствующую планировку и местоположение лагерей и адекватное укомплектование штатами лагерей;

признать важность полного вовлечения женщин в разработку политики в области реабилитации в постконфликтных ситуациях и принять меры по оказанию помощи домашним хозяйствам, включая

улучшение социально-экономического положения возглавляемых женщинами семей и вдов;

- обеспечивать физическую защиту и безопасность всех женщин и девочек из числа беженцев и перемещенных внутри страны лиц, в частности путем создания необходимых условий и расширения их возможностей осуществления права на возвращение в свою страну или на родину и участия женщин в комитетах, ответственных за управление лагерем(ями), и обеспечивать планировку лагерей в соответствии с разработанными Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев Руководящими принципами предоставления защиты женщинам-беженцам от 1991 года³⁷, а также обеспечивать предоставление в лагерях правовых, социальных и медицинских услуг с учетом факторов пола и в полной мере использовать при разработке и осуществлении этих программ знания и способности находящихся в таких лагерях женщин и девочек из числа беженцев и перемещенных лиц;

- предоставлять беженцам, ставшим жертвами сексуального насилия, и их семьям необходимую медицинскую и психо-социальную помощь, включая консультации с учетом их культурной среды, и обеспечить конфиденциальность;

- принимать меры в соответствии с нормами международного права в целях смягчения любых негативных последствий экономических санкций для женщин и детей;

- сделать проблематику пола, в зависимости от обстоятельств, одним из элементов национальной политики, законоположений и практики государства в области иммиграции и предоставления убежища, с тем чтобы обеспечить защиту тех женщин, обращение которых за защитой обусловлено преследованием по признаку пола;

- предоставлять и увеличивать помощь всем женщинам и девочкам в конфликтных и постконфликтных ситуациях, в том числе через неправительственные организации, в зависимости от обстоятельств. Женщины и мужчины из числа беженцев пользуются равными правами в отношении определения порядка предоставления и распределения товаров и услуг в лагерях;

- осудить и немедленно положить конец массовым нарушениям прав человека, особенно в форме геноцида и этнической чистки как военной стратегии, и их последствиям, таким, как изнасилование, включая систематическое изнасилование женщин в военное время;

- учреждать реабилитационные центры, с тем чтобы обеспечить использование знаний и профессионального опыта перемещенных лиц и беженцев;

- сделать проблематику пола одним из элементов гуманитарных акций в связи с кризисами и вооруженными конфликтами и деятельности в постконфликтный восстановительный период;

С. РАСПИШЕНИЕ УЧАСТИЯ ЖЕНЩИН В МИРОСТРОИТЕЛЬСТВЕ, МИРОСТРОИТЕЛЬСТВЕ, ПРИНЯТИИ РЕШЕНИЙ В ДОКОНФЛИКТНЫЙ И ПОСТКОНФЛИКТНЫЙ ПЕРИОДЫ, ПРЕДОТВРАЩЕНИИ КОНФЛИКТОВ, ПОСТКОНФЛИКТНОМ УРЕГУЛИРОВАНИИ И ВОССТАНОВЛЕНИИ

Меры, которые следует принять правительствам и международным и региональным межправительственным учреждениям:

- расширять, в том числе с помощью квотирования, участие женщин и их руководящую роль в принятии решений и предотвращении конфликтов;

- учитывать проблематику пола в деятельности по содействию делу мира на всех уровнях, а также в гуманитарной и миростроительной политике, в том числе с помощью анализа проблематики пола и путем поощрения более активного участия женщин в полевых миссиях на всех уровнях, особенно на руководящих постах или в высших эшелонах управления, и следить за осуществлением такой политики и по мере необходимости проводить обзор ее осуществления на основе справедливого географического распределения, где это применимо;

- признать и поддерживать женские неправительственные организации, особенно на низовом уровне, в знак уважения их роли в деле предотвращения конфликтов, в том числе в области раннего предупреждения и миростроительства;

- принять к сведению Кампальский план действий в интересах женщин и мира, принятый Региональной конференцией по проблемам женщин, мира и развития, состоявшейся в Кампала 22-25 ноября 1993 года³⁸, а также Кигальскую декларацию по проблемам мира, положения женщин и развития³⁹ и План действий для пострадавших в результате конфликтов районов⁴⁰, которые были приняты Панафриканской конференцией по проблемам мира, положения женщин и развития, состоявшейся в Кигали 1-3 марта 1997 года, в рамках дальнейших мер по выполнению решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и, если это целесообразно, созвать конференции для оценки прогресса и содействия их осуществлению;

- обеспечить, чтобы региональные научно-исследовательские и учебные институты рассмотрели роль женщин в урегулировании конфликтов и разработали и проанализировали политику и программы действий;

- создать механизмы поощрения женщин-кандидатов, имеющих требуемую квалификацию, к подаче заявления для назначения на судебные, прокурорские и иные должности во всех соответствующих международных органах в целях достижения равного соотношения представителей обоих полов в их составе на основе справедливого географического распределения;

³⁷ E/ECA/ATRCW/ARCC.XV/94/7.

³⁸ A/52/720, приложение, раздел 4.

⁴⁰ Там же, раздел 3.

³⁷ Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Женева, 1991 год.

- выдвигать кандидатуры и назначать больше женщин специальными представителями по вопросам урегулирования конфликтов с должным учетом принципа справедливого географического распределения;

- усилить роль женщин в двусторонних усилиях в области превентивной дипломатии, а также усилий, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

- обеспечить, чтобы военные и гражданские участники гуманитарных миссий и миротворческих операций проходили курс специальной подготовки по проблематике пола;

- разработать и реализовать инновационные стратегии расширения участия женщин в миротворческих операциях и предложить Генеральному секретарю сделать анализ их эффективности в его докладах о миротворческих операциях, когда это уместно, на основе результатов совещания группы экспертов;

- учитывать проблематику пола при двустороннем и многостороннем обсуждении вопроса о миростроительстве и в усилиях по содействию социальному развитию;

D. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ КОНФЛИКТОВ И ФОРМИРОВАНИЕ КУЛЬТУРЫ МИРА

Меры, которые следует в соответствующих случаях принять правительствам, международному сообществу и гражданскому обществу:

- учитывать проблематику пола во внешней политике и соответственно корректировать свою политику;

- поддерживать создание сети организаций "Женщины за мир";

- не поощрять и воздерживаться от принятия любых односторонних мер, противоречащих нормам международного права и Уставу Организации Объединенных Наций, препятствующих полному достижению цели экономического и социального развития населением пострадавших стран, особенно женщинами и детьми, негативно сказывающимися на их благосостоянии и создающими преграды на пути полного осуществления их прав человека;

- обеспечить, чтобы образование, в том числе подготовка учителей, было ориентировано на упрочение мира, уважение прав человека и учет проблематики пола, терпимость к многообразию, в том числе к культурным и религиозным различиям, и плюрализму;

- способствовать включению соответствующих принципов международного гуманитарного права в национальные правовые системы и их толкованию с учетом проблематики пола;

- поощрять и поддерживать участие молодежи в программах, семинарах и практикумах, посвященных урегулированию конфликтов и правам человека, переговорам в целях мирного

урегулирования споров и важности учета проблематики пола в содействии формированию культуры мира, развитию и уважению прав человека женщины;

- наращивать нынешние усилия по подготовке международных сил по поддержанию мира по вопросам прав человека и проблематике пола, организовать обучение по кодексам поведения и предупреждению насилия в отношении женщин, обеспечив включение гражданских лиц, женщин и экспертов по проблематике пола в состав инструкторов и контроль за эффективностью такого обучения;

- способствовать формированию культуры мира и мирному урегулированию вооруженных конфликтов, в том числе через средства массовой информации, с помощью аудио- и видеоматериалов, в зависимости от обстоятельств;

- перенимат и использовать опыт Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Отдела по улучшению положения женщин Секретариата, а также Детского фонда Организации Объединенных Наций в целях разработки материалов для подготовки участников миротворческих операций Организации Объединенных Наций;

- продолжать выделять на национальном и международном уровнях ресурсы для предотвращения конфликтов и обеспечить участие женщин в разработке и осуществлении стратегий предотвращения конфликтов;

- признать и поддерживать работу национальных механизмов по улучшению положения женщин и неправительственных организаций и прилагать усилия для мобилизации действий, необходимых для содействия достижению женщинами "критической массы" на кабинетных должностях, в ключевых государственных министерствах и ведомствах и в международных организациях, которые определяют или влияют на политику по вопросам, касающимся коллективного мира и безопасности;

Меры, которые следует принять Организации Объединенных Наций:

- признать и поддержать имеющую жизненно важное значение работу неправительственных организаций, занимающихся проблемами мира, в усилениях, направленных на предотвращение конфликтов и миростроительства;

- организовать программы и семинары по разъяснению общественным лидерам и женщинам важной роли, которую женщины должны играть в формировании культуры мира в обществе;

E. МЕРЫ В ОБЛАСТИ РАЗОРУЖЕНИЯ, НЕЗАКОННАЯ ТОРГОВЛЯ ОРУЖИЕМ, ПРОТИВОПЕХОТНЫЕ МИНЫ И СТРЕЛКОВОЕ ОРУЖИЕ

Меры, которые следует принять правительствам:

- прилагать усилия в целях облегчения страданий женщин и детей, вызванных противопехотными минами, для достижения цели уничтожения про-

тивопехотных мин; и в связи с этим уделять должное внимание выводам Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, заключенной в Осло 18 сентября 1997 года⁴¹, и ее осуществлении государствами, ставшими ее участниками;

присоединиться к международным усилиям по выработке международной политики в области запрещения незаконных операций со стрелковым оружием, торговли им и его передачи и ограничить его чрезмерное производство с целью облегчить страдания женщин и детей в условиях вооруженного конфликта;

организовать кампании или классные занятия по вопросу о минной опасности в тесном контакте с общественностью и общественными лидерами на формальной и неформальной основе, сделав их доступными для женщин в пострадавших районах, и предоставлять ресурсы и помочь для деятельности по разминированию, а также обмениваться технологиями и информацией, с тем чтобы местное население могло активно участвовать в безопасном обезвреживании противопехотных мин;

поддерживать программы реабилитации и социальной интеграции женщин, пострадавших от противопехотных мин, и деятельность по разминированию и информированию о минной опасности;

способствовать, при необходимости, усилению роли женщин в движении за защиту мира, стремясь добиться всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем, включая отказ от всех видов оружия масового уничтожения;

прилагать усилия к тому, чтобы не допускать и положить конец агрессии и всем формам вооруженных конфликтов, тем самым способствуя формированию культуры мира;

III. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА ЖЕНЩИН

Комиссия по положению женщин

вновь подтверждает Пекинскую платформу действий², принятую четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, в частности главу IV.I о правах человека женщин, и Венскую декларацию и Программу действий, принятые на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года⁴²;

рекомендует Комиссии по правам человека уделять особое внимание экономическим и социальным правам женщин при любом обсуждении на ее пятьдесят четвертой сессии вопроса о назначении и полномочиях специального докладчика по экономическим, социальным и культурным правам или конкретного его аспекта; и предлагает Генеральному секретарю представить Комиссии по положению женщин в 1999 году доклад о решениях, принятых Комиссией по правам человека по этому вопросу, и рекомендует, чтобы Специальный

докладчик, в случае его назначения, представлял свои доклады Комиссии по положению женщин;

предлагает в целях ускорения осуществления стратегических целей главы IV.I:

A. СОЗДАНИЕ И ФОРМИРОВАНИЕ БЛАГОПРИЯТНЫХ УСЛОВИЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ЖЕНЩИНАМИ ИХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ПОВЫШЕНИЯ УРОВНЯ ИНФОРМИРОВАННОСТИ ПО ЭТОМУ ВОПРОСУ

Меры, которые следует принять правительствам, неправительственным организациям, национальным, профсоюзам, частному сектору и другим действующим лицам гражданского общества, в зависимости от обстоятельств:

обеспечивать всеобщую информированность всех лиц, мужчин и женщин, юношей и девушек, по всем вопросам прав человека и основных свобод женщин и детей, включая девочек, с помощью всестороннего образования в области прав человека в соответствии с целями Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы, и создавать и содействовать формированию культуры права человека, развитию и миру;

поощрять и поддерживать широкий национальный и общественный диалог с участием женщин и мужчин, а также юношей и девушек различного социального происхождения по вопросу о значении прав человека, о связанных с этим обязательствах и о дискриминации и нарушениях прав человека по признаку пола;

обеспечить, чтобы результаты работы, в том числе, в частности, результаты работы договорных органов в рамках их мандатов по содействию пониманию аспектов прав человека, связанных с полом, обобщались и широко распространялись и чтобы такоетолкование с учетом фактора пола права человека было неотъемлемым элементом всей политики и всех программ международных и региональных организаций;

широко распространять имеющиеся доклады механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека женщин, в частности по вопросам дискриминации и насилия в отношении женщин, среди общественности, включая судей, парламентариев и неправительственные организации;

поддерживать, поощрять и распространять результаты исследований и собирать дезагрегированные по полу и возрасту статистические данные о факторах и многочисленных препятствиях, негативно сказывающихся на полном осуществлении женщинами своих экономических, социальных, культурных, гражданских и политических прав, включая их право на развитие, и о нарушениях, особо затрагивающих женщин, и распространять результаты и использовать собранные данные для оценки осуществления права человека женщин;

разрабатывать и осуществлять национальное законодательство и политику, запрещающие обычай и традиционную практику, причиняющие ущерб здоровью женщин и ущемляющие права человека женщин;

⁴¹ См. CD/1478.

⁴² A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

искоренять обычаи или традиционную практику, особенно калечащие операции на женских половых органах, которые причиняют ущерб здоровью или носят дискриминационный характер по отношению к женщинам и ущемляют права человека женщин и основные свободы, с помощью разработки и реализации программ просвещения населения, образования и подготовки;

обеспечить, чтобы их персонал периодически проходил подготовку по проблематике пола и обучался и знал все права человека женщин, мужчин и детей;

мобилизовать необходимые ресурсы и создать условия для полного осуществления женщинами экономических, социальных, культурных, гражданских и политических прав;

создавать и укреплять партнерство и сотрудничество друг с другом и с системой Организации Объединенных Наций и региональными организациями в целях более активного содействия полному осуществлению женщинами своих прав человека;

обеспечивать, чтобы особое положение женщин из коренных и других малочисленных этнических групп в полной мере принималось во внимание в контексте прав человека женщин;

сделать проблематику пола, при необходимости, элементом политики законоположений и практики государства в области иммиграции и предоставления убежища, с тем чтобы обеспечить защиту женщин, обращение которых за защитой обусловлено преследованием по признаку пола;

В. НОРМАТИВНО-ПРАВОВАЯ БАЗА

Меры, которые следует принять правительствам:

обеспечить создание национальной нормативно-правовой базы, включая независимые национальные институты или другие соответствующие механизмы, гарантирующие полную реализацию всех прав человека женщин и девочек на основе равенства и недискриминации, в том числе их права на свободу от насилия в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими договорами, касающимися прав человека, и нормами международного права;

предпринимать шаги, в том числе путем проведения обзора с учетом проблематики пола национального законодательства, для отмены любых законов или процессуальных норм и практики, будь то национальных или обусловленных обычаями, которые способствуют дискриминации по признаку пола;

обеспечить, чтобы женщины и дети имели беспрепятственный и равный доступ к эффективным правовым средствам защиты в случае нарушений, включая внутренние механизмы, которые контролируются и пересматриваются на предмет обеспечения их функционирования без дискриминации, и международные механизмы, которые занимаются вопросами прав человека, как это предусматривается, в частности, Конвенцией по

ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴;

содействовать изменениям, которые обеспечивают женщинам равные возможности в области права и на практике для отстаивания своих прав с помощью национальных правовых систем, в том числе с помощью получения информации об этих правах, а также обеспечения доступности таких мер, как бесплатная или недорогостоящая правовая помощь, юридическое представительство и процедуры подачи апелляций, и поддерживать существующие программы неправительственных организаций и других учреждений;

С. ПОЛИТИКА, МЕХАНИЗМЫ И ИНСТРУМЕНТЫ

Меры, которые следует принять правительствам:

ратифицировать, присоединиться и обеспечить осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴, с тем чтобы добиться всеобщей ратификации Конвенции к 2000 году;

ограничить сферу применения любых оговорок к Конвенции, формулировать любые такие оговорки как можно точнее и конкретнее, обеспечить, чтобы оговорки никогда не противоречили объекту и цели Конвенции или иным образом не шли вразрез с международным договорным правом, и регулярно рассматривать эти оговорки с целью их снятия; и снять оговорки, которые противоречат объекту и цели Конвенции или иным образом идут вразрез с международным договорным правом;

создать каналы связи для содействия обмену информацией между национальными учреждениями, занимающимися правами человека женщин, и неправительственными организациями и другими соответствующими государственными и директивными органами;

создать в рамках своих директивных органов механизмы, обеспечивающие учет фактора пола в основной деятельности, с тем чтобы все стратегии и программы способствовали более полному осуществлению женщинами их прав, в частности благодаря учету фактора пола в процессе составления бюджетов;

поддерживать усилия по созданию международного уголовного суда, который учитывает проблематику пола в своем статуте и функционировании, позволяя толковать и применять этот статут с учетом проблематики пола;

сделать проблематику пола неотъемлемым элементом всей экономической и социальной политики в целях поощрения прав человека женщин и девочек, в том числе их права на развитие;

принять меры в целях обеспечения соответствующими средствами равных возможностей участия женщин в процессе принятия решений, в том числе в парламентских и других избранных ассамблеях;

Меры, которые следует принять государствам - участникам договоров по правам человека:

- способствовать обеспечению равного соотношения представителей обоих полов при назначении и избрании независимых экспертов в договорные органы, имеющих необходимый опыт и понимание актуальности проблематики пола с точки зрения защиты прав человека, с должным учетом принципа справедливого географического распределения и различных правовых систем;

- принять к сведению доклад Секретариата Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин⁴³ об оговорках к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и способствовать проведению аналогичных исследований другими договорными органами, а также Шестым комитетом Генеральной Ассамблеи, особенно в отношении их влияния на осуществление прав человека женщинами и девочками;

- обеспечить, чтобы их периодические доклады договорным контролирующими органам составлялись с учетом фактора пола;

Меры, которые следует принять в системе Организации Объединенных Наций:

- настоятельно призвать Комиссию по правам человека обеспечить, чтобы все правозащитные механизмы и процедуры в полной мере учитывали в своей работе фактор пола в рамках своих соответствующих мандатов;

- Межчрежденческому комитету по положению женщин, равенству мужчин и женщин Административного комитета по координации следует, как и запланировано, провести семинар с целью обеспечения лучшего понимания правозащитного подхода к проблеме наделения женщин более широкими правами и возможностями и улучшения положения женщин и к проблеме обеспечения равенства мужчин и женщин с учетом результатов уже проделанной в этом отношении работы Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и других организаций;

- Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Отделу по улучшению положения женщин Секретариата следует укреплять и улучшать координацию общей деятельности по правам человека в рамках их соответствующих мандатов и продолжать составление совместного годового плана работы;

- Управлению Верховного комиссара и Отделу следует продолжать составлять совместные годовые планы работы и укреплять сотрудничество и координацию в деятельности в области прав человека, в частности, путем:

a) сотрудничества в составлении докладов для Комиссии по положению женщин и Комиссии по правам человека и приветствуя первую инициативу такого рода⁴⁴;

⁴³ CEDAW/C/1997/4.

⁴⁴ E/CN.4/1998/22-E/CN.6/1998/11.

b) систематического обмена информацией о Комитете по ликвидации дискриминации в отношении женщин, его сессиях и документации, с тем чтобы лучше интегрировать его работу в работу других договорных органов и деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека;

c) осуществления на основе создания потенциала согласованных выводов 1997/2, принятых Экономическим и Социальным Советом 18 июля 1997 года, об интеграции проблематики пола в политику и во все программы системы Организации Объединенных Наций⁴⁵, в частности, в рамках подготовки и просвещения по проблематике пола, особенно наблюдателей за соблюдением прав человека;

- предпринять шаги по расширению сотрудничества и содействовать интеграции задач и целей Комиссии по положению женщин, Комиссии по правам человека, Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, а также Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, Программы развития Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций и других фондов и программ Организации Объединенных Наций;

- расширять сотрудничество, связь и обмен опытом между Комиссией по положению женщин и другими функциональными комиссиями Экономического и Социального Совета, включая Комиссию по правам человека, с тем чтобы более эффективно содействовать защите прав женщин;

- обеспечить, чтобы договорные органы в пределах своих мандатов продолжали способствовать улучшению понимания прав, содержащихся в международных договорах по правам человека, и их особого значения для женщин;

- учитывая важность общих замечаний по разъяснению положений договоров о правах человека, предложить Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин составить совместные общие замечания с другими договорными органами в рамках своих соответствующих мандатов по всеобщности, неделимости, взаимозависимости и взаимосвязанности прав человека и обсудить эти и другие совместные мероприятия на ежегодной встрече председателей руководящих органов договоров о правах человека;

- договорным органам следует продолжать разрабатывать методы работы, которые способствуют улучшению связи между неправительственными организациями, договорными органами и государствами-участниками;

- выразить признательность Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека за создание Группы по проблематике пола и правам человека женщин для изучения в пределах мандата Управления прав

⁴⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение №3 и добавление (A/52/3/Rev.1 и Rev.1/Add.1), глава IV, раздел A, пункт 4.

человека женщин; для эффективной работы Группе необходима поддержка со стороны высших эшелонов руководства и директивных органов;

специализированным учреждениям и другим органам системы Организации Объединенных Наций, а также другим международным финансовым и национальным торговым организациям следует найти новые пути включения вопросов поощрения прав человека женщин в их политику и программы;

IV. ДЕВОЧКИ

Комиссия по положению женщин

подтверждает Платформу действий, принятую на четвертой Всемирной конференции по положению женщин², особенно главу IV.L "Девочки", Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года²², Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин²³ и Конвенцию о правах ребенка²⁴;

предлагает для ускорения осуществления стратегических целей главы IV.L Платформы действий следующее:

A. ПООЩРЯТЬ И ЗАЩИЩАТЬ РЕАЛИЗАЦИЮ ДЕВОЧКАМИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Меры, которые необходимо принимать, по принадлежности, правительствам, местным органам власти, неправительственным организациям и институтам гражданского общества, а также системе Организации Объединенных Наций:

оказывать дальнейшее содействие реализации детьми, особенно девочками, принадлежащих им прав человека путем разработки факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося мер по предотвращению и искоренению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;

организовывать мероприятия на низовом уровне, включая создание местных комитетов по пропаганде и наблюдению за соблюдением Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, с уделением особого внимания положению девочек-подростков и молодых матерей;

проводить пропагандистские кампании, призванные мобилизовать людские коллектизы - включая общественных лидеров, религиозные организации, родителей и других членов семьи, особенно мужского пола, - в части соблюдения прав ребенка, с уделением особого внимания девочкам, и наблюдение за изменением сложившегося отношения;

организовывать ориентированные на должностных лиц правоохранительных органов и системы правосудия пропагандистские кампании и гендерное воспитание применительно к правам ребенка, с уделением особого внимания девочкам;

проводить ликвидацию - с помощью пропагандистских кампаний и гендерного воспитания - традиций и обычаев, при которых предпочтение отдается сыновьям.

- признавать и поощрять вклад девочек и мальчиков в процесс развития;

- поощрять недискриминационное обращение с девочками и мальчиками в семье и принимать в этой связи меры, обеспечивающие им равный доступ к продовольствию, образованию и здравоохранению;

Меры, которые необходимо принимать государствам-участникам Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

включать в свои доклады, представляемые Комитету по правам ребенка и Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин, всеобъемлющую информацию и приводить полузаостренную разбивку данных о детях, а также побуждать добровольные наблюдательные органы к уделению при рассмотрении этих докладов особых внимания правам девочек;

обеспечивать, чтобы любые оговорки к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и к Конвенции о правах ребенка формулировались как можно точнее и уже и чтобы они не были несовместимы с объектом и целями этих конвенций, а также пересматривать оговорки к этим конвенциям на предмет их снятия;

В. ПРОСВЕЩЕНИЕ И ЭМАНСИПАЦИЯ ДЕВОЧЕК

Меры, которые необходимо принимать, по принадлежности, правительствам, учебным заведениям и системе Организации Объединенных Наций:

рассмотреть вопрос о применении выводов и рекомендаций Совета группы экспертов по девочкам-подросткам и их правам, состоявшегося в Аддис-Абебе 13-17 октября 1997 года²⁵;

рассмотреть вопрос о введении обязательного начального образования;

обеспечить, чтобы все девочки поступали в школу и не бросали ее, а также обеспечить непрерывное обучение беременных девочек-подростков и молодых матерей для гарантии получения девочками базового образования;

мобилизовывать все слои общества, в том числе родителей, правительства и неправительственные организации, на поддержку проведения в сфере образования такой политики, которая усилит гендерное воспитание общества;

организовывать для школьной администрации, родителей и всех членов школьного коллектива, как то местных администраторов, персонала, преподавателей, школьных советов и учащихся, обучение с учетом гендерной проблематики;

проводить обзор учебных материалов, включая учебники, для повышения у женщин и девочек чувства собственного достоинства с помощью прививания позитивной самооценки и пересмотр этих

²² См. EGM/AGR/1997/Rep.1.

материалов с освещением в них эффективной роли женщин в обществе, в том числе в руководящей деятельности, развитии, культуре, истории, спорте и других сферах социальной, политической и экономической жизни;

разрабатывать программы воспитания навыков учета гендерной проблематики у сотрудников правительственные ведомств, работающих над вопросами образования, затрагивающими девочек из числа коренного и сельского населения, и разрабатывать учебные материалы, приспособленные под их нужды;

выяснять особые потребности девочек, находящихся в трудных условиях, в том числе девочек из семей мигрантов, из числа беженцев, перемещенных лиц, этнических меньшинств и коренного населения, девочек-сирот, девочек-инвалидов и других девочек с особыми потребностями, и выделять необходимые ресурсы на удовлетворение их потребностей;

вовлекать девочек, в том числе с особыми потребностями, и представляющие их организации в процессе принятия решений и превращать их в полноправных и активных партнеров при выяснении их собственных потребностей и при разработке, планировании, осуществлении и оценке политики и программ, направленных на удовлетворение этих потребностей;

создавать девочкам возможности для обучения их умению быть лидером, вести воспитательную работу и улаживать конфликты;

привлекать внимание к неоплачиваемому труду девочек и мальчиков в домашнем хозяйстве путем проведения исследований и сбора информации о различиях между полами, особенно в сельских коллективах, определять, как работа в домашнем хозяйстве влияет на наличие у девочек равных возможностей для базового и дальнейшего образования и служебного роста, а также принимать меры по преодолению дисбалансов и ликвидации дискриминации;

C. ПОТРЕБНОСТИ ДЕВОЧЕК В ОБЛАСТИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

Меры, которые необходимо принять, в надлежащих случаях, правительствам, гражданскому обществу и организациям системы Организации Объединенных Наций:

защищать детей-девочек от всех форм сексуальной эксплуатации и сексуального надругательства путем принятия надлежащих мер, включая, например, разработку и осуществление законодательных актов;

призывать родителей, коалиции заинтересованных организаций и лиц, особенно политических руководителей, лиц, пользующихся популярностью и обицянных деятелей, а также средства массовой информации выступать в поддержку интересов здоровья детей, включая репродуктивное здоровье и половую гигиену девочек-подростков;

искоренять любую обычную и традиционную практику, особенно калечащие операции на женских половых органах, вредную для женщин и девочек

и носящую дискриминационный характер по отношению к ним и представляющую собой нарушение прав человека женщин и препятствие на пути полного предоставления женщинам их прав человека и основных свобод, посредством разработки и осуществления программ повышения осведомленности, просвещения и профессиональной подготовки, а также разработки и осуществления программ помощи жертвам применения такой практики, с тем чтобы помочь им пережить психологическую травму;

разрабатывать и осуществлять национальные законодательные акты и политику, запрещающие обычную и традиционную практику, являющуюся нарушением прав человека женщин и препятствием на пути полного предоставления женщинам их прав человека и основных свобод и преследовать в судебном порядке лиц, применяющих практику, вредную для здоровья женщин и девочек;

обеспечивать широкое распространение информации и предоставление консультационных услуг для девочек-и мальчиков-подростков, особенно по вопросам человеческих взаимоотношений, репродуктивного здоровья и половой гигиены, передаваемых половым путем заболеваний и беременности в подростковом возрасте, при этом такая информация и услуги должны представляться на конфиденциальной основе, быть легко доступными и подчеркивать одинаковую ответственность девочек и мальчиков;

улучшать медико-санитарное обслуживание девочек-подростков медицинским персоналом и обеспечивать последнему возможность для надлежащей профессиональной подготовки, а также поощрять работу медицинского персонала с девочками, с тем чтобы он понимал их особые потребности;

признавать беременных подростков и молодых матерей и защищать их от дискриминации, а также содействовать обеспечению им постоянного доступа к информации, медицинскому обслуживанию, питанию, образованию и профессиональной подготовке;

поддерживать деятельность неправительственных организаций в области репродуктивного здоровья и деятельность медико-санитарных информационных центров для девочек;

принимать законы, касающиеся минимального возраста вступления в брак, и повышать минимальный возраст вступления в брак, где это необходимо, с тем чтобы обеспечивать уважение прав детей, как предусмотрено в Конвенции о правах ребенка;

D. ДЕВОЧКИ В УСЛОВИЯХ ВООРУЖЕННЫХ КОНФЛИКТОВ

Меры, которые необходимо принять Организации Объединенных Наций и правительствам:

включать информацию о правах ребенка в мандаты и оперативные руководящие принципы для сил по поддержанию мира, военного персонала и персонала, занимающегося гуманитарными воп-

росами, и предоставлять им подготовку по гендерной проблематике;

призывать девочек и других лиц и общины к тому, чтобы они играли более важную роль в предоставлении соответствующим органам власти информации о нарушениях прав девочек в условиях вооруженных конфликтов, и обеспечивать предоставление адекватных, доступных и учитывающих гендерные аспекты услуг по поддержке и консультационных услуг;

защищать детей-девочек в условиях вооруженных конфликтов от участия в вооруженных конфликтах, найма, изнасилования и сексуальной эксплуатации, в частности путем принятия факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, как рекомендовано Генеральной Ассамблейей;

принимать меры по учету особых потребностей девочек в защите и в наличии центров по оказанию надлежащей поддержки с учетом гендерных аспектов и консультационных центров в лагерях беженцев, а также в рамках усилий по переселению и реинтеграции;

создавать зоны мира для детей в условиях вооруженных конфликтов и соблюдать режим таких зон;

E. ТОРГОВЛЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ ПРОСТИТУЦИИ И ДРУГИХ ФОРМ СЕКСУАЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Меры, которые необходимо принимать правительствам, международным организациям и гражданскому обществу:

в целях улучшения структуры и совершенствования превентивных программ собирать информацию и повышать уровень информированности общественности по вопросу о торговле девочками, физическому и психологическому насилию над ними и сексуальной эксплуатации девочек;

рассмотреть вопрос об осуществлении рекомендаций Декларации и Программы действий Всемирного конгресса по борьбе с коммерческой сексуальной эксплуатацией детей, состоявшегося в Стокгольме 27-31 августа 1996 года⁴⁷;

разрабатывать для детей, которые стали жертвами насилия или сексуальной эксплуатации, реабилитационные программы, укомплектованные специально подготовленным персоналом, обеспечивающим безопасную и благоприятную обстановку;

Меры, которые необходимо принимать правительствам:

принимать и применять законы, запрещающие сексуальную эксплуатацию, в том числе проституцию, кровосмешение, злоупотребление и торговлю детьми, уделяя особое внимание девочкам;

проводить судебное преследование и обеспечивать наказание лиц и организаций, действующих в области индустрии секса, сексуальной эксплуа-

тации или поощряющих их, занимающихся педофилией, торговлей органами, детской порнографией и секс-туризмом с участием несовершеннолетних, а также осуждать и наказывать всех виновных в совершении таких преступлений, будь то местные жители или иностранцы, обеспечивая в то же время отсутствие наказания для детей, ставших жертвами такой практики;

разрабатывать механизмы и укреплять международное сотрудничество в целях усиления защиты девочек и судебного преследования лиц, виновных в совершении таких преступлений;

принимать меры, обеспечивающие учет в рамках судебных и правовых процедур конкретных потребностей подвергшихся злоупотреблению девочек с целью предотвращения их дальнейшей травматизации или виктимизации;

F. РАБОТАЮЩИЕ ДЕВОЧКИ

Меры, которые необходимо принимать правительствам, международным организациям и частному сектору:

рассмотреть вопрос о ратификации и осуществлении международных соглашений, призванных обеспечивать защиту детей, в том числе Конвенций Международной организации труда, и привести национальное законодательство в соответствие с этими соглашениями в целях защиты интересов девочек;

обеспечивать, чтобы трудящиеся девочки имели доступ к образованию и профессионально-технической подготовке, услугам в области здравоохранения, продовольствию, жилью и досугу на равных и благоприятных условиях и были защищены от экономической эксплуатации, сексуального насилия и злоупотреблений на рабочем месте;

уделять особое внимание девочкам, работающим в неформальном секторе, например в качестве домашней прислуги, и разрабатывать меры по защите их прав человека и основных свобод и предотвращению в их отношении экономической эксплуатации, грубого обращения и сексуального насилия;

повышать осознание правительствами и общественностью характера и масштабов особых потребностей девочек, работающих в качестве домашней прислуги, а также тех, кто выполняет излишне большой объем работы в их же семьях, и разрабатывать меры по предотвращению их экономической эксплуатации и сексуального насилия над ними;

внести активный вклад в работу конференции Международной организации труда 1998 года по разработке новой международной конвенции о ликвидации самых чудовищных форм детского труда;

рассмотреть вопрос об осуществлении мер, закрепленных в Программе действий Конференции по проблемам детского труда, состоявшейся в Осло 27-30 октября 1997 года⁴⁸;

⁴⁷ A/51/385, приложение.

⁴⁸ A/53/57.

G.Общие рекомендации

Меры, которые следует принять правительствам и системе Организации Объединенных Наций:

разрабатывать программы в интересах девочек в рамках национальных планов действий для обеспечения полного осуществления Платформы действий, принятой четвертой Всемирной конференцией по положению женщин²;

организациям системы Организации Объединенных Наций, в частности Детскому фонду Организации Объединенных Наций как учреждению, которое должно заниматься правами и проблемами детей, уделять больше внимания детям-девочкам в рамках страновых программ ЮНИСЕФ, используя при этом своих послов доброй воли для повышения осведомленности о положении детей-девочек на национальном, региональном и международном уровнях;

Генеральному секретарю следует представить доклад по вопросу о девочках Комиссии по положению женщин до проведения пятилетнего обзора хода осуществления Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин;

разрабатывать программы и политику в отношении детей-девочек с учетом прав детей, ответственности, прав и обязанностей родителей и развивающегося потенциала детей-девочек в соответствии с Платформой действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Конвенцией о правах ребенка.

*44-е пленарное заседание,
28 июля 1998 года*

1998/13. Подготовка к десятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 52/91 от 21 декабря 1997 года, касающуюся подготовки к десятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

учитывая, что в соответствии со своими резолюциями 415 (V) от 1 декабря 1950 года и 46/152 от 18 декабря 1991 года десятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями должен быть созван в 2000 году,

ссылаясь на резолюцию 1993/32 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1993 года

и на содержащийся в приложении к этой резолюции проект правил процедуры конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

обращая особое внимание на роль десятого Конгресса в качестве консультативного органа Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в соответствии с пунктом 29 декларации принципов и программы действий Программы, содержащихся в приложении к резолюции 46/152,

осознавая важность работы, которую предстоит выполнить региональным подготовительным совещаниям к десятому Конгрессу,

подчеркивая важность проведения подготовительных мероприятий к десятому Конгрессу на своевременной и скоординированной основе,

рассматривая доклад Генерального секретаря о ходе подготовки к десятому Конгрессу⁴⁹,

1. принимает с благодарностью приглашение правительства Австрии провести десятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в Вене;

2. постановляет провести десятый Конгресс с 10 по 17 апреля 2000 года, а предшествующие Конгрессу консультации - 9 апреля 2000 года;

3. утверждает следующую предварительную повестку дня десятого Конгресса в ее окончательном варианте, подготовленном Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее седьмой сессии:

- 1. Открытие Конгресса.*
- 2. Организационные вопросы.*
- 3. Укрепление законности и упрочение системы уголовного правосудия.*
- 4. Международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью: новые вызовы в XXI веке.*
- 5. Эффективное предупреждение преступности: в ногу с новейшими достижениями.*
- 6. Правонарушители и жертвы: ответственность и справедливость в процессе отправления правосудия.*
- 7. Утверждение доклада Конгресса;*

⁴⁹ E/CN.15/1998/2.

4. *принимает к сведению* тот факт, что Комиссия на ее седьмой сессии рассмотрела проект руководства для дискуссий на региональных подготовительных совещаниях к десятому Конгрессу⁵⁰;

5. *одобряет* программу работы десятого Конгресса, в том числе проведение четырех ориентированных на практические действия технических семинаров-практикумов по следующим темам:

- a) борьба с коррупцией;
- b) преступления, связанные с использованием компьютерных сетей;
- c) участие общин в предупреждении преступности;
- d) женщины в системе уголовного правосудия;

6. *постановляет*, что темой десятого Конгресса будет "Преступность и правосудие: ответ на вызовы XXI века";

7. *подчеркивает* важное значение семинаров-практикумов и предлагает государствам-членам, неправительственным организациям и другим соответствующим органам оказать финансовую, организационную и техническую поддержку мероприятиям по подготовке семинаров-практикумов, включая подготовку и распространение соответствующих информационно-справочных материалов;

8. *приветствует* предложение институтов, входящих в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия оказать содействие в подготовке семинаров-практикумов;

9. *предлагает* странам-донорам сотрудничать с развивающимися странами для обеспечения их участия в работе семинаров-практикумов в полном объеме;

10. *призывает* правительства как можно скорее приступить к подготовке десятого Конгресса с привлечением всех соответствующих средств, в том числе, если это целесообразно, путем учреждения национальных подготовительных комитетов, в целях содействия целенаправленному и продуктивному обсуждению соответствующих тем и активного участия в организации семинаров-практикумов и осуществлении их рекомендаций;

11. *постановляет*, без ущерба для текущих мероприятий по подготовке к десятому Конгрессу, обеспечить рационализацию и сведение к минимуму расходов на подготовку и обслуживание региональных подготовительных совещаний за счет сокращения их продолжительности и ограничения объема их документации, за счет их проведения в сочетании с другими региональными совещаниями или же, если они не являются або-

лютно необходимыми, за счет отказа от их проведения;

12. *постановляет также*, что сэкономленные средства следует использовать для обслуживания заседаний и поддержки приоритетных мероприятий по программам Центра по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата;

13. *просит* Генерального секретаря:

a) предпринять необходимые организационные шаги во взаимодействии с государствами-членами и институтами, входящими в сеть Программы в целях мобилизации усилий заинтересованных сторон для участия в подготовке четырех семинаров-практикумов;

b) обеспечить во взаимодействии с государствами-членами осуществление широкой и эффективной программы общественной информации в связи с подготовкой к десятому Конгрессу, проведением самого Конгресса и выполнением его решений;

14. *просит* Комиссию, выступающую в качестве подготовительного органа конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, на ее восьмой сессии уделить первоочередное внимание своевременной окончательной доработке всех необходимых мероприятий по организационным вопросам и вопросам существа;

15. *просит также* Комиссию на ее восьмой сессии подготовить проект декларации для представления десятому Конгрессу с учетом результатов, достигнутых на региональных подготовительных совещаниях;

16. *настоятельно призывает* региональные подготовительные совещания обсудить основные пункты повестки дня и темы семинаров-практикумов десятого Конгресса и представить ориентированные на принятие конкретных мер рекомендации, которые послужат основой для проекта декларации, который будет рассмотрен Комиссией на ее восьмой сессии;

17. *просит* десятый Конгресс разработать единую декларацию, содержащую его рекомендации по различным основным пунктам его повестки дня, в целях представления этой декларации Комиссии для рассмотрения на ее девятой сессии;

18. *постановляет*, что Комиссии на ее десятой сессии следует провести обзор вопроса о роли, функциях, периодичности и продолжительности конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, в том числе вопроса о региональных подготовительных совещаниях;

19. *просит* Генерального секретаря обеспечить принятие соответствующих мер для выполнения настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее через Комиссию по предупреждению преступности и уголовному пра-

⁵⁰ E/CN.15/1998/2/Add.1/Rev.1.

восудию на ее восьмой сессии доклад по этому вопросу."

*44-е пленарное заседание,
28 июля 1998 года*

1998/14. Транснациональная организованная преступность

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/159 от 23 декабря 1994 года и 52/85 от 12 декабря 1997 года,

принимая к сведению Буэнос-Айресскую декларацию о предупреждении организованной транснациональной преступности и борьбе с ней, принятую Региональным семинаром на уровне министров по последующим мероприятиям в связи с Неапольской политической декларацией и Глобальным планом действий против организованной транснациональной преступности, который был проведен в Буэнос-Айресе 27-30 ноября 1995 года⁵¹, Дакарскую декларацию о предупреждении организованной транснациональной преступности и коррупции и борьбе с ними, принятую Региональным семинаром на уровне министров стран Африки по организованной транснациональной преступности и коррупции, который состоялся в Дакаре 21-23 июля 1997 года⁵², и Манильскую декларацию о предупреждении транснациональной преступности и борьбе с ней, принятую Региональным семинаром на уровне министров стран Азии по организованной транснациональной преступности и коррупции, который был проведен в Маниле 23-25 марта 1998 года⁵³,

будучи убеждена в важности продолжения государствами-членами деятельности, направленной на осуществление в полном объеме Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности, принятого на Всеобщей конференции на уровне министров по организованной транснациональной преступности, которая была проведена в Неаполе, Италия, 21-23 ноября 1994 года⁵⁴,

будучи убеждена также в необходимости немедленно приступить к разработке конвенции против транснациональной организованной преступности,

учитывая тот факт, что в соответствии с решением 1997/232 Экономического и Социального Совета от 21 июля 1997 года седьмая сессия Ко-

миссии была посвящена теме "Организованная транснациональная преступность",

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности: вопрос о разработке международной конвенции против организованной транснациональной преступности и других возможных международных документов⁵⁵;

2. выражает признательность правительству Польши, выступившему принимающей стороной совещания межсессионной межправительственной группы экспертов открытого состава для разработки предварительного проекта возможной всеобъемлющей международной конвенции против организованной транснациональной преступности, проведенного в Варшаве 2-6 февраля 1998 года;

3. приветствует с признательностью доклад совещания межправительственной группы экспертов⁵⁶;

4. настоятельно призывает государства-члены продолжать предпринимать все возможные усилия для осуществления в полном объеме Неапольской политической декларации и Глобального плана действий путем принятия самых целесообразных законодательных, нормативных и административных мер, в том числе направленных на предупреждение;

5. просит Генерального секретаря продолжать работу по расширению и поддержанию функционирования центрального хранилища, созданного в соответствии с резолюцией 1996/27 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1996 года;

6. настоятельно призывает государства-члены оперативно отвечать на запросы Генерального секретаря о данных и другой информации и материалах, включая законодательные и соответствующие нормативные тексты, и представлять такую информацию и материалы в соответствии с методологическими указаниями и классификацией данных, изложенными в приложении II к резолюции 1997/22 Экономического и Социального Совета от 21 июля 1997 года, с тем чтобы содействовать работе Центра по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата;

7. просит Генерального секретаря продолжить его работу по подготовке учебных руководств по борьбе с транснациональной организованной преступностью для сотрудников правоохранительных и судебных органов;

⁵¹ E/CN.15/1996/2/Add.1, приложение.

⁵² E/CN.15/1998/6/Add.1, раздел I.

⁵³ E/CN.15/1998/6/Add.2, раздел I.

⁵⁴ A/49/748, приложение, глава I, раздел A.

⁵⁵ E/CN.15/1998/6.

⁵⁶ E/CN.15/1998/5.

8. просит также Генерального секретаря активизировать свои усилия по выявлению и выделению в рамках общего бюджета Организации Объединенных Наций надлежащих ресурсов для укрепления потенциала Центра по международному предупреждению преступности в целях оказания помощи государствам-членам в осуществлении в полном объеме Неапольской политической декларации и Глобального плана действий;

9. просит далее Генерального секретаря продолжать предоставлять государствам по их просьбе техническое содействие, консультативные услуги и другие виды помощи в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в том числе в области предупреждения транснациональной организованной преступности и борьбы с ней;

10. постановляет учредить межправительственный специальный комитет открытого состава для разработки всеобъемлющей международной конвенции против транснациональной организованной преступности и, если это уместно, для обсуждения вопроса о разработке международных документов, посвященных торговле женщинами и детьми, борьбе с незаконным изготавлением и оборотом огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов и боеприпасов к нему, а также незаконному провозу и транспортировке мигрантов, в том числе морем;

11. с признательностью принимает к сведению предложение правительства Аргентины принять неофициальное подготовительное совещание специального межправительственного комитета в Буэнос-Айресе с 31 августа по 4 сентября 1998 года с тем, чтобы обеспечить беспрерывное продолжение работы по разработке конвенции;

12. просит Генерального секретаря созвать совещание специального комитета в Вене с 18 по 29 января 1999 года и рассмотреть возможность созыва второго совещания до начала восьмой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, если это окажется необходимым для продолжения процесса;

13. постановляет принять рекомендацию Комиссии об избрании Луиджи Лауриола (Италия) Председателем специального межправительственного комитета;

14. просит специальный межправительственный комитет, при осуществлении его работы в соответствии с пунктом 10 выше, принимать во внимание доклад межправительственной группы экспертов, доклад Председателя Рабочей группы по осуществлению Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности, включая приложения к этому докладу⁵⁷, а также резолюции Эко-

мического и Социального Совета 1998/18, 1998/19 и 1998/20 от 28 июля 1998 года;

15. просит Генерального секретаря выделить необходимые ресурсы для организации и поддержки совещаний специального межправительственного комитета и проведения последующей деятельности;

16. предлагает странам-донорам осуществлять сотрудничество с развивающимися странами для обеспечения их полного участия в работе специального межправительственного комитета в полном объеме;

17. просит специальный межправительственный комитет представить доклад о ходе работы Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее восьмой сессии и провести в ходе этой сессии совещание продолжительностью по меньшей мере в три рабочих дня."

44-е пленарное заседание,
28 июля 1998 года

1998/15. Взаимная помощь и международное сотрудничество в вопросах уголовного права

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

"Генеральная Ассамблея,

приимая во внимание, что типовые договоры Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в вопросах уголовного права имеют важное значение для развития международного сотрудничества,

будучи убеждена в том, что существующие механизмы, регулирующие международное сотрудничество в области уголовного правосудия, должны регулярно изучаться и пересматриваться в целях обеспечения принятия эффективных мер, направленных на решение конкретных насущных проблем в области борьбы с преступностью,

приимая во внимание, что в развивающихся странах и странах с переходной экономикой могут отсутствовать достаточные ресурсы для разработки и выполнения договоров о взаимной помощи в области уголовного правосудия,

будучи убеждена в том, что восполнение и дополнение типовых договоров Организации Объединенных Наций будет способствовать повышению эффективности борьбы с преступностью,

ссылаясь на свою резолюцию 45/117 от 14 декабря 1990 года, в которой она приняла Типовой договор о взаимной помощи в области уголовного правосудия, содержащийся в приложении к этой резолюции,

⁵⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 10 и исправление (E/1998/30 и Corr.1), приложение III.

ссылаясь также на свою резолюцию 52/88 от 12 декабря 1997 года,

высоко оценивая работу совещания Межправительственной группы экспертов по вопросам взаимной помощи в области уголовного правосудия, состоявшегося в Арлингтоне, штат Вирджиния, Соединенные Штаты Америки, 23—26 февраля 1998 года, в целях частичного осуществления резолюции 52/88 путем выработки предложений о дополнительных положениях Типового договора об элементах для включения в типовое законодательство по вопросам взаимной помощи в области уголовного правосудия, а также о подготовке кадров и технической помощи для национальных должностных лиц, которые занимаются этими вопросами в своих государствах,

выражая также благодарность правительству Соединенных Штатов Америки за то, что оно приняло на своей территории совещание Межправительственной группы экспертов по вопросам взаимной помощи в области уголовного правосудия, а также за тот существенный вклад, который оно внесло в организацию этого совещания, и за поддержку, оказанную Национальным институтом юстиции Министерства юстиции Соединенных Штатов Америки в рамках программы Электронного координационного центра Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия,

1. *с одобрением отмечает* доклад совещания Межправительственной группы экспертов по вопросам взаимной помощи в области уголовного правосудия, состоявшегося в Арлингтоне, штат Вирджиния, Соединенные Штаты Америки, 23—26 февраля 1998 года⁵⁸;

2. *постановляет* дополнить Типовой договор о взаимной помощи в области уголовного правосудия положениями, изложенными в приложении I к настоящей резолюции;

3. *призывает* государства-члены принять в рамках своих национальных правовых систем эффективное законодательство по вопросам взаимной помощи и призывает международное сообщество оказывать любую возможную помощь для достижения этой цели;

4. *просит* Генерального секретаря разработать в консультации с государствами-членами для представления Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию типовое законодательство по вопросам взаимной помощи в области уголовного правосудия в целях повышения эффективности сотрудничества между государствами с учетом содержащихся в приложении II к настоящей резолюции элементов, рекомендованных для включения в такое типовое законодательство Межправительственной группой экспертов по вопросам взаимной помощи в области уголовного правосудия;

5. *предлагает* государствам-членам учитьвать, в соответствующих случаях, Типовой до-

говор при ведении переговоров о заключении договоров на двустороннем, региональном или многостороннем уровнях;

6. *предлагает также* государствам-членам в надлежащих случаях и в рамках национальных правовых систем рассмотреть в контексте применения договоров о взаимной помощи в области уголовного правосудия или других механизмов оказания такой взаимной помощи следующие меры:

a) учредить или назначить национальные центральные органы или органы для рассмотрения просьб об оказании помощи;

b) проводить регулярные обзоры своих договоров о взаимной помощи в области уголовного правосудия или иных механизмов и соответствующего законодательства по их применению, а также принимать другие необходимые меры в целях повышения действенности и эффективности таких механизмов и законодательства в борьбе с традиционными и новыми возникающими формами преступности;

c) заключать соглашения о распределении между договаривающимися государствами конфискованного имущества в качестве средства, позволяющего направить изъятые доходы от преступлений на цели укрепления потенциала национальных систем уголовного правосудия, и вкладывать часть таких доходов в программы, направленные, например, на укрепление национальных потенциалов для борьбы с преступностью в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, при должном уважении прав добросовестных третьих сторон;

d) использовать видеоконференции и другие современные средства связи, в том числе и для направления просьб, организации консультаций между центральными органами, получения свидетельских показаний и заявлений, а также в целях подготовки кадров;

7. *призывает* государства-члены содействовать на двусторонней, региональной или всемирной основе принятию мер по повышению квалификации сотрудников с целью укрепления механизмов взаимной помощи, например, организации специальной подготовки кадров, и, если это возможно, откомандированию сотрудников и обмену кадрами, а также рассмотреть возможность использования в учебных целях видеоконференций и других современных средств связи;

8. *вновь предлагает* государствам-членам представить Генеральному секретарю экземпляры соответствующих законодательных актов и информацию о практике, связанной с международным сотрудничеством в вопросах уголовного права и, в частности, в вопросах взаимной помощи в области уголовного правосудия, а также обновленную информацию о центральных органах, назначенных для рассмотрения просьб;

9. *просит* Генерального секретаря:

a) регулярно обновлять и распространять информацию, упомянутую в пункте 8 выше, и, в

⁵⁸ E/CN.15/1998/7, приложение.

частности, подготовить на основе информации, уже собранной в ходе совещания Межправительственной группы экспертов, справочник по центральным органам, ответственным за вопросы взаимной правовой помощи, для использования государствами-членами;

b) продолжать оказывать, основываясь, если это уместно, на опыте государств-членов, консультативные услуги и услуги в области технического сотрудничества государствам-членам, обращающимся с просьбами о помощи в разработке и применении соответствующего национального законодательства, а также в разработке и применении двусторонних, субрегиональных, региональных и международных договоров о взаимной помощи в области уголовного правосудия;

c) обеспечить в сотрудничестве с заинтересованными государствами-членами и соответствующими межправительственными организациями подготовку кадров соответствующих государственных учреждений и центральных органов государств-членов, обращающихся с такими просьбами, по юридическим и практическим вопросам оказания взаимной помощи с целью приобретения необходимых навыков и улучшения связи и сотрудничества для повышения эффективности механизмов взаимной помощи;

10. просит также Генерального секретаря в сотрудничестве с заинтересованными государствами-членами, соответствующими межправительственными организациями и институтами, входящими в сеть Программы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, подготовить надлежащие учебные материалы для использования в ходе предоставления обращающимся с соответствующими просьбами государствам-членам вышеупомянутой технической помощи;

11. выражает благодарность Международному научно-исследовательскому институту криминологии в Сиракузах, Италия, за его предложение организовать и принять два учебно-практических семинара для сотрудников, ответственных за вопросы взаимной помощи, и предлагает заинтересованным государствам-членам внести добровольные взносы на цели возмещения транспортных расходов сотрудников из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, а также внести существенный вклад в работу семинаров;

12. настоятельно призывает государственные члены и финансирующие учреждения оказать Генеральному секретарю помощь в выполнении настоящей резолюции путем внесения добровольных взносов в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

13. просит Генерального секретаря обеспечить полное осуществление положений настоящей резолюции."

44-е пленарное заседание,
28 июля 1998 года

"ПРИЛОЖЕНИЕ I

Дополнительные положения к Типовому договору о взаимной помощи в области уголовного правосудия

Статья 1

1. В пункте 3б заменить слова "Факультативным протоколом к настоящему Договору" словами "статьей 18 настоящего Договора".

Статья 3

2. В названии статьи 3 заменить слово "компетентных" словом "центральных".
3. Вставить слово "центральные" перед словом "органы".
4. Добавить следующую сноска к окончанию статьи 3:

"Страны, возможно, пожелают рассмотреть вопрос об установлении прямых связей между центральными органами, а также о том, чтобы центральные органы играли активную роль в обеспечении быстрого выполнения просьб, в осуществлении контроля за качеством исполнения и в установлении соответствующих приоритетов. Страны, возможно, также пожелают договориться о том, что в качестве каналов оказания Сторонами взаимной помощи могут выступать не только центральные органы и что в той мере, в какой это допускается внутренним законодательством или действующими договоренностями, следует поощрять прямой обмен информацией".

Статья 4

5. В примечании к пункту 1 заменить последнее предложение следующим текстом:

"В тех случаях, когда это представляется целесообразным, страны, возможно, пожелают осуществлять оказание помощи даже в тех случаях, когда деяние, на котором основывается просьба, не является правонарушением в запрашиваемом государстве (отсутствие двойной уголовной ответственности). Страны, возможно, пожелают также рассмотреть вопрос об ограничении действия требования, касающегося двойной уголовной ответственности, лишь определенными видами помощи, например, производством обыска и конфискации".

6. В пункте 1д исключить слова "которое является предметом расследования или судебного разбирательства в запрашиваемом государстве".
7. Добавить следующую сноска к окончанию пункта 4:

"Государствам следует проводить консультации в соответствии со статьей 20 до того, как в оказании помощи будет отказано или ее исполнение будет отсрочено".

Статья 5

8. Добавить следующую сноска к окончанию пункта 2:

"Страны, возможно, пожелают установить, что просьбы могут направляться с использованием современных средств связи и что, в том числе, в особенно срочных случаях могут подаваться устные просьбы с последующим их подтверждением в письменной форме".

Статья 6

9. Добавить следующую сноска к окончанию статьи 6:

"Запрашиваемому государству следует обеспечить получение таких распоряжений, включая распоряжения судебных органов, которые могут оказаться необходимыми для удовлетворения просьбы. Страны, возможно, пожелают также договориться о том, что в соответствии со своим национальным законодательством они будут представлять запрашивающее государство либо будут действовать от его имени или в его интересах при осуществлении процессуальных действий, необходимых для обеспечения выдачи таких распоряжений".

Статья 8

10. Добавить следующий текст к окончанию сноски к статье 8:

", или ограничить использование доказательств только теми случаями, когда об этом прямо просит запрашиваемое государство".

11. Добавить следующий текст в начало статьи 8:

"В отсутствие договоренности об ином".

Статья 11

12. Добавить следующую сноска к окончанию пункта 2:

"В тех случаях, когда это возможно и совместимо с основополагающими принципами внутреннего права, Сторонам следует разрешать снятие свидетельских показаний, прием заявлений или предоставление других видов помощи по видеоканалам или через иные современные средства связи и гарантировать, что дача при таких обстоятельствах ложных показаний будет рассматриваться как уголовное правонарушение".

Статья 12

13. В английском тексте пункта 1 заменить слово "required" словами "called upon".

14. Добавить следующую сноска к окончанию данной статьи:

"Некоторые страны, возможно, пожелают предусмотреть, что свидетель, дающий показания в запрашивающем государстве, не может отказаться отдачи таких показаний на основании какой-либо привилегии, применимой в запрашиваемом государстве".

Новая статья 18

15. В качестве новой статьи 18, озаглавленной "Доходы от преступлений", включить пункты 1—6 Факультативного протокола к Типовому договору о взаимной помощи в области уголовного правосудия, касающиеся доходов от преступлений, и исключить остальной текст Факультативного протокола вместе с примечаниями.
16. По всему тексту этой новой статьи заменить слово "Протокол" словом "статья".
17. Добавить следующую сноска к окончанию заглавия этой новой статьи:

"Помощь в вопросах конфискации доходов от преступлений стала важным инструментом международного сотрудничества. Во многие двусторонние договоры об оказании помощи включают положения, аналогичные тем, которые приводятся в настоящей статье. В двусторонних соглашениях могут быть дополнительно предусмотрены и другие положения. Одним из вопросов, который может стать предметом рассмотрения, является необходимость принятия дополнительных положений для решения вопросов о соблюдении банковской тайны. Можно предусмотреть положения о справедливом распределении доходов от преступлений между Договаривающимися государствами или о том, чтобы вопрос об использовании доходов решался в зависимости от обстоятельств каждого конкретного случая".

18. Добавить следующую сноска к окончанию пункта 5:

"Стороны могут рассмотреть вопрос о расширении сферы действия настоящей статьи, включив в нее положения о возмещении ущерба потерпевшим и о взыскании штрафов, определяемых в качестве наказания согласно приговору по уголовному делу".

Статьи 18-21

19. Изменить нумерацию прежней статьи 18 на 19 и изменить соответственно нумерацию всех последующих статей".

"ПРИЛОЖЕНИЕ II

Элементы, рекомендованные для включения в типовое законодательство по вопросам взаимной помощи в области уголовного правосудия

A. Общая рекомендация

1. Типовое законодательство по вопросам взаимной помощи в области уголовного правосудия должно в законодательном порядке закреплять общие положения Типового договора о взаимной помощи в области уголовного правосудия вместе с рекомендациями, содержащимися в приложении I выше. В той мере, в которой это возможно, в нем следует предусмотреть различные варианты для стран с различными правовыми системами. В соответствующих случаях оно должно учитывать положения проекта типового закона о взаимной помощи в области уголовного правосудия, разработанного в 1998 году в рамках Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотическими средствами.

B. Сфера действия

2. Типовое законодательство должно предусматривать весь комплекс гибких возможностей для принятия обязательств по оказанию взаимной помощи. В тех случаях, когда заключен договор об оказании взаимной помощи в области уголовного правосудия, соответствующие отношения должны регулироваться этим договором. Законодательство должно также допускать оказание взаимной помощи и в отсутствие соответствующего договора как на основе взаимности, так и без нее.

C. Юрисдикция

3. Типовое законодательство может содержать положения, предусматривающие наличие юрисдикции, позволяющей, в частности:

a) отдавать судебные распоряжения, необходимые для выполнения просьб об оказании взаимной помощи;

b) уполномочивать запрашиваемое государство действовать от имени или в интересах запрашивающего государства, либо представлять его интересы при осуществлении процессуальных действий, необходимых для выполнения просьб об оказании взаимной помощи;

c) назначать наказания за дачу ложных показаний, в частности за дачу ложных показаний во время проведения видеоконференций.

D. Процедура

4. Типовое законодательство должно предусматривать различные варианты процедур рассмотрения как входящих, так и исходящих просьб об оказании помощи в области уголовного правосудия. Такие процедуры должны соответствовать, когда это применимо, международным и региональным документам по правам человека. В отсутствие какого-либо применимого положения соответствующего договора такое законодательство может содержать положения, касающиеся конкретных форм взаимной помощи, включая

получение свидетельских показаний, а также иных форм сотрудничества, осуществляемого посредством использования средств видеосвязи, сотрудничества в наложении ареста на активы и их конфискации, а также временной передачи свидетелей, содержащихся под стражей.

5. Типовое законодательство может предусматривать учреждение центральных органов или органов, которые будут заниматься вопросами получения и передачи просьб, а также представлять консультативную помощь и поддержку другим соответствующим органам. В законодательстве может быть также указан объем полномочий центрального органа.

E. Сношения

6. В отсутствие какого-либо применимого положения соответствующего договора такое законодательство должно предусматривать средства осуществления сношений между запрашивающим и запрашиваемым государствами, допускающие использование самых современных видов связи".

1998/16. Борьба с коррупцией

Экономический и Социальный Совет,

будучи обеспокоен серьезностью проблем, создаваемых коррупцией, которая может поставить под угрозу стабильность и безопасность общества, подорвать демократические и моральные ценности и нанести ущерб социальному, экономическому и политическому развитию,

будучи убежден в том, что существующие механизмы борьбы с коррупцией на национальном и международном уровнях должны периодически пересматриваться и обновляться для обеспечения в любое время эффективного решения конкретных современных проблем в области борьбы со всеми формами коррупции,

ссылаясь также на резолюцию Генеральной Ассамблеи 51/59 от 12 декабря 1996 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 1995/14 от 24 июля 1995 года,

ссылаясь на резолюцию 52/87 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря предложить каждому государству-члену представить доклад о мерах, принятых для осуществления Декларации Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих сделках⁵⁹ 1996-2000 годы,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о борьбе с коррупцией и взяточничеством⁶⁰,

⁵⁹ Резолюция 51/191 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁶⁰ E/CN.15/1998/3.

ссылаясь на подготовленное Секретариатом руководство по практическим мерам борьбы с коррупцией⁶¹,

принимая во внимание последние многосторонние инициативы в области борьбы с коррупцией, включая Декларацию Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих сделках, Международный кодекс поведения государственных должностных лиц⁶², Межамериканскую конвенцию о борьбе с коррупцией, принятую Организацией американских государств 29 марта 1996 года⁶³, Конвенцию о борьбе с подкупом иностранных должностных лиц при осуществлении международных коммерческих сделок, принятую Организацией экономического сотрудничества и развития 21 ноября 1997 года⁶⁴, Конвенцию о защите финансовых интересов Европейских сообществ от 26 июля 1995 года⁶⁵, а также Протоколы к этой Конвенции от 27 сентября 1996 года и 19 июня 1997 года⁶⁶, разработанные Советом Европейского союза на основе статьи К.3 Договора о Европейском союзе, Конвенцию о борьбе с коррупцией, затрагивающей должностных лиц Европейских сообществ или должностных лиц государств - членов Европейского союза, разработанную Советом Европейского Союза 26 мая 1997 года⁶⁷, продолжавшуюся работу Совета Европы по разработке уголовно-правовой конвенции о борьбе с коррупцией, программы Совета Европы, ориентированные на эту форму преступной деятельности, и рекомендацию 32 рекомендаций, разработанных и одобренных Группой старших экспертов по организованной транснациональной преступности Политической группы восьми, совещание которой состоялось в Лионе, Франция, 27-29 июня 1996 года, которые содержатся в приложении I к резолюции 1997/22 Экономического и Социального Совета от 21 июля 1997 года,

будучи убежден в том, что обновление руководства по практическим мерам борьбы с коррупцией путем включения в руководство раздела для отражения последних изменений будет способствовать повышению эффективности борьбы с этой формой преступной деятельности,

будучи преисполнен твердой решимости обеспечить максимально возможную полезность и актуальность материалов Организации Объединенных Наций для оказания помощи государствам в их усилиях по борьбе с коррупцией,

1. *просит* Генерального секретаря в рамках его усилий по обновлению подготовленного Секретариатом руководства по практическим мерам борьбы с коррупцией⁶¹ включить в текст раздел для отражения последних изменений в области борьбы с коррупцией, в част-

ности практического воздействия последних многосторонних инициатив в этой области, например указанных выше мер Организации Объединенных Наций, Организации американских государств, Организации экономического сотрудничества и развития, Европейского союза, Совета Европы и Группы старших экспертов по организованной транснациональной преступности Политической группы восьми;

2. *постановляет* созвать совещание правительственный экспертов открытого состава, используя внебюджетные ресурсы, предложенные правительством Франции в этих целях, для изучения путей обеспечения эффективности инициатив, указанных в пункте 1 выше, и обеспечения разработки в консультации с другими межправительственными организациями, проводящими работу в этой области, соответствующей международной стратегии борьбы с коррупцией, включая доходы от нее;

3. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о работе правительственный экспертов.

*44-е пленарное заседание,
28 июля 1998 года*

1998/17. Регулирование оборота взрывчатых веществ для целей предупреждения преступности, охраны здоровья населения и обеспечения общественной безопасности

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 9 от 7 мая 1995 года, принятую девятым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, состоявшимся в Каире 29 апреля - 8 мая 1995 года⁶⁸,

ссылаясь также на раздел IV.A своей резолюции 1995/27 от 24 июля 1995 года и на свою резолюцию 1996/28 от 24 июля 1996 года и 1997/28 от 21 июля 1997 года,

ссылаясь далее на резолюцию 52/38 J Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1997 года, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря провести исследование, посвященное проблемам боеприпасов и взрывчатых веществ во всех их аспектах, действуя в сотрудничестве с соответствующими международными и региональными организациями, где это необходимо,

учитывая резолюцию 51/60 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года и Декларацию Организации Объединенных Наций о преступности и общественной безопасности, содержащуюся в приложении к этой резолюции,

учитывая также резолюцию 9 (XXXVI) Комиссии по наркотическим средствам от 7 апреля 1993 года⁶⁹, касающуюся взаимосвязи между незаконным оборотом оружия и взрывчатых веществ и незаконным оборотом

⁶¹ См. A/CONF.169/16/Rev.1, глава I.

⁶² *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение №9 (E/1993/29/Rev.1), глава XI.*

наркотиков, в которой Комиссия рекомендовала государствам рассмотреть вопрос о введении или повышении эффективности соответствующих мер по контролю за передачей взрывчатых веществ, боеприпасов и оружия,

с удовлетворением принимая к сведению Межамериканскую конвенцию против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других соответствующих материалов, принятую Генеральной Ассамблей Организации американских государств на ее двадцать четвертой специальной сессии, состоявшейся в Вашингтоне 13 и 14 ноября 1997 года⁷⁰,

будучи глубоко обеспокоен тем, что эффективное противодействие деятельности транснациональной организованной преступности затрудняется тем, что преступники и организованные преступные группировки имеют легкий доступ к огнестрельному оружию, боеприпасам, взрывчатым веществам и их составным частям и компонентам,

будучи озабочен тем, что процесс быстрой глобализации преступной деятельности негативно отразится на способности правительства продолжать оценивать угрозы общественной безопасности и эффективно им противостоять и ослабит международные усилия, направленные на углубление сотрудничества между полицейскими, разведывательными, таможенными и пограничными службами,

учитывая проявляемый государствами-членами интерес к получению технической помощи Организации Объединенных Наций в области предупреждения и контроля незаконного оборота и использования огнестрельного оружия, взрывчатых веществ и их составных частей и компонентов,

признавая, что с увеличением объемов и масштаба международных перевозок и в связи с усложняющимся характером транснационального незаконного оборота взрывчатых веществ государства, которые еще не сделали этого, могут рассмотреть вопрос о пересмотре своего законодательства и своих административных положений, регулирующих оборот взрывчатых веществ и их составных частей и компонентов, в целях повышения эффективности этих инструментов в борьбе с такими преступлениями,

принимая шаги в целях расширения международного сотрудничества в области предупреждения преступного неправомерного использования взрывчатых веществ и их составных частей и компонентов в преступных целях, а также их незаконного оборота,

1. *постановляет для целей предупреждения преступности и обеспечения общественной безопасности провести исследование вопроса о незаконном изготовлении и обороте взрывчатых веществ, осуществляемых преступными элементами, и вопроса о злоупотреблении взрывчатыми веществами и их неправомерном использовании в преступных целях;*

2. *просит Генерального секретаря подготовить, по возможности в кратчайшие сроки, действуя в со-*

трудничестве с соответствующими международными и региональными организациями, где это необходимо, план действий по сбору, обзору статистических данных, другой информации и программных предложений, а также по обмену ими в связи, в частности, со следующими вопросами:

a) преступные действия с использованием взрывчатых веществ, в том числе количество случаев таких действий, число жертв, характер и масштаб нанесенного ущерба, степень повреждения имущества и вид использованных взрывчатых веществ;

b) утечка взрывчатых веществ в целях преступного использования;

c) действующие в отдельных странах национальное законодательство и нормативные положения, регулирующие оборот взрывчатых веществ;

d) соответствующие инициативы в области регулирования оборота взрывчатых веществ на международном и региональном уровнях;

3. *просит также Генерального секретаря изучить возможность созыва совещания группы экспертов для рассмотрения вопроса о подготовке такого плана действий⁷¹;*

4. *просит Международную организацию уголовной полиции представить Генеральному секретарю свои мнения, предложения и экспертные заключения в отношении разработки и осуществления плана действий в целях превращения его в эффективный документ по борьбе с преступным неправомерным использованием взрывчатых веществ и их незаконным оборотом.*

*44-е пленарное заседание,
28 июля 198 года*

1998/18. *Меры по регулированию оборота огнестрельного оружия в целях борьбы с незаконным оборотом огнестрельного оружия*

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 9 от 7 мая 1995 года о регулировании оборота огнестрельного оружия для целей предупреждения преступности и обеспечения общественной безопасности, принятую девятым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, состоявшимся в Каире 29 апреля - 8 мая 1995 года⁷²,

ссылаясь также на раздел IV.A своей резолюции 1995/27 от 24 июля 1995 года и на свою резолюцию 1996/28 от 24 июля 1996 года и 1997/28 от 21 июля 1997 года,

имея в виду, что свобода от страха перед преступностью имеет основополагающее значение для международного сотрудничества и устойчивого развития государств и что международный незаконный оборо-

⁷⁰ В этих целях группа экспертов может рассмотреть вопрос о том, чтобы под словами "взрывчатые вещества" понимались любые вещества или предметы, изготовленные, произведенные или использованные для производства взрыва, детонации или пропульсивного или пиротехнического эффекта.

рот и преступное неправомерное использование создают неблагоприятные последствия для безопасности государств и угрозу для благосостояния народов и их социально-экономического развития,

учитывая необходимость улучшения сотрудничества и обмена данными и другой информацией для целей обеспечения правопорядка, а также для принятия совместных мер по борьбе с незаконным оборотом огнестрельного оружия,

принимая во внимание тот факт, что пресечение и предупреждение незаконного оборота огнестрельного оружия может быть лучше всего обеспечено путем принятия эффективных методов идентификации и отслеживания огнестрельного оружия, а также введение системы лицензирования импорта, экспорта и транзита или аналогичного режима выдачи разрешений на международное перемещение огнестрельного оружия,

признавая важность двусторонних и многосторонних документов и соглашений, в том числе руководящих принципов и типовых положений, для укрепления международного сотрудничества,

с удовлетворением отмечая работу таких региональных организаций, как Организация американских государств, которая приняла Межамериканскую конвенцию против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других соответствующих материалов на своей двадцать четвертой сессии, состоявшейся в Вашингтоне 13 и 14 ноября 1997 года⁷⁰, Межамериканская комиссия по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами Организации американских государств, которая приняла Типовые положения о контроле за международным передвижением огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов на своей двадцать второй очередной сессии, состоявшейся в Лиме 4-6 ноября 1997 года⁷¹, и Совет Европейских сообществ, который принял 18 июля 1991 года директиву, касающуюся регулирования оборота огнестрельного оружия⁷²,

отмечая соответствующие рекомендации, содержащиеся в докладе Группы правительенных экспертов по стрелковому оружию, в частности, рекомендации, касающиеся обеспечения эффективного контроля за оборотом огнестрельного оружия в процессе укрепления мира в целях предупреждения его утечки в незаконные каналы сбыта⁷³,

принимая к сведению результаты Международного исследования Организации Объединенных Наций по вопросу регулирования оборота огнестрельного оружия⁷⁴,

признавая, что обмен техническим опытом и знаниями, а также подготовка кадров позволят государствам укрепить возможности сотрудников правоохранительных органов и систем уголовного право-

судия в области разработки политики предупреждения преступности и поиска решений проблем предупреждения незаконного оборота и преступного неправомерного использования огнестрельного оружия и борьбы с ними,

ссылаясь на резолюцию 52/85 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года,

1. *приветствует* результаты Международного исследования Организации Объединенных Наций по вопросу регулирования оборота огнестрельного оружия⁷⁵ и выражает признательность государствам-членам за участие в этой инициативе;

2. *выражает признательность* правительству Австралии, Канады и Японии, межправительственным организациям и институтам сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия за выделение финансовых средств или взносов натурой на подготовку и осуществление Международного исследования;

3. *выражает также признательность* правительству Словении, выступившему принимающей стороной регионального семинара-практикума по вопросу регулирования оборота огнестрельного оружия в Европе, проведенного в Любляне с 22 по 26 сентября 1997 года, правительству Объединенной Республики Танзания, выступившему принимающей стороной регионального семинара-практикума по вопросу регулирования оборота огнестрельного оружия в Африке, проведенного в Аруше с 3 по 7 ноября 1997 года, правительству Бразилии, выступившему принимающей стороной регионального семинара-практикума по вопросу регулирования оборота огнестрельного оружия в Америке, проведенного в Сан-Паулу с 8 по 12 декабря 1997 года, и правительству Индии, выступившему принимающей стороной регионального семинара-практикума по вопросу регулирования оборота огнестрельного оружия в Азии, проведенного в Дели с 27 по 31 января 1998 года;

4. *рекомендует* государствам в свете вышеизложенных соображений прилагать усилия для разработки международного документа по борьбе с незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов и боеприпасов к нему в контексте разработки конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

5. *просит* государства в ходе обсуждения вопроса о разработке международного документа, упомянутого в пункте 4 выше, учитывать в соответствующих случаях мнения заинтересованных неправительственных организаций и других заинтересованных сторон;

6. *рекомендует* государствам в ходе обсуждения вопроса о разработке международного документа принимать во внимание, когда это уместно и целесообразно, Межамериканскую конвенцию против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других соответствующих материалов, а также другие существующие международные документы и осуществляемые инициативы;

⁷² OAE/Ser.L/XIV.2.22-CICAD/doc.905/97.

⁷³ Директива 91/477/EEC от 18 июня 1991 года; см. *Official Journal of the European Communities*, No. L 256, 13 September 1991.

⁷⁴ A/52/298, приложение, раздел V.

⁷⁵ United Nations publication, Sales No. E.98.IV.2.

7. *постановляет*, что специальному комитету по разработке всеобъемлющей международной конвенции против транснациональной организованной преступности, который будет учрежден Генеральной Ассамблей, следует провести обсуждение вопроса о разработке международного документа по борьбе с незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов и боеприпасов к нему, включающего, в частности, эффективные методы идентификации и отслеживания огнестрельного оружия, а также о введении или продолжении использования системы лицензирования импорта, экспорта и транзита или аналогичного режима выдачи разрешений в отношении международного коммерческого перемещения огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов и боеприпасов к нему для предотвращения их утечки в целях преступного неправомерного использования;

8. *предлагает* Международной организации уголовной полиции и другим межправительственным организациям направить Генеральному секретарю свои мнения и предложения относительно их возможного вклада в развитие и осуществление технического сотрудничества в целях укрепления возможностей сотрудничества правоохранительных органов по борьбе с незаконным оборотом и преступным неправомерным использованием огнестрельного оружия и просит Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее девятой сессии доклад по этому вопросу.

*44-е пленарное заседание,
28 июля 1998 года*

1998/19. Борьба с незаконным провозом мигрантов, в том числе морем

Экономический и Социальный Совет,

учитывая, что незаконным провозом и транспортировкой мигрантов, как правило, занимаются организации в рамках своих транснациональных преступных операций и что незаконный провоз и транспортировка обычно осуществляются в бесчеловечных условиях, что является причиной множества несчастных случаев и гибели людей,

подчеркивая необходимость борьбы со всеми видами преступной практики, связанной с незаконным провозом и транспортировкой мигрантов, с должным учетом универсально признанных прав человека,

подчеркивая также важность создания заинтересованными государствами двусторонних, региональных и многосторонних координационных механизмов для борьбы с деятельностью, связанной с незаконным провозом и транспортировкой мигрантов,

ссылаясь на резолюцию 51/62 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года, в которой Ассамблея, в частности, просила Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть вопрос об уделении внимания проблеме контрабандного провоза иностранцев,

ссылаясь также на свои резолюции 1994/14 от 25 июля 1994 года и 1995/10 от 24 июля 1995 года,

принимая к сведению доклад совещания межсессионной межправительственной группы экспертов открытого состава для разработки предварительного проекта возможной всеобъемлющей международной конвенции против организованной транснациональной преступности Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, которое состоялось в Варшаве 2-6 февраля 1998 года⁶⁶, и ссылаясь на текст проекта рамочной конвенции Организации Объединенных Наций против организованной преступности, представленный правительством Польши Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии⁶⁷,

принимая к сведению также существующие предложения в отношении конвенции и протокола по вопросу о незаконном провозе и транспортировке мигрантов, в том числе морем, представленные ей правительствами Австрии и Италии,

принимая к сведению далее рассмотренное группой экспертов предложение о том, что проект международной конвенции против транснациональной организованной преступности мог бы состоять из основной конвенции и дополнительных протоколов, охватывающих конкретные преступления⁶⁸,

подчеркивая важность того, чтобы все правовые документы по борьбе с незаконным провозом и транспортировкой мигрантов, в том числе морем, были согласованы по юридическим и основным вопросам с проектом международной конвенции против транснациональной организованной преступности,

обращая особое внимание на то, что женщины и дети особенно уязвимы перед опасностью стать жертвой преступной деятельности, связанной с незаконным провозом и транспортировкой мигрантов,

1. *признает* важность разработки эффективного правового документа по борьбе со всеми аспектами транснациональной организованной преступности, в частности, с незаконным провозом и транспортировкой мигрантов, в том числе морем, с должным учетом универсально признанных прав человека;

2. *постановляет*, что специальному комитету по разработке всеобъемлющей международной конвенции против транснациональной организованной преступности, который будет учрежден Генеральной Ассамблей, следует провести обсуждение вопроса о разработке международного документа по борьбе с незаконным провозом и транспортировкой мигрантов, в том числе морем, принимая во внимание существующие предложения в отношении правовых документов по борьбе с незаконным провозом и транспортировкой мигрантов, в том числе морем⁶⁹.

*44-е пленарное заседание,
28 июля 1998 года*

⁶⁶ A/C.3/51/7, приложение; текст рамочной конвенции воспроизводится в приложении III к резолюции 1997/22 от 21 июля 1997 года.

⁶⁷ E/CN.15/1998/5, пункт 13.

⁶⁸ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение 10 и исправление (E/1998/30 и Согт.1), приложение V.

1998/20. Меры по борьбе с международной торговлей женщиными и детьми

Экономический и Социальный Совет,

будучи крайне обеспокоен значительным и продолжающимся расширением деятельности транснациональных преступных организаций и прочих элементов, наживающихся на международной торговле женщинами и детьми,

заявляя, что внимание и ресурсы правоохранительных органов, особенно в странах назначения женщин и детей, являющихся предметом торговли, должны быть направлены на предотвращение деятельности всех лиц, участвующих в организации этой международной торговли или в содействии такой торговле, включая преступные группы, отдельных торговцев, нанимателей и клиентов, которые для уплаты за провоз часто призывают женщин и детей к различным формам долговой кабалы, подневольного состояния или сексуальной эксплуатации, связанным с участием в преступной деятельности, а также на наказание за такие деяния,

признавая, что организованные международные преступные группы становятся все более опасными и проявляют все большую активность в международной торговле женщинами и детьми, пренебрегая опасными и бесчеловечными условиями и грубо попирая внутренние законы и международные стандарты,

принимая к сведению доклад совещания межсессионной межправительственной группы экспертов открытого состава для разработки предварительного проекта возможной всеобъемлющей международной конвенции против организованной транснациональной преступности, которое состоялось в Варшаве 2-6 февраля 1998 года⁵⁵, и ссылаясь на текст проекта рамочной конвенции Организации Объединенных Наций против организованной преступности, представленный правительством Польши Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии⁵⁶,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/26 от 24 июля 1996 года о мерах по предотвращению незаконной международной торговли детьми и по установлению соответствующих мер наказания за такие правонарушения,

ссылаясь также на резолюцию 52/86 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года о мерах в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с целью искоренения насилия в отношении женщин,

будучи убежден в необходимости для всех государств в полном объеме защищать универсально признанные права человека женщин и детей, независимо от их юридического статуса, и обеспечивать гуманное обращение с ними, особенно в целях оказания помощи, и их защиту,

признавая, что международная торговля женщинами и детьми влечет за собой большие социальные и экономические затраты, часто способствует коррупции должностных лиц и увеличивает объем работы правоохранительных ведомств во всех государствах, из которых уезжают, через которые переправляются транзитом или в которых оказываются женщины и дети, являющиеся предметом такой торговли,

вновь подтверждая уважение суверенитета и территориальной целостности всех государств, включая их право контролировать иммиграционные потоки,

будучи обеспокоен тем, что торговля женщинами и детьми подрывает доверие общества к законам, политике и процедурам, касающимся иммиграции и обеспечения защиты настоящих беженцев,

приветствуя те государства, которые приняли эффективное внутреннее законодательство, позволяющее производить арест и конфискацию как движимой, так и недвижимой собственности, которая умышленно используется в организованной преступной деятельности, связанной с торговлей женщинами и детьми, а также любой собственности, использованной в рамках такой торговли или полученной от нее,

призывающая государства-члены, которые еще не сделали этого, принять внутреннее уголовное законодательство по борьбе с международной торговлей женщинами и детьми,

будучи обеспокоен тем, что в отсутствие универсального документа по этим вопросам женщины и дети не будут достаточно защищены от этого вида преступности, который во все больших масштабах выходит за рамки национальных границ,

заявляя, что эффективные действия по борьбе с международной торговлей женщинами и детьми требуют всеобъемлющего подхода в странах происхождения, транзита и назначения, который охватывал бы меры по предупреждению, направленные на просвещение потенциальных жертв и их семей, а также на то, чтобы сорвать планы торговцев, правоохранительные меры, направленные на пресечение деятельности торговцев и любых их пособников, а также защитные меры, направленные на оказание помощи жертвам торговли, включая защиту тех жертв, которые окажут содействие в преследовании торговцев,

1. *постановляет*, что специальному комитету по разработке всеобъемлющей международной конвенции против транснациональной организованной преступности, который будет учрежден Генеральной Ассамблей, следует провести обсуждение вопроса о разработке, если это уместно, международного документа, касающегося торговли женщинами и детьми;

2. *подчеркивает* важность в связи с торговлей женщинами и детьми следующих вопросов:

a) необходимость для государств принять эффективные и оперативные меры, в частности принять внутреннее законодательство или, если это необходимо, внести в него поправки, с тем чтобы установить надлежащие меры наказания, например, суровые меры наказания, предусматривающие тюремное заключение, штрафы и конфискацию, для борьбы со всеми аспектами организованной преступной деятельности, связанной с торговлей на международном уровне женщинами и детьми;

b) важность для государств обмена информацией, координации правоохранительной деятельности и сотрудничества иными способами, если это позволяет их законодательство, в целях установления местонахождения и ареста лиц, занимающихся организацией торговли женщинами и детьми, а также тех лиц, которые эксплуатируют тех, кто оказывается предметом такой торговли;

c) необходимость для государств обеспечить специализированную подготовку сотрудников правоохранительных, иммиграционных и других заинтересованных органов, а также начать проведение информационных кампаний среди населения с тем, чтобы привлечь внимание как потенциальных жертв, так и общества в целом к ужасной эксплуатации и риску смерти, неразрывно связанным с торговлей женщинами и детьми;

d) необходимость для стран происхождения, транзита и назначения в полном объеме соблюдать международные обязательства и национальные законы, включая нормы, касающиеся гуманного обращения и строгого соблюдения всех прав человека женщин и детей, независимо от того, стали ли они предметом торговли добровольно или недобровольно;

e) цель, заключающаяся в обеспечении того, чтобы международные усилия по предупреждению международной торговли женщинами и детьми не препятствовали иммиграции или свободе передвижения в соответствии с законами и не ослабляли защиту, предоставляемую согласно международному праву беженцам;

f) необходимость укрепления международного сотрудничества и технической помощи в интересах развивающихся стран.

*44-е пленарное заседание,
28 июля 1998 года*

1998/21. Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 46/152 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1991 года о создании эффективной программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

подтверждая важное значение стандартов, норм и руководящих принципов Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также необходимость сохранения баланса между текущим основным приоритетным вопросом, касающимся борьбы с транснациональной организованной преступностью, и другими приоритетными вопросами Программы,

I

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ СТАНДАРТОВ И НОРМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОГО ПРАВОСУДИЯ

ссылаясь на свою резолюцию 1993/34 от 27 июля 1993 года, в разделе III которой он просил Генерального секретаря безотлагательно начать процесс сбора информации, который должен осуществляться посредством обзоров,

ссылаясь также на свою резолюцию 1996/16 от 23 июля 1996 года, в которой он просил Генерального секретаря продолжать содействовать использованию и

применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

1. рекомендует соответствующим национальным органам содействовать использованию и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

2. просит Генерального секретаря продолжить сбор информации и представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее девятой сессии доклад об использовании и применении Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)⁷⁹, Руководящих принципов, касающихся роли лиц, осуществляющих судебное преследование⁸⁰, и Основных принципов, касающихся роли юристов⁸¹, и в тех случаях, когда по меньшей мере еще 30 государств ответили на вопросы, касающиеся таких стандартов или норм, по которым уже был представлен доклад, готовить обновленные доклады;

3. просит также Генерального секретаря подготовить обзорные документы, касающиеся Декларации Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях⁸², Декларации Организации Объединенных Наций о преступности и общественной безопасности⁸³ и Международного кодекса поведения государственных должностных лиц⁸⁴;

4. просит государства предоставить в распоряжение Секретариата ресурсы в целях обеспечения доступа к предоставленной информации об использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия через Информационную сеть Организации Объединенных Наций в области уголовного правосудия с использованием World Wide Web;

5. просит государства и научно-исследовательские институты использовать собранную информацию, касающуюся использования и применения стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

6. просит Генерального секретаря включить в его бюджетные предложения, касающиеся Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, ресурсы, необходимые Центру по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата, с тем чтобы предоставить Центру возможность выполнить свои мандаты.

⁷⁹ Резолюция 45/110 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁸⁰ Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа - 7 сентября 1990 года: доклад подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2), глава I, раздел C.26, приложение.

⁸¹ Там же, глава I, раздел B.3, приложение.

⁸² Резолюция 51/60 Генеральной Ассамблеи, приложение.

ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ В ОТНОШЕНИИ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

ссылаясь на свою резолюцию 1997/30 от 21 июля 1997 года об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних и Руководящие принципы в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия, содержащиеся в приложении к этой резолюции,

приветствуя тот факт, что Комитет по правам ребенка придает особое значение вопросу отправления правосудия в отношении несовершеннолетних при рассмотрении докладов государств-участников, и отмечая, что его заключительные замечания часто содержат рекомендации в отношении получения технического содействия в вопросах правосудия в отношении несовершеннолетних со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Центра по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата и Детского фонда Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 45 Конвенции о правах ребенка²⁶,

подчеркивая важный превентивный характер эффективного использования и применения действующих стандартов и норм в области правосудия в отношении несовершеннолетних,

выражая беспокойство в связи с положением детей-правонарушителей и обращением с ними в рамках системы уголовного правосудия в ряде государств,

выражая также беспокойство в связи с тем фактом, что, по мнению Комитета по правам ребенка, система правосудия в отношении несовершеннолетних нуждается в реформе практически во всех государствах, страновые доклады которых были рассмотрены,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия²⁷, в котором Генеральный секретарь подчеркнул, что в государствах-членах отмечаются недостатки в использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних;

2. *приветствует* тот факт, что Центр по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата расширяет сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций и с другими партнерами, которые оказывают государствам-членам помощь в создании отдельных систем правосудия в отношении несовершеннолетних или в совершенствовании существующих систем правосудия в отношении несовершеннолетних путем приведения их в соответствие со стандартами и нормами Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних;

3. *приветствует также* увеличение количества проектов технической помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних, что свидетельствует также о расширении понимания государствами-членами важности реформы системы правосудия в отношении несовершеннолетних для создания и поддержания стабильных обществ и правопорядка;

4. *приветствует далее* создание координационной группы по техническому консультированию и помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних для координации деятельности в области правосудия в отношении несовершеннолетних с учетом условий, установленных в резолюции 1997/30 Экономического и Социального Совета, и призывает участвующих партнеров расширять сотрудничество, обмениваться информацией и объединять свои ресурсы и усилия в целях повышения эффективности осуществления программ;

5. *настойчиво призывает* государства включить, при необходимости, положения, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, в свои национальные планы развития, призывает государства учитывать вопросы правосудия в отношении несовершеннолетних при осуществлении своей политики финансирования сотрудничества в целях развития и просит их положительно реагировать на поступающие от других государств просьбы об оказании помощи со стороны Центра по международному предупреждению преступности, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека или Детского фонда Организации Объединенных Наций в целях создания или совершенствования систем отправления правосудия в отношении несовершеннолетних;

6. *настойчиво призывает* государства - участники Конвенции о правах ребенка²⁸ активизировать свои усилия в целях осуществления в полном объеме своих обязательств в соответствии с Конвенцией и стремиться к достижению целей, поставленных в этой Конвенции применительно к обращению с детьми при отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних, и настоятельно призывает государства использовать и применять стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних и соответствующие документы;

7. *подтверждает*, что правосудие в отношении несовершеннолетних остается одной из наиболее приоритетных задач в деятельности Центра по международному предупреждению преступности, поскольку, в частности, несовершеннолетние, включая несовершеннолетних правонарушителей и находящихся в трудных обстоятельствах несовершеннолетних, которые могут быть потенциальными будущими преступниками, легко становятся жертвой преступных организаций, тесно связанных с транснациональной организованной преступной деятельностью;

8. *просит* Центр продолжать оказывать техническую помощь в области правосудия в отношении несовершеннолетних и призывает государства-члены выделить необходимые финансовые ресурсы;

9. *подчеркивает* необходимость учета гендерных аспектов во всех стратегиях и программах, касающихся детей в рамках системы уголовного правосудия;

²⁶ E/CN.15/1998/8 и Add.1.

10. просит Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее восьмой сессии доклад об управлении правосудия в отношении несовершеннолетних, а также о деятельности координационной группы по техническому консультированию и помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних.

III

ЖЕРТВЫ ПРЕСТУПЛЕНИЙ И ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИЯ ВЛАСТЬЮ

признавая важное значение Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, которая была принята Генеральной Ассамблей в ее резолюции 40/34 от 29 ноября 1985 года и содержится в приложении к ней и которая считается важной вехой в области обращения с такими жертвами,

будучи глубоко обеспокоен продолжающейся виктимизацией в результате преступности, особенно организованной преступности, насилия, терроризма и злоупотребления властью, в первую очередь виктимизацией уязвимых групп населения и отдельных лиц, которая ведет к существенным гуманитарным издержкам и снижает качество жизни во многих частях мира,

ссылаясь на рекомендации совещания Группы экспертов по вопросу о жертвах преступлений и злоупотребления властью в международном контексте, состоявшегося в Вене 18-22 декабря 1995 года⁴⁴, а также совещаний групп экспертов по тому же вопросу, проходивших в Талсе, Соединенные Штаты Америки, 10-12 августа 1996 года, в Гааге, Нидерланды, 6 и 7 марта 1997 года⁴⁵ и в Вашингтоне 26-27 февраля 1998 года⁴⁶, в которых подчеркиваются потребности жертв преступлений и злоупотребления властью и необходимость согласованных действий для обеспечения защиты таких жертв и оказания им помощи,

подчеркивая тот факт, что вопрос о жертвах преступлений и злоупотребления властью будет одной из четырех основных тем десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, который будет проведен в Вене в апреле 2000 года,

1. *приветствует* издания "Guide for policy Makers on the Implementation of the Declaration of Basic principles of Justice for Victims of Crime and Abuse of Power"⁴⁷ ("Руководство для лиц, ответственных за выработку политики, по применению Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью") и "Handbook on Justice for Victims"⁴⁸ ("Справочник по вопросам правосудия для жертв"), касающиеся использования и применения Декларации;

2. *принимает во внимание* рассмотрение Подготовительным комитетом по вопросу о создании международного уголовного суда положений, касающихся

жертв, в частности, в связи с предлагаемым созданием группы по защите жертв и свидетелей;

3. *настойчиво призывает* Генерального секретаря обеспечить перевод Руководства и Справочника на другие официальные языки Организации Объединенных Наций и их широкое распространение, используя также электронные средства распространения информации;

4. *рекомендует* продолжить создание базы данных о национальном практическом опыте, соответствующем прецедентном праве и законодательстве, а также об использовании и применении Декларации, принимая во внимание различные системы и традиции, включая местную и обычную практику отправления правосудия, и с удовлетворением отмечает инициативу правительства Нидерландов по созданию такой базы и ее содержанию в течение первых трех лет;

5. *просит* Генерального секретаря:

a) выяснить мнения государств-членов относительно целесообразности и возможности создания международного фонда для жертв преступлений и злоупотребления властью в целях поддержки, в частности, следующих направлений деятельности:

- i) техническая помощь в целях развития и/или укрепления служб и организаций по оказанию поддержки жертвам;
- ii) конкретные проекты и мероприятия;
- iii) информационные кампании по вопросам прав жертв и предупреждения преступности;
- iv) удовлетворяющие установленным критериям претензии жертв международной и транснациональной преступности в тех случаях, когда национальные средства правовой защиты и/или возмещения отсутствуют или оказываются недостаточными;

b) учредить рабочую группу по этому вопросу, состоящую из представителей государств-членов, которые выражают заинтересованность в создании такого фонда, и с удовлетворением отмечает предложение правительства Нидерландов провести в своей стране совещание этой рабочей группы;

6. *просит* Генерального секретаря, государства-члены, межправительственные и неправительственные организации, занимающиеся вопросами оказания помощи жертвам и возмещения причиненного вреда, используя, при необходимости, многосторонний подход, включать модули, касающиеся оказания помощи жертвам, в проекты технического сотрудничества и оказывать помощь государствам-членам, по их просьбе, в применении Руководства и Справочника через учебные курсы, семинары, ознакомительные поездки, предоставление стипендий и консультативных услуг в целях содействия решению проблем, связанных с осуществлением Декларации, и приветствует инициативу правительства Соединенных Штатов Америки учредить с этой целью учебную программу;

7. *просит* Генерального секретаря при содействии заинтересованных государств и соответствующих организаций использовать базу данных, упомянутую в пункте 4 выше, с тем чтобы подготовить руководящие

⁴⁴ E/CN.15/1996/16/Add.5.

⁴⁵ E/CN.15/1997/CRP.8.

⁴⁶ E/CN.15/1998/CRP.8.

⁴⁷ E/CN.15/1998/CRP.4.

⁴⁸ E/CN.15/1998/CRP.4/Add.1

принципы разработки надлежащих законов в отношении жертв, а также оказывать государствам-членам, по их просьбе, помочь в разработке нового законодательства;

8. просит Генерального секретаря, государственные члены, межправительственные и неправительственные организации:

a) содействовать, при необходимости, осуществлению демонстрационных или экспериментальных проектов создания и дальнейшего развития служб оказания помощи жертвам и проведению другой оперативной деятельности;

b) при необходимости разрабатывать меры для таких особых групп жертв, как жертвы терроризма, жертвы и свидетели организованной преступности, жертвы преступных проявлений ненависти или предубеждения, женщины и дети, являющиеся жертвами насилия и сексуальных злоупотреблений, и жертвы-инвалиды;

9. просит Генерального секретаря выяснить мнения государств-членов о создании координационной группы или другого механизма для обеспечения согласованных действий с учетом надлежащего распределения обязанностей между органами Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными органами с целью содействия осуществлению Декларации;

10. просит Генерального секретаря выяснить мнения государств-членов о плане действий по осуществлению Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции, с целью подготовки доклада Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее восьмой сессии;

11. просит также Генерального секретаря представить Комиссии на ее восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

44-е пленарное заседание,
28 июля 1998 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

План действий по осуществлению Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью

I. СОЗДАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА

1. Генеральному секретарю⁴⁹, государствам-членам, межправительственным и неправительственным организациям, которые активно участвуют в деятельности по предоставлению жертвам помощи и возмещения,

рекомендуется⁵⁰ и в дальнейшем включать модули,касающиеся оказания помощи жертвам, в проекты технического сотрудничества и оказывать помощь заинтересованным государствам-членам в применении изданий "Guide for policy Makers on the Implementation of the Declaration of Basic principles of Justice for Victims of Crime and Abuse of Power"⁵¹ ("Руководство для лиц, ответственных за выработку политики, по применению Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью") и "Handbook on Justice for Victims"⁵² ("Справочник по вопросам правосудия для жертв") в отношении использования и применения этой Декларации в рамках учебных курсов, семинаров, ознакомительных поездок, предоставления стипендий и консультативных услуг в целях содействия решению проблем, связанных с осуществлением Декларации.

2. Генеральному секретарю рекомендуется в сотрудничестве с соответствующими межправительственными и неправительственными организациями разработать критерии отбора проектов технического сотрудничества в целях оказания или дальнейшего развития услуг для жертв.

3. Государствам-членам, межправительственным и неправительственным организациям и институтам сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия предлагается оказывать помощь Генеральному секретарю в периодическом обновлении Руководства и Справочника, уделяя особое внимание практическому национальному опыту, законодательной информации и прецедентному праву в отношении таких особых групп жертв, как жертвы и свидетели организованной преступности, терроризма, экономических и экологических преступлений или преступной предвзятости или ненависти, а также жертвы насилия в отношении женщин и детей.

4. Генеральному секретарю совместно с межправительственными и неправительственными организациями и институтами сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия рекомендуется оказывать заинтересованным государствам-членам помощь в разработке политики в области возмещения и реабилитации для жертв нарушений прав человека и норм гуманитарного права в рамках процесса национального возрождения и примирения и содействия отправлению правосудия и обеспечению правопорядка.

II. СБОР ИНФОРМАЦИИ, ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ И ИССЛЕДОВАНИЯ

5. Генеральному секретарю в сотрудничестве с заинтересованными государствами-членами и неправительственными организациями рекомендуется содействовать созданию международной базы данных о национальном и региональном опыте оказания технической помощи в этой области, а также о библиографической и законодательной информации, в том числе об имеющем отношении к этой области прецедентном праве.

6. Государствам-членам и неправительственным организациям предлагается представить для включения в

⁴⁹ В настоящем плане действий ссылки на Генерального секретаря следует понимать как ссылки в первую очередь на Центр по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата и институты, входящие в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

⁵⁰ В тех случаях, когда Генеральному секретарю рекомендуется осуществить какие-либо мероприятия, эти мероприятия должны осуществляться в рамках имеющихся ресурсов или за счет внебюджетных средств.

такую базу данных информацию о проектах, новых программах, прецедентном праве и законодательстве, а также о других соответствующих руководящих принципах, которые, по их мнению, являются эффективными и могли бы использоваться в качестве типовых положений при осуществлении аналогичной деятельности в других странах, а также содействовать определению круга экспертов, которые могли бы оказывать помощь другим государствам-членам, по их просьбе, в осуществлении таких проектов, программ и законодательства.

7. Государствам-членам, межправительственным и неправительственным организациям предлагается рассмотреть вопрос о дальнейшей разработке и использования методов сборов данных о виктимизации, например путем проведения стандартизованных обзоров виктимизации, включая распространение рамок таких обзоров на такие группы жертв, как жертвы и свидетели организованной преступности, терроризма, жертвы экономических и экологических преступлений, преступной предвзятости или ненависти, а также жертвы насилия в отношении женщин, детей и мигрантов.

8. Государствам-членам, межправительственным и неправительственным организациям предлагается содействовать оценке эффективности различных форм оказания помощи жертвам, оценке вопроса о том, насколько в процессе уголовного правосудия во внимание принимаются законные потребности и проблемы жертв, а также оценки различных форм предоставления жертвам возмещения и репарации.

III. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ВИКТИМИЗАЦИИ

9. Генеральному секретарю совместно с сотрудниками учреждениями и организациями предлагается изучить пути оказания государствам-членам, по их просьбе, технической помощи в области принятия ответных мер в случаях крупномасштабной виктимизации, терроризма и антропогенных катастроф, являющихся результатом преступной небрежности, обеспечивая предоставление необходимой чрезвычайной помощи и используя, при необходимости, междисциплинарные и международные группы по урегулированию кризисных ситуаций в целях содействия преодолению проблемных ситуаций, удовлетворению потребностей и обеспечению прав жертв.

10. Государствам-членам рекомендуется рассмотреть вопрос о введении, при необходимости, и укреплении института омбудсмена и создания гражданских органов по надзору или других механизмов по рассмотрению жалоб и средств для предупреждения и расследования возможных случаев злоупотребления властью.

11. Государствам-членам и неправительственным организациям рекомендуется осуществлять кампании по информированию и просвещению общественности, призванные предупредить и пресекать виктимизацию и вторичную виктимизацию. Такие кампании должны включать как общие кампании, направленные на широкие слои населения, так и специальные кампании, конкретно нацеленные на отдельные группы, о которых известно, что они подвержены высокому риску такой виктимизации и вторичной виктимизации.

12. Государствам-членам в тесном сотрудничестве с представителями средств массовой информации рекомендуется разработать и эффективно применять

руководящие принципы для средств массовой информации по защите жертв и пресечению вторичной виктимизации.

IV. ДЕЙСТВИЯ НА РЕГИОНАЛЬНОМ И МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЯХ

13. Генеральному секретарю в сотрудничестве с государствами-членами и региональными комиссиями рекомендуется изучить возможность разработки региональных механизмов контроля за виктимизацией и предоставления жертвам средств правовой защиты или возмещения.

14. Генеральному секретарю в сотрудничестве с международными профессиональными и академическими кругами рекомендуется оказывать помощь государствам-членам в определении пробелов в международном уголовном праве, а также в гуманитарном праве и праве в области прав человека в отношении защиты и обеспечения прав жертв в целях устранения этих пробелов.

V. КООРДИНАЦИЯ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ИНИЦИАТИВ

15. Генеральному секретарю рекомендуется оказывать помощь государствам-членам в укреплении координационных мероприятий и процедур в целях содействия совместному планированию и осуществлению деятельности, связанной с жертвами.

16. Генеральному секретарю рекомендуется обеспечить согласованность действий на основе надлежащего распределения обязанностей между органами Организации Объединенных Наций и другими организациями, заинтересованными в содействии осуществлению Декларации.

17. Генеральному секретарю рекомендуется оказывать государствам-членам, по их просьбе, помочь в разработке совместных стратегий и мобилизации более широкой поддержки оказания помощи жертвам, включая более широкое участие общественности и поощрения принципов правосудия, предусматривающих возмещение ущерба.

1998/22. Статус иностранных граждан в уголовном судопроизводстве

Экономический и Социальный Совет,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, принятой и провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 217 A (III) от 10 декабря 1948 года,

принимая во внимание соответствующие международные юридические документы в области прав человека,

принимая во внимание также Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, принятые первым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, проходившим в Женеве с 22 августа по 3 сентября 1955 года⁹¹, и утвержденные Эконом-

⁹¹ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.56.IV.4, приложение I, раздел A.

мическим и Социальным Советом в его резолюции 663 С (XXIV) от 31 июля 1957 года, и процедуры эффективного выполнения Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, утвержденные Советом в его резолюции 1984/47 от 25 мая 1984 года и изложенные в приложении к ней,

ссылаясь на резолюцию 49/159 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея приняла Неапольскую политическую декларацию и Глобальный план действий против организованной транснациональной преступности, принятые Всемирной конференцией на уровне министров по организованной транснациональной преступности, которая состоялась в Неаполе, Италия, 21-23 ноября 1994 года⁵⁴,

осознавая необходимость уважения человеческого достоинства и признанных прав лиц, в отношении которых возбуждено уголовное судопроизводство, как это установлено в международных пактах по правам человека⁵⁵,

настойчиво призывает государства-члены, которые еще не сделали этого, принять следующие меры:

a) внимательно изучить вопрос о том, гарантированы ли иностранным гражданам, подвергающимся уголовному преследованию, универсально признанные права в связи с уголовным преследованием на всех стадиях производства;

b) обеспечить, чтобы отдельные лица не подвергались более строгим наказаниям, предусматривающим тюремное заключение, и не находились в худших условиях содержания в тюрьмах соответствующего государства только потому, что они не являются гражданами этого государства;

c) принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы любой иностранный гражданин, который подвергается уголовному преследованию и родной язык которого не является языком государства, в котором в его отношении ведется производство, и который по этой причине не способен понять характер такого производства, на всех этапах слушания своего дела имел доступ к услугам квалифицированного переводчика на свой родной язык в той мере, в которой это возможно;

d) в тех случаях, когда это разрешено внутренним государственным правом или практикой, предусмотреть возможность вынесения иностранным, а также своим собственным гражданам, при условии соблюдения соответствующих юридических требований, альтернативных уголовных наказаний или административных наказаний, предусматриваемых законодательством государства, в котором ведется производство;

e) активизировать усилия по осуществлению применимых в этой связи международных документов, таких, как Венская конвенция о консульских сношениях⁵⁶, применительно, в частности, к вопросам уведомления соответствующих консульских властей о задержании граждан их стран.

44-е пленарное заседание, 28 июля 1998 года

1998/23. Международное сотрудничество, направленное на сокращение переполненности тюрем и содействие применению альтернативных мер наказания

Экономический и Социальный Совет,

будучи глубоко озабочен серьезностью проблемы, с которой сталкиваются многие государства-члены в результате переполненности тюрем,

будучи убежден в том, что условия в переполненных тюрьмах могут оказывать воздействие на права человека заключенных,

сознавая тот факт, что физические и социальные условия, связанные с переполненностью тюрем, могут привести к вспышкам насилия в тюрьмах и что такое развитие ситуации может создать серьезную угрозу для законности и порядка,

ссылаясь на Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)⁵⁷, и будучи убежден в необходимости их дальнейшего осуществления,

ссылаясь также на резолюции об условиях содержания заключенных, принятые конгрессами Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, в особенности на резолюцию 16 о сокращении числа заключенных, альтернатив тюремному заключению и возвращении правонарушителей к жизни в обществе и на резолюцию 17 о правах человека заключенных, принятые седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями 6 сентября 1985 года⁵⁸,

отмечая, что Международная конференция по вопросу вынесения судебных постановлений об общественно полезных работах в Африке, состоявшаяся в Кадоме, Зимбабве, 24-28 ноября 1997 года, приняла Кадомскую декларацию об общественно полезных работах, содержащуюся в приложении I к настоящей резолюции,

отмечая рекомендации семинара по теме "Уголовная юстиция: проблема переполненности тюрем", который был проведен в Сан-Хосе, Коста-Рика, 3-7 февраля 1997 года Латиноамериканским институтом по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями совместно с Европейской комиссией, содержащиеся в приложении II к настоящей резолюции,

учитывая, что у многих государств-членов отсутствуют необходимые ресурсы для решения проблемы переполненности тюрем, и сознавая, что неадекватные возможности и условия содержания в тюремных камерах обусловлены социально-экономическими трудностями, которые переживают развивающиеся страны и страны с переходной экономикой,

⁵⁴ См. Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Милан, 26 августа - 6 сентября 1985 года: доклад подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IV.1), глава I, раздел E.

⁵⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 596, No. 8638.

отмечая, что в стремлении сократить переполненность тюрем некоторые государства-члены пытаются найти решение в амнистировании или помиловании осужденных или в строительстве новых тюрем,

признавая необходимость для государств-членов в установлении экономического и технического сотрудничества с целью улучшения условий содержания заключенных в тюрьмах и выделении ресурсов в этой связи,

считая, что переполненность тюрем является причиной возникновения ряда проблем, в том числе трудностей, связанных с чрезмерной загруженностью тюремного персонала,

принимая во внимание ограниченную эффективность тюремного заключения, особенно в отношении лиц, которые отбывают небольшие сроки заключения, а также объем расходов на содержание тюрем для всего общества,

учитывая растущий интерес во многих государствах-членах к применению мер, альтернативных тюремному заключению, особенно с учетом принципов, касающихся прав человека,

учитывая также, что общественно полезные работы и другие меры, не связанные с тюремным заключением, являются новыми альтернативными тюремному заключению мерами наказания и что в этой области наметились многообещающие изменения,

учитывая далее, что важным элементом мер наказания, не связанных с тюремным заключением, является компенсация за причиненный вред,

считая возможным принятие законодательства, обеспечивающего применение наказания в виде направления на общественно полезные работы и других мер, не связанных с тюремным заключением, в качестве альтернатив тюремному заключению,

1. *настойчиво призывает* государства-члены, если они еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о введении соответствующих альтернативных тюремному заключению мер наказания в свои системы уголовного правосудия⁹⁴;

2. *рекомендует* государствам-членам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о принятии эффективных мер для сокращения сроков досудебного содержания под стражей;

3. *рекомендует* государствам-членам с учетом национального законодательства рассмотреть следующие меры:

a) в случае мелких правонарушений рассматривать их в соответствии с традиционной практикой, если такая практика существует, при условии, что эта практика отвечает критериям прав человека и что с ней согласны участвующие стороны;

b) по возможности применять средства примирения сторон в случае мелких правонарушений и разрешать конфликты между сторонами, например, с помощью посредничества, согласия на принцип возмещения гражданского ущерба или финансовую компенсацию за счет отчисления правонарушителем части своего дохода или за счет привлечения правонарушителя к труду в пользу потерпевшего;

c) по возможности отдавать предпочтение не мерам тюремного заключения, а направлению на общественно полезные работы и другим мерам, не связанным с тюремным заключением;

d) провести исследование о возможности адаптации успешных моделей применения мер, не связанных с тюремным заключением, и их внедрении в государствах, где такие меры еще не применяются;

e) информировать общественность о целях, которые преследуют вышеупомянутые альтернативные тюремному заключению меры, и о том, как эти альтернативные меры действуют;

4. *предлагает* международным и региональным финансовым учреждениям, таким, как Всемирный банк и Международный валютный фонд, включить в свои программы технической помощи меры, направленные на сокращение переполненности тюрем, включая создание надлежащей инфраструктуры и разработку альтернативных тюремному заключению мер в рамках систем уголовного правосудия;

5. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию не позднее, чем на ее десятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

44-е пленарное заседание,
28 июля 1998 года

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Кадомская декларация об общественно полезных работах

Ссылаясь на Кампальскую декларацию об условиях содержания в тюрьмах Африки, принятую на Международном семинаре по вопросу об условиях содержания в тюрьмах Африки, в которой отмечаются ограниченная эффективность тюремного заключения, особенно в отношении лиц, которые отбывают небольшие сроки заключения, а также объем расходов на содержание тюрем для всего общества,

отмечая растущий интерес во многих странах к применению мер, альтернативных тюремному заключению, и многообещающие изменения, которые происходят во всем мире в этой связи,

с удовлетворением отмечая, что важность Кампальской декларации была признана Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1997/36 от 21 июля 1997 года о международном сотрудничестве в улучшении условий содержания заключенных в тюрьмах, к которой прилагается текст этой Декларации,

принимая во внимание Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила), содержащиеся в приложении к резолюции 45/110 Генеральной Ассамблеи, и *Human Rights and Pre-trial Detention: A Handbook of International Standards Relating to Pre-trial Detention*, Professional Training Series, No.3 (United Nations publication, Sales No. E.94.XIV.6).

⁹⁴ См. Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила), содержащиеся в приложении к резолюции 45/110 Генеральной Ассамблеи, и *Human Rights and Pre-trial Detention: A Handbook of International Standards Relating to Pre-trial Detention*, Professional Training Series, No.3 (United Nations publication, Sales No. E.94.XIV.6).

(Токийские правила)⁷⁹, и Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила),⁸⁵

считая, что во многих странах Африки уровень переполненность тюрем создает бесчеловечные условия содержания,

ссылаясь на то, что Африканская хартия прав человека и народов⁸⁶ подтверждает присущее человеку достоинство и запрещает применение мер наказания и обращения, унижающих человеческое достоинство,

приветствуя успешное применение системы общественно полезных работ в Зимбабве и ее официальное введение правительством Зимбабве по окончании трехлетнего испытательного периода,

с удовлетворением отмечая, что другие африканские страны, в том числе франко- и португальскоязычные страны, проявляют интерес к идее введения общественно полезных работ в качестве уголовного наказания в практику своих систем уголовного правосудия,

участники Международной конференции по вопросу вынесения судебных постановлений об общественно полезных работах в Африке, состоявшейся в Кадоме, Зимбабве, 24-28 ноября 1997 года, заявляют следующее:

1. Применение тюремного заключения следует строго ограничивать и прибегать к нему лишь в качестве крайней меры. Большая часть содержащихся в тюрьмах заключенных не представляют для общества реальной опасности.

2. Переполненность тюрем в наших странах требует принятия действенных мер, в частности, путем введения общественно полезных работ.

3. Идея общественно полезных работ отвечает духу африканских традиций наказания правонарушителей и возмещения причиненного преступлением вреда в рамках общины. Кроме того, эта мера является позитивной и экономически выгодной, и во всех случаях, когда это возможно, ей следует отдавать предпочтение перед наказанием в виде тюремного заключения.

4. Общественно полезные работы следует применять эффективно в условиях надзора, и они должны предусматривать программу общественно полезных работ, в рамках которой правонарушитель обязан безвозмездно отработать определенное количество часов на благо общины за счет своего собственного времени.

5. Правительствам, донорам и организациям гражданского общества предлагается оказывать поддержку проводимым исследованиям, экспериментальным проектам и другим инициативам в этой важной области.

6. Странам, которые уже ввели общественно полезные работы, следует учитывать опыт, приобретенный в других странах, и соответственно пересматривать свои собственные системы.

⁷⁹ Резолюция 40/33 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁸⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1520, No. 26363.

7. Следует обеспечить общественную поддержку этой инициативы путем проведения разъяснительных кампаний с целью информирования общества; и разработать базы статистических данных для оценки эффективности применения общественно полезных работ.

8. Мы призываем те страны, которые еще не сделали этого, разработать меры наказания, альтернативные тюремному заключению, и с этой целью мы принимаем на себя обязательство сотрудничать с другими национальными комитетами по общественно полезным работам и/или заинтересованными группами и координировать наши действия с ними, с тем чтобы улучшить условия для претворения этой системы в жизнь.

9. Мы принимаем прилагаемый к настоящему документу План действий.

ДОБАВЛЕНИЕ

План действий для Кадомской декларации об общественно полезных работах

В дополнение к Кадомской декларации об общественно полезных работах, принятой участниками Международной конференции по вопросу вынесения судебных постановлений об общественно полезных работах в Африке, состоявшейся в Кадоме, Зимбабве, 24-28 ноября 1997 года, участники приняли следующий План действий:

1. Сеть

Создать сеть национальных комитетов по общественно полезным работам и других заинтересованных групп в целях обеспечения взаимной поддержки и поощрения путем:

- предоставления услуг координаторов для оказания помощи семинарам, проводимым в субрегионе и других местах;
- обмена документацией (законодательные акты, руководящие принципы, административные формы) и идеями;
- координации и поддержки новых проектов;
- сотрудничества и оказания помощи в управлении системой;
- оказания помощи в подготовке кадров;
- обмена визитами.

2. Справочник по вопросам общественно полезных работ

Составить справочник по вопросам общественно полезных работ. С этой целью будет создана исходная страница в сети Интернет, с помощью которой заинтересованные лица будут следить за событиями в этой области; и издать этот справочник, включив в него следующую информацию:

- выходные данные и адреса всех национальных комитетов по общественно полезным работам и тех лиц, которые занимаются применением системы общественно полезных работ;

- перечень экспертов и координаторов;
- данные о лицах или организациях, ответственных за поддержание контактов в заинтересованных странах;
- список заинтересованных групп и организаций во всех странах мира;
- данные о лицах или организациях, ответственных за поддержание контактов, в сообществе доноров и правительственные структурах.

Справочник будет распространяться и на других языках, в том числе во французском и английском переводах.

3. Бюллетень

Издание бюллетеня:

- готовится каждым национальным комитетом по общественно полезным работам через регулярные промежутки времени и распространяется среди пользователей сети;
- включает информацию следующего содержания: предпринятые инициативы, встреченные трудности, найденные решения, сообщения о проведенных практикумах, календарь мероприятий, просьбы об оказании поддержки (например, координаторов), статистические данные и другие сведения;
- распространяется через сеть Интернет или электронную почту (или через оба канала).

4. Исследования и сбор данных

Создавать механизмы для проведения исследований и сбора данных:

- обмен результатами проведенных исследований и собранными данными будет осуществляться через бюллетень или сеть Интернет;
- выявление исследовательских проектов (например, по анализу затрат и результатов) и поддержка сетью заявок на финансирование;
- осуществление на региональном и международном уровнях совместных исследовательских проектов с целью изучения выгод, проблем и эффективности общественно полезных работ в тех случаях, когда эта система применяется.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Рекомендации семинара по теме "Уголовная юстиция: проблема переполненности тюрем", состоявшегося в Сан-Хосе, Коста-Рика, 3-7 февраля 1997 года

1. Генеральному секретарю следует принять меры для обеспечения того, чтобы государствам по их просьбе предоставлялась помощь - либо на основе использования имеющихся ресурсов, либо путем создания специального раздела бюджета - в целях улучшения физических условий содержания в тюрьмах.

2. Генеральному секретарю следует принять меры для обеспечения выделения соответствующим органам необходимых ресурсов в целях организации подготовки административного и оперативного персонала тюрем государств-членов, обращающихся с просьбой об организации такой подготовки, уделяя первоочередное внимание наиболее переполненным тюрям.

3. Следует принять меры для обеспечения того, чтобы международные и региональные финансовые учреждения, например Всемирный банк и Межамериканский банк развития, предпринимали инициативы, направленные на сокращение переполненности тюрем, включая оказание содействия в осуществлении программ строительства тюрем и модернизации инфраструктуры.

4. Всемирной организации здравоохранения и региональным органам следует предложить включить в их программы помощи инициативы, направленные на улучшение тюремных больниц и повышение качества медицинских и клинических услуг, предоставляемых заключенным, в государствах, обращающихся за такой помощью.

5. Государствам-членам следует обратиться к Генеральному секретарю с настоятельным призывом подпринять и принимать совместно с запрашивающими государствами-членами меры по приватизации отдельных тюрем таким образом, чтобы это способствовало обеспечению безопасности, благосостояния и социальной реинтеграции заключенных, рентабельному использованию труда заключенных и обеспечению занятости заключенных после их освобождения.

6. Государствам-членам следует принять меры для создания в тюрьмах комитетов и рабочих групп по правам человека в качестве альтернативных механизмов урегулирования конфликтов.

7. Государствам-членам следует изучить возможность принятия стратегий по привлечению частных предприятий к осуществлению программ социальной реинтеграции в тюрьмах на основе создания предприятий и микропредприятий для стимулирования инвестиций в программы профессиональной подготовки заключенных, обеспечения занятости в тюрьмах и реинтеграции бывших заключенных в трудовые ресурсы, способствуя тем самым применению в полном объеме принципов социальной реинтеграции и реабилитации бывших заключенных в рамках экономически активной деятельности в соответствующих странах в целом.

8. Государствам-членам следует принять меры для обеспечения сбыта продукции, производимой в тюрьмах, в рамках программ рекламы и маркетинга, а также для постепенного создания в тюрьмах производственных мастерских.

1998/24. Техническое сотрудничество и консультативные услуги в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 52/90 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года об укреплении Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в области технического сотрудничества,

подчеркивая, что предупреждение преступности и уголовное правосудие имеют прямое отношение к устойчивому развитию, стабильности, повышению качества жизни, демократии и правам человека, что получает все более широкое признание среди подразделений Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других международных организаций,

учитывая постоянное увеличение числа просьб о технической помощи, направляемых Центру по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата наименее развитыми странами, развивающимися странами, странами с переходной экономикой и странами, которые выходят из состояния вооруженного конфликта,

ссылаясь на заключенный в августе 1997 года между Центром и Управлением по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций меморандум о взаимопонимании по вопросу о тесном сотрудничестве при исполнении и осуществлении проектов технического сотрудничества в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

отмечая с признательностью предоставленное некоторыми государствами-членами в 1997 году финансирование, которое позволило Центру укрепить свой потенциал по исполнению возросшего числа проектов,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 52/12 A от 12 ноября 1997 года и 52/12 B от 19 декабря 1997 года, озаглавленные "Обновление Организации Объединенных Наций: программа реформы",

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁹⁷ о деятельности Центра по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата в области технического сотрудничества и, в особенности, успехи в концентрации деятельности в области технического сотрудничества на тех предметных областях, которые были конкретно определены Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

2. *выражает признательность* Центру за оказание помощи государствам-членам в достижении позитивных результатов в деле совершенствования их систем уголовного правосудия путем выполнения возросшего числа просьб о технической помощи, осуществления ряда важных проектов и разработки новых проектов, для которых срочно требуется новое финансирование;

3. *приветствует* работу, проделанную неофициальной консультативной группой по мобилизации ресурсов в соответствии с резолюциями Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию 5/3 от 31 мая 1996 года⁹⁸ и 6/1 от 9 мая 1997 года⁹⁹;

4. *с удовлетворением отмечает расширение* сотрудничества между Центром, Программой развития Организации Объединенных Наций и Управлением по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций и призывает эти подразделения вместе с Всемирным банком и другими международными, региональными и национальными финансирующими учреждениями поддерживать мероприятия по техническому сотрудничеству, дополняющие существующие двусторонние программы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, как средство, гарантирующее эффективное и устойчивое развитие, используя специальный опыт и знания Центра;

5. *приветствует* тесное сотрудничество между Центром и Программой Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками, в частности в области борьбы с отмыванием денег и в области наркотиков и тюрем, и призывает эти два подразделения продолжать осуществлять совместную деятельность, в частности разрабатывать и исполнять проекты технического сотрудничества;

6. *выражает беспокойство* в связи с тем фактом, что отсутствие надлежащих ресурсов может воспрепятствовать прогрессу в деле дальнейшего расширения оперативной деятельности Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и затруднить осуществление этих проектов, которые были к настоящему времени разработаны в ответ на срочные запросы нуждающихся в помощи стран;

7. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые вносят вклад в мероприятия Программы путем обеспечения финансирования и предоставления услуг младших экспертов, консультантов и экспертов в целях подготовки кадров, проведения консультативных миссий и осуществления проектов технического сотрудничества, а также путем подготовки учебных руководств и других материалов, предоставления стипендий и организаций ориентированных на принятие конкретных мер практикумов и совещаний групп экспертов;

8. *призывает* потенциальных доноров и соответствующие финансирующие учреждения вносить значительные и регулярные финансовые и/или иные взносы на разработку, координацию и осуществление проектов технической помощи, разработанных в рамках Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, и укреплять роль Программы как механизма для содействия оказанию двусторонней помощи в этой области;

9. *предлагает* развивающимся странам и странам с переходной экономикой включать в свои запросы об оказании им помощи Программой развития Организации Объединенных Наций, в частности в рамках ее программ по странам, проекты и/или элементы, касающиеся предупреждения преступности и уголовного правосудия, в целях укрепления национального институционального потенциала, расширения профессиональных знаний и опыта и обеспечения непрерывной подготовки в этой области;

10. *просит* Генерального секретаря, учитывая план стратегического управления со стороны Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию в соответствии с резолюциями Комиссии 1/1 от

⁹⁷ E/CN.15/1998/9.

⁹⁸ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год Дополнение №10 и исправления* (E/1996/30 и Corr.1-3), глава I, раздел D.

⁹⁹ Там же, 1997 год, *Дополнение №10 и исправление* (E/1997/30 и Corr.1), глава I, раздел D.

29 апреля 1992 года¹⁰⁰ и 4/3 от 9 июня 1995 года¹⁰¹, и далее увеличивать объем ресурсов, имеющихся в рамках общей бюджетной основы Организации Объединенных Наций для осуществления деятельности Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, включая средства на поездки для мобилизации ресурсов и специальные усилия по привлечению средств;

11. просит Директора-исполнителя Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности провести обсуждения с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций в целях признания Центра по международному предупреждению преступности учреждением-исполнителем;

12. призывает Директора-исполнителя Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности рассмотреть вопрос об укреплении оперативной деятельности в рамках Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия путем обеспечения представленности на страновом или субрегиональном уровне совместно с Программой Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками, где это уместно.

*44-е пленарное заседание,
28 июля 1998 года*

1998/25. Спрос на опиаты и их предложение для медицинских и научных целей

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1979/8 от 9 мая 1979 года, 1980/20 от 30 апреля 1980 года, 1981/8 от 6 мая 1981 года, 1982/12 от 30 апреля 1982 года, 1983/3 от 24 мая 1983 года, 1984/21 от 24 мая 1984 года, 1985/16 от 28 мая 1985 года, 1986/9 от 21 мая 1986 года, 1987/31 от 26 мая 1987 года, 1988/10 от 25 мая 1988 года, 1989/15 от 22 мая 1989 года, 1990/31 от 24 мая 1990 года, 1991/43 от 21 июня 1991 года, 1992/30 от 30 июля 1992 года, 1993/37 от 27 июля 1993 года, 1994/5 от 20 июля 1994 года, 1995/19 от 24 июля 1995 года, 1996/19 от 23 июля 1996 года и 1997/38 от 21 июля 1997 года,

подчеркивая, что необходимость обеспечения сбалансированности между общемировым законным предложением опиатов и законным спросом на опиаты для медицинских и научных целей занимает центральное положение в международной стратегии и политике борьбы со злоупотреблением наркотиками,

отмечая исключительную важность международного сотрудничества и солидарности со странами-традиционными поставщиками в борьбе со злоупотреблением наркотиками в целом и, в частности, в обеспечении всеобщего применения положений Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года¹⁰²,

рассмотрев "Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 1997 год"¹⁰³, в котором указывается, что в 1996 году был достигнут баланс между потреблением и производством опиатного сырья, и отмечая, что Индия и Турция, являющиеся традиционными поставщиками, прилагали усилия к тому, чтобы совместно с другими странами-производителями поддерживать баланс между спросом и предложением,

отмечая важное значение опиатов в качестве болеутоляющих средств, в поддержку чего выступает Всемирная организация здравоохранения,

1. *настоятельно призывает* правительства всех стран и далее содействовать поддержанию баланса между законным предложением опиатов и спросом на них для медицинских и научных целей, чему будет способствовать продолжение, насколько это позволяют их конституционные и законодательные системы, оказания поддержки странам - традиционным поставщикам, а также сотрудничать в предотвращении появления новых источников ориентированного на экспорт производства и изготовления;

2. *настоятельно призывает* правительства всех стран-производителей строго соблюдать положения Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года и принимать эффективные меры для предотвращения незаконного производства или утечки опиатного сырья в незаконные каналы;

3. *настоятельно призывает* страны-потребители реально оценивать свои потребности в опиатах и сообщать о них Международному комитету по контролю над наркотиками в целях обеспечения достаточного предложения;

4. выражает признательность Комитету за его усилия по контролю за осуществлением соответствующих резолюций Экономического и Социального Совета и, в частности, за такие его меры, как:

a) обращение с настоятельными призывами к правительствам заинтересованных стран скорректировать объем мирового производства опиатного сырья до уровня фактических законных потребностей и избегать непредусмотренных диспропорций между законным предложением опиатов и спросом на них, вызванных продажей препаратов, изготовленных из изъятых и конфискованных наркотиков;

b) организация в ходе сессий Комиссии по наркотическим средствам неофициальных совещаний с участием основных государств, импортирующих и производящих опиатное сырье;

5. просит Генерального секретаря проводить текст настоящей резолюции всем правительствам для рассмотрения и осуществления.

*44-е пленарное заседание,
28 июля 1998 года*

¹⁰⁰ Там же, 1992 год. Дополнение №10 (E/1992/30), глава I, раздел C.

¹⁰¹ Там же, 1995 год. Дополнение №10 и добавление (E/1995/30 и Add.1), глава I, раздел D.

¹⁰² United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, No.7515.

¹⁰³ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.98.XI.1.

1998/26. Улучшение положения женщин: осуществление Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин и роль оперативной деятельности в содействии, в частности, наращиванию потенциала и мобилизации ресурсов в целях расширения участия женщин в процессе развития

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои согласованные выводы 1997/2 от 18 июля 1997 года по вопросу об учете гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций⁴⁵ и резолюции Генеральной Ассамблеи 50/120 от 20 декабря 1995 года, 52/100 от 12 декабря 1997 года и 52/195 и 52/203 от 18 декабря 1997 года,

напоминая о том, что правительства несут главную ответственность за осуществление Платформы действий, принятой на четвертой Всемирной конференции по положению женщин²,

вновь подтверждая важность оперативной деятельности в целях развития для оказания помощи развивающимся странам в выполнении обязательств по Платформе действий,

вновь подтверждая также, что оперативная деятельность в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций призвана играть исключительно важную и уникальную роль в оказании содействия развивающимся странам в том, чтобы они взяли на себя управление процессом своего собственного развития, и что фонды и программы являются важным средством расширения международного сотрудничества в области развития,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об улучшении положения женщин: осуществление Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин и роль оперативной деятельности в содействии, в частности, наращиванию потенциала и мобилизации ресурсов в целях расширения участия женщин в процессе развития¹⁰⁴,

отмечая, что сконцентрированная комплексная последующая деятельность по итогам конференций Организации Объединенных Наций превратилась в одну из приоритетных задач системы Организации Объединенных Наций и что все мероприятия, связанные с последующей деятельностью по итогам глобальных конференций, должны в полной мере учитывать гендерную проблематику,

подчеркивая важность разбивки данных по признаку пола и возрасту для целей оценки учета гендерных аспектов в основных видах деятельности,

выражая серьезную озабоченность по поводу сохраняющейся нехватки ресурсов для оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, в частности сокращения объема взносов в основные ресурсы,

подчеркивая, что национальные планы и приоритеты являются единственной надежной основой для

разработки национальных программ оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и что программы должны опираться на такие планы и приоритеты в области развития и, тем самым, должны осуществляться по инициативе стран,

подчеркивая также в этой связи необходимость учитывать итоги соответствующих конференций Организации Объединенных Наций и взятые на них обязательства, а также мандаты отдельных организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития, и взаимодополняемость их деятельности, памятуя при этом о необходимости избегать дублирования,

1. *приветствует* деятельность в рамках системы Организации Объединенных Наций, направленную на осуществление Пекинской декларации¹ и Платформы действий² четвертой Всемирной конференции по положению женщин, в частности в том, что касается учета гендерных аспектов в основных видах деятельности, и признает необходимость дальнейшего учета гендерной проблематики, в частности в оперативной деятельности в целях развития;

2. *приветствует* также открываемые процессом реформы в Организации Объединенных Наций возможности по улучшению координации и учета гендерных аспектов в основных видах деятельности как части общей стратегии и вновь подтверждает, что на нынешнем экспериментальном этапе осуществления и обзора Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития³⁵ следует приступить к проведению активной и здравой политики, направленной на учет гендерных аспектов в основных видах деятельности;

3. *призывает* систему Организации Объединенных Наций в полной мере учитывать гендерную проблематику при сконцентрированном и комплексном выполнении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне, проведенных в рамках системы Организации Объединенных Наций, и последующей деятельности по их итогам и продолжать укреплять свой потенциал в области оказания поддержки и выполнения обязательств, принятых на всемирных конференциях, в частности Пекинской декларации и Платформы действий;

4. *призывает* фонды, программы и учреждения системы Организации Объединенных Наций решать в рамках своей деятельности по искоренению нищеты проблемы женщин и девочек, живущих в условиях нищеты, и обеспечить наличие источников финансирования такой деятельности;

5. *призывает* правительства осуществлять конкретные программы в области искоренения нищеты и ликвидации неграмотности, обеспечивая при этом женщинам равные права и доступ к основным социальным услугам, таким, как образование и здравоохранение, а также производительным ресурсам, профессиональной подготовке, занятости, кредитованию, микрофинансированию и помощи в целях содействия предпринимательской деятельности, с тем чтобы способствовать улучшению положения женщин и расширению их прав и возможностей во всех странах, и призывает международное сообщество поддержать усилия развивающихся стран, предпринимаемые ими в этом отношении на национальном уровне; и призывает

¹⁰⁴ E/1998/54 и Согл.1.

также в этой связи неправительственные организации учитывать гендерную проблематику в своих программах;

6. *признает* необходимость того, чтобы система Организации Объединенных Наций выработала скоординированную и согласованную политику в области учета гендерных аспектов в основных видах деятельности, в том числе определила и укрепила роль подразделений и координаторов по гендерным вопросам, включая руководящие принципы и директивы в отношении учета гендерной проблематики в стратегиях и программах в целях обеспечения равенства между мужчинами и женщинами;

7. *вновь заявляет*, что местонахождение, уровень, ресурсы и участие подразделений, советников и координаторов по гендерным вопросам во всех процессах разработки политики и программ имеют жизненно важное значение для практического осуществления задач в области учета гендерных аспектов в основных видах деятельности;

8. *вновь подтверждает*, что ответственность за практическое осуществление задач в области учета гендерных аспектов в основных видах деятельности лежит на руководителях самых высоких уровней;

9. *настойчиво призывает* все фонды, программы и учреждения системы Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия, направленные на то, чтобы в полной мере включить гендерный анализ и гендерную проблематику в свою оперативную деятельность в целях осуществления ограниченных временными рамками поддающихся количественной оценке задач, и подчеркивает, что этот процесс должен определяться необходимостью оказания системой Организации Объединенных Наций помощи развивающимся странам в выполнении ими своих обязательств по Пекинской декларации и Платформе действий;

10. *просит* фонды, программы и учреждения системы Организации Объединенных Наций оказывать правительствам помощь в области учета данных с разбивкой по признаку пола и возрасту в их страновых программах;

11. *подчеркивает* роль координаторов-резидентов, действующих в рамках своего мандата, в обеспечении полного учета гендерной проблематики при осуществлении оперативной деятельности в целях развития в консультации с принимающими правительствами и необходимость обеспечения прохождения координаторами-резидентами и их сотрудниками регулярной подготовки по гендерным вопросам;

12. *признает* необходимость подотчетности в отношении оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в области учета гендерных аспектов в основных видах деятельности, в том числе в рамках доклада о трехгодичном обзоре политики и путем подготовки всеобъемлющих докладов об использовании ресурсов, выделенных на цели обеспечения учета гендерных аспектов в основных видах деятельности, согласно решениям соответствующих руководящих органов по этому вопросу;

13. *просит* руководящие органы фондов и программ Организации Объединенных Наций следить за учетом гендерных аспектов в их программах работы,

в том числе при составлении бюджетов их соответствующих организаций;

14. *просит* соответствующие руководящие органы обеспечить комплексное наблюдение за деятельностью по учету гендерной проблематики и оценку такой деятельности с целью облегчить раннее выявление проблем и разработку эффективных мер по их преодолению и просит фонды и программы Организации Объединенных Наций проводить оценку последствий их деятельности по учету гендерных аспектов в сотрудничестве с заинтересованными национальными правительствами и сообщать о ее результатах;

15. *просит* фонды, программы и учреждения системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках своих мандатов и приоритетов, которые определены их соответствующими руководящими органами, установить целевые показатели для внутреннего финансирования деятельности по учету гендерных аспектов, если такие отсутствуют, и просит, чтобы в тех случаях, когда такие целевые показатели уже определены, предпринимать более решительные усилия по обеспечению их достижения и представлять своим соответствующим руководящим органам регулярные доклады по этому вопросу;

16. *призывает* фонды и программы Организации Объединенных Наций для деятельности в области развития в процессе мобилизации ресурсов из всех имеющихся источников уделять особое внимание выделению ресурсов на цели обеспечения учета гендерных аспектов в основных видах деятельности и напрямления потенциала в этой области;

17. *приветствует* работу Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, проделанную в целях оказания поддержки межучрежденческому сотрудничеству в области учета гендерной проблематики, а также его усилия по оказанию помощи, направленной на улучшение положения женщин и расширение их прав и возможностей, на страновом уровне, в частности путем направления советников и специалистов по гендерным вопросам, и рекомендует государствам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о расширении своего участия в деятельности Фонда и своей поддержки такой деятельности;

18. *вновь подтверждает*, что для осуществления Платформы действий, возможно, потребуется переработка стратегии и переориентировать потоки ресурсов и что некоторые изменения политики необязательно будут иметь финансовые последствия;

19. *вновь подтверждает также*, что для осуществления Платформы действий потребуется также мобилизация надлежащих ресурсов на национальном и международном уровнях, а также новых и дополнительных ресурсов для развивающихся стран, в частности стран Африки и наименее развитых стран, с использованием всех имеющихся механизмов финансирования, включая многосторонние, двусторонние и частные источники для целей улучшения положения женщин;

20. *приветствует* работу, проделанную Межучрежденческим комитетом по положению женщин и равенству женщин и мужчин Административного комитета по координации по выполнению резолюции 52/100 Генеральной Ассамблеи, и в этой связи просит

фонды и программы представить предложения относительно выполнения пунктов 12 и 40 резолюции 52/100 их соответствующими руководящими органами;

21. просит все фонды, программы и соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь правительствам, по их просьбе, в их национальных усилиях по осуществлению Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴, в том числе в том, что касается представления докладов;

22. просит Генерального секретаря включить в свой доклад для подготовительного комитета для рассмотрения на высоком уровне в 2000 году хода осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин⁵ и Платформы действий, которое должно быть проведено в виде специальной сессии Генеральной Ассамблеи, информацию о прогрессе в области учета гендерной проблематики в оперативной деятельности и о выполнении настоящей резолюции.

*44-е пленарное заседание,
28 июля 1998 года*

1998/27. Представление фондами и программами Организации Объединенных Наций докладов Экономическому и Социальному Совету

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 48/162 от 20 декабря 1993 года, 50/120 от 20 декабря 1995 года, 50/227 от 24 мая 1996 года и 52/203 от 18 декабря 1997 года и резолюции Совета 1994/33 от 28 июля 1994 года и 1995/51 от 28 июля 1995 года, касающиеся мандатов в отношении ежегодного представления докладов для этапа заседаний основной сессии Совета, посвященных оперативной деятельности,

стремясь укрепить возможности Совета по выполнению им своей роли в области обеспечения общей координации деятельности оперативных программ и фондов в области развития и руководства ими на общесистемной основе,

признавая необходимость укрепления взаимодействия между Советом и исполнительными советами фондов и программ Организации Объединенных Наций,

приветствуя представление Совету административными руководителями Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, по предложению их Исполнительного совета, сводного перечня вопросов, имеющих центральное значение для улучшения координации оперативной деятельности,

приветствуя также устные доклады административных руководителей фондов и программ Организации Объединенных Наций, сделанные на этапе основной сессии Совета, посвященном оперативной деятельности, в частности по системе координаторов-резидентов, Рамочной программе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и Группе Организации Объединенных Наций по вопросам развития,

1. просит исполнительные советы фондов и программ Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы руководители этих фондов и программ включали в свои ежегодные доклады Экономическому и Социальному Совету, подготавливаемые в соответствии с резолюцией 1994/33 Совета, всесторонний анализ возникших проблем и извлеченных уроков с уделением особого внимания вопросам, связанным с осуществлением программы реформы Генерального секретаря, трехгодичным обзором политики и последующей деятельностью по итогам конференций, с тем чтобы дать Совету возможность выполнять свою координирующую роль;

2. просит также исполнительные советы при рассмотрении ежегодных докладов административных руководителей фондов и программ Организации Объединенных Наций Совету определять конкретные проблемы, возможности и области, в которых Совет мог бы обеспечить межсекторальную координацию и общее руководство на общесистемной основе, и выдвигать соответствующие предложения согласно его резолюции 1995/51;

3. просит Генерального секретаря при составлении своего ежегодного доклада для этапа заседаний, посвященного оперативной деятельности, как это предусмотрено резолюцией 1994/33, учитывать ежегодные доклады административных руководителей фондов и программ Организации Объединенных Наций, а также замечания соответствующих исполнительных советов по ежегодным докладам и уделять основное внимание в докладе тем темам, которые подлежат согласованию Генеральной Ассамблей в ходе следующего трехгодичного обзора политики, для их будущего обсуждения на заседаниях Совета рабочего уровня в рамках этапа основной сессии, посвященного оперативной деятельности;

4. просит Генерального секретаря принять меры по обеспечению представления административными руководителями фондов и программ Организации Объединенных Наций в консультации с Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития Совету на его ежегодной основной сессии краткого сводного перечня вопросов, которые имеют центральное значение для улучшения координации оперативной деятельности и которые, по мнению фондов и программ, требуют со стороны Совета рассмотрения или вынесения руководящих указаний, особенно в том, что касается трехгодичного обзора политики, и, по возможности, включать в этот перечень рекомендаций;

5. просит также Генерального секретаря принять меры к тому, чтобы Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития изучила пути и средства активизации процесса консультаций со специализированными учреждениями и Секретариатом при составлении сводного перечня, как это предусмотрено в пункте ,4 выше;

6. отмечает, что следующие одно за другим и/или совместные заседания исполнительных советов фондов и программ Организации Объединенных Наций, с учетом их соответствующих мандатов, могли бы служить полезным форумом для широкого обсуждения проблем, связанных с выполнением требований в от-

ношении представления докладов, упомянутых в пунктах 3 и 4, выше.

**44-е пленарное заседание,
28 июля 1998 года**

1998/28. 2005 год - Международный год микрокредитования

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 52/194 от 18 декабря 1997 года, озаглавленную "Роль микрокредитов в ликвидации нищеты",

признавая, что программы микрокредитования успешно способствуют освобождению людей от нищеты во многих странах по всему миру,

учитывая, что программы микрокредитования приносят особую пользу женщинам и приводят к расширению их возможностей,

признавая, что программы микрокредитования, помимо их роли в деле ликвидации нищеты, являются также одним из факторов, способствующих процессу социального развития и развития человека,

учитывая важное значение инструментов микрофинансирования, таких, как кредиты, накопления и связанные с ними услуги в сфере предпринимательской деятельности, для обеспечения доступа населения, живущего в условиях нищеты, к капиталу,

отмечая поддержку практики микрокредитования, отраженную в итоговых документах различных встреч на высшем уровне и совещаний высокого уровня, включая двенадцатое Совещание министров Движения неприсоединившихся стран, состоявшееся в Дели 7 и 8 апреля 1998 года¹⁰⁵, девятую Встречу на высшем уровне Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии, состоявшуюся в Мале 12-14 мая 1997 года¹⁰⁶, тридцать третью очередную сессию Ассамблеи глав государств и правительств стран - членов Организации африканского единства, состоявшуюся в Хараре 2-4 июня 1997 года¹⁰⁷, заявление Группы семи по экономическим и финансовым вопросам, опубликованное в Денвере, Соединенные Штаты Америки, 21 июня 1997 года, основную сессию Экономического и Социального Совета 1997 года, состоявшуюся в Женеве 30 июня-

25 июля 1997 года¹⁰⁸, Встречу глав правительств стран Содружества, состоявшуюся в Эдинбурге 24-27 октября 1997 года, и тринадцатое Совещание министров Движения неприсоединившихся стран, состоявшееся в Картахене, Колумбия, 19 и 20 мая 1998 года¹⁰⁹,

отмечая также, что 2005 год является завершающим годом кампании, объявленной на Встрече на высшем уровне по вопросам микрокредитов, состоявшейся в Вашингтоне 2-4 февраля 1997 года, которая своей Декларацией и Планом действий¹¹⁰ положила начало глобальному движению за обеспечение того, чтобы к этому году 100 миллионов беднейших семей в мире, особенно женщины из таких семей, смогли получить кредиты на цели самостоятельной занятости и другие финансовые и деловые услуги,

отмечая далее, что в период 1997-2006 годов международное сообщество проводит первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты,

1. **проводит 2005 год Международным годом микрокредитования;**

2. **просит**, чтобы проведение этого года было использовано прежде всего для активизации осуществления программ микрокредитования во всем мире;

3. **призывает** правительства, систему Организации Объединенных Наций, все заинтересованные неправительственные организации, других действующих лиц гражданского общества, частный сектор и средства информации освещать и широко пропагандировать роль микрокредитования в деле ликвидации нищеты, его вклад в социальное развитие и его позитивное влияние на участь людей, живущих в условиях нищеты;

4. **призывает** все стороны, занимающиеся деятельностью по ликвидации нищеты, рассмотреть вопрос о принятии дополнительных мер, в том числе по укреплению существующих и формирующихся микрокредитных учреждений и их потенциала, с тем чтобы кредиты и связанные с ними услуги, обеспечивающие самостоятельную занятость и осуществление приносящих доход видов деятельности, могли становиться доступными для все большего числа людей, живущих в условиях нищеты, и продолжать развивать, где это уместно, другие инструменты микрофинансирования;

5. **просит** Генерального секретаря, в консультации со всеми соответствующими действующими лицами, включая органы Организации Объединенных Наций, представить ей на ее пятьдесят восьмой сессии доклад, содержащий проект программы действий по эффективному проведению Года, по пункту, озаглавленному "Первое десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты" и подлежащему

¹⁰⁵ См. A/51/912-S/1997/406, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, пятьдесят второй год. Дополнение за июль, август и сентябрь 1997 года*, документ S/1997/406.

¹⁰⁶ См. A/52/222, приложение.

¹⁰⁷ См. A/52/465, приложение II.

¹⁰⁸ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год. Дополнение №1* (E/1997/97).

¹⁰⁹ A/52/970-S/1998/574.

¹¹⁰ A/52/113, приложение I.

включению в предварительную повестку дня этой сессии".

45-е пленарное заседание,
29 июля 1998 года

- 1998/29. Необходимость согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств

Экономический и Социальный Совет,

сознавая значительную заинтересованность государств-членов в использовании преимуществ новых информационных технологий для содействия достижению целей Организации Объединенных Наций, в том числе целей экономического и социального развития,

ссылаясь на свои резолюции 1991/70 от 26 июля 1991 года, 1992/60 от 31 июля 1992 года, 1993/56 от 29 июля 1993 года, 1994/46 от 29 июля 1994 года, 1995/61 от 28 июля 1995 года, 1996/35 от 25 июля 1996 года и 1997/1 от 18 июля 1997 года о необходимости согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств с уделением должного внимания всем официальным языкам,

ссылаясь также на тот факт, что в своей резолюции 1997/1 он дал высокую оценку Специальной рабочей группе открытого состава по информатике за конкретные действия, предпринятые ею в целях выполнения ее мандата, и просил Председателя Экономического и Социального Совета обеспечить в рамках имеющихся ресурсов дальнейшее функционирование Рабочей группы в течение еще одного года в целях надлежащего выполнения положений резолюций Совета по этому пункту,

приветствуя устный доклад, представленный Председателем Специальной рабочей группы открытого состава по информатике, о прогрессе, достигнутом к настоящему времени Рабочей группой в деле выполнения ее мандата¹¹¹,

высоко оценивая результаты, достигнутые Рабочей группой, включая:

a) предоставление большого числа компьютеров в рамках программы технической помощи для содействия представительствам развивающихся стран в преодолении трудностей, связанных с несовместимостью аппаратных средств;

b) проведение симпозиумов по информатике в целях укрепления взаимодействия между Организацией Объединенных Наций, государствами-членами и частным сектором в достижении общих целей;

c) осуществление программы установления связей между Организацией Объединенных Наций и научными учреждениями с помощью видеоконференций,

приветствуя резолюцию A/52/233 Генеральной Ассамблеи от 26 июня 1998 года, в которой Ассамблея подчеркнула, что для решения "проблемы 2000 года" необходимы согласованные усилия правительств и частных, государственных и международных организаций,

с глубоким удовлетворением отмечая тот факт, что работа Рабочей группы не была связана с какими-либо дополнительными расходами и что ее потребности были удовлетворены за счет имеющихся ресурсов,

высоко оценивая тот факт, что работа, проделанная Рабочей группой, уже позволила обеспечить экономию для Организации Объединенных Наций и ее государств-членов и создать возможности для дальнейшей экономии,

со значительной заинтересованностью принимая к сведению инициативы, предложенные Рабочей группой, включая расширение использования компьютерных методов при принятии решений, с тем чтобы облегчить подготовку резолюций и документов в целях ускорения достижения договоренностей в процессе их подготовки, и использование современной информационной технологии в деятельности Организации Объединенных Наций в области развития,

признавая, что результаты работы, проделанной Рабочей группой, будут использованы для обеспечения и облегчения успешного осуществления инициатив, предпринимаемых Генеральным секретарем для расширения использования информационной технологии и повышения доступности и транспарентности информации в целях дальнейшего облегчения доступа к информации Организации Объединенных Наций во всех странах,

соглашаясь с содержащимся в докладе Рабочей группы мнением о том, что для выполнения своего мандата Рабочей группе необходимо проделать дополнительную работу,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о мерах, принятых Организацией Объединенных Наций в целях осуществления резолюции 1997/1 Совета¹¹²,

1. *вновь подчеркивает* приоритетное значение, которое он придает обеспечению простого, экономичного, незатрудненного и беспрепятственного доступа для государств - членов Организации Объединенных Наций и наблюдателей, в частности через их постоянные представительства, к растущему числу автоматизированных баз данных и информационных систем и услуг Организации Объединенных Наций;

2. *призывает* к безотлагательному осуществлению дальнейших мер по достижению этих целей;

3. *подтверждает* сохраняющуюся необходимость тесных консультаций и активного взаимодействия представителей государств с соответствующими исполнительными и руководящими органами учреждений Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами информатики в рамках системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы можно

¹¹¹ См. E/1998/SR.41. Окончательный текст см. *Официальный текст* см. в *Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, 1998 год, пленарные заседания*, 41-е заседание.

¹¹² E/1998/44.

было уделить должное внимание конкретным потребностям государств как внутренних конечных пользователей;

4. *постановляет*, что программа действий по согласованию и совершенствованию информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств по-прежнему должна осуществляться за счет имеющихся ресурсов и на основе всесторонних консультаций с представителями государств;

5. *дает высокую оценку* Специальной рабочей группе открытого состава по информатике за предпринятое ею конкретные действия и впечатляющие результаты, полученные в ходе выполнения ее мандата;

6. *просит* Председателя Экономического и Социального Совета обеспечить в рамках имеющихся ресурсов дальнейшее функционирование Рабочей группы в течение еще одного года в целях надлежащего выполнения положений резолюций Совета по этому пункту и содействия успешному осуществлению инициатив, предпринимаемых Генеральным секретарем в области использования информационной технологии;

7. *подчеркивает* необходимость глобального сотрудничества в принятии своевременных и эффективных мер для решения "проблемы 2000 года";

8. *просит* Рабочую группу продолжать разработку стратегии в области управления информацией;

9. *просит* Генерального секретаря всячески содействовать Рабочей группе и уделять первоочередное внимание осуществлению ее рекомендаций;

10. *просит также* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1999 года доклад о последующей деятельности в связи с настоящей резолюцией, в том числе о выводах Рабочей группы.

*45-е пленарное заседание,
29 июля 1998 года*

1998/30. Провозглашение международного года гор

Экономический и Социальный Совет,

сыгравшая на свою резолюцию 1997/45 от 22 июля 1997 года о провозглашении международного года гор,

сыгравшая также на свою резолюцию 1980/67 от 25 июля 1980 года о международных годах и годовщинах, в которой он признал вклад, который может внести проведение международных годов в развитие международного сотрудничества и взаимопонимания,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о провозглашении международного года гор, в котором было признано, что провозглашение международного года гор придаст импульс деятельности для устойчивого развития горных районов¹¹³,

рекомендует Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии провозгласить 2002 год международным годом гор.

*45-е пленарное заседание,
29 июля 1998 года*

1998/31. Международное десятилетие культуры ненасилия и мира в интересах детей планеты (2001-2010 годы)

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

"Генеральная Ассамблея,

сыгравшая на свою резолюцию 52/15 от 20 ноября 1997 года и резолюцию 1997/47 Экономического и Социального Совета от 22 июля 1997 года, в которой 2000 год провозглашается Международным годом культуры мира, а также на резолюцию 52/13 Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1997 года по культуре мира,

принимая во внимание резолюцию 1998/54 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года, озаглавленную "На пути к культуре мира"¹¹⁴,

сыгравшая также на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, касающиеся Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы,

принимая во внимание проект Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, озаглавленный "На пути к культуре мира"¹¹⁵,

осознавая, что задача Организации Объединенных Наций избавить грядущие поколения от бедствий войны требует перехода к культуре мира, включающей в себя ценности, взгляды и типы поведения, которые отражают и вдохновляют социальное взаимодействие и сотрудничество на основе принципов свободы, справедливости и демократии, всех прав человека, терпимости и солидарности, которые отвергают насилие и направлены на предотвращение конфликтов путем устранения их коренных причин, с тем чтобы решить проблемы с помощью диалога и переговоров, и которые гарантируют возможность в полной мере пользоваться всеми правами и средствами, чтобы полностью участвовать в процессе развития своего общества,

признавая, что в результате различных форм насилия на всех уровнях общества во всем мире детям причиняются огромный вред и страдания и что культура ненасилия и мира содействует укреп-

¹¹⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение №3 (E/1998/23), глава II, раздел A.*

¹¹⁵ См. United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, *Records of the General Conference, Twenty-eighth Session, Paris, 25 October-16 November 1995, vol. I, Resolutions, sect. IV.*

¹¹³ E/1998/68, пункт 16.

лению уважения жизни и достоинства каждого человека без каких бы то ни было предрассудков или дискриминации,

признавая также роль образования в создании культуры ненасилия и мира, в особенности путем пропаганды среди детей практики ненасилия и мира, поскольку это способствует осуществлению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

подчеркивая, что пропаганда культуры ненасилия и мира благодаря которой дети учатся жить вместе в мире и гармонии, что будет способствовать укреплению международного мира и сотрудничества, должна исходить от взрослых и должна прививаться детям,

подчеркивая, что предлагаемое международное десятилетие культуры ненасилия и мира в интересах детей планеты будет способствовать пропаганде культуры мира на основе принципов, провозглашенных в Уставе, и на основе уважения прав человека, демократии и терпимости, пропаганды развития, образования в духе мира, свободного потока информации и более широкого участия женщин в качестве комплексного подхода к предотвращению насилия и конфликтов, а также усилиям, направленным на создание условий для мира и его укрепления,

будучи убеждена, что проведение такого десятилетия в начале нового тысячелетия в значительной степени способствовало бы усилиям международного сообщества, направленным на поощрение мира, гармонии, всех прав человека, демократии и развития во всем мире,

1. *проводит* период 2001-2010 годов Международным десятилетием культуры ненасилия и мира в интересах детей планеты;

2. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии, в консультации с государствами-членами, соответствующими органами Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, доклад и проект программы действий в целях содействия проведению Десятилетия на местном, национальном, региональном и международном уровнях и координации деятельности в рамках Десятилетия;

3. *предлагает* государствам-членам предпринять необходимые шаги для обеспечения пропаганды практики ненасилия и мира на всех уровнях в их соответствующих обществах, в том числе в учебных заведениях;

4. *призывает* соответствующие органы Организации Объединенных Наций, в частности Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Детский фонд Организации Объединенных Наций, и предлагает неправительственным организациям, религиозным организациям и группам, учебным заведениям, творческим деятелям и средствам массовой информации оказать активную поддержку в проведении Десятилетия в интересах всех детей планеты;

5. *постановляет* рассмотреть на своей пятьдесят пятой сессии вопрос о Международном десятилетии культуры ненасилия и мира в интересах детей планеты (2001-2010 годы) в связи с пунктом повестки дня, озаглавленным "Культура мира".

*45-е пленарное заседание,
29 июля 1998 года*

1998/32. Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 52/207 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1997 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 1997/67 от 25 июля 1997 года,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, подтверждая недопустимость приобретения территории силой и ссылаясь на соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года и 497 (1981) от 17 декабря 1981 года,

вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года³¹ к оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и к другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года,

подчеркивая важность возобновления ближневосточного мирного процесса на базе резолюций Совета Безопасности 242 (1967), 338 (1973) от 22 октября 1973 года и 425 (1978) от 19 марта 1978 года, принципа "земля в обмен на мир" и полного и своевременного осуществления соглашений, заключенных между правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины, представителя палестинского народа,

вновь подтверждая принцип постоянного суверенитета народа, находящегося под иностранной оккупацией, над своими природными ресурсами,

будучи убежден, что израильская оккупация препятствует усилиям по обеспечению устойчивого развития и здоровой экономической среды на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу ухудшения экономических условий и условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения оккупированных сирийских Голан, и эксплуатации Израилем, оккупирующей державой, их природных ресурсов,

учитывая важную работу, осуществляемую Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями по содействию экономическому и социальному развитию палестинского народа,

сознавая неотложную необходимость развития экономической и социальной инфраструктуры оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и улучшения условий жизни палестинского народа в качестве ключевого элемента мира и стабильности,

1. подчеркивает необходимость сохранения территориальной целостности всей оккупированной палестинской территории и гарантирования свободы перемещения лиц и товаров по территории, включая устранение ограничений на въезд/ввоз в Восточный Иерусалим и выезд/вывоз из него, и свободы перемещений в сношениях с внешним миром;

2. подчеркивает также жизненно важное значение строительства и эксплуатации аэропорта Газа, морского порта в секторе Газа и безопасного прохода для экономического и социального развития палестинского народа;

3. призывает Израиль, оккупирующую державу, прекратить принятие мер против палестинского народа, и в частности закрытие палестинской территории, насилиственную изоляцию палестинских городов, разрушение домов и изоляцию Иерусалима;

4. вновь подтверждает неотъемлемое право палестинского народа и арабского населения оккупированных сирийских Голан на все их природные и экономические ресурсы и призывает Израиль, оккупирующую державу, не эксплуатировать, не вызывать утрату и истощение и не ставить подугрозу эти ресурсы;

5. также подтверждает, что израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах являются незаконными и представляют собой препятствие на пути к экономическому и социальному развитию;

6. подчеркивает важность работы организаций и учреждений Организации Объединенных Наций и Специального координатора Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях под эгидой Генерального секретаря;

7. настоятельно призывает государства-члены поощрять частные иностранные инвестиции на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, в инфраструктуру, проекты, содействующие созданию рабочих мест, и социальное развитие, с тем чтобы облегчить тяготы палестинского народа и улучшить условия жизни;

8. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении настоящей резолюции и по-прежнему включать в доклад Специального координатора обновленную информацию об условиях жизни палестинского народа во взаимодействии с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций;

9. постановляет включить в повестку дня своей основной сессии 1999 года пункт, озаглавленный "Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая

Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах".

*45-е пленарное заседание,
29 июля 1999 года*

1998/33. Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию 1998/7 Комиссии по правам человека от 3 апреля 1998 года¹¹⁴, в которой Комиссия одобрила текст проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы,

1. выражает свою признательность Комиссии по правам человека за окончательную разработку проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы;

2. одобряет проект декларации, содержащийся в приложении к резолюции 1998/7 Комиссии, и рекомендует Генеральной Ассамблее принять ее на своей пятьдесят третьей сессии;

3. рекомендует обеспечить как можно более широкое распространение полного текста Декларации после его принятия Генеральной Ассамблей.

*46-е пленарное заседание,
30 июля 1998 года*

1998/34. Рабочая группа Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию 1998/14 Комиссии по правам человека от 9 апреля 1998 года¹¹⁴,

1. разрешает межсессионной рабочей группе открытого состава Комиссии по правам человека, учрежденной в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии от 3 марта 1995 года¹¹⁶, провести до начала пятьдесят пятой сессии Комиссии совещание продолжительностью в десять рабочих дней, расходы по организации которого подлежат покрытию за счет имеющихся ресурсов;

2. просит Генерального секретаря предоставить в распоряжение Рабочей группы для целей проведения ее заседаний все необходимые средства в пределах

¹¹⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год. Дополнение №3 и исправление (E/1995/23 и Согр.2), глава II, раздел А.*

имеющихся у Организации Объединенных Наций ресурсов.

**46-е пленарное заседание,
30 июля 1998 года**

1998/35. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию 1998/34 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года¹¹⁴,

1. *разрешает рабочей группе открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание продолжительностью в две недели, с возможностью его продления до трех недель, за счет имеющихся ресурсов, до начала пятьдесят пятой сессии Комиссии, с тем чтобы продолжить или завершить разработку проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания²⁵;*

2. *просит Генерального секретаря создать Рабочей группе все необходимые условия для проведения ее заседаний и препроводить доклад Рабочей группы¹¹⁷ правительствам, специализированным учреждениям, председателям договорных органов по правам человека и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям.*

**46-е пленарное заседание,
30 июля 1998 года**

1998/36. Мalaria и диарейные заболевания, в частности холера

Экономический и Социальный Совет,

подтверждая согласованные выводы 1993/2 от 14 июля 1993 года, принятые на этапе заседаний, посвященных вопросам координации, его основной сессии 1993 года о координации политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций в области профилактики и активизации борьбы с малярией и диарейными заболеваниями, в частности с холерой¹¹⁸,

ссылаясь на свои резолюции 1994/34 от 29 июля 1994 года и 1995/63 от 28 июля 1995 года, а также резолюции Генеральной Ассамблеи 49/135 от 19 декабря 1994 года и 50/128 от 20 декабря 1995 года, Повестку дня на XXI век¹¹⁹ и резолюцию S/19-2 Генеральной Ассамблеи от 28 июня 1997 года,

¹¹⁷ E/CN.4/1998/42 и Corr.1.

¹¹⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение №23 (A/48/3/Rev.1), глава III, раздел B, пункт 33.*

¹¹⁹ *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправления), том I, Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.*

отмечая с беспокойством, что малярия и диарейные заболевания по-прежнему широко распространены в развивающихся странах, особенно в Африке, а также отмечая их тяжкие последствия для здоровья населения и развития в Африке,

признавая, что эти заболевания в особой степени затрагивают лиц, живущих в условиях нищеты, что существуют эффективные и доступные средства профилактики и лечения этих заболеваний и что борьба с ними является эффективным и важным элементом искоренения нищеты и укрепления развития,

отмечая ведущую роль в глобальной борьбе с малярией, которая отводится Всемирной организацией здравоохранения в резолюции 49/135 Генеральной Ассамблеи и резолюции 1995/63 Экономического и Социального Совета, а также роль Всемирной организации здравоохранения в деле направления и координации международных усилий по предупреждению этих заболеваний и борьбе с ними,

признавая важный вклад фондов и программ Организации Объединенных Наций и роль Детского фонда Организации Объединенных Наций и других органов Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и самых различных лиц и организаций в борьбе с этими заболеваниями,

отмечая, в частности, важнейшую роль промышленности в поддержке научных исследований и разработок в отношении вакцин, лекарств и диагностических тестов, которые будут способствовать дальнейшему повышению эффективности усилий по профилактике малярии и борьбе с ней, а также катализическую роль, которую играют Программа развития Организации Объединенных Наций/Всемирный банк/Специальная программа Всемирной организации здравоохранения по изучению и подготовке кадров для борьбы с тропическими заболеваниями в разработке новых препаратов для борьбы с заболеваниями в сотрудничестве с промышленностью,

с глубоким удовлетворением отмечая заявление в поддержку деятельности по профилактике малярии и борьбе с ней, сделанное в ходе совещания глав государств и правительств Группы восьми, состоявшегося в Бирмингеме, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, 15-17 мая 1998 года¹²⁰, а также сделанный в то время объявленный взнос в размере 60 млн. фунтов стерлингов в поддержку инициативы Всемирной организации здравоохранения по сокращению частотности заболевания малярией,

1. *с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о профилактике и активизации борьбы с малярией и диарейными заболеваниями, в частности с холерой¹²¹;*

2. *поддерживает меры, принятые в 1997¹²² и 1998¹²³ годах Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства в отношении про-*

¹²⁰ Текст см. веб-сайт совещания (<http://birmingham/g8summit.gov.uk/docs/final.shtml>).

¹²¹ E/1998/20.

¹²² A/52/465, приложение II, декларация A/HG/Decl.1 (XXXIII).

¹²³ A/53/179, приложение II, декларация A/HG/Decl.124 (XXXIV).

филактики малярии и борьбы с ней в контексте экономического подъема и развития Африки;

3. одобряет меры, принятые для укрепления исследований в эндемических странах Африки в рамках многосторонней инициативы по малярии, которая получила широкую поддержку членов международного сообщества по развитию и ученых в этих эндемических странах;

4. приветствует инициативу Всемирной организации здравоохранения по сокращению частотности заболевания малярией в поддержку существующей африканской инициативы по малярии;

5. просит Организацию Объединенных Наций и призывает международные организации, многосторонние финансовые учреждения, специализированные учреждения, органы и программы системы Организации Объединенных Наций, неправительственные организации, частный сектор и другие группы присоединиться в качестве партнеров к этой инициативе путем, в частности, оказания технической и финансовой поддержки;

6. отмечает, что вакцины являются одним из наиболее эффективных средств профилактики заболеваний и что хотя сейчас разработка вакцин упростила благодаря многочисленным достижениям в области биотехнологии, она по-прежнему остается сложной и долгосрочной задачей, для решения которой безусловно требуется более широкая финансовая поддержка;

7. подчеркивает важность принятия и осуществления национальных планов действий в соответствии с Глобальной стратегией борьбы с малярией Всемирной организации здравоохранения¹²⁴ в странах, в которых малярия имеет эндемический характер;

8. настоятельно призывает международных партнеров в области развития в сотрудничестве с частным сектором активизировать их усилия по разработке и широкому распространению вакцин и других средств по борьбе с малярией и диарейными заболеваниями, включая холеру;

9. призывает международное сообщество, в частности страны-доноры, расширить, по возможности, каналы мобилизации средств и предоставить пострадавшим развивающимся странам необходимые финансовые ресурсы и медицинскую и техническую помощь, в частности африканским странам и наименее развитым странам, в целях успешного осуществления рабочих планов и проектов и достижения значительного прогресса в деле борьбы с малярией как в краткосрочной, так и в долгосрочной перспективе, а также в приоритетном порядке активизировать фундаментальные и прикладные исследования в области разработки противомалярийных вакцин;

10. настоятельно призывает Генерального директора Всемирной организации здравоохранения продолжать обеспечивать в сотрудничестве с Детским фондом Организации Объединенных Наций и другими соответствующими учреждениями и программами Орга-

низации Объединенных Наций и соответствующими международными организациями, такими, как Международный центр по изучению диарейных заболеваний и Международный институт вакцин, техническую помощь и поддержку эндемическим странам;

11. просит Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2001 года доклад о ходе осуществления настоящей резолюции, который должен быть подготовлен Генеральным директором Всемирной организации здравоохранения в сотрудничестве с другими соответствующими организациями, органами, учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций.

46-е пленарное заседание,
30 июля 1998 года

1998/37. 2000 год - Международный год культуры мира

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 52/15 Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1997 года, в которой Ассамблея провозгласила 2000 год Международным годом культуры мира,

ссылаясь также на то, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/13 от 20 ноября 1997 года обратилась к Генеральному секретарю с просьбой о том, чтобы он в координации с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представил Ассамблею на ее пятьдесяттретьей сессии сводный доклад, содержащий проект декларации и программу действий в области культуры мира,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о состоянии подготовки к проведению в 2000 году Международного года культуры мира¹²⁵, координатором которого назначена Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

2. просит Генеральную Ассамблею принять программу действий на 2000 год;

3. подчеркивает, что Международный год культуры мира в начале тысячелетия даст возможность активизировать усилия международного сообщества по формированию и распространению непреходящей культуры мира;

4. признает в этой связи, что поощрение культуры мира должно быть одной из заметных тем в ходе мобилизационных мероприятий и оценок, которые планируются на 2000 год на национальном, региональном и международном уровнях:

a) Год открывает возможность создать широкую основу для национальных действий, предоставляя особую возможность поощрять мир, ненасилие, примирение и национальное единство и предотвращать конфликты насилиственного характера;

¹²⁴ Всемирная организация здравоохранения, Глобальная стратегия борьбы с малярией (Женева, 1993 год).

¹²⁵ E/1998/52, приложение.

b) на региональном и международном уровнях Год позволит подчеркнуть приоритеты мира, всех прав человека, развития и демократии и центральную роль, которую могут сыграть в деле поощрения культуры мира согласованные действия разных подразделений системы Организации Объединенных Наций;

c) программа действий на Год должна, по мере необходимости, учитывать Ассамблею тысячелетия, которую предлагается провести во время пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи в 2000 году;

d) программа действий по пропаганде Международного года должна учитывать документы, принятые на недавних крупных глобальных конференциях и встречах на высшем уровне¹²⁶.

*46-е пленарное заседание,
30 июля 1998 года*

1998/38. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций¹²⁷ и доклад Председателя Экономического и Социального Совета о консультациях, проведенных с Председателем Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам¹²⁸,

заслушив заявление представителя Специального комитета¹²⁹,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию, и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года, на резолюции Специального комитета и на все соответствующие резолюции и решения, в частности, резолюцию 1997/66 Экономического и Социального Совета от 25 июня 1997 года,

принимая во внимание соответствующие положения заключительных документов ряда конференций

¹²⁶ См. *Заключительный доклад Всемирной конференции по вопросам образования для всех: удовлетворение потребностей в базовом образовании*. Джомтьен, Таиланд, 5-9 марта 1990 года. Междуурождеческая комиссия (ПРООН, ЮНЕСКО, ЮНИСЕФ, Всемирный банк) для Всемирной конференции по вопросам образования для всех, Нью-Йорк, 1990 год; *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития*, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8); и *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин*, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13).

¹²⁷ A/53/130 и Corr.1.

¹²⁸ E/1998/76.

¹²⁹ E/1998/SR.39. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, 1998 год, пленарные заседания*, 39-е заседание.

глав государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принятых Ассамблей глав государств и правительств Организации африканского единства, Южнотихоокеанским форумом и Карибским сообществом,

сознавая необходимость содействия осуществлению Декларации,

отмечая, что значительное большинство оставшихся несамоуправляющихся территорий являются малыми островными территориями,

приветствуя помощь, оказываемую несамоуправляющимся территориям некоторыми специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций,

подчеркивая, что из-за ограниченных возможностей развития малых островных несамоуправляющихся территорий перед ними стоят особые задачи в области планирования и обеспечения устойчивого развития и что эти территории будут испытывать трудности в решении этих задач без постоянного содействия и помощи со стороны специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций,

подчеркивая также важное значение мобилизации необходимых ресурсов для финансирования расширенных программ помощи в интересах соответствующих народов и необходимость заручиться поддержкой в этом деле со стороны всех основных финансировавших учреждений в рамках системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая ответственность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций за принятие всех необходимых мер, в рамках их соответствующих сфер компетенции, в целях обеспечения полного осуществления резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций,

выражая признательность Организации африканского единства, Южнотихоокеанскому форуму, Карибскому сообществу и другим региональным организациям за постоянное содействие и помощь, оказываемые ими в этой связи специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций,

выражая убежденность в том, что более тесные контакты и консультации между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и региональными организациями способствуют эффективной разработке программ помощи для соответствующих народов,

сознавая настоятельную необходимость постоянно держать в поле зрения деятельность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, связанную с выполнением различных решений Организации Объединенных Наций по вопросу деколонизации,

учитывая крайнюю неустойчивость экономики малых островных несамоуправляющихся территорий и ее уязвимость в случае стихийных бедствий, таких, как

ураганы, циклоны и повышение уровня моря, и ссылаясь на другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на резолюцию 52/73 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1997 года, озаглавленную "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций".

1. *принимает к сведению* доклад Председателя Экономического и Социального Совета о его консультациях с Председателем Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам¹² и поддерживает вытекающие из него замечания и предложения;

2. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретара об осуществлении Декларации специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций¹³;

3. *рекомендует* всем государствам активизировать свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения полного и эффективного осуществления Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

4. *вновь подтверждает*, что специализированные учреждения и другие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций должны по-прежнему руководствоваться соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций в своих усилиях по содействию осуществлению Декларации и всех других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

5. *вновь подтверждает также*, что признание Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности стремления народов несамоуправляющихся территорий к осуществлению своего права на самоопределение логически влечет за собой предоставление всей соответствующей помощи этим народам;

6. *выражает признательность* тем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, которые продолжают сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и с региональными и субрегиональными организациями в деле осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, и предлагает всем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций осуществить соответствующие положения этих резолюций;

7. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также международным и региональным организациям изучать и анализировать

условия в каждой территории, с тем чтобы принимать надлежащие меры по ускорению прогресса в экономическом и социальном секторах территорий;

8. *предлагает* специализированным учреждениям и международным организациям, связанным с Организацией Объединенных Наций, а также региональным организациям усилить принимаемые меры по оказанию поддержки и разработать надлежащие программы помощи оставшимся несамоуправляющимся территориям - в рамках их соответствующих мандатов - в целях ускорения прогресса в экономическом и социальном секторах этих территорий;

9. *рекомендует* исполнительным главам специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций разработать при активном сотрудничестве с соответствующими региональными организациями конкретные предложения относительно полного осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и представить эти предложения своим руководящим и директивным органам;

10. *рекомендует также* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций и далее рассматривать на очередных заседаниях своих руководящих органов вопрос об осуществлении резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

11. *приветствует* продолжающееся осуществление Программой развития Организации Объединенных Наций инициативы по поддержанию тесных контактов между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и по предоставлению помощи народам несамоуправляющихся территорий;

12. *призывает* несамоуправляющиеся территории принять меры по созданию и/или укреплению учреждений, занимающихся обеспечением готовности на случай стихийных бедствий и ликвидацией их последствий, а также по разработке и/или укреплению политики в этой области;

13. *предлагает* соответствующим управляющим державам содействовать участию назначенных и избранных представителей несамоуправляющихся территорий в соответствующих совещаниях и конференциях специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы эти территории могли извлечь пользу из соответствующей деятельности специализированных учреждений и других организаций;

14. *рекомендует* всем правительствам активизировать свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, для придания приоритетного значения вопросу о предоставлении помощи народам несамоуправляющихся территорий;

15. *обращает внимание* Специального комитета на настоящую резолюцию и на обсуждение этого вопроса на основной сессии Экономического и Социального Совета 1998 года;

16. просит Председателя Экономического и Социального Совета и далее поддерживать тесные контакты по этим вопросам с Председателем Специального комитета и представить доклад об этом Совету;

17. просит Генерального секретаря следить за выполнением настоящей резолюции, уделяя особое внимание договоренностям о сотрудничестве и интеграции в целях максимального повышения эффективности деятельности по оказанию помощи, осуществляемой различными организациями системы Организации Объединенных Наций, и представить Экономическому и Социальному Совету доклад по этому вопросу на его основной сессии 1999 года;

18. постановляет уделять этим вопросам постоянное внимание.

46-е пленарное заседание,
30 июля 1998 года

1998/39. Статус наименее развитых стран

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 52/210 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1997 года, которая содержит, в частности, ссылку на оценку полезности показателя уязвимости малых островных развивающихся государств в качестве одного из критериев для определения наименее развитых стран,

отмечая, что проведение испропшенной оценки не было завершено,

с удовлетворением отмечая предложения о продолжении работы над совершенствованием критериев и методологии определения наименее развитых стран¹³⁰,

принимая к сведению содержание письма премьер-министра и министра иностранных дел Республики Вануату от 8 июля 1998 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета по вопросу о предлагаемом исключении Вануату из списка наименее развитых стран¹³¹, в котором приводятся доводы в поддержку его мнения о том, что рассмотрение вопроса о статусе Вануату следует отложить до 2000 года, и которое было распространено в качестве документа Экономического и Социального Совета,

1. подтверждает необходимость проведения такой оценки в связи с решением об исключении Вануату из списка наименее развитых стран;

2. отмечает, что Экономический и Социальный Совет обсудит программу работы Комитета по планированию развития во время организационной сессии Совета 1999 года, и в этой связи подчеркивает необходимость того, чтобы Комитет включил в свой доклад Совету на его основной сессии 1999 года оценку полезности показателя уязвимости малых островных развивающихся государств в качестве одного из критериев для определения наименее развитых стран и анализ рассмотрения работы всех соответствующих

международных учреждений, связанной с вопросом об уязвимости малых государств;

3. постановляет отложить свое рассмотрение вопроса о переводе Вануату до представления вышеупомянутого доклада Комитета по планированию развития и принять соответствующее решение.

46-е пленарное заседание,
30 июля 1998 года

1998/40. Провозглашение 2002 года Международным годом экотуризма

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1980/67 от 25 июля 1980 года о международных годах и годовщинах, в которой Совет признал вклад международных годов в развитие международного сотрудничества и взаимопонимания,

ссылаясь также на Повестку дня на XXI век¹¹⁹, принятую правительствами 182 стран на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (Встреча на высшем уровне по проблемам Земли) 14 июня 1992 года, и выводы Генеральной Ассамблеи, сделанные на ее девятнадцатой специальной сессии в отношении устойчивого туризма¹³²,

подчеркивая, что осуществление Повестки дня на XXI век требует полного учета задач устойчивого развития в сфере туризма в целях обеспечения, в частности, того, чтобы путешествия и туризм служили источником дохода для множества людей, чтобы путешествия и туризм способствовали сохранению, защите и восстановлению экосистемы Земли, чтобы международная торговля услугами в сфере путешествий и туризма велась на устойчивой основе и чтобы охрана окружающей среды являлась неотъемлемой частью процесса развития туризма,

подчеркивая также необходимость содействия осуществлению международных конвенций по окружающей среде и развитию, включая конвенции по биоразнообразию и изменению климата,

учитывая необходимость международного сотрудничества в области поощрения туризма в рамках устойчивого развития в целях удовлетворения потребностей нынешних туристов и принимающих стран и районов при сохранении и расширении возможностей для будущего, управления ресурсами в целях удовлетворения экономических, социальных и эстетических потребностей и сохранения культурной самобытности, важнейших экологических процессов, биологического разнообразия и систем жизнеобеспечения,

признавая то, что Всемирная туристская организация придает большое значение экотуризму, и в частности провозглашению 2002 года Международным годом экотуризма, в деле улучшения взаимопонимания между народами во всем мире, распространения знаний о богатом наследии различных цивилизаций и обеспечения бережного отношения к непреходящим ценностям

¹³⁰ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение №14 (Е/1998/34), глава IV, раздел A.

¹³¹ Е/1998/89, приложение.

¹³² Резолюция S-19/2 Генеральной Ассамблеи, приложение, пункты 67-70.

там различных культур и, тем самым, укрепления мира во всем мире,

полагая, что объявление 2002 года Международным годом экотуризма будет способствовать активизации усилий правительств и международных и региональных организаций, а также неправительственных организаций по сотрудничеству в целях выполнения задач Повестки дня на XXI век в области поощрения развития и охраны окружающей среды,

1. рекомендует Генеральной Ассамблее провозгласить 2002 год Международным годом экотуризма;

2. просит государства - члены Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений и соответствующих межправительственных и правительственные организаций приложить все возможные усилия для успешного проведения Года, в частности в том, что касается экотуризма в развивающиеся страны;

3. просит Комиссию по устойчивому развитию в рамках обсуждения проблемы туризма на своей седьмой сессии рекомендовать Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет принять меры и осуществить мероприятия в поддержку успешного проведения Года;

4. просит Генерального секретаря оказать в соответствии с руководящими принципами в отношении будущих международных годов, изложенными в приложении к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета, необходимую поддержку для обеспечения успешного проведения Года, включая широкое распространение касающейся его информации;

5. просит также Генерального секретаря в сотрудничестве со всеми соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, включая Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, а также со Всемирной туристской организацией и Всемирным советом путешествий и туризма представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад, содержащий:

a) информацию о программах и мероприятиях, осуществленных правительствами и заинтересованными организациями в течение Года;

b) оценку результатов, достигнутых в ходе реализации задач и целей Года, в частности с точки зрения поощрения экотуризма в развивающиеся страны;

c) рекомендаций по дальнейшему поощрению экотуризма в рамках устойчивого развития.

46-е пленарное заседание,
30 июля 1998 года

1998/41. Защита от товаров, вредных для здоровья и окружающей среды

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 37/137 от 17 декабря 1982 года, 38/149 от 19 декабря 1983 года, 39/229 от 18 декабря 1984 года и 44/226 от 22 декабря 1989 года, а также решения Ассамблеи 47/439 от 22 декабря 1992 года и 50/431 от 20 декабря 1995 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о товарах, вредных для здоровья и окружающей среды¹³³, в котором дается обзор издания "Сводного списка товаров, потребление и/или продажа которых запрещены, которые изъяты, строго ограничены или не утверждены правительствами",

судовлетворением отмечая продолжающееся техническое сотрудничество между Организацией Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в деле подготовки Сводного списка,

отмечая успешное завершение переговоров по разработке юридически обязательного документа, касающегося применения процедуры предварительного обоснованного согласия в отношении некоторых опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле (Роттердамская конвенция),

1. приветствует доклад Генерального секретаря о товарах, вредных для здоровья и окружающей среды¹³³, и отмечает прогресс, достигнутый в деле увеличения числа стран, принимающих участие в подготовке Сводного списка товаров, потребление и/или продажа которых запрещены, которые изъяты, строго ограничены или не утверждены правительствами¹³⁴,

2. выражает свою признательность правительствам за содействие в подготовке Сводного списка и настоятельно призывает все правительства, в частности те из них, которые еще не делают этого, предоставлять необходимую информацию соответствующим организациям для ее включения в будущие выпуски Сводного списка;

3. просит Генерального секретаря продолжать подготавливать Сводный список с уделением особого внимания химическим веществам и лекарственным препаратам на чередующихся каждый год официальных языках с одинаковой периодичностью для каждого языка, как это было предусмотрено резолюциями 39/229 и 44/226 Генеральной Ассамблеи;

4. просит также Генерального секретаря продолжать оказывать необходимую техническую помощь развивающимся странам, по их просьбе, в целях создания и/или укрепления национального потенциала для регулирования использования опасных химических веществ и лекарственных препаратов;

5. настоятельно призывает принять согласованный текст Роттердамской конвенции на дипломатической конференции, которая состоится в Роттердаме, Нидерланды, 10 и 11 сентября 1998 года¹³⁵, и обращается с призывом о ее скорейшей ратификации сторонами,

¹³³ A/53/156-E/1998/78.

¹³⁴ Прошлые выпуски сводного списка см. United Nations publications, Sales Nos. E.85.IV.1, E.91.IV.4, E.94.IV.3 and E.97.IV.2.

¹³⁵ Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении некоторых опасных химических веществ и пестицидов международной торговле (UNEP/FAO/PIC/CONF/5, приложение III) была подписана на Конференции чрезвычайных и полномочных представителей по вопросу о Конференции, состоявшейся в Роттердаме, Нидерланды, 10 и 11 сентября 1998 года.

подписавшими Конвенцию с целью ее скорейшего вступления в силу;

6. подчеркивает необходимость реализации на практике результатов работы, проводимой соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и другими межправительственными организациями в этой области, а также работы, выполняемой в рамках международных соглашений и конвенций в смежных областях в отношении обновления Сводного списка;

7. просит Генерального секретаря продолжать представлять доклады через каждые три года в соответствии с резолюцией 39/229 Генеральной Ассамблеи об осуществлении настоящей резолюции и предыдущих резолюций Ассамблеи по данному вопросу.

**46-е пленарное заседание,
30 июня 1998 года**

1998/42. Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 47/199 от 22 декабря 1992 года и 50/120 от 20 декабря 1995 года о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на роль Совета в обеспечении координации и ориентации системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы политика, разработанная Генеральной Ассамблей, особенно во время трехгодичного обзора политики в области оперативной деятельности, осуществлялась на общесистемной основе в соответствии с резолюциями Ассамблеи 48/162 от 20 декабря 1993 года и 50/227 от 24 мая 1996 года,

отмечая достигнутый прогресс и работу, которую осталось завершить системе Организации Объединенных Наций по полному осуществлению положений, содержащихся в резолюции 50/120 Ассамблеи,

ссылаясь на резолюцию 1996/42 Совета от 26 июля 1996 года, в которой Совет настоятельно призвал все фонды, программы и учреждения системы Организации Объединенных Наций в области развития определить измеримые целевые показатели для укрепления их потенциала в области контроля и оценки и включить эти целевые показатели в свои соответствующие управленические планы по осуществлению резолюции 50/120 Ассамблеи,

ссылаясь также на резолюцию 52/203 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1997 года, в частности, на ее пункт 9, в котором Ассамблея просила Генерального секретаря при представлении его доклада о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития на пятьдесят третью сессии Генеральной Ассамблеи вынести рекомендации относительно путей осуществления инициатив, касающихся реформы оперативной деятельности, учитывая при этом мнения государств-членов,

решительно подтверждая необходимость существенного увеличения объема ресурсов на оперативную деятельность в целях развития на предсказумой, непрерывной и гарантированной основе, соразмерного с растущими потребностями развивающихся стран,

подчеркивая необходимость постоянного общего повышения действенности, эффективности и результативности системы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и приветствуя шаги, предпринятые в этом направлении,

отмечая насущную потребность в продуктивном исходе нынешних обсуждений стратегий финансирования, осуществляемых исполнительными советами фондов и программ Организации Объединенных Наций в целях обращения вспять тенденции сокращения основных ресурсов,

учитывая связь, которая существует между рекомендациями, содержащимися в докладе Генерального секретаря об улучшении положения женщин: осуществление Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин и роль оперативной деятельности в содействии, в частности, наращиванию потенциала и мобилизации ресурсов в целях расширения участия женщин в процессе развития¹³⁴, и трехгодичным обзором политики в области оперативной деятельности,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций¹³⁵;

2. просит Генерального секретаря при завершении подготовки его доклада о трехгодичном обзоре политики для представления Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят третью сессию учитывать мнения и замечания, высказанные государствами в ходе этапа оперативной деятельности основной сессии Экономического и Социального Совета;

3. просит также Генерального секретаря при завершении подготовки его доклада учитывать обсуждения по вопросу о стратегиях финансирования, которые в настоящее время проводят исполнительные советы фондов и программ Организации Объединенных Наций;

4. просит далее Генерального секретаря при подготовке рекомендаций в отношении следующего трехгодичного обзора политики рассмотреть вопрос о последствиях мер, принятых системой Организации Объединенных Наций в целях осуществления инициатив, касающихся реформы оперативной деятельности, согласованных в резолюции 52/12 В Генеральной Ассамблее от 19 декабря 1997 года, учитывая в полной мере мнения, выраженные государствами в отношении работы, которую осталось завершить во исполнение резолюции 50/120 Ассамблеи;

5. просит Генерального секретаря при завершении подготовки его доклада представить анализ хода осуществления резолюции 50/120 и резолюций,

¹³⁴ E/1998/48 и Add.1.

связанных с оперативной деятельностью, а также вынести соответствующие рекомендации;

6. просит также Генерального секретаря при завершении подготовки его доклада учитывать соответствующие аспекты согласованных выводов 1998/1 от 17 июля 1998 года, принятых на этапе основной сессии Совета, посвященном рассмотрению гуманитарных вопросов¹³⁷;

7. просит далее Генерального секретаря включить в его доклад Генеральной Ассамблее, принимая во внимание обсуждения в Совете пункта 3а повестки дня его основной сессии 1998 года, озаглавленного "Улучшение положения женщин: осуществление Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин и роль оперативной деятельности в содействии, в частности, наращиванию потенциала и мобилизации ресурсов в целях расширения участия женщин в процессе развития", и итоги этого обсуждения, раздел об учете гендерной проблематики в рамках основного руслы оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций, содержащий рекомендации в этой связи;

8. предлагает Генеральному секретарю с учетом координационной, направляющей и надзорной роли Совета в осуществлении системой Организации Объединенных Наций трехгодичного обзора политики в области оперативной деятельности вынести при завершении подготовки его доклада рекомендации о возможных темах, которые могут быть обсуждены на рабочих заседаниях этапа оперативной деятельности основных сессий Совета 1999, 2000 и 2001 годов, принимая во внимание необходимую работу по подготовке к следующему трехгодичному обзору политики;

9. просит Генерального секретаря продолжать проводить, по мере необходимости, в тесной консультации и сотрудничестве с правительствами-бенефициарами и донорами оценки актуальной значимости тем, касающихся оперативной деятельности и определенных Генеральной Ассамблей в качестве тем для обсуждения на будущих сессиях Совета;

10. подчеркивает важное значение постоянного участия специализированных учреждений и региональных комиссий системы Организации Объединенных Наций и ведущегося со Всемирным банком сотрудничества в работе над соответствующими аспектами оперативной деятельности Организации Объединенных Наций на основе национальных приоритетов стран-бенефициаров.

47-е пленарное заседание,
31 июля 1998 года

1998/43. Учет гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои согласованные выводы 1997/2 от 18 июля 1997 года об учете гендерной проблематики во

всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций¹³⁸,

подтверждая, что учет гендерной проблематики представляет собой жизненно важную стратегию в осуществлении Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин² и достижении общей цели равенства полов,

признавая важность учета гендерной проблематики в процессе развития, а также в других стратегических областях и важность решения проблемы неравенства возможностей женщин и мужчин на всех этапах их жизни с целью достижения равенства полов,

приветствуя меры, уже предпринятые различными органами системы Организации Объединенных Наций, включая Генеральную Ассамблею, Экономический и Социальный Совет и его функциональные и региональные комиссии и другие вспомогательные органы, Секретариат, Административный комитет по координации, Межурядченский комитет по положению женщин и равенству мужчин и женщин и другие вспомогательные механизмы Административного комитета по координации и исполнительные комитеты, а также специализированные учреждения, фонды и программы, с целью осуществить согласованные выводы 1997/2,

1. предлагает системе Организации Объединенных Наций при осуществлении Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин принимать во внимание различные трудности на пути развития и расширения прав и возможностей женщин во всех регионах и их роль как участниц и бенефициаров процесса развития;

2. вновь подтверждает, что рекомендации, содержащиеся в его согласованных выводах 1997/2⁴⁵, должны быть осуществлены в срочном порядке и не позднее проведения в 2000 году обзора осуществления Платформы действий за пять лет, и призывает все подразделения системы Организации Объединенных Наций принять немедленные меры в этой связи;

3. с признательностью принимает к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Осуществление согласованных выводов этапа координации сессии Экономического и Социального Совета 1997 года, посвященного учету гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций"¹³⁹;

4. просит все элементы системы Организации Объединенных Наций, особенно фонды и программы, в их оперативной деятельности, выработать всесторонний, комплексный и межсекторальный подход к осуществлению Платформы действий;

5. приветствует усилия Отдела по улучшению положения женщин Секретариата по содействию учету гендерной проблематики в докладах Секретариата и вновь подчеркивает, что во всех докладах подразделений Секретариата должна быть отражена гендерная проблематика;

6. настоятельно призывает Комиссию по положению женщин продолжать представлять предло-

¹³⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение №3 (A/53/3), глава VII пункт 5.

¹³⁸ E/1998/64.

жения Совету и его вспомогательным органам, в частности другим функциональным комиссиям, в отношении дальнейших мер по осуществлению стратегии учета гендерной проблематики;

7. *постановляет* уделить особое внимание проблеме феминизации нищеты, ее причинам и средствам решения при рассмотрении темы искоренения нищеты в 1999 году и обеспечить учет гендерной проблематики при рассмотрении вопросов осуществления решений и последующей деятельности в связи с крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций и просит, чтобы любая документация, которая будет готовиться с этой целью, обеспечивала надлежащую основу для этого;

8. *постановляет также* продолжать ежегодно следить за тем, как его функциональные комиссии и вспомогательные органы осуществляют Платформу действий, в частности путем учета гендерной проблематики, в рамках рассмотрения пунктов повестки дня "Комплексное и скоординированное осуществление решений и последующая деятельность в связи с крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций" и "Улучшение положения женщин".

*47-е пленарное заседание,
31 июля 1998 года*

1998/44. Комплексное и скоординированное осуществление решений и последующая деятельность в связи с крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на плодотворный диалог, состоявшийся у него с широким кругом представителей системы Организации Объединенных Наций и с неправительственными организациями на его сессии по вопросам комплексного и скоординированного осуществления решений и последующей деятельности в связи с крупными конференциями и совещаниями на высшем уровне Организации Объединенных Наций, проходившей 13-15 мая 1998 года, и с признательностью принимая к сведению резюме работы этой сессии, подготовленное Председателем Экономического и Социального Совета¹³⁹, и доклад Генерального секретаря¹⁴⁰, а также рекомендации, высказанные государствами-членами,

подтверждая необходимость комплексного и скоординированного осуществления решений и последующей деятельности в связи с крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций, признавая при этом самостоятельный и целостный характер каждой конференции,

ссылаясь на свои согласованные выводы 1995/1 от 28 июля 1995 года относительно скоординированных мероприятий системы Организации Объединенных Наций и деятельности по осуществлению результатов

крупных международных конференций, организуемых Организацией Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях¹⁴¹,

отмечая, что последующая деятельность в связи с резолюциями Генеральной Ассамблеи 50/227 от 24 мая 1996 года, озаглавленной "Дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях", и 52/12 В от 19 декабря 1997 года, озаглавленной "Обновление Организации Объединенных Наций: программа реформы", а также резолюциями о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности, учете гендерной проблематики и по многим другим вопросам затрагивает ключевые вопросы, касающиеся комплексной последующей деятельности в связи с конференциями, и подкрепляет настоящую резолюцию,

подтверждая важность прогресса, достигнутого в деле реализации обязательств, целей и задач, вытекающих из итогов конференций,

признавая, что, хотя главная ответственность за комплексное и скоординированное осуществление последующей деятельности в связи с крупными конференциями Организации Объединенных Наций лежит на каждой стране, система Организации Объединенных Наций является важным инструментом, помогающим странам решать эту задачу,

I

МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЕ ВОПРОСЫ

1. *вновь заявляет*, что повсеместное искоренение нищеты и улучшение условий жизни людей являются ключевыми целями в области развития, на которые ориентированы усилия Совета по обеспечению комплексного и скоординированного осуществления решений и последующей деятельности в связи с конференциями;

2. *подтверждает* настоятельную необходимость своевременной и полной реализации всех обязательств, соглашений и целевых установок, согласованных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, в том числе системой Организации Объединенных Наций и международными финансовыми учреждениями, и отмечает в этой связи усилия по выполнению этих целевых установок, равно как и установки на то, чтобы к 2015 году наполовину сократить долю людей, живущих в условиях крайней нищеты;

3. *вновь заявляет* о важности мобилизации новых и дополнительных ресурсов из всех источников для осуществления решений конференций, и в этой связи подтверждает принятые обязательства, предусматривающие скорейшее достижение согласованных целевых показателей Организации Объединенных Наций в отношении официальной помощи в целях развития, и подчеркивает необходимость дальнейшего прогресса в осуществлении инициативы "20/20" применительно к заинтересованным странам;

¹³⁹ Е/1998/90.

¹⁴⁰ Е/1998/19.

¹⁴¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Дополнение №3 (A/50/3/Rev.1), глава III, пункт 22.

4. подчеркивает важную роль гражданского общества в поддержке осуществления поставленных на конференциях целей, призывает правительства и организации системы Организации Объединенных Наций поддерживать участие неправительственных организаций, особенно из развивающихся стран, в процессах последующей деятельности, осуществляющейся в связи с конференциями Организацией Объединенных Наций, подчеркивает также, что следует прилагать усилия к содействию сбалансированному участию неправительственных организаций из развитых и развивающихся стран, и предлагает Службе связи с неправительственными организациями играть активную роль в том, чтобы в надлежащих случаях и в соответствии с резолюцией 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года привлекать неправительственные организации, особенно из развивающихся стран, к последующей деятельности в связи с конференциями Организации Объединенных Наций;

II

КООРДИНИРУЮЩАЯ И УПРАВЛЯЮЩАЯ РОЛЬ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Функциональные комиссии

5. отмечает результаты, полученные в ходе обзора деятельности функциональных комиссий, и соглашается в этой связи, что на основе комплексного доклада Генерального секретаря Совет будет ежегодно рассматривать соответствующие решения функциональных комиссий по вопросу о последующей деятельности в связи с конференциями, на предмет их пропровождения в надлежащих случаях фондам, программам и специализированным учреждениям;

Региональные комиссии

6. отмечает результаты, полученные в ходе обзора деятельности региональных комиссий, и предлагае в этой связи региональным комиссиям заниматься, руководствуясь собственными мандатами и приоритетами, последующей деятельностью в связи с конференциями на систематической основе, в частности путем усиления своего взаимодействия с другими компонентами системы Организации Объединенных Наций, среди прочего - с функциональными комиссиями;

Исполнительные советы фондов и программ

7. предлагает своему президиуму и секретариату доводить итоги его обсуждений до исполнительных советов фондов и программ и просит исполнительные советы, руководствуясь собственными мандатами и приоритетами, принимать во внимание рекомендации Совета относительно скоординированного осуществления решений конференций;

III

МЕЖУЧРЕДЕНЧЕСКАЯ КООРДИНАЦИЯ

8. признает роль Административного комитета по координации и вклад его специальных целевых групп и его постоянного механизма в дело содействия координации в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и в скоординированное и комплексное осуществление на всех уровнях межучреденческой деятельности в связи с конференциями,

приветствует также усилия Комитета, направленные на обеспечение более четкого распределения обязанностей и взаимодействия между компонентами его постоянного механизма применительно к последующей деятельности в связи с конференциями, рекомендует налаживать регулярное взаимодействие между межучреденческими комитетами Комитета и усиливать взаимодействие между соответствующими исполнительными комитетами и постоянными органами Комитета, приветствует взаимодействие организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения, в том, что касается последующей деятельности в связи с конференциями, и рекомендует развивать это взаимодействие, и предлагает, чтобы в ходе сотрудничества между организациями системы в рамках последующей деятельности в связи с конференциями задействовались сети организаций системы Организации Объединенных Наций, применяющие метод целевого руководства и информационную технологию и взаимодействующие с Комитетом;

9. приветствует также брифинги о работе Административного комитета по координации, проводившиеся в 1998 году, и просит Генерального секретаря обеспечить более интенсивное и качественное взаимодействие Комитета с Советом и его функциональными и региональными комиссиями путем, в частности, регулярной и своевременной организации брифингов после каждого совещания Комитета;

10. настоятельно призывает Административный комитет по координации шире распространять по всей системе Организации Объединенных Наций, в том числе с помощью более активного использования Интернета, результаты своих обсуждений, в том числе относительно работы специальных целевых групп, и доводить решения целевых групп до межправительственных органов системы Организации Объединенных Наций на предмет их рассмотрения ими при увязывании поставленных на конференциях целей со своими программами работы и предлагает организациям системы Организации Объединенных Наций, учитывая рекомендации государств-членов, в полной мере использовать и осуществлять решения этих целевых групп;

11. подчеркивает роль специализированных учреждений в осуществлении решений конференций и последующей деятельности в связи с конференциями, призывает к дальнейшему взаимодействию между Советом и специализированными учреждениями и рекомендует, чтобы участие специализированных учреждений в работе его сессий, особенно при рассмотрении вопроса о последующей деятельности в связи с конференциями, было более активным и отмечалось высоким уровнем участников, прежде всего на уровне административных руководителей;

IV

ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НА УРОВНЕ СТРАН

12. подтверждает, что главную ответственность за осуществление и оценку последующей деятельности в связи с конференциями несут национальные правительства, призывает все страны и впредь оценивать прогресс, достигнутый в осуществлении ими решений конференций, и рекомендует распространять хорошо зарекомендовавшие себя методы;

13. *приветствует* прогресс, достигнутый в деле координации последующей деятельности в связи с конференциями на уровне стран, и настоятельно призывает к дальнейшей активизации усилий в этом направлении, подтверждает, что координаторы-резиденты, действуя в рамках своих мандатов, призваны играть важную роль в содействии правительствам и в усилении координации в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, и призывает в этой связи координаторов-резидентов с помощью своих ежегодных докладов способствовать оценке координации в системе Организации Объединенных Наций деятельности, касающейся осуществления решений конференций, и распространять хорошо зарекомендовавшие себя методы; предлагает Группе Организации Объединенных Наций по вопросам развития в полной мере реализовывать свою важную роль в обеспечении скоординированного осуществления Организацией Объединенных Наций последующей деятельности в связи с конференциями;

14. *рекомендует* системе координаторов-резидентов, действуя в рамках существующих механизмов и в тесном сотрудничестве с правительствами, и впредь налаживать широкий диалог со всеми соответствующими действующими лицами и содействовать их вовлечению в последующую деятельность в связи с конференциями; рекомендует также создавать тематические группы по сквозным темам, проходившим в работе нескольких конференций, а также в полной мере использовать структуры совместного программирования, включая документы о национальной стратегии, где они существуют, а в надлежащих случаях - реализуемый сейчас опытный этап Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития³⁵, для оказания по просьбе правительств помощи в разработке национальных стратегий и планов действий по комплексному осуществлению последующей деятельности в связи с конференциями; рекомендует далее усиливать взаимодействие между действующими на уровне стран представителями учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, включая бреттонвудские учреждения;

15. *признает* важность комплексного и скоординированного осуществления решений конференций, в том числе принятых на этих конференциях обязательств, в странах, не охваченных системой координаторов-резидентов, призывает эти страны продолжать оценку прогресса, достигнутого ими в осуществлении решений конференций, и рекомендует распространять хорошо зарекомендовавшие себя в этой связи методы, в том числе через существующие у них национальные механизмы добровольной отчетности;

V

ОЦЕНКА КОМПЛЕКСНОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В СВЯЗИ С КОНФЕРЕНЦИЯМИ

16. *подтверждает* важность наблюдения и контроля со стороны соответствующими межправительственными органами за работой соответствующих компонентов системы Организации Объединенных Наций сообразно с приоритетами, установленными государствами-членами, в том, что касается оказания странам помощи в реализации обязательств, целей и задач, вытекающих из конференций, и призывает соот-

ветствующие организации системы Организации Объединенных Наций выполнять оценку отдачи от их деятельности по содействию скоординированному осуществлению решений конференций, учитывая при этом существующие у них методы;

17. *соглашается*, не предрешая обсуждение данного вопроса Генеральной Ассамблей, рассмотреть вопрос о проведении в 2000 году - в порядке возможного вклада в "Ассамблею тысячелетия" - обзора Советом прогресса, достигнутого в рамках системы Организации Объединенных Наций в деле содействия комплексному и скоординированному осуществлению решений и последующей деятельности в связи с крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, и просит Генерального секретаря представить Совету на его основной сессии 1999 года доклад о возможных способах проведения такого обзора;

18. *предлагает* Генеральному секретарю подготовить для рассмотрения Советом в 1999 году доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

47-е пленарное заседание,
31 июля 1998 года

1998/45. Предлагаемые руководящие принципы для решения компьютерной проблемы 2000 года

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 52/233 Генеральной Ассамблеи от 26 июня 1998 года о глобальных последствиях проблем перекодировки дат в компьютерах в связи с 2000 годом, в которой Ассамблея, в частности, призывала Экономический и Социальный Совет подготовить руководящие принципы, которыми государства-члены могли бы воспользоваться при рассмотрении различных аспектов этой проблемы,

признавая серьезную опасность, которую представляет собой проблема 2000 года, и настоятельную необходимость того, чтобы государства-члены и все компоненты системы Организации Объединенных Наций обеспечили соответствие заблаговременно до 31 декабря 1999 года - крайнего срока,

1. *принимает* предлагаемые руководящие принципы для решения компьютерной проблемы 2000 года, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции;

2. *просит* Генерального секретаря в безотлагательном порядке обеспечить широкое распространение предлагаемых руководящих принципов для максимального использования государствами-членами и теми компонентами системы Организации Объединенных Наций, которые еще не соответствуют требованиям, предъявляемым в связи с проблемой 2000 года.

47-е пленарное заседание,
31 июля 1998 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Предлагаемые руководящие принципы для решения компьютерной проблемы 2000 года

Цель настоящих руководящих принципов состоит в том, чтобы более подробно ознакомить правительства с проблемой 2000 года и составить общий перечень вопросов, которые следует рассмотреть в этом контексте. Проблема состоит в том, что во многих аппаратных и программных системах год обозначается лишь двумя последними цифрами из четырех. Если к 31 декабря 1999 года не принять меры для их перепрограммирования, то эти системы будут распознавать "00" не как 2000 год, а как 1900 год. Электронные системы, не рассчитанные на распознавание 2000 года и выполняющие датированные операции, либо выйдут из строя и будут выдавать бессмысленные и ошибочные результаты, либо перейдут на какую-либо иную дату, в результате чего могут возникнуть серьезные трудности в целых отраслях экономики и важнейших государственных операциях.

Несмотря на наличие многочисленных материалов, распространяемых через Интернет группами специалистов и государственными и частными учреждениями, которые предупреждают о последствиях проблемы даты, все же необходимо подчеркнуть сложность этой проблемы, которая может затронуть не только деловые круги и правительства, но также и международное сотрудничество. Если один из участников частной или межправительственной сети не готов к решению проблемы 2000 года, то это может повлечь за собой цепную реакцию, в результате которой вся сеть сотрудничества выйдет из строя, причем пострадают даже элементы, обеспечивающие последовательную обработку даты. Существует также ошибочное мнение о том, что эта проблема касается только вычислительных систем. На самом же деле она может затронуть любое оборудование с встроенными электронными системами, в которых применяется кодировка или микропроцессоры и которые используются для обработки данных. Заблуждение относительно того, что проблема 2000 года касается отдельных вычислительных систем, породило ту точку зрения, что ее решение можно оставить на усмотрение технических специалистов. Однако признание того, что ошибка, связанная с 2000 годом, затрагивает широкий спектр различных систем и может повлечь за собой цепную реакцию, позволило понять, что проблема 2000 года также касается вопросов управления.

В этом кратком описании предпринята попытка резюмировать возникшие вопросы и определить общие руководящие принципы подхода к решению этой проблемы. Более подробные сведения можно получить на Интернете и из других указанных выше источников информации. Хотя предлагаемая ниже процедура, разделенная на четыре этапа, ориентирована на государственные учреждения, в значительной мере она также применима и к частному сектору.

1. Понимание проблемы

- правительства и международные организации должны на самом высоком уровне объявить о своей готовности решать проблему 2000 года. Необходимо обеспечить широкое и регулярное распространение информации о ходе работы;

необходимо организовать кампанию распространения информации по проблеме 2000 года, ориентированную на целевые группы, такие, как мелкие предприятия и местные государственные учреждения, которые могут быть до сих пор не осведомлены об этом вопросе и его сложностях;

- необходимо разработать всеобъемлющую стратегию по проблеме 2000 года, которая позволит правительствам решать ее на скоординированной основе. Местным органам власти или учреждениям-исполнителям следует преобразовать стратегические рекомендации в тактические задачи;

- на всех уровнях руководства, в том числе на национальном и международном уровнях, следует наладить сотрудничество между государственным и частным секторами.

2. Оценка проблемы

- необходимо создать структуру управления, которая четко определит функции и полномочия по решению различных аспектов проблемы;

- соответствие требованиям, предъявляемым в связи с проблемой 2000 года, необходимо четко определить с оперативной точки зрения и разработать стандарты для определения соответствия требованиям. Для важнейших систем следует рассмотреть вопрос о создании формальной процедуры сертификации;

необходимо выработать определенное единство мнений в отношении степени важности процессов. Следует рассмотреть следующие критерии: недопущение гибели людей, обеспечение эффективного управления, сохранение общественного порядка, недопущение крупномасштабных бедствий, обеспечение возможностей для продолжения коммерческой деятельности, предупреждение экологического ущерба и т.д.;

следует определить отрасли инфраструктуры и системы, имеющие общегосударственное значение, для которых необходимо обеспечить соответствие требованиям. Их неполный перечень должен включать транспорт и связь, коммунальные службы, финансы, национальную безопасность, общественное здравоохранение, ядерные объекты и международные отношения;

каждую организацию, отвечающую за обеспечение важнейших услуг, необходимо побудить или обязать разработать свой план решения проблемы 2000 года. В этом плане должны предусматриваться требуемые меры для оценки, ремонта, тестирования, внедрения и координации систем с другими органами;

для областей, которые не имеют первостепенного общегосударственного значения, следует провести анализ риска для определения порядка первоочередности в деле обеспечения соответствия требованиям. Сейчас признается, что добиться 100-процентного

соответствия требованиям будет сложно. Для областей с низкой степенью риска, где несоответствие требованиям не повлечет за собой существенных последствий, принятие соответствующих мер можно отложить;

во избежание цепной реакции необходимо определить взаимозависимость между второстепенными системами и областями, имеющими общенациональное значение;

следует определить взаимосвязь между национальными системами и системами других правительств. Основное внимание необходимо уделять также частным предприятиям сферы услуг, например, в областях связи, управления воздушным движением и энергоснабжения, которые действуют на региональном или глобальном уровнях, но при этом являются неотъемлемой частью национальной инфраструктуры;

необходимо создать механизмы распространения достоверной информации о положении дел с решением этой проблемы;

следует изучить вопросы, касающиеся ответственности государственного и частного секторов за ущерб, нанесенный в результате несоответствия требованиям, а также вопросы гарантiiй.

3. Решение проблемы

необходимо разработать стратегии сертификации и процедуры тестирования для всех перепрограммируемых систем или замененных систем и их компонентов;

необходимо провести анализ затрат трудовых ресурсов для определения потребностей в кадрах для целей перепрограммирования. Многие страны, в особенности развивающиеся, уже испытывают нехватку квалифицированных специалистов по информационным технологиям. Эта проблема еще более усугубится в связи с вопросом 2000 года. Наиболее уязвимы будут развивающиеся страны;

необходимо предусмотреть бюджетные ассигнования для обеспечения фондов на приобретение новых аппаратных средств, программных средств для целей перепрограммирования, оплату услуг специалистов и покрытие сопутствующих расходов. Кроме того, необходимо определить, кто несет ответственность за покрытие расходов по перепрограммированию. Некоторые страны могут рассмотреть вопрос о том, чтобы обратиться за финансовой помощью к международным организациям, в частности к Всемирному банку, который обладает средствами для выделения субсидий;

по возможности необходимо определить поставщиков и разработчиков систем и привлечь их к процессу сертификации и тестирования;

что касается описанного выше процесса сертификации и тестирования, то сертификация систем или же принятие мер для перепрограммирования систем будет производиться с учетом их степени приоритетности. Поскольку проблемы и пути их решения будут аналогичными в различных приложениях и процессах, необходимо создать механизм обмена информацией и централизации деятельности на национальном и международном уровнях.

4. Планирование на случай непредвиденных обстоятельств

правительствам следует разработать общие планы на случай непредвиденных обстоятельств для всех систем и видов деятельности общенационального значения и систем, обеспечивающих их поддержку для целей непрерывности функционирования. На национальном и международном уровнях необходимо разработать резервные механизмы;

необходимо создать линию прямой связи, с тем чтобы рядовые пользователи могли сообщать о возможных сложностях, связанных с проблемой 2000 года, и получать помощь в чрезвычайных ситуациях;

необходимо пересмотреть и обновить планы восстановления для всех систем во избежание потери данных и возобновления функционирования в кратчайшие возможные сроки;

в случае невозможности обеспечения соответствия требованиям, предъявляемым в связи с проблемой 2000 года, до 31 декабря 1999 года некоторые важнейшие системы, возможно, потребуется временно остановить и заменить резервными механизмами. Необходимо незамедлительно приступить к разработке планов создания резервных механизмов для важнейших систем инфраструктуры. Важно определить, насколько заранее следует осуществить такие планы, чтобы они были эффективны в случае невозможности соблюдения срока.

1998/46. Дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 50/227 от 24 мая 1996 года и 52/12 В от 19 декабря 1997 года,

1. *утверждает* тексты, содержащиеся в приложениях I, II и III к настоящей резолюции;

2. *выражает признательность* функциональным комиссиям за проявленный ими интерес к обзору своих методов работы и призывает их продолжать усилия в этом направлении, принимая во внимание предложения и рекомендации, изложенные в приложении II к настоящей резолюции, и внедрять методы

работы, в наибольшей мере соответствующие их мандатам, приоритетам и обязанностям;

3. *приветствует* меры по реформированию, уже принятые региональными комиссиями, и призывает их принимать, действуя под эгидой своих соответствующих межправительственных органов, дальнейшие меры по повышению уровня своей эффективности и действенности, изложенные в приложении III к настоящей резолюции;

4. *постановляет* продолжить обсуждение оставшихся вопросов в соответствии с полученными им мандатами, изложенными в резолюциях 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблее;

5. *постановляет также* провести на своей возобновленной основной сессии 1998 года выборы в состав органов, указанных в приложении I к настоящей резолюции, с тем чтобы эти органы были полностью сформированы к 1 января 1999 года; и поручает своему бюро разработать соответствующий механизм проведения выборов в этих целях;

6. *постановляет далее* довести настоящую резолюцию до сведения Генеральной Ассамблеи в соответствии с пунктом 70 приложения I к резолюции 52/227 Ассамблеи и пунктами 9 и 10 резолюции 52/12 В Ассамблее.

*47-е пленарное заседание,
31 июля 1998 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Вспомогательные органы, на которые возложена задача перестройки и активизации деятельности

A. Комиссия по науке и технике в целях развития

1. Комиссия по науке и технике в целях развития продолжит выполнять роль функциональной комиссии Экономического и Социального Совета и будет, как и прежде, проводить сессии продолжительностью в две недели один раз в два года.

2. Комиссии рекомендуется обеспечить большую целенаправленность в своей работе, уделив особое внимание проблемам передачи технологии и создания потенциала, в особенности в развивающихся странах. Что касается передачи технологий, то ей рекомендуется заниматься изучением конкретных случаев/мероприятий.

3. Необходимо обеспечить эффективную координацию со всеми другими функциональными комиссиями и с Экономическим и Социальным Советом. Комиссии следует уделить особое внимание обеспечению тесных рабочих связей с Комиссией по устойчивому развитию и Советом по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Для укрепления такого взаимодействия следует использовать, в частности, следующие методы:

a) установление более тесных контактов между бюро Комиссии по науке и технике в целях развития и бюро Комиссии по устойчивому развитию, а также, соответствующим образом, с бюро других функциональных комиссий;

b) поддержание рабочих контактов между секретариатами/канцеляриями, обслуживающими Комиссию по науке и технике в целях развития, Комиссию по устойчивому развитию и Совет по торговле и развитию;

c) продолжение практики доведения результатов заседаний Комиссии по науке и технике в целях развития до сведения государств - членов Организации Объединенных Наций, в том числе посредством организации силами бюро и секретариата Комиссии брифингов для делегаций в Женеве и Нью-Йорке;

d) ознакомление с результатами заседаний Комиссии - в рамках информационного обмена - всех других соответствующих функциональных комиссий и других соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций.

4. Следует укреплять и делать более эффективной координацию между Комиссией по науке и технике в целях развития и другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии.

5. Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию следует продолжать осуществлять секретариатское обслуживание Комиссии. Комиссия должна в максимальной степени использовать опыт, накопленный секретариатом Конференции, и в то же время соответствующим образом использовать специальные знания и опыт других подразделений системы Организации Объединенных Наций, включая Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата и соответствующие специализированные учреждения.

6. Численный состав Комиссии будет сокращен с пятидесяти трех до тридцати трех членов, которые будут выбираться в соответствии со следующей схемой географического распределения: восемь членов от государств Африки; семь членов от государств Азии; шесть членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна; четыре члена от государств Восточной Европы и восемь членов от государств Западной Европы и других государств. Срок полномочий будет составлять четыре года.

B. Комитет по планированию развития

7. Комитет по планированию развития будет переименован в Комитет по политике в области развития и будет продолжать выполнять роль вспомогательного органа Экономического и Социального Совета.

8. В состав Комитета будут входить 24 независимых эксперта, которые обладают необходимым комплексом специальных знаний и занимаются проблемами экономического развития, социального развития и охраны окружающей среды; это позволит устранить необходимость обращаться за помощью к консультантам и обеспечит должное географическое представительство и сбалансированное соотношение мужчин и женщин. В состав Комитета должны входить те, кто способен внести вклад в решение возникающих проблем в многосторонний процесс. Эксперты назначаются Генеральным секретарем после проведения им консультаций с заинтересованными правительствами и утверждаются Экономическим и Социальным Советом. Срок полномочий будет составлять три года.

9. Комитет будет и впредь проводить трехлетний обзор положения наименее развитых стран и будет раз в три года собираться для рассмотрения этого вопроса.
10. Экономическому и Социальному Совету следует принять решение о разработке соответствующей программы работы Комитета. В январе/феврале каждого года Совет, решая вопрос о том, какие темы выбрать для своей основной сессии, должен препровождать Комитету свои рекомендации в отношении темы (тем), которую (которые) Комитет мог бы рассмотреть на своей ежегодной сессии, продолжительность которой не должна превышать пяти рабочих дней и должна проводиться в апреле/мае. Комитет будет представлять свой доклад Совету на его основной сессии в июле. В этот доклад будут включаться также представляемые Комитетом Совету предложения относительно программы работы Комитета на следующий год, с тем чтобы Совет мог рассмотреть и утвердить их на следующей организационной сессии в январе/феврале.
11. Генеральная Ассамблея, Генеральный секретарь и вспомогательные органы Экономического и Социального Совета также могут предлагать через Совет вопросы для рассмотрения Комитетом.
12. Процедуру распространения информации о работе Комитета следует улучшить, в том числе посредством создания информационной страницы в Интернете и выпуска силами его бюро материалов, касающихся результатов состоявшихся в нем обсуждений.
13. При выполнении своих обязанностей Комитет должен помимо проведения своих официальных заседаний предусмотреть пути обеспечения эффективной подготовки к проведению обсуждений на основе использования неофициальных механизмов организации взаимодействия. Секретариат должен оказывать помощь в этом вопросе.
- С. КОМИТЕТ ПО НОВЫМ И ВОЗОБНОВЛЯЕМЫМ ИСТОЧНИКАМ ЭНЕРГИИ И ЭНЕРГЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ**
- Д. КОМИТЕТ ПО ПРИРОДНЫМ РЕСУРСАМ**
14. Эти два комитета будут объединены в один экспертизный орган, который будет называться Комитетом по энергетическим и природным ресурсам в целях развития и будет выполнять роль вспомогательного органа Экономического и Социального Совета.
15. Комитет будет состоять из двух подгрупп по 12 экспертов, назначаемых правительствами и утверждаемых Экономическим и Социальным Советом при уделении должного внимания географическому представительству и сбалансированному соотношению мужчин и женщин. Одна подгруппа будет заниматься проблемами энергетики, другая - проблемами, касающимися водных ресурсов. Географическое распределение будет следующим: шесть членов от государств Африки; пять членов от государств Азии; четыре члена от государств Латинской Америки и Карибского бассейна; три члена от государств Восточной Европы и шесть членов от государств Западной Европы и других государств. Срок полномочий будет составлять четыре года.
16. Комитет будет заседать один раз в два года в течение двух недель, причем выделенное для него время должно равномерно распределяться на гибкой основе между двумя подгруппами.
17. По рекомендации обеих или одной из экспертных групп Комитета Экономический и Социальный Совет может принимать решения о процедурах создания, при необходимости, специальных групп экспертов для рассмотрения вопросов, касающихся полезных ископаемых.
18. Кроме того, Генеральная Ассамблея может предложить Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и региональным комиссиям изучить эффективные пути рассмотрения, в рамках своей компетенции, соответствующих аспектов этого вопроса.
19. При разработке своей программы работы, которая должна выноситься на рассмотрение и утверждение Экономического и Социального Совета, Комитет должен всесильно учитывать многолетнюю программу работы Комиссии по устойчивому развитию, с тем чтобы обеспечить положение, при котором его программа работы была бы составлена таким образом, чтобы он мог вносить свой вклад в работу Комиссии. Совет, рассматривая программу работы Комитета и вынося решение относительно этой программы, должен следить за тем, чтобы между Комитетом и Комиссией поддерживались особо тесные отношения и чтобы была обеспечена согласованность между их соответствующими программами работы. Комиссия, со своей стороны, должна определять, какие аспекты ее многолетней программы работы могли бы быть с пользой для дела рассмотрены Комитетом.
20. Комитет по энергетическим и природным ресурсам в целях развития должен соответствующим образом поддерживать тесные контакты с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программой развития Организации Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, региональными комиссиями и специализированными учреждениями.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Функциональные комиссии Экономического и Социального Совета, конкретно отвечающие за деятельность по осуществлению решений крупных конференций Организации Объединенных Наций

1. Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 50/227 от 24 мая 1996 года и 52/12 В от 19 декабря 1997 года уполномочила Экономический и Социальный Совет провести обзор в отношении функциональных комиссий Совета¹⁴². В последние годы функциональные комиссии проявили интерес к обзору своих собственных методов работы и должны продолжать усилия в этом

¹⁴² В число функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, которым поручено заниматься деятельностью по осуществлению решений крупных конференций Организации Объединенных Наций, входят: Комиссия по устойчивому развитию, Комиссия по правам человека, Комиссия социального развития, Комиссия по положению женщин, Комиссия по народонаселению и развитию и Комиссия по населенным пунктам. Хотя Комиссия по населенным пунктам имеет статус постоянного комитета, в тексте настоящего приложения используется общий термин "функциональные комиссии".

направлений, используя накопленный опыт. Каждую комиссию следует поощрять к тому, чтобы она внедряла методы работы, в наибольшей мере соответствующие ее мандату и ее обязанностям. В этой связи Совет разработал ниже следующие общие предложения и рекомендации, направленные на повышение уровня эффективности и действенности функциональных комиссий.

A. МЕТОДЫ РАБОТЫ

2. Учитывая взаимосвязь вопросов и их сквозной характер, необходимо обеспечить укрепление координации в деятельности функциональных комиссий при удлении должного внимания мандату и кругу ведения каждой комиссии. Экономический и Социальный Совет призван сыграть ключевую роль в этом процессе. Этому может способствовать принятие многолетней тематической программы работы функциональных комиссий, отвечающих за деятельность по осуществлению решений крупных конференций Организации Объединенных Наций.

3. Тем функциональным комиссиям, которые занимаются рассмотрением более чем одной темы, следует выделять достаточно времени для обсуждения каждой из приоритетных тем, с тем чтобы государства-члены могли провести предметные и обстоятельные обсуждения, учитывая взаимосвязь между приоритетными темами.

4. Приданию более целенаправленного характера работе комиссий могут способствовать межсессионные заседания, позволяющие выявить ключевые элементы для обсуждения и важные проблемы, которые необходимо рассмотреть в рамках конкретного вопроса, связанного с работой комиссии. Эти заседания должны способствовать подготовке к сессии функциональной комиссии, однако не должны подменять собой межправительственные обсуждения, проводимые в рамках самой сессии комиссии.

5. Эти заседания, организуемые и финансируемые правительствами, могут также вносить полезный вклад в работу функциональных комиссий в том, что касается их соответствующих программ работы.

6. Работа комиссий должна быть организована таким образом, чтобы те пункты повестки дня, по которым могут быть приваты итоговые документы, требующие согласования, вносились на рассмотрение как можно раньше, с тем чтобы было достаточно времени для проведения неофициальных консультаций по итоговым документам.

7. В целях избежания дублирования или параллелизма в работе функциональные комиссии можно также поощрять к тому, чтобы они в надлежащем порядке обращались через Экономический и Социальный Совет с просьбой поручить какой-то другой функциональной комиссии изучить вопрос, находящийся на рассмотрении комиссии, обращающейся с такой просьбой, не перегружая при этом программу работы этой другой комиссии. Функциональные комиссии можно поощрять к тому, чтобы они в надлежащем порядке обращались через Совет с просьбой о том, чтобы другие функциональные комиссии направляли дополнительные материалы по вопросам, представляющим интерес для комиссии, обращающейся с такой просьбой.

8. Функциональным комиссиям следует более эффективно использовать группы экспертов, которые

должны иметь сбалансированное представительство, с тем чтобы облегчить рассмотрение вопросов существа. Следует как можно шире распространять среди государств-членов краткие резюме будущих выступлений членов групп экспертов, причем делать это заблаговременно, с тем чтобы обеспечить условия для хорошо подготовленного обсуждения. Необходимо следить за тем, чтобы члены групп экспертов в своих выступлениях уделяли основное внимание рассматриваемому пункту (рассматриваемым пунктам) повестки дня, а не связанный с этим теме, с тем чтобы оставалось достаточно времени для обсуждения. Бюро должны следить за тем, чтобы отводилось достаточно времени для обсуждения на межправительственном уровне.

9. Функциональным комиссиям следует также изучить пути обмена национальным опытом и наилучшей практикой в осуществлении эффективных последующих мер по итогам конференций, в том числе посредством добровольных национальных представлений странового опыта и интерактивного диалога. Диалог должен быть сосредоточен, в частности, на уроках, полученных в ходе осуществления последующих мер по итогам конференций на национальном уровне. Также необходимо, чтобы Секретариат предоставлял государствам-членам основную информацию о такой наилучшей практике и полученных уроках.

10. Учитывая важность общих прений для обеспечения полезного вклада в обсуждение тем, функциональные комиссии должны обеспечить, чтобы прения были направлены на достижение результирующих итогов сессии, развивали их и вносили в них вклад.

11. Функциональные комиссии должны обеспечить, чтобы они вносили вклад в процесс осуществления программ действий, принятых крупными глобальными конференциями. В этой связи комиссии должны сосредоточить свое внимание на:

a) обсуждении достигнутого прогресса и встретившихся трудностей, а также ориентированных на конкретные меры рекомендаций по итогам конференций на национальном и международном уровнях;

b) содействии обмену местным, национальным и региональным опытом в деле осуществления итогов конференций;

c) изучении достигнутого прогресса на национальном и международном уровнях по конкретным вопросам в рамках своих многолетних программ работы посредством надлежащих систем отчетности, с тем чтобы привлечь внимание к общему опыту, успешным подходам и областям, вызывающим особые трудности, и определить новые и возникающие вопросы, требующие первоочередного внимания;

d) обеспечении ясных, четких и ориентированных на конкретные меры итогов своей работы.

12. Добровольное представление национальной информации, включая, например, информацию в форме периодических сообщений или национальных докладов правительств, представляет собой полезный вклад в последующую деятельность и обзор выполнения рекомендаций соответствующих конференций. Экономическому и Социальному Совету следует вновь повторить свою просьбу к Генеральному секретарю подготовить стандартный и упрощенный формат для использования

правительствами при подготовке информации по конкретному вопросу или ряду вопросов.

13. Функциональные комиссии должны учитывать в своей работе гендерную проблематику путем полного осуществления согласованных выводов 1997/2 Экономического и Социального Совета от 18 июля 1997 года⁴⁵, в частности шестнадцатого пункта.

В. РОЛЬ БЮРО

14. Бюро играет ключевую роль в обеспечении успешных результатов заседаний и содействии подготовке к ним. Новый состав бюро, если это уместно, должен предпочтительно избираться сразу после завершения предыдущей сессии Комиссии, поэтому важным является заблаговременное выдвижение региональными группами своих кандидатов, особенно на должность Председателя.

15. Межсессионные заседания бюро являются очень полезными и важными для подготовки предстоящей сессии. Необходимо и далее поощрять проведение регулярных и неофициальных брифингов бюро открытого состава совместно с Секретариатом и государствами-членами по вопросам подготовки к сессии. Для того чтобы позволить бюро эффективно осуществлять свои функции, следует рассмотреть вопрос об обеспечении за счет внебюджетных взносов надлежащей финансовой поддержки членам бюро, особенно из развивающихся стран, с тем чтобы позволить им участвовать в заседаниях бюро, в межсессионных заседаниях комиссии и в сессиях самой комиссии.

16. Бюро функциональных комиссий, а также бюро Экономического и Социального Совета предлагается укрепить координацию, в частности путем проведения, когда это необходимо, регулярных заседаний. Помимо заседаний, бюро следует изучить возможности координации путем неофициальных контактов. Секретариат должен предоставлять помощь в этой связи.

17. Бюро функциональных комиссий следует проводить транспарентные консультации открытого состава с государствами-членами с целью получения от них указаний и обеспечения более широкого участия государств-членов в работе по подготовке сессий комиссий.

С. УЧАСТИЕ

18. Следует поощрять участие государственных должностных лиц, ответственных за осуществление конкретных мер по итогам конференций Организации Объединенных Наций, а также экспертов. Участие на высоком уровне является желательным, и ему будет оказываться содействие путем повышения качества обсуждений в функциональных комиссиях.

19. По мере необходимости следует поощрять участие других соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские и другие специализированные учреждения.

20. Функциональные комиссии, на которые возложена последующая деятельность по итогам конференций, пользовались обширным опытом неправительственных организаций и возможностями этих организаций поддерживать работу Организации Объединенных Наций. С учетом резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года функциональные комиссии в своей работе должны учитывать широкое

разнообразие мнений неправительственных организаций на национальном, региональном и международном уровнях. Следует предпринимать усилия по содействию сбалансированному участию неправительственных организаций из развитых и развивающихся стран.

Д. ДОКУМЕНТАЦИЯ

21. Доклады должны иметь ясный, последовательный и аналитический характер для облегчения целенаправленного обсуждения и получения плодотворных результатов.

22. Доклады должны содержать ясные и ориентированные на конкретные меры рекомендации, способствующие эффективному осуществлению результатов крупных конференций Организации Объединенных Наций.

23. Хотя наличие докладов в электронной форме является желательным, они не должны заменять доклады в печатной форме, которые должны предоставляться своевременно на всех официальных языках Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 52/214 В Генеральной Ассамблее от 22 декабря 1997 года.

24. В ходе подготовительного процесса много полезных идей для подготовки документации может дать проведение практикумов, семинаров, совещаний "за круглым столом" и встреч групп экспертов по приоритетным темам, и, таким образом, этому следует уделить надлежащее внимание. В этой связи важно предпринимать усилия по содействию участию в таких форумах экспертов из развивающихся стран. В процессе подготовки докладов могут быть полезными консультации с другими соответствующими участниками, в том числе, когда это возможно и целесообразно, с негосударственными участниками.

25. При подготовке Секретариатом докладов Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и вспомогательным органам Совета Генеральному секретарю следует продолжать, когда это уместно, практику назначения руководителей-координаторов, с тем чтобы конкретное учреждение Организации Объединенных Наций отвечало за координацию ответа всей системы Организации Объединенных Наций по конкретному вопросу, включая выработку рекомендаций в отношении будущих действий. В подготовительном процессе должны, если это уместно, участвовать все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций. При необходимости для содействия координации усилий следует учредить целевые группы, подотчетные назначенному руководителю.

26. Полезным для улучшения содержания докладов может быть заблаговременный обмен мнениями между Секретариатом и государствами-членами по вопросам подготовки докладов. Бюро должно следить за своевременной подготовкой.

27. Для того чтобы дать государствам-членам больше времени для взаимного обмена мнениями, представление докладов Секретариатом должно быть минимальной продолжительности, и, по возможности, следует одновременно представлять группу взаимосвязанных документов.

28. Рекомендации в докладах должны быть сосредоточены на принятых шагах и мерах, необ-

ходимых для содействия полному осуществлению результатов конференций на национальном и международном уровнях, и в них должны быть ясно изложены те действия, которые необходимы для скоординированных общесистемных ответных мер Организации Объединенных Наций. При подготовке таких докладов Секретариату следует использовать опыт, накопленный государствами-членами в процессе осуществления на национальном уровне результатов конференций, учитывая, что ответственность за представление докладов об осуществлении на национальном уровне итогов конференций лежит на правительствах. В этой связи следует также использовать помощь, предоставляемую международным сообществом. Секретариату следует также использовать опыт, накопленный системой Организации Объединенных Наций в содействии осуществлению на местах, в том числе через систему координаторов-резидентов. Доклады системы координаторов-residentов должны готовиться при всесторонней консультации с правительством страны.

29. При подготовке докладов Секретариату предлагаются представлять вопросы и подходы с учетом гендерного фактора, с тем чтобы предоставить межправительственным структурам аналитическую основу для выработки политики с учетом этого фактора и обеспечить, чтобы межправительственные структуры были в курсе решений и рекомендаций соответствующих органов в отношении учета гендерной проблематики.

30. На заключительном этапе каждой сессии функциональные комиссии по рекомендации своих бюро должны рассматривать вопрос и принимать решение о том, могут ли результаты их работы быть актуальными для работы других функциональных комиссий, и если да, просить бюро Экономического и Социального Совета обеспечить, чтобы эти материалы были своевременно доведены до сведения других комиссий. Функциональные комиссии могли бы также рассматривать вопрос о том, являются ли актуальными для их работы доклады других функциональных комиссий, и если да, просить бюро Совета обеспечить предоставление им этих материалов.

E. Итоговые документы/представление докладов

31. Разные функциональные комиссии используют разные форматы для итоговых документов совещаний, однако эти итоговые документы должны носить целенаправленный и четкий характер, они должны содержать конкретные рекомендации и решения на основе межправительственных совещаний и переговоров и не должны предназначаться в качестве средства для пересмотра уже согласованных документов крупных конференций.

32. Секретариату следует осуществлять подготовку сводного доклада для рассмотрения Экономическим и Социальному Советом, в котором должен содержаться анализ связей между функциональными комиссиями. В этом докладе следует освещать основные моменты, в отношении которых Совету необходимо рассматривать вопрос о принятии решений.

33. Экономический и Социальный Совет, со своей стороны, должен следить за тем, чтобы в ходе своего рассмотрения вышеупомянутых рекомендаций основное внимание уделялось, в частности, горизонтальным или межсекторальным проблемам с уделением особого внимания обеспечению соответствия между рекомендациями, представляемыми различными функциональ-

ными комиссиями. В рамках согласованных итоговых документов функциональные комиссии должны четко определять любые рекомендации, которые имеют последствия координационного, программного или бюджетного характера для Организации Объединенных Наций.

34. Государствам-членам следует предоставлять достаточное количество времени для обсуждения итоговых документов совещаний.

35. Признавая право любого государства представлять проекты резолюций или решений, которые оно сочтет необходимыми, функциональным комиссиям следует рекомендовать использовать согласованные итоговые документы, которые способствуют обобщению особых проблем секторального характера, которые могут возникать общем контексте последующих мероприятий по осуществлению решений глобальных конференций в зависимости от обстоятельств.

F. Отношения с экономическим и социальным советом

36. Экономический и Социальный Совет должен сосредоточивать внимание на повышении эффективности деятельности функциональных комиссий, включая их роль как инструмента для осуществления последующей деятельности по итогам конференций на основе улучшения методов работы и согласования их многолетних программ работы. Совету следует осуществлять на ежегодной основе контроль за мерами, принимаемыми функциональными комиссиями в свете рекомендаций Совета по согласованию программ работы. Совету также следует осуществлять на ежегодной основе контроль за тем, каким образом его функциональные комиссии учитывают гендерную проблематику в своей основной деятельности на основе доклада о последующих мероприятиях по итогам четвертой Всемирной конференции по улучшению положения женщин.

37. Экономическому и Социальному Совету следует обеспечить, чтобы общая дискуссия в функциональных комиссиях по межсекторальным проблемам, представляющим общий интерес для основных конференций Организации Объединенных Наций, велась в рамках их соответствующих областей компетенции и в рамках их многолетних программ работы, с тем чтобы содействовать обсуждению таких вопросов в Совете и Генеральной Ассамблее.

38. Экономическому и Социальному Совету необходимо получать полную информацию о деятельности по координации, осуществляющейся Административным комитетом по координации, с тем чтобы он мог своевременно информировать функциональные комиссии о работе Комитета, касающейся последующей деятельности по итогам крупных глобальных конференций.

G. Взаимоотношения между функциональными комиссиями

39. Как указано в резолюции 1997/61 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1997 года, сотрудничество между функциональными комиссиями должно получать поддержку и помочь со стороны бюро Совета при содействии соответствующих секретариатов функциональных комиссий.

Н. Отношения с региональными комиссиями и другими соответствующими региональными органами

40. На региональные комиссии возложены конкретные мандаты, касающиеся последующей деятельности по итогам крупных глобальных конференций, и они призваны играть важную роль в этом отношении.

41. Учитывая важную роль региональных комиссий и других региональных органов по осуществлению итоговых решений крупных глобальных конференций, их вклад должен находить отражение в работе функциональных комиссий.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Региональные комиссии

1. В своих резолюциях 50/227 от 24 мая 1996 года и 52/12 В от 19 декабря 1997 года Генеральная Ассамблея приняла решение о проведении Экономическим и Социальным Советом обзора деятельности региональных комиссий. Во исполнение резолюции 50/227 и резолюции 1996/41 от 26 июля 1996 года, а также по своей собственной инициативе комиссии осуществили реформы, которые имеют определенные различия с точки зрения содержания и сферы применения с учетом конкретных особенностей каждого региона, с целью достижения большей актуальности, эффективности и результативности своей работы.

2. Экономический и Социальный Совет приветствует меры по проведению реформ, осуществленные региональными комиссиями, и рекомендует им продолжать принимать в зависимости от обстоятельств под эгидой своих соответствующих межправительственных органов дальнейшие меры в этом отношении.

3. Экономический и Социальный Совет признает, что каждая региональная комиссия действует в различных экономических и институциональных условиях и что региональные комиссии поэтому должны продолжать учитывать региональные потребности, которые определяются в приоритетных задачах, устанавливаемых членами соответствующих комиссий.

4. Учитывая это, а также роль региональных комиссий в рамках системы Организации Объединенных Наций в их соответствующих регионах, как определено в разделе IV приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1997 года, Экономический и Социальный Совет обеспечивает следующие руководящие указания по улучшению вклада комиссий и актуальности их деятельности в процессе реформы в Организации Объединенных Наций в соответствии с мандатами и приоритетными задачами каждой комиссии:

А. РЕГИОНАЛЬНЫЕ КОМИССИИ КАК РЕГИОНАЛЬНЫЕ ФОРПОСТЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

5. С учетом региональных потребностей и обстоятельств региональные комиссии выполняют нормотворческие, информационно-просветительские и аналитические функции, а также осуществляют оперативную деятельность, которая имеет взаимодополняющий и взаимоусиливающий характер. Региональные комиссии являются важным форумом для формулирования региональных перспектив по глобальным проблемам и для формирования консенсуса в своих соответствую-

щих регионах. Организации системы Организации Объединенных Наций, Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития, фонды и программы в надлежащих случаях должны более полным образом использовать эти возможности.

6. Следует активно осуществлять более эффективное увязывание деятельности региональных комиссий с общей деятельностью Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. Необходимо эффективно обеспечить активное участие и взаимодействие исполнительных секретарей комиссий или их представителей в Исполнительном комитете по экономическим и социальным вопросам.

7. Во исполнение их соответствующих мандатов и приоритетов следует поощрять проведение совместных мероприятий между секретариатами отдельных комиссий и Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата и секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на основе меморандумов/писем о взаимопонимании, и это должно находить отражение в их соответствующих программах работы.

8. Региональной комиссии была отведена важная роль в деле подготовки к крупным конференциям Организации Объединенных Наций и в деле осуществления их решений в рамках их соответствующих мандатов и приоритетных задач. Экономический и Социальный Совет должен обеспечивать общее руководство работой региональных комиссий в этой области, учитывая необходимость применения межсекторального подхода.

9. Экономический и Социальный Совет приветствует осуществляющую в настоящее время деятельность ряда региональных комиссий по установлению приоритетов задач и рекомендует другим региональным комиссиям осуществить аналогичные мероприятия. Участие правительства в этом процессе должно помочь комиссиям обеспечить большую эффективность и результативность.

10. Улучшение координации деятельности региональных комиссий и различных подразделений Организации Объединенных Наций, действующих на региональном уровне, в частности Программы развития Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов и приоритетов имеет особенно важное значение. Этот вопрос следует решать на основе следующих конкретных мероприятий:

a) возобновление деятельности целевой группы Программы развития Организации Объединенных Наций/региональных комиссий в целях более эффективного решения вопросов, вызывающих взаимную озабоченность;

b) проведение более тесных консультаций с региональными комиссиями, Программой развития Организации Объединенных Наций в ходе этапа разработки программы ее региональной деятельности, учитывая, что комиссии должны действовать в качестве партнеров при осуществлении такой деятельности. Секретариаты региональных комиссий должны предоставлять соответствующим отделениям Программы, в частности региональным бюро их соответствующей Программы работы.

11. Возможности для активного участия региональных комиссий в деятельности Рамочной программы Орга-

низации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития¹³ должны быть пересмотрены в контексте текущего экспериментального этапа осуществления Рамочной программы.

В. РЕГИОНАЛЬНЫЕ КОМИССИИ КАК ЭЛЕМЕНТ ИХ СООТВЕТСТВУЮЩЕГО РЕГИОНАЛЬНОГО ИНСТИТУЦИОНАЛЬНОГО КОНТЕКСТА

12. Роль региональных комиссий как элемента институционального контекста в их соответствующих регионах делает настоящим тесное сотрудничество между комиссиями и другими соответствующими региональными органами, с тем чтобы обеспечить сочетание усилий и взаимодополняемость между их соответствующими программами работы. Региональным комиссиям, как предусматривается их соответствующими межправительственными органами, рекомендуется активизировать их сотрудничество и регулярные обмены информацией с соответствующими региональными учреждениями, институтами и сетями. При проведении совещаний со своими соответствующими региональными органами и институтами региональным комиссиям следует обеспечить, чтобы в ходе таких совещаний внимание сосредоточивалось на конкретных проблемах, в отношении которых целесообразно применение регионального согласованного подхода, и чтобы на них отражались мандаты и приоритетные задачи региональных комиссий.

13. Роль коллективного руководства региональных комиссий требует от них проведения регулярных межучрежденческих совещаний в каждом регионе в целях улучшения координации между программами работы организаций системы Организации Объединенных Наций в этом регионе. В этой связи Экономический и Социальный Совет приветствует усилия Генерального секретаря по улучшению координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая предложения о проведении под председательством заместителя Генерального секретаря в каждом географическом регионе ежегодных совещаний между соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций, занимающимися деятельностью на региональном и межстрановом уровне. Эти совещания должны быть эффективными с точки зрения затрат и осуществляться на основе уже существующих механизмов координации, и в их ходе необходимо уделять особое внимание конкретным проблемам, требующим координации на региональном уровне. Решения этих совещаний должны надлежащим образом доводиться до сведения Совета через соответствующие межправительственные органы региональных комиссий. В этой связи Совет призывал Генерального секретаря учесть эти меры в своем докладе по пункту повестки дня "Региональное сотрудничество" в 1999 году.

С. РОЛЬ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

14. Экономический и Социальный Совет должен поощрять проведение регулярного обмена информацией в зависимости от обстоятельств между бюро региональных комиссий и его собственным бюро. Когда это возможно, следует приветствовать участие председателей региональных комиссий в обсуждении соответствующих вопросов в Совете. Совет также должен поощрять, когда это целесообразно, участие исполнительных секретарей в обсуждении на этапе высокого уровня, а также поощрять получение информации от региональных комиссий при рассмотрении существа гло-

бальных вопросов, имеющих региональные аспекты, в том числе путем использования отделений региональных комиссий в Нью-Йорке. Регулярные брифинги исполнительных секретарей для Совета следует проводить в ходе совещаний Исполнительного комитета по экономическим и социальным вопросам и Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития. Совету следует также поощрять улучшение взаимного обмена информацией о деятельности региональных комиссий, в том числе путем одновременного проведения обследований экономического и социального характера в Нью-Йорке и в местах нахождения региональных комиссий.

15. Экономическому и Социальному Совету следует также поощрять регулярное взаимодействие между региональными комиссиями, с тем чтобы они могли обмениваться друг с другом информацией о современных методах работы, опыте и конкретных достижениях. Совету также следует поощрять межрегиональное сотрудничество с участием двух или более региональных комиссий и когда это целесообразно, Программы развития Организации Объединенных Наций.

16. Экономическому и Социальному Совету следует поощрять расширение сотрудничества между региональными комиссиями и их функциональными комиссиями на основе регулярного обмена информацией при содействии, когда это целесообразно, соответствующих секретариатов.

17. Экономическому и Социальному Совету следует осуществлять контрольно-координационные функции для обеспечения того, чтобы решения, принимаемые межправительственными органами региональных комиссий и фондами и программами Организации Объединенных Наций имели взаимодополняющий и взаимовспомогательный характер.

18. Экономическому и Социальному Совету следует поощрять обмен информацией и сотрудничество между региональными комиссиями и бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией по вопросам, представляющим взаимный интерес.

1998/47. Дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях: процедуры выборов

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание свою резолюцию 1998/46 от 31 июля 1998 года и приложения I-III к ней,

памятух о том, что Совет проведет на своей возобновленной основной сессии 1998 года выборы в состав органов, указанных в приложении I к резолюции 1998/46, с тем чтобы эти органы были полностью сформированы к 1 января 1999 года,

1. ПОСТАНОВЛЯЕТ распустить 31 декабря 1998 года нынешний членский состав Комиссии по науке и технике в целях развития, Комитета по планированию развития, Комитета по природным ресурсам и Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития;

2. постановляет также провести новые выборы 33 членов Комиссии по науке и технике в целях развития в соответствии с согласованной схемой регионального распределения, которая излагается в пункте б приложения I к резолюции 1998/46; причем после выборов новых членов в отношении всех мест, независимо от того, вакантные они или нет, должна быть проведена жеребьевка для определения разных сроков полномочий: у 16 членов Комиссии срок полномочий составит два года (четыре члена от государств Африки; три члена от государств Азии; три члена от государств Латинской Америки и Карибского бассейна; два члена от государств Восточной Европы; четыре члена от государств Западной Европы и других государств), а у 17 - четыре года (четыре члена от государств Африки; четыре члена от государств Азии; три члена от государств Латинской Америки и Карибского бассейна; два члена от государств Восточной Европы; четыре члена от государств Западной Европы и других государств);

3. постановляет далее, что в соответствии с предыдущей практикой срок полномочий всех членов Комитета по политике в области развития должен совпадать;

4. постановляет, что выборы членов Комитета по энергетическим и природным ресурсам в целях развития должны проводиться раз в четыре года, а срок полномочий всех членов Комитета должен совпадать.

47-е пленарное заседание,
31 июля 1998 года

1998/48. Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 52/95 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года о Международном учебном и научно-исследовательском институте по улучшению положения женщин,

подчеркивая важное значение автономного статуса Института, как предусмотрено в статье I его устава¹⁴³,

приветствуя недавнее назначение Директора Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин,

учитывая, что вся деятельность Института зависит исключительно от добровольных взносов,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с серьезным финансовым положением Института и отмечая усилия, предпринятые до настоящего времени Директором с целью ослабления этой обеспокоенности,

приветствуя увеличение числа развивающихся стран, которые вносят взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин,

подтверждая содержание пункта 334 Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин¹ и соответствующие положения, содержащиеся в согласованных выводах 1997/2 Экономического и Социального Совета от 18 июля 1997 года об учете гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций¹⁴⁵, в которых подчеркивается необходимость научно-исследовательской и связанной с ней учебной деятельности и роль Института в рамках системы Организации Объединенных Наций,

1. принимает к сведению доклад Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин о работе его восемнадцатой сессии¹⁴⁴ и содержащиеся в нем решения;

2. принимает к сведению также бюджет по программам Института на двухгодичный период 1998-1999 годов, утвержденный Советом попечителей на его восемнадцатой сессии¹⁴⁵;

3. выражает признательность Институту за его усилия по координации своей деятельности с Отделом по улучшению положения женщин Секретариата Организации Объединенных Наций, Фондом развития в интересах женщин Организации Объединенных Наций и другими подразделениями Организации Объединенных Наций, а также в рамках соответствующих межкуррежденческих подкомитетов и подкомитетов Административного комитета по координации и за его усилия по осуществлению совместной деятельности и мобилизации средств совместно со специализированными и смежными учреждениями системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов, с тем чтобы пропагандировать программы, которые способствуют улучшению положения женщин;

4. подчеркивает важность усиления независимых научных исследований, учебной деятельности и подборки соответствующих баз данных, которые являются важными элементами для учета гендерной проблематики в вопросах политики, планирования и осуществления;

5. просит Директора Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин в сотрудничестве с Советом попечителей и всеми заинтересованными партнерами, принимая во внимание результаты запланированного межкуррежденческого научно-практического семинара и запланированного международного диалога по приоритетам в области научных исследований, безотлагательно разработать стратегический всеобъемлющий план работы, в котором излагалось бы видение будущего с учетом компаративных преимуществ мандата Института в рамках системы Организации Объединенных Наций;

6. просит Объединенную инспекционную группу в соответствии с ее предлагаемым планом работы провести оценку деятельности Института, в которую следовало бы включить подробный анализ на всех уровнях причин финансового и кадрового положения

¹⁴³ A/39/511, приложение.

¹⁴⁴ E/1998/46.

¹⁴⁵ Там же, раздел V.

Института и его последствий для Института и результатов деятельности, упомянутой в пункте 5 выше;

7. просит Директора в сотрудничестве с Советом попечителей представить Экономическому и Социальному Совету на его следующей основной сессии доклад, в котором содержалось бы следующее:

a) подробный анализ на всех уровнях причин финансового и кадрового положения Института и его последствий для Института, включая обновленную балансовую ведомость его финансовых средств и резервов и всех мер, принятых в целях укрепления его финансового и кадрового положения в соответствии с имеющимися к этому отношение статьями устава Института, включая финансовое управление, как указано в Финансовых правилах и положениях Организации Объединенных Наций, а также системную поддержку;

b) информация о ходе подготовки стратегического и всеобъемлющего плана работы и о мерах, принятых с целью его осуществления;

c) информация о результатах запланированного межучрежденческого научно-практического семинара и запланированного международного диалога по приоритетам в области научных исследований;

8. призывает региональные комиссии, специализированные учреждения и другие организации и органы системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов в полной мере координировать свою деятельность с Институтом и оказывать ему поддержку, в частности в вопросах планирования и осуществления совместной деятельности;

9. просит Генерального секретаря продолжать оказывать поддержку Институту, в частности в деятельности по мобилизации средств путем поощрения внесения добровольных взносов в Институт;

10. предлагает государствам-членам и межправительственным и неправительственным организациям внести добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин или увеличить размер их взносов, принимая во внимание важное значение этих взносов, которые позволяют Институту продолжать эффективно выполнять его мандаты.

47-е пленарное заседание,
31 июля 1998 года

ВОЗОБНОВЛЕННАЯ ОСНОВНАЯ СЕССИЯ 1998 ГОДА

1998/49. Осуществление резолюций 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблее

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1996/43 от 26 июля 1996 года и 1998/46 и 1998/47 от 31 июля 1998 года и резолюции Генеральной Ассамблеи 50/227 от 24 мая 1996 года и 52/12 В от 19 декабря 1997 года,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях¹⁴⁶ и о совместном аналитическом обзоре сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями¹⁴⁷,

1. с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в осуществлении положений резолюций 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблее в той части, в

какой они относятся к Экономическому и Социальному Совету;

2. признает, что в деле установления все более интенсивного партнерства между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями наблюдается определенный прогресс;

3. постановляет рассмотреть до окончания своей организационной сессии 1999 года доклады Генерального секретаря о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях¹⁴⁶ и о совместном аналитическом обзоре сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями¹⁴⁷, а также доклад, который будет представлен Генеральным секретарем во исполнение пункта 68 приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи.

50-е пленарное заседание,
16 декабря 1998 года

¹⁴⁶ A/53/137-E/1998/66.

¹⁴⁷ E/1998/61.

РЕШЕНИЯ

ОГРАНИЗАЦИОННАЯ СЕССИЯ 1998 ГОДА

1998/201. Региональное сотрудничество

На своем 2-м пленарном заседании 3 февраля 1998 года Экономический и Социальный Совет во исполнение резолюции 1982/50 Совета от 28 июля 1982 года и с учетом совместных рекомендаций, вынесенных во исполнение решения 1982/174 Совета от 30 июля 1982 года исполнительными секретарями региональных комиссий, постановил рассмотреть на своей основной сессии 1998 года в рамках пункта, озаглавленного "Региональное сотрудничество", вопрос об обзоре деятельности и реформе региональных комиссий при том понимании, что эта тема будет также рассматриваться в связи с пунктом, озаглавленным "Осуществление резолюций 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблее".

1998/202 A. Выборы во вспомогательные органы Экономического и Социального Совета, выдвижение кандидатур, назначения и утверждение представителей в функциональных комиссиях¹

На своем 2-м и 3-м пленарных заседаниях 3 и 6 февраля 1998 года Экономический и Социальный Совет принял следующие решения в отношении вакансий в своих вспомогательных и связанных с ним органах:

Выборы, проведение которых было перенесено с предыдущих сессий

КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

Совет перенес на одну из будущих сессий выборы двух членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2000 года, и одного члена от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2001 года.

КОМИССИЯ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Совет избрал следующие четыре государства-члена: БАГАМСКИЕ ОСТРОВА, БОЛИВИЯ, ПОРТУГАЛИЯ и УРУГВАЙ.

В соответствии со своим решением 1995/312 от 27 июля 1995 года Совет прибег к жеребьевке для определения срока полномочий выбранных членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна, в результате чего было решено, что БАГАМСКИЕ ОСТРОВА, БРАЗИЛИЯ, КОЛУМБИЯ, КУБА и ПАНАМА будут выполнять соответствующие обязанности в течение срока, начинающегося с даты избрания и истекающего 31 декабря 1999 года; и что БОЛИВИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, КОСТА-РИКА, УРУГВАЙ и ЯМАЙКА будут выполнять соответствующие обязанности в течение срока, начинающегося с даты избрания и истекающего 31 декабря 2001 года.

Совет перенес на одну из будущих сессий выборы восьми членов от государств Азии, одного члена от государств Восточной Европы и шести членов от государств Западной Европы и других государств на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий в день, который будет определен путем жеребьевки.

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ СТАНДАРТАМ УЧЕТА И ОТЧЕТНОСТИ

Совет избрал следующие три государства-члена на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1999 года: АРГЕНТИНА, ИСПАНИЯ и ТАИЛАНД.

Совет перенес на одну из будущих сессий выборы одного члена от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и одного члена от государств Западной Европы и других государств на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1999 года.

КОМИТЕТ ПО ПРИРОДНЫМ РЕСУРСАМ

Совет перенес на одну из будущих сессий выборы одного эксперта от государств Азии, одного эксперта от государств Восточной Европы и двух экспертов от государств Западной Европы и других государств на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий в день, который будет определен путем жеребьевки.

КОМИТЕТ ПО НОВЫМ И ВОЗОБНОВЛЯЕМЫМ ИСТОЧНИКАМ ЭНЕРГИИ И ЭНЕРГЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Совет перенес на одну из будущих сессий выборы шести экспертов от государств Африки и двух экспертов от государств Восточной Европы на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий в день, который будет определен путем жеребьевки.

КОМИТЕТ ПО ПРИСУЖДЕНИЮ ПРЕМИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Совет избрал РУМЫНИЮ на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2000 года.

Совет перенес на одну из будущих сессий выборы трех членов от государств Африки и одного члена от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2000 года.

ПРОГРАММНЫЙ КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ ОБЪЕДИНЕННОЙ И СОВМЕСТНО ОРГАНИЗОВАННОЙ ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВИРУСУ ИММУНОДЕФИЦИТА ЧЕЛОВЕКА/СИНДРОМУ ПРИОБРЕТЕННОГО ИММУНОДЕФИЦИТА (ВИЧ/СПИДу)

Совет избрал АЛЖИР на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2000 года.

¹ Данное решение имело номер 1998/202 до принятия Советом последующих решений по этому вопросу.

Выдвижение кандидатур, перенесенное с предыдущих сессий

КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

Совет перенес на одну из будущих сессий выдвижение кандидатуры одного члена от государств Западной Европы и других государств.

Утверждение кандидатур

Кроме того, на своем 2-м пленарном заседании Совет утвердил предложенные правительствами соответствующих стран следующие кандидатуры представителей в функциональных комиссиях Совета².

КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

Бруну ди Рисьюс БАТ (Бразилия)
Нам Хун ЧХО (Республика Корея)
Игорь А. ЗЛОКАЗОВ (Российская Федерация)
Дамронг БУНЬЁН (Таиланд)

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Джералд ГАХИМА (Руанда)
Одри ГЛОВЕР (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Мария АРСЕНИ (Греция)
Кристин Умутони НЬИНАВУМВАНИ (Руанда)

КОМИССИЯ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОМУ ПРАВОСУДИЮ

ЧЖАН Ишань (Китай)

1998/203. Предварительная повестка дня возобновленной организационной сессии Экономического и Социального Совета 1998 года

На своем 3-м пленарном заседании 6 февраля 1998 года Экономический и Социальный Совет постановил включить в предварительную повестку дня своей возобновленной организационной сессии 1998 года пункт, озаглавленный "Социальные вопросы и вопросы прав человека: улучшение положения женщин".

1998/204. Предварительная повестка дня сессии Комитета по неправительственным организациям 1998 года

На своем 3-м пленарном заседании 6 февраля 1998 года Экономический и Социальный Совет утвердил приведенную ниже предварительную повестку дня сессии Комитета по неправительственным организациям 1998 года.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СЕССИИ КОМИТЕТА ПО НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ 1998 ГОДА

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы о реклассификации, полученные от неправительственных организаций:
 - a) заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы о реклассификации, перенесенные с возобновленной сессии Комитета 1997 года;
 - b) новые заявления о предоставлении консультативного статуса и новые просьбы о реклассификации.
4. Рассмотрение представляемых один раз в четыре года докладов, перенесенных с возобновленной сессии 1997 года.
5. Осуществление решения 1996/302 Экономического и Социального Совета.
6. Рассмотрение методов работы Комитета: осуществление резолюции 1996/31 и решения 1995/304 Экономического и Социального Совета.
7. Осуществление резолюции 1995/32 Экономического и Социального Совета.
8. Последующая деятельность в связи с резолюцией 1994/50 Экономического и Социального Совета.
9. Предварительная повестка дня и документация к сессии Комитета 1999 года.
10. Утверждение доклада Комитета.

1998/205. Этап рассмотрения гуманитарных вопросов

На своем 3-м пленарном заседании 6 февраля 1998 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на резолюцию 52/12 В Генеральной Ассамблее от 19 декабря 1997 года, постановил:

- a) этап рассмотрения гуманитарных вопросов, учрежденный в соответствии с резолюцией 52/12 В Ассамблеи, будет проходить в течение двух дней во время основной сессии Совета 1998 года, без создания президента для будущих договоренностей в отношении этого этапа;
- b) практические меры в связи с этим этапом, в соответствии с просьбой Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 52/12 В, являются предметом рассмотрения Советом и частью обзора организаций и методов его работы с учетом опыта проведения его основной сессии 1998 года и последствий проведения этого этапа во время основной сессии для эффективности работы сессии в целом.

² См. E/1998/L.2 и Corr.1 и Add.1.

1998/206. Распорядок работы основной сессии Экономического и Социального Совета 1998 года

На своем 3-м пленарном заседании 6 февраля 1998 года Экономический и Социальный Совет постановил:

- a) провести этап заседаний высокого уровня своей основной сессии 1998 года 6-8 июля;
- b) провести этап оперативной деятельности 9, 10, 13 и 14 июля;
- c) провести этап рассмотрения гуманитарных вопросов 15 и 16 июля;
- d) провести этап координации 17, 20 и 21 июля;
- e) провести общий этап 22-30 июля;
- f) отвести 31 июля для принятия предложений и завершения работы сессии.

1998/207. Доклад Комиссии по наркотическим средствам, выступающей в качестве подготовительного органа специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельностью

На своем 3-м пленарном заседании 6 февраля 1998 года Экономический и Социальный Совет, несмотря на положения своей резолюции 1996/17 от 23 июля 1996 года и без создания прецедента для будущих специальных сессий Генеральной Ассамблеи, в отношении которых функциональным комиссиям Совета может быть предложено выступить в качестве подготовительных органов, постановил препроводить непосредственно Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад Комиссии по наркотическим средствам, выступающей в качестве подготовительного органа специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельностью.

1998/208. Предварительная повестка дня основной сессии Экономического и Социального Совета 1998 года

На своем 3-м пленарном заседании 6 февраля 1998 года Экономический и Социальный Совет, рассмотрев предлагаемую основную программу работы на 1998 и 1999 годы³, утвердил следующую предварительную повестку дня своей основной сессии 1998 года:

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы

Этап заседаний высокого уровня

2. Доступ к рынкам: события после Уругвайского раунда, последствия, возможности и задачи, в частности для развивающихся стран и наименее раз-

витых среди них, в контексте глобализации и либерализации

Документация

Доклад Генерального секретаря (решение 1997/319 Совета)

"Обзор мирового экономического и социального положения, 1998 год"

Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

3. Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

- a) Улучшение положения женщин: осуществление Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин и роль оперативной деятельности в содействии, в частности, наращиванию потенциала и мобилизации ресурсов в целях расширения участия женщин в процессе развития

Документация

Доклад Генерального секретаря (решение 1997/319 Совета)

Справочная документация

Доклад Генерального секретаря об осуществлении пересмотренного общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин на период 1996-2001 годов (резолюция 1996/34 Совета) (см. также пункт 14 a)

- b) Последующие меры в связи со стратегическими рекомендациями Генеральной Ассамблеи

Документация

Доклад Генерального секретаря о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (резолюции Генеральной Ассамблеи 50/120, 52/203 и 52/205 и резолюции 1996/42 и 1997/59 Совета)⁴

Записка Генерального секретаря, препровождающая проект пересмотренных руководящих принципов проведения обзора политики и процедур в отношении технического сотрудничества между развивающимися странами (резолюция 52/205 Ассамблеи)

- c) Доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы

³ E/1998/1.

⁴ Будет представлен Генеральной Ассамблее через Совет.

Документация

Доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (резолюция 48/162 Ассамблеи, приложение I, и резолюция 1997/59 Совета)

Доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций (резолюция 48/162 Ассамблеи, приложение I, и резолюция 1997/59 Совета)

Доклад Исполнительного совета Мировой продовольственной программы (резолюция 50/8 Ассамблеи и резолюция 1997/59 Совета)

Вопрос для обсуждения

Состав Исполнительного совета Мировой продовольственной программы (резолюция 50/8 Ассамблеи)

Этап координации

4. Координация политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций в связи со следующей темой: «координированное принятие решений в связи с Венской декларацией и Программой действий и их осуществление»

Документация

Доклад Генерального секретаря (решение 1997/319 Совета)

Справочная документация

Доклад Комиссии по правам человека о работе ее пятьдесят четвертой сессии (резолюции 52/97 и 52/98 Ассамблеи) (см. также пункт 14 g)

Вопросы для обсуждения

Задача и поощрение прав и благосостояния трудящихся женщин-мигрантов (резолюция 52/97 Ассамблеи)

Торговля женщинами и девочками (резолюция 52/98 Ассамблеи)

Право на развитие (резолюция 52/136 Ассамблеи)

Этап рассмотрения гуманитарных вопросов

5. Специальная экономическая, гуманитарная и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий

Документация

Доклад Генерального секретаря о координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций (резолюция 46/182 Ассамблеи, приложение, и решение 1997/218 Совета)⁴

Устный доклад об оказании помощи пострадавшим от засухи районам Джибути, Кении,

Сомали, Судана, Уганды и Эфиопии (резолюция 1983/46 Совета)

Общий этап

6. Комплексное и скоординированное осуществление решений и последующая деятельность в связи с крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций

Документация

Доклад Генерального секретаря о путях повышения эффективности комплексного и скоординированного осуществления решений и последующей деятельности в связи с крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций (резолюция 1997/61 Совета)

Доклад Генерального секретаря об осуществлении согласованных выводов этапа координации Совета 1997 года по вопросу об учете гендерной проблематики во всех видах деятельности и программах, осуществляемых в рамках системы Организации Объединенных Наций (резолюция 45/264 Ассамблеи)

Доклад Генерального секретаря об осуществлении согласованных выводов этапа координации Совета 1997 года по вопросу о питьевой воде, включая обеспечение чистой и безопасной водой и вопросы санитарии (резолюция 45/264 Ассамблеи)

7. Вопросы координации, программные и другие вопросы:

- a) Доклады координационных органов

Документация

Доклад Комитета по программе и координации о работе его тридцать восьмой сессии

Годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 1997 год

- b) Мalaria и диарейные заболевания, в частности холера

Документация

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Генерального директора Всемирной организации здравоохранения (резолюция 1995/63 Совета)

- c) Предлагаемые изменения к среднесрочному плану на период 1998-2001 годов

Документация

Соответствующие главы предлагаемых изменений к среднесрочному плану на период 1998-2001 годов

Доклад Комитета по программе и координации о работе его тридцать восьмой сессии

- d) Международное сотрудничество в области информатики

- Доклад Генерального секретаря (резолюция 1997/1 Совета)
- e) *Провозглашение международного года гор*
Доклад Генерального секретаря (резолюция 1997/45 Совета)
- f) *2000 год - Международный год культуры мира*
Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (резолюция 1997/47 Совета)
8. *Осуществление резолюций 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблее*
- Документация**
- Доклад Генерального секретаря (решение 1997/322 Совета)
- Вопрос для обсуждения**
- Обзор мандатов, состава, функций и методов работы функциональных комиссий и экспертных групп и органов Совета (резолюция 52/12 В Ассамблеи)
- Доклад Генерального секретаря об обзоре деятельности и реформе региональных комиссий (резолюция 52/12 В Ассамблеи и решение 1998/201 Совета) (см. также пункт 10)
9. *Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций*
- Документация**
- Доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу [резолюция 2100 (LXIII) Совета и резолюция 52/170 Ассамблеи]⁴
- Доклад Председателя Совета о консультациях с Председателем Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (резолюция 1997/66 Совета)
- Доклад Генерального секретаря об осуществлении Декларации специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (резолюция 1997/66 Совета и резолюция 52/73 Ассамблеи)
10. *Региональное сотрудничество*
- Документация**
- Доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве (решения 1979/1 и 1998/201 Совета)
- Резюме экономического обзора стран европейского региона, 1997 год
- Резюме обзора экономического и социального положения стран африканского региона, 1997 год
- Резюме обзора экономического и социального положения стран азиатско-тихоокеанского региона, 1998 год
- Резюме экономического обзора стран Латинской Америки и Карибского бассейна, 1997 год
- Резюме обзора социально-экономического развития в регионе Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, 1997 год
11. *Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах*
- Документация**
- Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 1997/67 Совета и резолюции 52/207 Ассамблеи
12. *Неправительственные организации*
- Документация**
- Доклад Комитета по неправительственным организациям [резолюции 3 (II) и 1996/31 и решения 1995/304 и 1997/296 Совета]
- Вопрос для обсуждения**
- Расширение членского состава Комитета по неправительственным организациям (резолюция 1997/57 Совета)
13. *Экономические и экологические вопросы*
- Документация**
- Соответствующие разделы подготовленного Секретариатом документа, содержащего сводные выводы и рекомендации вспомогательных органов (резолюция 50/227 Ассамблеи, приложение I, пункт 68)
- a) *Устойчивое развитие*
- Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее шестой сессии (решение 1993/207 и резолюция 1997/63 Совета)
- Вопрос для обсуждения**
- Руководящие принципы внедрения устойчивых моделей потребления (резолюция 1997/53 Совета)
- Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 1997/53 Совета о запите интересов потребителей
- Доклад Комитета по планированию развития о работе его тридцать второй сессии [резолюции 1079 (XXXIX) и 1625 (LI) Совета]
- Доклад Генерального секретаря о показателе уязвимости малых островных развивающихся государств (резолюция 51/183 Ассамблеи)⁴

Доклад Генерального секретаря о товарах, вредных для здоровья и окружающей среды (резолюция 39/229 Ассамблеи)⁴

b) *Природные ресурсы*

Доклад Комитета по природным ресурсам о работе его четвертой сессии (решения 1992/218 и 1993/302 Совета)

c) *Энергетика*

Доклад Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития о работе его третьей сессии (решение 1992/218 Совета)

d) *Международное сотрудничество в вопросах, касающихся налогов*

Доклад Генерального секретаря о ходе работы Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в вопросах, касающихся налогов [резолюции 1273 (XLIII) и 1765 (LIV) Совета]

e) *Государственное управление и финансы*

Доклад Генерального секретаря (резолюция 50/225 Ассамблеи)⁴

Доклад Генерального секретаря о работе четырнадцатого Совещания экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов [резолюция 1199 (XLII) и решение 1997/222 Совета]

f) *Картография*

Доклад Генерального секретаря о работе седьмой Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий (решение 1997/213 Совета)

g) *Народонаселение и развитие*

Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцать первой сессии (решение 1997/220 Совета)

14. *Социальные вопросы и вопросы прав человека*

Документация

Соответствующие разделы подготовленного Секретариатом документа, содержащего сводные выводы и рекомендации вспомогательных органов (резолюция 50/227 Ассамблеи, приложение I, пункт 68)

a) *Улучшение положения женщин*

Документация

Доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (статья 21 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин)⁴

Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок второй сессии [резолюции 11 (II) и 1147 (XL)] и решение 1997/229 Совета

Вопрос для обсуждения

Проведение пленарного заседания высокого уровня для рассмотрения и оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин и Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин

Доклад Генерального секретаря об осуществлении пересмотренного общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин на период 1996-2001 годов (резолюция 1996/34 Совета)

Доклад Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин [резолюция 1998 (LX) Совета]

Доклад Генерального секретаря о последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и полном осуществлении Пекинской декларации и Платформы действий (резолюции 50/203 и 52/100 Ассамблеи)⁴

b) *Социальное развитие*

Документация

Доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать шестой сессии [резолюции 10 (II) и 1996/7 и решение 1997/230 Совета]

Вопрос для обсуждения

Подготовка к проведению в 2000 году специальной сессии Генеральной Ассамблеи по общему обзору и оценке осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (резолюция 52/25 Ассамблеи)

c) *Предупреждение преступности и уголовное правосудие*

Документация

Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее седьмой сессии (резолюция 1992/1 и решение 1997/232 Совета)

Вопросы для обсуждения

Итоговые рекомендации Комиссии в отношении программы десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (резолюция 52/91 Ассамблеи)

Последующая деятельность в связи с Неапольской политической декларацией

и Глобальным планом действий против организованной транснациональной преступности (резолюция 52/85 Ассамблеи)

d) *Наркотические средства*

Документация

Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сорок первой сессии [резолюция 9 (I) и решение 1997/233 Совета]

Резюме доклада Международного комитета по контролю над наркотиками (статья 15 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года; статья 18 Конвенции о психотропных веществах 1971 года; и статья 23 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года)

Доклад Генерального секретаря об обновляемом на двухгодичной основе Общесистемном плане действий Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками (резолюция 48/112 Ассамблеи, раздел IV)⁴

e) *Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев*

Документация

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев⁴

Устный доклад о положении беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в Африке (резолюция 52/101 Ассамблеи)

f) *Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации*

Документация

Доклад Генерального секретаря (резолюции 49/146 и 52/111 Ассамблеи)

g) *Права человека*

Документация

Доклад Комиссии по правам человека о работе ее пятьдесят четвертой сессии [резолюции 5 (I) и 9 (II) Совета и резолюции 52/97 и 52/98 Ассамблеи]

Вопросы для обсуждения

Защита и поощрение прав и благосостояния трудящихся женщин-мигрантов (резолюция 52/97 Ассамблеи)

Торговля женщинами и девочками (резолюция 52/98 Ассамблеи)

Право на развитие (резолюция 52/136 Ассамблеи)

Доклад Комитета по правам человека (статья 45 Международного пакта о гражданских и политических правах)⁴

Доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (резолюции 1988 (LX) и 1985/17 Совета)

Доклад Комитета по правам ребенка (резолюция 44/25 Ассамблеи, приложение)⁴

Доклад Генерального секретаря об осуществлении Венской декларации и Программы действий (резолюция 48/121 Ассамблеи) (см. также пункт 4)⁴

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (резолюция 48/141 Ассамблеи)⁴

Справочная документация

Доклады, представляемые государствами - участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и специализированными учреждениями

1998/209. *Основная программа работы Экономического и Социального Совета на 1999 год*

На своем 3-м пленарном заседании 6 февраля 1998 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующий перечень вопросов для включения в программу работы на 1999 год:

Основная сессия 1999 года

A. *Этап заседаний высокого уровня*

[Пункт/пункты будут определены позднее]⁵

"*Обзор мирового экономического и социального положения, 1999 год*"

B. *Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития*

Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

Последующие меры в связи с директивными рекомендациями Генеральной Ассамблеи

Доклад Генерального секретаря

⁴ В своей резолюции 52/190 Генеральная Ассамблея предложила Совету рассмотреть возможность посвящения одного этапа заседаний высокого уровня до 2001 года вопросу о населенных пунктах и осуществления Повестки дня Хабитат; в своих резолюциях 50/203 и 52/100 Ассамблея предложила Совету рассмотреть возможность посвящения одного этапа заседаний высокого уровня до 2000 года вопросу осуществления решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин; в своей резолюции 52/86 Ассамблея предложила Совету рассмотреть вопрос насилия в отношении женщин в ходе этапа заседаний высокого уровня на одной из будущих сессий в контексте обсуждения прав человека женщин.

Доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы

Доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (резолюция 48/162 Ассамблеи, приложение, и резолюция 1995/51 Совета)

Доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций (резолюция 48/162 Ассамблеи, приложение, и резолюция 1995/51 Совета)

Доклад Исполнительного совета Мировой продовольственной программы (резолюция 50/8 Ассамблеи и резолюция 1995/51 Совета)

Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами

Доклад Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами⁴

C. Этап координации

Координация политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций в связи со следующими темами:

[Тема/темы будут определены позднее]

D. Этап гуманитарных вопросов

Специальная экономическая и гуманитарная помощь и помощь в случае стихийных бедствий

Доклад Генерального секретаря о координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций (резолюция 46/182 Ассамблеи, приложение)⁴

Устный доклад о помощи пострадавшим от засухи районам Джибути, Кении, Сомали, Судана, Уганды и Эфиопии (резолюция 1983/46 Совета)

E. Общий этап

Комплексное и скоординированное осуществление решений и последующая деятельность в связи с крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций

Доклад Генерального секретаря об осуществлении согласованных выводов Совета 1998 года (резолюция 45/264 Ассамблеи)

Доклад Генерального секретаря о путях активизации комплексного и скоординированного осуществления решений и последующей деятельности в связи с крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций (резолюция 1997/61 Совета)

Общий обзор темы искоренения нищеты (резолюция 1997/60 Совета)

Вопросы координации и программ и другие вопросы

Доклады координационных органов

Доклад Комитета по программе и координации о работе его тридцать девятой сессии

Годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 1998 год

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов

Доклад Комитета по программе и координации о работе его тридцать девятой сессии

Объединенная и совместно организованная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДу)

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДу) (резолюция 1997/52 Совета)

Расписание конференций и совещаний в экономической, социальной и смежных областях

Проект расписания конференций и совещаний в экономической, социальной и смежных областях на двухгодичный период 2000-2001 годов

Доклад Генерального секретаря об использовании конференционных служб Экономическим и Социальным Советом

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Доклад Генерального секретаря об оказании помощи палестинскому народу [резолюция 2100 (LXIII) Совета]⁴

Региональное сотрудничество

Доклады Генерального секретаря о региональном сотрудничестве (решение 1979/1 Совета), включая доклад Генерального секретаря по теме, касающейся международного сотрудничества и представляющей общий интерес для всех регионов (резолюция 1982/50 и решение 1982/174 Совета)

Записка Генерального секретаря о постоянно действующей связи Европа-Африка через Гибралтарский пролив (резолюция 1997/48 Совета)

Резюме обзоров экономического положения в пяти регионах, подготовленных региональными комиссиями [резолюция 1724 (LIII) Совета]

Неправительственные организации

Доклад Комитета по неправительственным организациям [резолюции 3 (II) и 1996/31 и решение 1995/304 Совета]

Экономические и экологические вопросы

Соответствующие разделы подготовленного Секретариатом документа, содержащего сводные выводы и рекомендации вспомогательных органов (резолюция 50/227 Ассамблеи, приложение I, пункт 68)

Устойчивое развитие

Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее седьмой сессии (решение 1993/207 Совета)

Доклад Комитета по планированию развития о работе его тридцать третьей сессии [резолюции 1079 (XXXIX) и 1625 (LI) Совета]

Наука и техника в целях развития

Доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее четвертой сессии (решения Совета 1992/218, 1997/305 и 1997/306)

Статистика

Доклад Статистической комиссии о работе ее тридцатой сессии [резолюции Совета 8 (I), 8 (II) и 1566 (L) и решение 1997/219]

Населенные пункты

Доклад Комиссии по населенным пунктам о работе ее семнадцатой сессии (резолюции Ассамблеи 32/162, 43/181 и 52/190)⁴

Окружающая среда

Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двадцатой сессии [резолюция 2997 (XXVII) Ассамблеи]⁴

Женщины в процессе развития

Доклад Генерального секретаря об эффективной мобилизации и интеграции женщин в процесс развития (резолюции 42/178 и 52/195 Ассамблеи)⁴

Перевозка опасных грузов

Доклад Генерального секретаря о работе Комитета экспертов по перевозке опасных грузов в ходе двухгодичного периода 1997-1998 годов и об осуществлении резолюции 1997/3 Совета [резолюции Совета 724 C (XXVIII), 1488 (XLVIII) и 1983/7]

Опустынивание и засуха

Доклад Генерального секретаря [резолюции 3054 (XXVIII) и 50/114 Ассамблеи и резолюция 1978/37 Совета]⁴

Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий

Доклад Генерального секретаря (резолюция 44/236 Ассамблеи, приложение)⁴

Хартия экономических прав и обязанностей государств

Доклад Генерального секретаря об осуществлении Хартии экономических прав и обязанностей государств (статья 34 Хартии)

Народонаселение и развитие

Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцать второй сессии (резолюция 49/128 Ассамблеи, пункт 25, и решение 1995/209 Совета)

Социальные вопросы и вопросы прав человека

Соответствующие разделы подготовленного Секретариатом документа, содержащего сводные выводы и рекомендации вспомогательных органов (резолюция 50/227 Ассамблеи, приложение I, пункт 68)

Улучшение положения женщин

Доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (статья 21 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин)⁴

Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок третьей сессии [резолюции 11 (II) и 1147 (XL) Совета]

Доклад Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин [резолюция 1998 (LX) Совета]

Доклад Генерального секретаря об осуществлении решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин (резолюции 50/203 и 52/100 Ассамблеи)⁴

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 52/93 Ассамблеи об улучшении положения женщин в сельских районах⁴

Социальное развитие

Доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать седьмой сессии [резолюции 10 (II) и 1996/7 Совета]

Доклад Генерального секретаря об эффективных путях и средствах достижения цели образования для всех (резолюция 52/84 Ассамблеи)⁴

Предупреждение преступности и уголовное правосудие

Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее восьмой сессии (резолюция 1992/1 и решение 1997/232 Совета)

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 52/86 Ассамблеи о мерах в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с целью искоренения насилия в отношении женщин⁴

Наркотические средства

Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сорок второй сессии [резолюция 9 (I) Совета]

Резюме доклада Международного комитета по контролю над наркотиками (статья 15 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года; статья 18 Конвенции о психотропных веществах 1971 года; и статья 23 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года)

Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Доклад Генерального секретаря (резолюции 49/146 и 52/111 Ассамблеи)

Программа мероприятий в рамках Международного десятилетия коренных народов мира

Среднесрочный обзор Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблей результатов мероприятий в рамках Десятилетия коренных народов мира

тилетия (резолюция 50/157 Генеральной Ассамблеи)

Права человека

Доклад Комитета по правам человека (статья 45 Международного пакта о гражданских и политических правах)⁴

Доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам [резолюции 1988 (LX) и 1985/17 Совета]

Доклад Комитета по правам ребенка (резолюция 44/25 Ассамблеи, приложение)⁴

Доклад Комиссии по правам человека о работе ее пятьдесят пятой сессии [резолюции 5 (I) и 9 (II) Совета]

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (резолюция 48/141 Ассамблеи)⁴

Справочная документация

Доклады, представляемые государствами - участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и специализированными учреждениями

1998/210 A.

Перенос рассмотрения рекомендаций, содержащихся в докладе Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его шестнадцатой сессии⁶

На своем 3-м пленарном заседании 6 февраля 1998 года Экономический и Социальный Совет постановил перенести на свою возобновленную организационную сессию рассмотрение рекомендаций, содержащихся в докладе Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его шестнадцатой сессии⁷, и представленного Генеральным секретарем в соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета заявления об административных последствиях этих рекомендаций и их последствиях для бюджета по программам⁸.

⁶ Данное решение имело номер 1998/210 до принятия Советом последующего решения по этому вопросу.

⁷ См. E/1997/L.23 и Add.2.

⁸ E/1998/L.4.

ВОЗОБНОВЛЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СЕССИЯ 1998 ГОДА

1998/202 B.

Выборы во вспомогательные органы Экономического и Социального Совета, выдвижение кандидатур, назначения и утверждение представителей в функциональных комиссиях

На своем 5-м пленарном заседании 7 мая 1998 года Экономический и Социальный Совет принял следующие решения в отношении вакансий в своих вспомогательных и связанных с ним органах:

**Выборы
КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ**

Совет избрал следующие восемь государств-членов на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1999 года: БУРУНДИ, ГАИТИ, ГВИНЕЯ, ИРАН (ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА), ИТАЛИЯ, ЙЕМЕН, ХОРВАТИЯ и ЧИЛИ.

Совет далее отложил до одной из будущих сессий выборы двух членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2000 года, и одного члена от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок, начинающийся с даты избрания и заканчивающийся 31 декабря 2001 года.

КОМИССИЯ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Совет избрал следующие одиннадцать государственных членов на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1999 года: АЛЖИР, АРГЕНТИНА, ГАЙТИ, ДОМНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ИРАН (ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА), ИСПАНИЯ, КОРЕЙСКАЯ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ТАЙЛАНД, ТУРЦИЯ, ХОРВАТИЯ и ШВЕЦИЯ.

Совет отложил до одной из будущих сессий выборы трех членов от африканских государств на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1999 года.

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Совет избрал следующие четырнадцать государственных членов на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1999 года: КАТАР, КОЛУМБИЯ, ЛАТВИЯ, ЛИБЕРИЯ, МАВРИКИЙ, МАДАГАСКАР, МЕКСИКА, НИГЕР, НОРВЕГИЯ, ПАКИСТАН, РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ, РУМЫНИЯ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ и ФРАНЦИЯ.

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Совет избрал следующие одиннадцать государственных членов на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1999 года: БЕЛЬГИЯ, БУРУНДИ, ЕГИПЕТ, ИТАЛИЯ, КОРЕЙСКАЯ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ЛИТВА, МЕКСИКА, МОНГОЛИЯ, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, СЕНЕГАЛ и ТУРЦИЯ.

КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

Совет избрал следующие двадцать государств-членов на трехлетний срок, начинающийся после седьмой сессии Комиссии в 1999 году и истекающий по окончании сессии Комиссии в 2002 году: АНГОЛА, БЕЛЬГИЯ, БЫВШАЯ ЮГОСЛАВСКАЯ РЕСПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ, ГАЙАНА, ГЕРМАНИЯ, ДАНИЯ, ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА КОНГО, ИТАЛИЯ, КАЗАХСТАН, КАМЕРУН, КИТАЙ, КОЛУМБИЯ, КУБА, ЛИВАН, МОЗАМБИК, НИДЕРЛАНДЫ, ПАРАГВАЙ, РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ и ТУНИС.

КОМИССИЯ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ

Совет избрал следующие восемнадцать государственных членов на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1999 года: АРГЕНТИНА, БОЛИВИЯ, БРАЗИЛИЯ, ВЬЕТНАМ, ГАБОН, ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА КОНГО, ИРАН (ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА), КАМЕРУН, ЛИТВА, МАЛИ, ПАКИСТАН, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, ТУРЦИЯ, ФИНЛЯНДИЯ, ЧИЛИ и ЯПОНИЯ.

Совет отложил до одной из будущих сессий выборы двух членов от африканских государств на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1999 года.

КОМИТЕТ ПО НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ

Совет избрал следующие восемнадцать государственных членов на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1999 года: АЛЖИР, БОЛИВИЯ, ИНДИЯ, ИРЛАНДИЯ, КИТАЙ, КОЛУМБИЯ, КУБА, ЛИВАН, ПАКИСТАН, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, РУМЫНИЯ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СУДАН, ТУНИС, ТУРЦИЯ, ФРАНЦИЯ, ЧИЛИ и ЭФИОПИЯ.

Совет отложил до одной из будущих сессий выборы одного члена от африканских государств на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1999 года.

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

Совет избрал следующих девять экспертов на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1999 года: Махмуда Самира Ахмеда (Египет), Клемента Атангану (Камерун), Вирджинию Бондо-Дандан (Филиппины), Пола Ханта (Новая Зеландия), Валерия И. Кузнецова (Российская Федерация), Айбе Риделя (Германия), Хайме Альберто Марчана Ромеро (Эквадор), Нутана Тхапалию (Непал) и Хавьера Вимера Самбрано (Мексика).

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ ДЕТСКОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Совет избрал следующие одиннадцать государств на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1999 года: ГАЙАНА, ДАНИЯ, ЗИМБАБВЕ, КАНАДА, КИТАЙ, ПАКИСТАН, ПАРАГВАЙ, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, УКРАИНА, ФРАНЦИЯ и ШВЕЙЦАРИЯ.

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ ПРОГРАММЫ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Совет избрал следующие одиннадцать государств на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1999 года: БЕЛАРУСЬ, Гватемала, ИНДИЯ, ИТАЛИЯ, КАНАДА, КУБА, КЫРГЫЗСТАН, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, УКРАИНА, ШВЕЙЦАРИЯ и ЭФИОПИЯ.

ФРАНЦИЯ и НОРВЕГИЯ выйдут из состава Совета с 1 января 1999 года и будут соответственно заменены ГЕРМАНИЕЙ на срок, истекающий 31 декабря 2000 года, и ШВЕЦИЕЙ на срок, истекающий 31 декабря 1999 года.

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ МИРОВОЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ ПРОГРАММЫ

Совет избрал следующие шесть государств-членов на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1999 года: ГАЙТИ, ДАНИЯ, ЙЕМЕН, КОНГО, МАРОККО и ШВЕЦИЯ.

НОРВЕГИЯ выйдет из состава Совета с 1 января 1999 года и будет заменена СОЕДИНЕННЫМ КОРОЛЕВСТВОМ ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ на срок, истекающий 31 декабря 2000 года.

**ПРОГРАММНЫЙ КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ОБЪЕДИНЕННОЙ И СОВМЕСТНО
ОРГАНИЗОВАННОЙ ПРОГРАММЫ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ВИРУСУ ИММУНОДЕФИЦИТА
ЧЕЛОВЕКА/СИНДРОМУ ПРИОБРЕТЕННОГО
ИММУНОДЕФИЦИТА (ВИЧ/СПИДу)**

Совет избрал следующие четыре государства-члена на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1999 года: **БРАЗИЛИЯ, ГЕРМАНИЯ, ИСПАНИЯ и РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ**.

ДАНИЯ выйдет из состава Совета с 1 января 1999 года и будет заменена **ФИНЛЯНДИЕЙ** на срок, истекающий 31 декабря 1999 года.

Совет отложил до одной из будущих сессий выборы двух членов от африканских государств и двух членов от азиатских государств на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1999 года.

Выдвижение кандидатур

КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

Совет выдвинул кандидатуры следующих шести государств-членов для избрания Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят третью сессию на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1999 года: **БЕНИН, ЕГИПЕТ, КИТАЙ, РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ, УРУГВАЙ и ЯПОНИЯ**.

Совет отложил до одной из будущих сессий выдвижение кандидатур одного члена от африканских государств на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1999 года.

Совет снова отложил до одной из будущих сессий выдвижение кандидатуры одного члена от государств Западной Европы и других государств на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1999 года.

Утверждения

Совет утвердил назначение правительствами следующих представителей в функциональных комиссиях Совета:

КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

Олександр Г. Осауленко (Украина)

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Франсуаза Гаспар (Франция)

КОМИССИЯ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Джозеф Р. Коббина (Гана)

Назначения

КОМИТЕТ ПО ПЛАНИРОВАНИЮ РАЗВИТИЯ

Совет отложил назначение двадцати четырех членов Комитета до поступления результатов консультаций, проводимых по резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи.

СОВЕТ ПОПЕЧИТЕЛЕЙ МЕЖДУНАРОДНОГО УЧЕБНОГО И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО ИНСТИТУТА ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Совет назначил Эстер Марию Эштон (Боливия), Мамосеби Терезию Поло (Лесото) и Цецилию Валькарセル Алькасар (Испания) на трехлетний срок, начинающийся 1 июля 1998 года.

Выборы, перенесенные с предыдущих сессий

КОМИССИЯ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Совет избрал следующие три государства-члена на срок, начинающийся с даты избрания: **ИНДИЯ, РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ и СЛОВАКИЯ**.

В соответствии со своим решением 1995/312 от 27 июля 1995 года Совет провел жеребьевку для определения первоначальных сроков полномочий выбранных членов от государств Восточной Европы. В результате этого было принято решение о том, что следующие три государства войдут в состав Комиссии на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2001 года: **РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, СЛОВАКИЯ и УКРАИНА**; следующие три государства войдут в состав Комиссии на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1999 года: **БЕЛАРУСЬ, БОЛГАРИЯ и РУМЫНИЯ**.

Совет снова отложил до одной из будущих сессий выборы шести членов от государств Азии и шести членов от государств Западной Европы и других государств. Проведение жеребьевки с целью определения срока полномочий членов от этих региональных групп было также отложено до избрания членов Совета от этих региональных групп.

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ СТАНДАРТАМ УЧЕТА И ОТЧЕТНОСТИ

Совет избрал **ПОРТУГАЛИЮ** на срок, начинающийся с даты избрания и заканчивающейся 31 декабря 1999 года.

Совет снова отложил до одной из будущих сессий выборы одного члена от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок, начинающийся с даты избрания и заканчивающейся 31 декабря 1999 года.

КОМИТЕТ ПО ПРИРОДНЫМ РЕСУРСАМ

Совет избрал следующих трех экспертов на срок, начинающийся с даты избрания: Хесуса Мартинеса Фриаса (Испания), Мануэла Карлуша Серрану Пинту (Португалия) и Карлоса Х. Томбока (Филиппины).

Во исполнение своего решения 1996/222 Совет избрал также следующих экспертов, кандидатуры которых были предложены правительствами их стран, на срок, начинающийся с даты избрания: Оуэна Макдоналда Канхулунго (Малави), Хендрика Мартинауса Аудсхорна (Нидерланды) и Эдди Кофи Смита (Гана).

Совет снова отложил до одной из будущих сессий выборы одного эксперта от государств Восточной Европы на срок, начинающийся с даты избрания.

Срок полномочий членов будет определен жеребьевкой после избрания всех членов.

КОМИТЕТ ПО НОВЫМ И ВОЗОБНОВЛЯЕМЫМ ИСТОЧНИКАМ ЭНЕРГИИ И ЭНЕРГЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Совет избрал Йоханнеса Тондера Чигваду (Зимбабве) на срок, начинающийся с даты избрания.

Во исполнение своего решения 1996/222 Совет избрал также Вильхельмуса К. Тюркенбурга (Нидерланды) на срок, начинающийся с даты избрания.

Совет снова отложил до одной из будущих сессий выборы пяти экспертов от африканских государств и двух экспертов от государств Восточной Европы на срок, начинающийся с даты избрания.

Срок полномочий членов будет определен жеребьевкой после избрания всех членов.

КОМИТЕТ ПО ПРИСУЖДЕНИЮ ПРЕМИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Совет избрал следующие три государства-члена на срок, начинающийся с даты избрания и заканчивающийся 31 декабря 2000 года: ГРЕНАДА, КАБО-ВЕРДЕ и ЛЕСОТО.

Совет далее отложил до одной из будущих сессий выборы одного члена от африканских государств на срок, начинающийся с даты избрания и заканчивающийся 31 декабря 2000 года.

- 1998/210 B.** Перенос рассмотрения рекомендаций, содержащихся в докладе Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его шестнадцатой сессии

На своем 5-м пленарном заседании 7 мая 1998 года

Экономический и Социальный Совет постановил отложить рассмотрение трех рекомендаций, содержащихся в докладе Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его шестнадцатой сессии⁹, и представленного Генеральным секретарем в соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета заявления об административных последствиях этих рекомендаций и их последствиях для бюджета по программам⁸ и не принял решения по четвертой рекомендации, содержащейся в докладе Комитета¹⁰.

1998/211. Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

На своем 5-м пленарном заседании 7 мая 1998 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на резолюцию 1166 (XII) Генеральной Ассамблеи от 26 ноября 1957 года, в которой Ассамблея предложила учредить Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также на резолюции Ассамблеи 1958 (XVIII) от 12 декабря 1963 года, 2294 (XXII) от 11 декабря 1967 года, 36/121 D от 10 декабря 1981 года, 42/130 от 7 декабря 1987 года, 45/138 от 14 декабря 1990 года, 48/115 от 20 декабря 1993 года, 49/171 от 23 декабря 1994 года, 50/228 от 7 июня 1996 года и 51/72 от 12 декабря 1996 года, в которых Ассамблея предусматривала дальнейшее увеличение числа членов Исполнительного комитета, принял к сведению просьбу относительно расширения членского состава Исполнительного комитета, содержащуюся в приложении к верbalной ноте Постоянного представительства Мозамбика при Организации Объединенных Наций от 14 октября 1997 года на имя Генерального секретаря¹¹, и рекомендовал Ассамблее принять на ее пятьдесят третьей сессии решение по вопросу о расширении членского состава Исполнительного комитета с 53 до 54 государств.

⁹ См. E/1997/L.23.

¹⁰ См. E/1997/L.23/Add.2.

¹¹ E/1998/3.

ОСНОВНАЯ СЕССИЯ 1998 ГОДА

- 1998/202 C.** Выборы во вспомогательные органы Экономического и Социального Совета, выдвижение кандидатур, назначения и утверждение представителей в функциональных комиссиях

чинающийся 31 июля 1998 года и истекающий по завершении седьмой сессии Комиссии в 1999 году.

Выборы, отложенные с предыдущих сессий

**ПРОГРАММНЫЙ КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ОБЪЕДИНЕННОЙ И СОВМЕСТНО
ОРГАНИЗОВАННОЙ ПРОГРАММЫ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ВИРУСУ ИММУНОДЕФИЦИТА
ЧЕЛОВЕКА/СИНДРОМУ ПРИОБРЕТЕННОГО
ИММУНОДЕФИЦИТА (ВИЧ/СПИДУ)**

Совет избрал ИНДИЮ на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1999 года.

Выборы

КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

Совет постановил, что место ШВЕЦИИ, выбывшей из состава Комиссии, займет ФИНЛЯНДИЯ на срок, на-

Совет отложил до одной из будущих сессий избрание двух членов от государств Африки и одного члена от государств Азии на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1999 года.

1998/212. Утверждение повестки дня основной сессии 1998 года и другие организационные вопросы

1. На своем 12-м пленарном заседании 6 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет утвердил повестку дня своей основной сессии 1998 года¹² и одобрил организацию работы сессии¹³.

2. На своих 19, 28 и 32-м пленарных заседаниях 9, 15 и 17 июля 1998 года Совет одобрил просьбы неправительственных организаций о заслушивании Советом на его основной сессии 1998 года¹⁴.

1998/213. Место проведения двадцать восьмой сессии Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна

На своем 35-м пленарном заседании 20 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, отмечая принятие Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна резолюции 575 (XXVII) от 16 мая 1998 года о месте и сроках проведения двадцать восьмой сессии Комиссии, постановил одобрить решение Комиссии принять приглашение правительства Мексики провести двадцать восьмую сессию Комиссии в Мексике в 2000 году.

1998/214. Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом о региональном сотрудничестве

На своем 35-м пленарном заседании 20 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря о региональных комиссиях в контексте программы реформ Организации Объединенных Наций¹⁵;

b) добавление 1 к докладу, содержащее обзор хода осуществления реформы в региональных комиссиях¹⁶;

c) добавление 2 к докладу, содержащее резолюции и решения, принятые на недавно состоявшихся сессиях региональных комиссий, которые требуют принятия решения Советом или доводятся до его сведения¹⁷;

d) добавление 3 к докладу, содержащее письмо Председателя пятьдесят четвертой сессии Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана на имя Председателя основной сессии Совета 1998 года¹⁸;

e) резюме обзора экономического положения в регионе Европы, 1997 год¹⁹;

f) резюме обзора социально-экономического положения в Африке, 1997 год²⁰;

g) резюме обзора социально-экономического положения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 1998 год²¹;

h) резюме обзора экономического положения в Латинской Америке и Карибском бассейне, 1997 год²²;

i) резюме обзора экономического и социального положения в регионе ЭСКЗА, 1997-1998 годы²³.

1998/215. Руководящие принципы по вопросам устойчивых моделей потребления для защиты интересов потребителей

На своем 40-м пленарном заседании 23 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на свою резолюцию 1997/53 от 23 июля 1997 года о защите интересов потребителей:

a) с удовлетворением отметил организацию Совещания межрегиональной группы экспертов по защите интересов потребителей и устойчивым моделям потребления, состоявшегося в Сан-Паулу, Бразилия, и конкретные рекомендации²⁴ этого Совещания по новым руководящим принципам, которые были вынесены в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 1997/53;

b) принял к сведению доклад Генерального секретаря²⁵;

c) предложил правительствам провести национальные консультации с соответствующими заинтересованными группами, включая организации потребителей и представителей деловых кругов, профсоюзов и неправительственных организаций, по руководящим принципам по вопросам устойчивых моделей потребления и представить в Секретариат свои мнения в отношении предлагаемых новых руководящих принципов, с тем чтобы их можно было распространить среди всех правительств;

d) предложил Бюро Комиссии по устойчивому развитию организовать в рамках имеющихся ресурсов открытые консультации между государствами и представить соответственно доклад об их результатах Межсессионной специальной рабочей группе для ее рассмотрения с учетом доклада Генерального секретаря²⁶;

e) попросил Комиссию представить Совету на его основной сессии 1999 года доклад о руководящих принципах по вопросам устойчивых моделей потребления.

¹² См. E/1998/100 и Add.1.

¹³ См. E/1998/L.9.

¹⁴ См. E/1998/82 и Add.1 и 2.

¹⁵ E/1998/65.

¹⁶ E/1998/65/Add.1.

¹⁷ E/1998/65/Add.2.

¹⁸ E/1998/65/Add.3.

¹⁹ E/1998/11.

²⁰ E/1998/12.

²¹ E/1998/13.

²² E/1998/14.

²³ E/1998/15.

²⁴ См. E/CN.17/1998/5, приложение.

²⁵ E/CN.17/1998/5.

1998/216. Вопросы, касающиеся третьей сессии Межправительственного форума по лесам

На своем 40-м пленарном заседании 23 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет утвердил просьбу Комиссии по устойчивому развитию о проведении третьей сессии Межправительственного форума по лесам в Женеве 3-14 мая 1999 года.

1998/217. Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее шестой сессии и предварительная повестка дня седьмой сессии Комиссии

На своем 40-м пленарном заседании 23 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее шестой сессии²⁶ и утвердил предварительную повестку дня седьмой сессии Комиссии, которая приводится ниже.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СЕДЬМОЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Секторальная тема: океаны и моря.
4. Межсекторальная тема: структуры потребления и производства, включая рекомендации относительно устойчивых структур потребления, испрошенные Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1997/53, для включения в руководящие принципы Организации Объединенных Наций для защиты потребителей.
5. Экономический сектор/основная группа: туризм.
6. Всеобъемлющий обзор Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств.
7. Начало подготовки девятой сессии Комиссии по вопросам, касающимся секторальной темы: энергетика.
8. Заседание высокого уровня.
9. Прочие вопросы.
10. Предварительная повестка дня восьмой сессии Комиссии.
11. Утверждение доклада Комиссии о работе ее седьмой сессии.

1998/218. Сроки проведения девятого Совещания Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения

На своем 40-м пленарном заседании 23 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет постановил

проводить девятое совещание Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения в первой половине 1999 года, как это предусмотрено в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов, с тем чтобы доклад об этом совещании мог быть представлен Совету на его основной сессии в 1999 году.

1998/219. Сроки проведения пятнадцатого Совещания экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов

На своем 40-м пленарном заседании 23 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет постановил провести пятнадцатое Совещание экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов в первом квартале 2000 года.

1998/220. Оценка хода осуществления резолюции 50/225 Генеральной Ассамблеи

На своем 40-м пленарном заседании 23 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет постановил, что Генеральный секретарь проведет пятилетнюю оценку хода осуществления резолюции 50/225 Генеральной Ассамблеи о государственном управлении и развитии и представит полученные результаты Ассамблее через Совет в 2001 году.

1998/221. Седьмая и восьмая конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий

На своем 40-м пленарном заседании 23 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет постановил:

a) одобрить рекомендацию о созыве во второй половине 2002 года восьмой Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий продолжительностью в восемь рабочих дней;

b) одобрить также рекомендацию о созыве в четвертом квартале 1999 года двадцатой сессии Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям;

c) просить Генерального секретаря принять необходимые меры по осуществлению рекомендаций седьмой Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий, особенно рекомендаций, касающихся работы Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям.

1998/222. Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцать первой сессии и предварительная повестка дня тридцать второй сессии Комиссии

На своем 40-м пленарном заседании 23 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет:

a) принял к сведению доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцать первой сессии²⁷;

²⁶ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение №9 (E/1998/29).

²⁷ Там же, Дополнение №5 (E/1998/25).

б) утвердил предварительную повестку дня тридцать второй сессии Комиссии, приводимую ниже.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

A. Комиссия по народонаселению и развитию, действующая на очередной сессии

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня очередной сессии Комиссии по народонаселению и развитию и другие организационные вопросы.
3. Мировая демографическая ситуация.

Документация

- Доклад Генерального секретаря о мировых демографических тенденциях.
4. Последующая деятельность по выполнению рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию:

- a) прирост, состав и размещение населения;
- b) технический симпозиум по международной миграции и развитию.

Документация

- Краткий доклад Генерального секретаря о мониторинге мирового населения: прирост, состав и размещение населения.

Доклад Генерального секретаря о поступлении финансовых ресурсов на цели оказания международной помощи в области народонаселения.

Доклад о работе технического симпозиума по международной миграции и развитию.

5. Работа Комиссии по народонаселению и развитию в следующий пятилетний период.
6. Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения.

Документация

Доклад Генерального секретаря об осуществлении программы и программе работы на двухгодичный период 1998-1999 годов: Отдел народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата.

7. Предварительная повестка дня тридцать третьей сессии Комиссии

Документация

Проект предварительной повестки дня тридцать третьей сессии Комиссии по народонаселению и развитию.

8. Утверждение доклада Комиссии, действующей на очередной сессии, о работе ее тридцать второй сессии.

В. Комиссия по народонаселению и развитию, действующая в качестве подготовительного органа специальной сессии Генеральной Ассамблеи для проведения всестороннего обзора и оценки осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня Комиссии по народонаселению и развитию, действующей в качестве подготовительного органа специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и другие организационные вопросы.
3. Подготовка к специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

Документация

Доклад Генерального секретаря об обзоре и оценке прогресса, достигнутого в реализации целей и задач Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию.

Доклад Международного форума по оперативному обзору хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию.

Проект доклада Генерального секретаря для специальной сессии Генеральной Ассамблеи о дальнейшем осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию.

4. Утверждение доклада о работе Комиссии, действующей в качестве подготовительного органа, о работе тридцать второй сессии.

1998/223. Организационное совещание в 1998 году Комиссии по устойчивому развитию

На своем 40-м пленарном заседании 23 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет:

a) уполномочил Комиссию по устойчивому развитию созвать в 1998 году организационное совещание единственной целью провести выборы для заполнения двух остающихся вакантных постов заместителя Председателя Бюро ее седьмой сессии в соответствии с правилом 15 правил процедуры функциональных комиссий Совета. Срок полномочий указанных двух заместителей Председателя начнется с момента их избрания и истечет в момент завершения седьмой сессии Комиссии в 1999 году;

b) постановил, что в этой связи положения подпункта d его решения 1993/207 от 12 февраля 1993 года неприменимы.

1998/224. Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок второй сессии и предварительная повестка дня и документация сорок третьей сессии Комиссии

На своем 44-м пленарном заседании 28 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комиссии по положению женщин о

работе ее сорок второй сессии²³ и утвердил изложенную ниже предварительную повестку дня и документацию сорок третьей сессии Комиссии.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ СОРОК ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин:
 - a) обзор учета гендерных вопросов в основной деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций;

Документация

Доклад Генерального секретаря о принятых мерах и достигнутом прогрессе в последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и в работе по учету гендерных вопросов в основной деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций

- b) возникающие вопросы, тенденции и новые подходы к проблемам, затрагивающим положение женщин или равенство женщин и мужчин;

Документация

Доклад Генерального секретаря о различном влиянии на мужчин и женщин фактора старения населения - в качестве вклада в подготовку к Международному году пожилых людей

- c) осуществление стратегических целей и деятельности в важнейших проблемных областях.

Документация

Аналитический доклад Генерального секретаря о тематических вопросах, находящихся на рассмотрении Комиссии в соответствии с многолетней программой работы, включая в максимально возможной степени описание прогресса, достигнутого в области осуществления деятельности на национальном уровне, на основе имеющейся информации и статистических данных

4. Начало всеобъемлющего обзора и оценки осуществления Платформы действий и подготовки к проведению в 2000 году пленарной встречи на высоком уровне.
5. Сообщения, касающиеся положения женщин.

Документация

Списки конфиденциальных и неконфиденциальных сообщений, касающихся положения женщин

6. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, включая разработку проекта факультативного протокола к Конвенции.
7. Предварительная повестка дня сорок четвертой сессии Комиссии.
8. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок третьей сессии.

1998/225. Деятельность Консультативной группы по Международному году пожилых людей

На своем 44-м пленарном заседании 28 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет постановил:

- a) что специальная неофициальная вспомогательная группа открытого состава по оказанию помощи Комиссии социального развития в подготовке к проведению Международного года пожилых людей, в дополнение к осуществлению ее нынешней деятельности по содействию распространению и обмену информацией о подготовке к проведению Международного года между государствами, системой Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, должна служить неофициальным консультативным форумом для обсуждения национальных и международных предложений и инициатив в целях содействия созданию основы для обсуждения вопроса об указанном международном году на тридцать седьмой сессии Комиссии;

- b) переименовать эту вспомогательную группу в Консультативную группу по Международному году пожилых людей, сохранив ее неофициальный характер и открытый состав.

1998/226. Доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать шестой сессии и предварительная повестка дня и документация для тридцать седьмой сессии Комиссии

На своем 44-м пленарном заседании 28 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет:

- a) принял к сведению доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать шестой сессии²⁹ и одобрил принятые Комиссией решения;

- b) утвердил изложенные ниже предварительную повестку дня и документацию для тридцать седьмой сессии Комиссии.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ДЛЯ ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ КОМИССИИ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

Комиссия рассмотрит прогресс, достигнутый в осуществлении Копенгагенской декларации о соци-

²³ Там же, *Дополнение №27* и исправление (E/1998/27 и Corr.1).

²⁹ Там же, *Дополнение №6* (E/1998/26).

альном развитии и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и последующих мероприятий, и на каждой своей сессии будет рассматривать вопросы, касающиеся создания благоприятных условий для социального развития, особого положения Африки и наименее развитых стран, усиления упора на достижении целей социального развития в рамках программ структурной перестройки, мобилизации национальных и международных ресурсов на цели социального развития, а также рамок для международного, регионального и субрегионального сотрудничества в целях социального развития.

a) приоритетные темы:

- i) социальные услуги для всех;
 - ii) начало проведения всестороннего обзора хода осуществления решений Встречи на высшем уровне;
- b) обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп.

В соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии, принятыми ранее, Комиссия рассмотрит по пункту 3(b) повестки дня своей тридцать седьмой сессии вопросы, касающиеся старения, в частности вопрос о Международном году пожилых людей, 1999 год.

Комиссия будет также иметь в своем распоряжении информацию о результатах Всемирной конференции министров по делам молодежи (Лиссабон, 8-12 августа 1998 года).

Документация

Доклад Генерального секретаря о социальных услугах для всех

Доклад Генерального секретаря о начале проведения всестороннего обзора хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития

Записка Генерального секретаря, препровождающая информацию о результатах работы практикума (практикумов) экспертов

Записка Генерального секретаря по вопросу о Международном году пожилых людей и механизмах последующей деятельности

4.

Вопросы программы и прочие вопросы:

- a) результаты и осуществление программы;
- b) предлагаемая программа работы Секретариата на двухгодичный период 2000-2001 годов;
- c) Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций.

Документация

Записка Генерального секретаря по вопросу о проекте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов

Записка Генерального секретаря по вопросу о назначении членов Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

Доклад Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

5. Предварительная повестка дня тридцать восьмой сессии Комиссии.
6. Утверждение доклада Комиссии о работе ее тридцать седьмой сессии.

1998/227. Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее седьмой сессии и предварительная повестка дня и документация восьмой сессии Комиссии

На своем 44-м пленарном заседании 28 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет:

a) принял к сведению доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее седьмой сессии³⁰;

b) утвердил изложенные ниже предварительную повестку дня и документацию восьмой сессии Комиссии.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ВОСЬМОЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОМУ ПРАВОСУДИЮ

1. Выборы должностных лиц.

(Юридическое основание: правило 15 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и решение 1/101 Комиссии)

2. Утверждение повестки дня и организация работы.

Документация

Аннотированная предварительная повестка дня

(Юридическое основание: резолюция 1992/1 Экономического и Социального Совета; и правила 5 и 7 правил процедуры функциональных комиссий Совета)

3. Работа Центра по международному предупреждению преступности:

- a) реформа системы уголовного правосудия и укрепление правовых институтов: разработка, анализ и директивное использование информации в области преступности и уголовного правосудия и компьютеризация операций в рамках системы уголовного правосудия;
- b) техническое сотрудничество;
- c) сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций и прочими организациями;

³⁰ Там же, Дополнение №10 и исправление (E/1998/30 и Согл.1).

- a) мобилизация ресурсов.

Документация

Доклад о работе Центра по международному предупреждению преступности

(Юридическое основание: резолюции Совета 1992/22, 1996/11, 1997/27, 1997/35 и 1998/24)

Доклад о работе институтов, входящих в сеть институтов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

(Юридическое основание: резолюция 1992/22 Совета)

4. Стратегии предупреждения преступности:

- a) поощрение и поддержание правопорядка и надлежащего управления: преступность и общественная безопасность;
- b) искоренение насилия в отношении женщин;
- c) разработка стандартов в области предупреждения преступности.

Документация

Доклад о предупреждении преступности

(Юридическое основание: резолюции Совета 1996/12, пункт 17; 1997/24, пункт 16; 1997/33, пункты 2, 3 и 4; и 1997/34, пункты 5 и 8)

5. Десятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

Документация

Доклад о ходе подготовки к десятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, включая доклады региональных подготовительных совещаний к десятому Конгрессу

(Юридическое основание: резолюция 52/91 Генеральной Ассамблеи и резолюция 1998/13 Совета, пункт 19)

6. Международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью:

- a) осуществление Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности;

Документация

Доклад об осуществлении Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности

(Юридическое основание: резолюция 52/85 Генеральной Ассамблеи, пункты 6 и 9)

- b) разработка международной конвенции против транснациональной организованной преступности и других возможных международных документов.

Документация

Доклад о работе специального комитета по разработке международной конвенции против транснациональной организованной преступности и других возможных документов

(Юридическое основание: резолюция 1998/14 Совета, пункт 17)

7. Использование и применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Документация

Доклад об использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

(Юридическое основание: резолюции Совета 1997/30, пункт 10; 1997/31, пункт 16, 1997/32 и 1998/21, раздел II, пункт 10, и раздел III, пункты 10 и 11)

8. Стратегическое управление и программные вопросы:

- a) стратегическое управление;
- b) программные вопросы;
- c) назначение членов Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия.

Документация

Доклад о стратегическом управлении

(Юридическое основание: резолюция 7/1 Комиссии)

Записка о выдвижении кандидатур членов Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия.

9. Предварительная повестка дня девятой сессии Комиссии.

10. Утверждение доклада Комиссии о работе ее восьмой сессии.

1998/228. Назначение членов Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия

На своем 44-м пленарном заседании 28 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет постановил утвердить назначение Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее седьмой сессии Сецю Мийазава и Александро Рейеса Посада членами Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия.

- 1998/229. Предварительная повестка дня и документация сорок второй сессии Комиссии по наркотическим средствам**

На своем 44-м пленарном заседании 28 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет утвердил изложенную ниже предварительную повестку дня и документацию сорок второй сессии Комиссии по наркотическим средствам при том понимании, что после двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи в Вене будут проведены, без каких-либо дополнительных расходов, неофициальные межсессионные совещания с целью окончательного определения пунктов, которые будут включены в предварительную повестку дня сорок второй сессии, и рассмотрения вопроса о продолжительности очередной сессии Комиссии.

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И
ДОКУМЕНТАЦИЯ СОРОК ВТОРОЙ СЕССИИ
КОМИССИИ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ**

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Документация

Аннотированная предварительная повестка дня

3. Общие прения и директивные указания.

Документация

Доклад Директора-исполнителя о деятельности Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками

4. Сокращение незаконного спроса на наркотики.

(Специальная тема: Молодежь и наркотики)

(Обзор национальных исследований, касающихся социально-экономических последствий злоупотребления наркотиками)

Документация

Доклад Секретариата о мировом положении в области злоупотребления наркотиками

(Специальный доклад или доклады, испрошенные Комиссией)

5. Незаконный оборот наркотиков и их предложение, включая доклады вспомогательных органов Комиссии.

Документация

Мировое положение в области незаконного оборота наркотиков: доклад Секретариата

Меры, принятые вспомогательными органами Комиссии: доклад Секретариата

6. Осуществление международных договоров о контроле над наркотиками:

a) изменение сферы применения контроля над веществами;

Документация

Доклад Директора-исполнителя, в случае необходимости

- b) Международный комитет по контролю над наркотиками;

Документация

Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 1998 год

Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 1998 год о выполнении статьи 12 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года

- c) другие вопросы, возникающие в связи с международными договорами о контроле над наркотиками.

Документация

Записка Секретариата, в случае необходимости

7. Осуществление Всемирной программы действий, принятой Генеральной Ассамблей на ее семнадцатой специальной сессии.

Документация

Доклад Генерального секретаря о Всемирной программе действий, принятой Генеральной Ассамблей на ее семнадцатой специальной сессии

8. Деятельность в развитие итогов двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи о международном контроле над наркотиками.

Документация

Доклад Секретариата об осуществлении принятых Генеральной Ассамблей резолюций о международном контроле над наркотиками

9. Административные и бюджетные вопросы.

Документация

Записка Директора-исполнителя, в случае необходимости

- 1998/230. Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками**

На своем 44-м пленарном заседании 28 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 1997 год³¹.

- 1998/231. Расширение членского состава Комитета по неправительственным организациям**

На своем 45-м пленарном заседании 29 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, не возражая против расширения членского состава Комитета по не-

³¹ Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 1997 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.98.XI.1).

правительственным организациям и ссылаясь на свою резолюцию 1997/57 от 23 июля 1997 года, постановил отложить рассмотрение этого вопроса до 2000 года, принимая во внимание, что после принятия резолюции 1996/31 Совета от 25 июля 1996 года Комитет находится на переходном этапе, что он осуществляет процесс пересмотра своих методов работы и что Секретариат работает в условиях финансовых ограничений.

1998/232. Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы о реклассификации, полученные от неправительственных организаций

На своем 45-м пленарном заседании 29 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет постановил:

a) предоставить общий консультативный статус следующим трем неправительственным организациям:

Африканское мусульманское агентство

Азиатский центр правовой информации

Исследовательско-просветительский центр охраны исторических мест и памятников в Африке;

b) перевести следующие шесть организаций из категории организаций со специальным консультативным статусом в категорию организаций с общим консультативным статусом, две организации из реестра в категорию организаций с общим консультативным статусом и три организации из реестра в категорию организаций со специальным консультативным статусом:

Общий консультативный статус

Всемирный духовный университет "Брахма кумарис"

Центр "Европа - третий мир"

Международный совет "Гринпис"

Международная ассоциация клубов Льва, Клубы Льва Интернешенел

Международная федерация поселений и микrorайонных центров (МФП)

Международный институт по проблемам Движения неприсоединения (МИДН)

Парламентарии в поддержку глобальных действий (за разоружение, развитие и всемирный форум)

Всемирная организация движения скаутов

Специальный консультативный статус

Международное католическое бюро по вопросам образования (МКБО)

"Дайеми комплекс", Бангладеш³²

Международная организация высших ревизионных учреждений (МОВРУ)

1998/233. Заявления организаций коренных народов, не имеющих консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете, с просьбой об участии в работе межсессионной Рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации о правах коренных народов

На своем 45-м пленарном заседании 29 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет постановил утвердить участие следующих восьми организаций коренных народов, не имеющих консультативного статуса

при Совете, в работе межсессионной Рабочей группы открытого состава, которая была учреждена Советом в его резолюции 1995/32 от 25 июля 1995 года:

Ассоциации коренных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока

Федерации индейских организаций Гвианы

Фонда для исследований проблем туземного и островного населения

Инициативы коренных народов в интересах мира

Организации женщин - представительниц коренного

населения "Нексус"

Рабочей группы навахо по правам человека

Попечительского совета "Те Иви Мориори"

Национального совета западных шошонов

1998/234. Расширение участия неправительственных организаций, включенных в реестр для целей работы Комиссии по устойчивому развитию

На своем 45-м пленарном заседании 29 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет в соответствии со своим решением 1996/302 от 26 июля 1996 года постановил удовлетворить просьбу следующих 11 неправительственных организаций, включенных в реестр для целей работы Комиссии по устойчивому развитию, относительно расширения их участия в других областях деятельности Совета:

Пернамбукауская ассоциация охраны природы (АСПАН)

Организация "Дойче натурштутцинг" (ДНР)

Институт планетарного синтеза

Институт политики в области транспорта и развития (ИППТР)

Международный совет по местным инициативам в области окружающей среды (МСМИОС)

Международная ассоциация изделий из дерева (МАИД)

Форум по вопросам развития с учетом человеческого

фактора (форум РЧФ)

Организация устойчивого сельского хозяйства и само-

помощи (УСХС)

Объединенная церковь Христа - Совет всемирного духо-

венства

Всемирный совет деловых кругов по вопросам устой-

чивого развития

Всемирная ассоциация экономики, экологии и развития

1998/235. Дополнительные заявления с просьбой о предоставлении консультативного статуса и просьбы о реклассификации, полученные от неправительственных организаций

На своем 45-м пленарном заседании 29 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет постановил:

a) предоставить консультативный статус следую-щим 153 неправительственным организациям:

Общий консультативный статус

Афро-американскому исламскому институту

Фонду Аль-Хоэя

Международному исследовательскому центру по проб-

лемам женщин (МИЦПЖ)

Сети охраны здоровья женщин в странах Латинской Америки и Карибского бассейна

Специальный консультативный статус

Центральному восьмому дню в поддержку справедливости Обществу по оказанию социальных услуг в целях комп-

³² Ранее называвшаяся "Дайеми комплекс", Дакка.

лексного развития сельских районов и на уровне племен
 Консультативной комиссии Евангелистской церкви Германии (ЕЦГ)
 Африканскому комитету по предоставлению услуг
 Латиноамериканскому информационному агентству (ЛАИА)
 Организации "Совместная деятельность в защиту прав человека"
 Центру права и посредничества "Айн о салиш кендра" (АСК)
 Всероссийскому обществу инвалидов
 Американскому колледжу акушеров и гинекологов
 АНПЕД - Северному союзу за устойчивое развитие
 Форуму арабских женщин (АИША)
 Азиатскому альянсу за применение надлежащей технологии
 Ассоциации женщин по борьбе с насилием (АЖБН)
 Алжирской ассоциации солидарности с лицами, страдающими респираторными заболеваниями
 Ассоциации генеральных штатов студентов Европы (АГШСЕ)
 Ассоциации международных исследований
 Ассоциации женщин-преподавателей Мали (АЖПМ)
 Европейской ассоциации против насилия в отношении работающих женщин (ЕАПНОРЖ)
 Ассоциации помощи семьям с детьми-инвалидами
 Международной ассоциации семейных организаций по профессиональной подготовке сельского населения (МАСОПС)
 Ассоциации обществ сотрудничества женщин балканских стран
 Ассоциации пресвитерианок Аотеароа, Новая Зеландия
 Ассоциации женщин-предпринимателей, занятых в мелких отраслях
 Ассоциации содействия обеспечению занятости и жилья (АПЕЛ)
 Ассоциации за прогресс и защиту прав малийских женщин (АПЗПМЖ)
 Ассоциации помощи беженцам, Япония (АПБ, Япония)
 Азербайджанскому центру по проблемам женщин и развития (АЦЖР)
 Организации "Bundesarbeitsgemeinschaft der Seniorenorganisationen" (BAGSO)
 Ассоциации содействия развитию общин имени Банана Келли.
 Предпринимательской ассоциации для Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (БУСКО)
 Канадской федерации университетских женщин
 Канадскому научно-исследовательскому институту по проблемам улучшения положения женщин
 Организации "Католики за свободный выбор" (КЗСВ)
 Центру содействия изменению психологии и социальным переменам
 Центру по вопросам, касающимся женщин, экологии Земли и духовного начала
 Арабскому учебному и научно-исследовательскому центру для женщин (АУНИЦЖ)
 Центру народной помощи "Благовест" - международной общественно-благотворительной организации (ЦНП "Благовест")
 Центру исследований и документации "Февраль-74" (СЕРФЕ)
 Организации "Дети Австралии"
 Китайской федерации инвалидов (КФИ)
 Китайскому обществу по исследованиям в области прав человека (КОИПЧ)
 Организации по предоставлению услуг китайским иммигрантам, инк.
 Ассоциации американских женщин китайского происхождения/Фонду Ассоциации американских женщин китайского происхождения
 Организации "Христианская помощь"
 Ассоциации по исследованиям, посвященным окружющей среде, управлению городскими районами и населенным пунктам (АИОСУТРП)
 Сенегальской ассоциации африканских женщин по содействию образованию в области окружающей среды (СААСООС)
 Католическому комитету по борьбе с голodom и вопросам развития (ККГР)
 Национальному комитету действий в защиту прав детей и женщин (НКДПДЖ)
 Международной лиге "Опыт одной супружеской пары-другой"
 Хорватскому всемирному конгрессу
 Немецкому аграрному действию Deutsche Welthungerhilfe (DWHH)
 Форуму "Игла"
 Ближневосточному экологическому форуму НПО Европейской федерации женщин-домохозяек (ЕФЖД)
 Федерации независимых профсоюзов России
 Организации женщин-домохозяек
 Центру Флоры Тристас по улучшению положения перуанских женщин
 Форуму африканских женщин-педагогов (ФАВЕ)
 Институту им. Франклина и Элеоноры Рузвельт
 Экологическому фонду района Средиземноморья Всеобщей конфедерации профсоюзов
 Глобальному альянсу в интересах здоровья женщин Грааль
 Обществу сельскохозяйственного развития "Грам Бхарати Самити" (ГБС)
 Международному взаимодействию женских низовых организаций (МВЖНО)
 Группе за международную солидарность (ГРИНСО)
 Организации "Ченаколо"
 Корпорации ИНКОРВУЗ
 Институту глобального образования
 Институту межбалканских отношений
 Межамериканской парламентской группе по народонаселению и развитию
 Организации "Интерфейт интернэшил"
 Международной ассоциации за феминизацию экономики
 Международному клубу по исследованию проблем мира (МКИМ)
 Международному совету ассоциаций химических предприятий
 Международному обществу первой медицинской помощи
 Международной ассоциации по геотермальной энергии
 Международной сети оповещения по проблемам здравоохранения
 Международному центру по инвестициям
 Международной сети за устойчивое энергопользование (ИНФОРСЕ)
 Международной психоаналитической ассоциации
 Международному фонду исследований в целях развития (МФИР)
 Международному союзу научной психологии (МСНП)
 Международной кампании за справедливую оплату труда домохозяек
 Международной сети учета труда женщин (МСТЖ)
 Международному демократическому центру женщин
 Международному союзу писательниц
 Группе связи по проведению Международного года женщин
 Международному молодежному фонду ИПАС
 Итальянской ассоциации за участие женщин в процессе развития (АИДОС)
 Японской ассоциации по обеспечению международно признанных прав женщин (ЯАОМПЖ)
 Канадскому детскому фонду "Джей-Эм-Джей"
 Конгрессу Ванита, Индонезия (КОВАНИ)-Конгрессу индонезийских женщин
 Корейской федерации экологического движения
 Корейскому национальному совету женщин
 Женскому благотворительному обществу (ЖБО)
 МАМТА - Институту здоровья матери и ребенка

Фонду защиты прав человека им. Марангопулоса (ФПЧМ)
 Организации "Мэрикнолл фазерс энд бразерс"
 Организации "Мэрикнолл систерс оф Сент-Доминик, инк."
 Маврикийской ассоциации регулирования размеров семьи
 Центральному комитету меннонитов
 Международной организации "Корпус милосердия"
 Институту "Мирамед"
 Организации "Мовименто итальяно казалинге" (МОИКА)
 Национальной ассоциации по улучшению ресурсной базы (НАУР)
 Бюро национального координатора по правам человека
 Национальной федерации международных ассоциаций женщин-иммигрантов (НФМАЖИ)
 Национальной федерации женщин, борющихся за демократию
 Национальному союзу женщин Румынии
 Советуaborигенных земель Нового Южного Уэльса
 Организации по защите жертв насилия
 Организации солидарности народов Африки, Азии и Латинской Америки (ОСНАЛА)
 Тунисской организации "Молодые врачи без границ"
 "Наукутийт" - канадской ассоциации женщин народности инуитов
 Десятилетию просвещения населения по вопросам прав человека (ДПНПЧ)
 Пресвитерианской церкви (США)
 Программе исследований и документации по вопросу об устойчивом развитии (ПИДУО)
 Национальной программе по предупреждению стихийных бедствий, борьбе с ними и оказанию гуманитарной помощи их жертвам (ПРОНАПЛУКАН)
 Международной организации по охране тропических лесов
 Организации "Настоящие женщины Канады"
 Организации "Ст. Нинь органик фармерс, инк."
 Фонду развития "Савийя"
 Организации "Школьные сестры Нотр-Дам"
 Организации "Сестры милосердия Америки"
 Фонду социальной экологии
 Союзу сороптимисток Греции
 Терезианской ассоциации
 Организации "Тай-интернэшнл"
 Союзу писателей и художников Кубы
 Национальному союзу женщин Туниса
 Организации "Унионе интерконтинентале казалинге". (УНИКА)
 ВИНВИЗИБЛ - организации по защите прав женщин с видимыми и скрытыми формами инвалидности
 Организации "Вуменкайнд уорлдвайд"
 Организации "Женщины против изнасилований"
 Ассоциации за развитие женщин и детей
 Организации "Женщины в контексте права и развития в Африке" (УИЛДАФ)
 Женскому кризисному центру
 Женскому форуму Шотландии (ЖФШ)
 Женской сети межкультурного общения
 Всемирной ассоциации общественного радиовещания (АМАРК)

Реестр

Армянской международной ассоциации женщин
 Армянскому обществу помощи
 Международному буддистскому фонду (МБФ)
 Международной организации "Уэйджес дью лесбиянс"
 Организации "ЛИЛА Пилипина"
 Нидерландскому совету женщин
 Австралийской ассоциации стрелкового спорта (AACC)

b) перевести следующие 4 организации из реестра в категорию организаций со специальным консультативным статусом:

Международный совет психологов
 Международную организацию католической студенческой молодежи
 Всеобщую ассоциацию эсперантистов
 Всемирную организацию против пыток

1998/236. Осуществление решения 1996/302 Экономического и Социального Совета

На своем 45-м пленарном заседании 29 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет постановил включить в реестр следующие 8 неправительственных организаций:

Азиатско-тихоокеанский форум по проблемам женщин, права и развития
 ФЭОГВ
 Фонд в интересах глобального сообщества
 Ассоциацию свободной молодежи Бухареста
 Фонд защиты мира в ядерный век
 Альянс защиты тропических лесов
 Научное и культурное общество Пакистана
 Организацию "Ширкат Гах"

1998/237. Возобновленная сессия Комитета по неправительственным организациям 1998 года

На своем 45-м пленарном заседании 29 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет постановил разрешить Комитету по неправительственным организациям провести возобновленную сессию продолжительностью в одну неделю в целях завершения работы его сессии 1998 года.

1998/238. Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом о неправительственных организациях

На своем 45-м пленарном заседании 29 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

- доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 1997 года³³;
- доклад Комитета по неправительственным организациям о работе первой части его сессии 1998 года³⁴;
- доклад Комитета по неправительственным организациям о второй части его сессии 1998 года³⁵;
- доклад Генерального секретаря о деятельности Секции по неправительственным организациям Секретариата³⁶.

³³ E/1998/8.

³⁴ E/1998/72.

³⁵ E/1998/72/Add.1.

³⁶ E/1998/43 и Corr.1.

1998/239. Записка Генерального секретаря об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах

На своем 45-м пленарном заседании 29 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению записку Генерального секретаря об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах³⁷.

1998/240. Доклад Комиссии по наркотическим средствам

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сорок первой сессии³⁸.

1998/241. Использование наемников как средства нарушения прав человека и противодействия осуществлению прав народов на самоопределение

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/6 Комиссии по правам человека от 27 марта 1998 года³⁹:

a) утвердил решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по вопросу об использовании наемников как средства нарушения прав человека и противодействия осуществлению прав народов на самоопределение на три года и просить, чтобы Специальный докладчик при выполнении своего мандата добивался получения достоверной и надлежащей информации от правительств, специализированных учреждений и межправительственных и неправительственных организаций и получал такую информацию;

b) одобрил просьбу Комиссии к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в первоочередном порядке предавать широкой гласности информацию об отрицательных последствиях наемнической деятельности для права на самоопределение и, в случае просьбы и необходимости, оказывать консультационные услуги государствам, затрагиваемым деятельностью наемников.

1998/242. Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к

сведению резолюцию 1998/12 Комиссии по правам человека от 9 апреля 1998 года⁴⁰:

a) утвердил решение Комиссии о возобновлении мандата Специального докладчика по вопросу об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека на период в три года, с тем чтобы она могла продолжить, в сотрудничестве с соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций и секретариатами соответствующих международных конвенций, глобальное, многодисциплинарное и всеобъемлющее исследование существующих проблем и решений в связи с незаконным оборотом и захоронением токсичных и опасных продуктов и отходов, в частности в развивающихся странах, в целях выработки конкретных рекомендаций и предложений, касающихся адекватных мер по контролю, сокращению и искоренению этой практики;

b) одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предоставить Специальному докладчику все необходимые ресурсы, с тем чтобы дать ей возможность успешно осуществить свой мандат, и в частности предоставить ей надлежащие финансовые и людские ресурсы, включая административную поддержку.

1998/243. Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Международное десятилетие коренных народов мира

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/13 Комиссии по правам человека от 9 апреля 1998 года⁴¹:

a) разрешил Рабочей группе по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств провести совещание продолжительностью в пять рабочих дней до начала пятидесятой сессии Подкомиссии и одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предоставить надлежащие ресурсы и оказать содействие Рабочей группе в осуществлении ее задач, включая надлежащее распространение информации о деятельности Рабочей группы среди правительств, специализированных учреждений, неправительственных организаций и организаций коренных народов в целях поощрения как можно более широкого участия в ее работе;

b) одобрил просьбу Комиссии к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека с учетом проведения Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы и необходимости уделяния первоочередного внимания образованию и языку на шестнадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам и ввиду важности расширения возможностей коренных народов по самостоятельной выработке решений для своих проблем рассмотреть возможность организации семинара для научно-исследовательских и высших учебных заведений с особым упором на вопросы коренных народов в области образования в целях улучшения обмена информацией между такими учреждениями и содействия будущему сотрудничеству, консультируясь при этом с коренными народами и взаимодействуя с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций.

³⁷ A/53/163-E/1998/79.

³⁸ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение №8 (E/1998/28).

³⁹ Там же, Дополнение №3 (E/1998/23), глава II, раздел А.

1998/244. Мигранты и права человека

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/16 Комиссии по правам человека от 9 апреля 1998 года³⁹, утвердил решение Комиссии вновь созвать рабочую группу межправительственных экспертов по правам человека мигрантов, на той же основе, с тем чтобы она могла выполнить свой мандат, изложенный в пункте 3 резолюции 1997/15 Комиссии от 3 апреля 1997 года, и провести два совещания продолжительностью в пять рабочих дней каждое до пятьдесят пятой сессии Комиссии.

1998/245. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии и убеждений

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/18 Комиссии по правам человека от 9 апреля 1998 года³⁹, утвердил решение Комиссии продлить на три года мандат Специального докладчика, назначенного для рассмотрения случаев и действий правительства во всех районах мира, не совместимых с положениями Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии и убеждений, и представления, при необходимости, рекомендаций в отношении мер по исправлению положения.

1998/246. Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/19 Комиссии по правам человека от 9 апреля 1998 года³⁹, утвердил решение Комиссии продлить мандат Рабочей группы по меньшинствам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, с тем чтобы она ежегодно проводила одну сессию продолжительностью в пять рабочих дней.

1998/247. Постоянный форум коренных народов в системе Организации Объединенных Наций

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/20 Комиссии по правам человека от 9 апреля 1998 года³⁹, утвердил решение Комиссии создать межсессионную специальную рабочую группу открытого состава в пределах имеющихся общих ресурсов Организации Объединенных Наций в целях разработки и рассмотрения дальнейших предложений по возможному созданию постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций и одобрил просьбу Комиссии о том, чтобы специальная рабочая группа провела совещание продолжительностью в пять рабочих дней до пятьдесят пятой сессии Комиссии.

1998/248. Право на питание

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/23 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года³⁹, одобрил решение Комис-

сии утвердить предложение, выдвинувшее в ходе Консультации по вопросу о праве на достаточное питание относительно проведения последующего совещания в 1998 году для продолжения дискуссий по содержанию и средствам осуществления прав, связанных с достаточным питанием, с тем чтобы представить Верховному комиссару по правам человека полный свод рекомендаций, касающихся деятельности в ответ на просьбу Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, изложенную в цели 7.4 (e) Плана действий, принятого на Встрече⁴⁰, и Совет одобрил решение в этой связи предложить Верховному комиссару поощрять и стимулировать более широкое участие экспертов из государств-членов, соответствующих специализированных учреждений и программ, в особенности Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, а также неправительственных организаций.

1998/249. Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для полного осуществления прав человека и, в частности, для осуществления Декларации о праве на развитие

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/24 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года³⁹:

a) утвердил решение Комиссии, в особенности в свете последних тенденций, назначить на трехгодичный срок специальному докладчику по вопросу о последствиях иностранной задолженности для полного осуществления экономических, социальных и культурных прав и одобрил просьбу Комиссии к Специальному докладчику представлять Комиссии на ежегодной основе, начиная с ее пятьдесят пятой сессии, аналитический доклад по вопросу об осуществлении резолюции 1998/24 Комиссии;

b) одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, в частности обеспечивать его персоналом и ресурсами, требующимися для выполнения его функций.

1998/250. Права человека и крайняя нищета

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/25 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года³⁹, утвердил решение Комиссии назначить на двухгодичный срок независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете, которому было бы поручено:

a) оценивать взаимосвязь между поощрением и защитой прав человека и ликвидацией крайней нищеты, в частности посредством оценки мер, принятых на национальном и международном уровнях в целях поощрения полного осуществления прав человека лиц, живущих в крайней нищете;

b) принимать во внимание, в частности, трудности, с которыми сталкиваются женщины, живущие в

³⁹ См. Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit, 13-17 November 1996 (WFS 96/REP)*, part one, appendix.

условиях крайней нищеты, при осуществлении своих основополагающих прав, и достигнутый ими прогресс;

c) представлять рекомендации и, по мере необходимости, предложения, касающиеся технической помощи;

d) представить доклады об этой деятельности Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой и пятьдесят шестой сессиях и предоставить эти доклады, в случае необходимости, в распоряжение Комиссии социального развития и Комиссии по положению женщин в ходе сессий, которые они будут проводить в эти годы;

e) способствовать проведению Генеральной Ассамблеи в 2000 году оценки последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, обеспечив предоставление своего окончательного доклада и выводов в распоряжение комитета по подготовке специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной проведению этой оценки;

f) представить предложения Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии, касающиеся основных элементов возможного проекта декларации по вопросу о правах человека и крайней нищете, с тем чтобы Комиссия могла рассмотреть возможность начала разработки соответствующего текста Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее пятьдесят первой сессии для последующего рассмотрения Комиссией и возможного утверждения Генеральной Ассамблей, с учетом в этой связи, в частности, Международного пакта о гражданских и политических правах⁴¹, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁴², Венской декларации и Программы действий⁴³, Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития⁴⁴, Повестки дня для развития⁴⁵ и окончательного доклада, подготовленного Специальным докладчиком г-ном Леандро Деспуи⁴⁶.

1998/251. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/26 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года³⁹:

a) одобрил просьбы Комиссии:

i) к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третью сессию подробный доклад о финансовых и кадровых ресурсах, необходимых для осуществления Программы действий на третье

Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, и к Генеральной Ассамблее изучить возможность предоставления необходимых ресурсов для осуществления Программы действий на третье Десятилетие;

ii) к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека должным образом принять во внимание неоднократные призывы Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета к созданию в рамках Управления Верховного комиссара центра для согласования всех мероприятий третьего Десятилетия до их осуществления Организацией Объединенных Наций;

b) утвердил решение Комиссии учредить рабочую группу открытого состава Комиссии для проведения совещания в ходе пятьдесят пятой сессии в целях анализа и выработки предложений для их рассмотрения Комиссией и возможного препровождения Подготовительному комитету Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на его первой сессии;

c) утвердил также рекомендации Комиссии Генеральной Ассамблеи:

i) просить Генерального секретаря назначить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Генеральным секретарем Всемирной конференции, который в этом качестве будет нести основную ответственность за подготовку к проведению Конференции;

ii) провозгласить 2001 год годом мобилизации против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, направленной на привлечение внимания мировой общественности к целям Всемирной конференции и приздание нового импульса проявлению политической воли в этом направлении;

d) одобрил также рекомендации Комиссии относительно того, чтобы:

i) сосредоточить деятельность в рамках Программы действий на третье Десятилетие по борьбе против расизма и расовой дискриминации на процессе подготовки к проведению Всемирной конференции и в этой связи чтобы Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека организовал симпозиумы, семинары и всемирные консультации в 1998, 1999, 2000 и 2001 годах по расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

ii) результатом проведения Всемирной конференции явились принятие декларации и программы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

e) одобрил далее просьбы Комиссии:

i) к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека

⁴¹ См. резолюцию 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁴² A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁴³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6 - 12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция I, приложения I и II.

⁴⁴ Резолюция 51/240 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁴⁵ См. E/CN.4/Sub.2/1996/13.

содействовать государствам и региональным организациям в проведении национальных и региональных совещаний или осуществлении других инициатив, в том числе на уровне экспертов, в целях подготовки к проведению Всемирной конференции и ее просьбу к региональным подготовительным совещаниям представить Подготовительному комитету через Верховного комиссара доклады о результатах их обсуждений, содержащие конкретные практические рекомендации, направленные на борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанный с ними нетерпимости, которые будут должным образом отражены Подготовительным комитетом Всемирной конференции в проектах заключительных документов;

- ii) к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека информировать Подготовительный комитет о мерах, принимаемых в целях подготовки к проведению Всемирной конференции.

1998/252. Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/27 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года³⁹:

- a) одобрил просьбы Комиссии к Генеральному секретарию:
- i) предоставлять надлежащие ресурсы для каждого договорного органа по правам человека;
 - ii) самым эффективным образом использовать имеющиеся ресурсы в целях оказания договорным органам надлежащей административной поддержки и обеспечения более широкого доступа к услугам технических экспертов и соответствующей информации;
 - iii) изыскать в следующем двухгодичном периоде ресурсы в пределах регуляярного бюджета Организации Объединенных Наций, необходимые для оказания договорным органам по правам человека надлежащей административной поддержки и обеспечения более широкого доступа к услугам технических экспертов и соответствующей информации;
 - iv) представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят шестой сессии доклад о мерах, принятых в целях осуществления резолюции 1998/27 Комиссии, и препятствиях, возникших на пути ее осуществления, а также о мерах, принятых или запланированных для обеспечения финансирования и выделения надлежащих кадровых и информационных ресурсов, необходимых для эффективного функционирования договорных органов по правам человека;

b) одобрил также просьбу Комиссии к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека принять необходимые меры для

того, чтобы пересмотренное "Руководство по представлению докладов по правам человека" было переведено на все официальные языки Организации Объединенных Наций не позднее 31 декабря 2000 года.

1998/253. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/33 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года³⁹:

a) разрешил Комиссии в рамках ее усилий по более активной пропаганде экономических, социальных и культурных прав назначить на трехлетний срок специального докладчика с мандатом, основное внимание в котором будет уделено праву на образование в том виде, как оно предусмотрено в статье 26 Всеобщей декларации прав человека⁴⁰, и который будет включать задачи, перечисленные в пункте 6а (i)-(vii) резолюции 1998/33 Комиссии;

b) просил Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю необходимую помощь для выполнения его мандата.

1998/254. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/38 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года³⁹:

a) утвердил решение Комиссии продлить на три года мандат Специального докладчика по вопросу о пытках;

b) одобрил просьбы Комиссии к Генеральному секретарию продолжать на ежегодной основе включать Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток в число программ, в отношении которых объявляются взносы на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития, и обеспечить в общих бюджетных рамках Организации Объединенных Наций выделение надлежащего и стабильного числа сотрудников, а также необходимое техническое обслуживание для органов и механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами пыток, с тем чтобы обеспечить их эффективное функционирование.

1998/255. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к

³⁹ Резолюция 217 A (III) Генеральной Ассамблеи.

сведению резолюцию 1998/40 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года³⁹:

a) утвердил решение Комиссии возобновить на три года мандат Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям в составе пяти независимых экспертов;

b) одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы Рабочая группа получала всю необходимую помощь и ресурсы, особенно в форме базы данных о случаях насильственных исчезновений, которые требуются ей для выполнения своих функций, организации миссий и осуществления связанных с ними последующих мер, проведения сессий в странах, готовых ее принять, а также обновления базы данных.

1998/256. Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/43 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года³⁹, одобрил просьбу Комиссии к Председателю Комиссии назначить эксперта для разработки пересмотренного варианта основных принципов и руководящих положений, подготовленных бывшим Специальным докладчиком Подкомитета по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ном Тео ван Бовеном, с учетом мнений и замечаний государств и межправительственных и неправительственных организаций и представить этот пересмотренный вариант Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии в целях его принятия Генеральной Ассамблеей.

1998/257. Лица, перемещенные внутри страны

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/50 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года³⁹, утвердил решение Комиссии продлить мандат представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, еще на три года.

1998/258. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/55 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года³⁹, одобрил просьбы Комиссии к Генеральному секретарю:

a) продолжать оказывать за счет имеющихся ресурсов необходимую помощь для проведения совещаний Координационного комитета, созданного национальными учреждениями для поощрения и защиты прав человека, во время сессий Комиссии по правам человека под эгидой и в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

b) продолжать оказывать за счет имеющихся ресурсов и средств Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека необходимую помощь для

проведения региональных совещаний национальных учреждений.

1998/259. Положение в области прав человека в Камбодже

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/60 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года³⁹, одобрил просьбы Комиссии к Генеральному секретарю:

a) через его Специального представителя по правам человека в Камбодже, в сотрудничестве с отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Камбодже оказывать помощь правительству Камбоджи в обеспечении защиты прав человека всего населения в Камбодже и обеспечивать достаточные ресурсы для эффективного оперативного присутствия в Камбодже отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также обеспечить Специальному представителю возможность и впредь оперативно выполнять его задачи;

b) рассмотреть просьбу камбоджийских властей об оказании помощи в принятии мер в связи с совершенными в прошлом серьезными нарушениями камбоджийского и международного права, включая возможность назначения Генеральным секретарем группы экспертов по изучению соответствующих доказательств и подготовке предложений в отношении дальнейших мер, в качестве средства достижения национального примирения, укрепления демократии и решения вопроса об установлении личной ответственности.

1998/260. Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/61 Комиссии по правам человека от 21 апреля 1998 года³⁹, утвердил решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго еще на один год, просить Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и о возможностях для оказания международным сообществом помощи в создании местного потенциала, а также просить Специального докладчика и впредь учитывать гендерный аспект при сборе и анализе информации.

1998/261. Положение в области прав человека в Мьянме

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/63 Комиссии по правам человека от 21 апреля 1998 года³⁹:

a) утвердил решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в

области прав человека в Мьянме, содержащийся в резолюции 1992/58 Комиссии от 3 марта 1992 года⁴⁷, еще на один год и просить Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии промежуточный доклад и доклад Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии, а также учитывать гендерный аспект при сборе и анализе информации;

b) одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю и далее оказывать Специальному докладчику все содействие, необходимое ему для полного осуществления его мандата, и предпринимать все усилия, с тем чтобы Специальный докладчик мог получить разрешение на посещение Мьянмы.

1998/262. Положение в области прав человека в Нигерии

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/64 Комиссии по правам человека от 21 апреля 1998 года³⁹, утвердил решение Комиссии:

a) продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Нигерии, содержащийся в резолюции 1997/53 Комиссии от 15 апреля 1997 года⁴⁸, еще на один год и просить Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии, а также учитывать гендерный аспект при сборе и анализе информации;

b) просить Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному докладчику любую необходимую помощь, с тем чтобы он мог в полной мере выполнить свой мандат.

1998/263. Положение в области прав человека в Ираке

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/65 Комиссии по правам человека от 21 апреля 1998 года³⁹:

a) утвердил решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Ираке, изложенный в резолюции 1991/74 Комиссии от 6 марта 1991 года⁴⁹ и последующих резолюциях, еще на один год и просить Специального докладчика представить промежуточный доклад по вопросу о положении в области прав человека в Ираке Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии;

b) одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он

имел возможность в полной мере выполнить свой мандат, и утвердить выделение достаточных людских и материальных ресурсов для направления наблюдателей за положением в области прав человека в такие места, где их деятельность способствовала бы увеличению потока информации и повышению качества оценок и содействовала бы независимой проверке этих сообщений о положении в области прав человека в Ираке.

1998/264. Положение в области прав человека в Судане

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/67 Комиссии по правам человека от 21 апреля 1998 года³⁹:

a) утвердил решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане еще на один год и одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю в пределах имеющихся ресурсов оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь в выполнении им своего мандата;

b) одобрил также просьбы Комиссии к Специальному докладчику представить ей доклад о будущих потребностях в сотрудниках по правам человека на местах при том понимании, что Комиссия на своей пятьдесят пятой сессии вновь проведет оценку таких потребностей, и представить его выводы и рекомендации Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии.

1998/265. Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/68 Комиссии по правам человека от 21 апреля 1998 года³⁹, утвердил решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях на три года и одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю выделить Специальному докладчику достаточный и стабильный объем кадровых, финансовых и материальных ресурсов, с тем чтобы позволить ему эффективно осуществлять его мандат, в том числе путем посещения стран.

1998/266. Положение в области прав человека в Руанде

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/69 Комиссии по правам человека от 21 апреля 1998 года³⁹, утвердил решение Комиссии продлить еще на один год мандат Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Руанде, чтобы он мог представить рекомендации об улучшении положения в области прав человека в Руанде, содействии созданию в Руанде эффективно функционирующей и независимой комиссии по правам человека, а также представить рекомендации относительно ситуаций, в которых могла

⁴⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1992 год, Дополнение №2 (E/1992/22)*, глава II, раздел A.

⁴⁸ Там же, 1997 год, *Дополнение №3 (E/1997/23)*, глава II, раздел A.

⁴⁹ Там же, 1991 год, *Дополнение №2 (E/1991/22)*, глава II, раздел A.

бы быть целесообразна техническая помощь правительству Руанды в области прав человека, и одобрил просьбу Комиссии к Специальному представителю представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии в соответствии с его мандатом, а также ее просьбу к Генеральному секретарю оказать Специальному представителю такую финансовую помощь, которая может ему потребоваться при выполнении его мандата.

1998/267. Положение в области прав человека в Афганистане

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/70 Комиссии по правам человека от 21 апреля 1998 года³⁹:

a) одобрил просьбы Комиссии к Генеральному секретарю оказывать всю необходимую помощь Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане и к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить правозащитное присутствие в контексте деятельности Организации Объединенных Наций в Афганистане в целях оказания консультативных услуг и организации подготовки в области прав человека в интересах всех афганских сторон, а также межправительственных и неправительственных организаций, работающих на месте;

b) утвердил решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика на один год и просить Специального докладчика представить доклад о положении в области прав человека в Афганистане Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии.

1998/268. Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее и помошь в области прав человека

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/71 Комиссии по правам человека от 21 апреля 1998 года³⁹, утвердил решение Комиссии возобновить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее на один год и одобрил просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить ей на ее пятьдесят пятой сессии доклад с уделением особого внимания, в частности, рекомендациям относительно потребностей Экваториальной Гвинеи в технической помощи в области прав человека и демократии, а также просьбу к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику всяческое содействие, необходимое для выполнения им своего мандата.

1998/269. Право на развитие

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/72 Комиссии по правам человека от 22 апреля 1998 года³⁹, утвердил рекомендацию Комиссии, учитывая настоятельную необходимость до-

стижения дальнейшего прогресса в направлении реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие⁴⁰, создать, первоначально на трехлетний период, механизм последующих мер, предусматривающий:

a) учреждение рабочей группы открытого состава, которая должна проводить совещания ежегодно в течение пяти рабочих дней в межсессионный период после пятьдесят пятой и пятьдесят шестой сессий Комиссии по правам человека и на которую будут возложены следующие задачи:

- i) наблюдение за изменением ситуации и рассмотрение прогресса, достигнутого в деле поощрения и реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие, на национальном и международном уровнях, подготовка соответствующих рекомендаций и продолжение анализа препятствий на пути к его подлинному осуществлению с уделением особого внимания на ежегодной основе конкретным обязательствам, содержащимся в Декларации;
 - ii) рассмотрение докладов и любой другой информации, представляемых государствами, учреждениями Организации Объединенных Наций, другими соответствующими международными организациями и неправительственными организациями о взаимосвязи между их деятельностью и правом на развитие;
 - iii) представление на рассмотрение Комиссии по правам человека сессионного доклада о своей деятельности, включая рекомендации для Управления Верховного комиссара по правам человека в связи с реализацией права на развитие, и подготовка по просьбе заинтересованных стран возможных программ технической помощи в целях поощрения осуществления права на развитие;
- b) назначение Председателем Комиссии по правам человека независимого эксперта, который должен обладать большим опытом в области права на развитие и которому будет поручено представлять рабочей группе на каждой ее сессии исследования о текущем положении в связи с осуществлением права на развитие в качестве основы для целенаправленного обсуждения с учетом, в частности, результатов обсуждения и предложений рабочей группы.

1998/270. Права человека и тематические процедуры

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/74 Комиссии по правам человека от 22 апреля 1998 года³⁹, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю обеспечить при исполнении бюджета Организации Объединенных Наций на текущий двухгодичный период обеспечить наличие ресурсов, которые необходимы для эффективного осуществления всех тематических мандатов в

³⁹ Резолюция 41/128 Генеральной Ассамблеи, приложение.

области прав человека, включая любые дополнительные задачи, порученные тематическим специальным докладчикам, представителям, экспертам и рабочим группам соответствующими органами Организации Объединенных Наций.

1998/271. Права ребенка

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/76 Комиссии по правам человека от 22 апреля 1998 года³⁹, утвердил решения Комиссии:

a) применительно к Комитету по правам ребенка просить Генерального секретаря обеспечить предоставление соответствующего персонала и помещений в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для эффективного и оперативного выполнения Комитетом его функций, принимая к сведению временную поддержку, оказываемую в рамках Плана действий Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по усилению осуществления Конвенции о правах ребенка⁴¹, основанного на добровольных взносах, за счет которых обеспечиваются кадровые ресурсы, которые помогают Комитету справиться со все возрастающей рабочей нагрузкой по причине почти полной универсализации Конвенции, и просить Управление Верховного комиссара по правам человека проводить на регулярной основе брифинги для правительства по вопросам осуществления этого Плана действий;

b) применительно к Специальному докладчику по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии возобновить её мандат еще на три года и просить Генерального секретаря предоставить ей всю необходимую помощь и настоятельно призвать все соответствующие звенья системы Организации Объединенных Наций представлять ей всеобъемлющую информацию с тем, чтобы обеспечить возможность полного выполнения ее мандата и позволить ей представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии;

c) в связи с вопросом о проекте факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, просить рабочую группу по проекту факультативного протокола провести двухнедельную сессию до начала следующей сессии Комиссии и удвоить ее усилия в целях завершения проекта факультативного протокола к десятой годовщине принятия Конвенции и с этой целью рекомендовать Председателю рабочей группы провести широкие неофициальные консультации;

d) в связи с проектом факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося вовлечения детей в вооруженные конфликты, рекомендовать Председателю рабочей группы по проекту факультативного протокола провести широкие официальные консультации с целью содействия скорей-

шему достижению согласия по факультативному протоколу и подготовить доклад по этому вопросу к концу 1998 года, включив в него, по возможности, рекомендации и/или соображения о наилучшем способе проведения неофициальных переговоров; просить рабочую группу провести в начале 1999 года совещание главным образом для рассмотрения доклада Председателя о ходе неофициальных консультаций, который должен быть получен заблаговременно, и представить доклад Комиссии по правам человека не ее пятьдесят пятой сессии; просить Генерального секретаря оказать рабочей группе необходимое содействие для проведения сессии максимальной продолжительностью в две недели, если рабочая группа решит, что на этой сессии существует возможность достижения согласия по проекту факультативного протокола; и вновь подтвердить цель завершения проекта факультативного протокола к десятой годовщине Конвенции;

e) в отношении Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей рекомендовать Генеральному секретарю обеспечить предоставление ему необходимой поддержки для выполнения его мандата, призвать Детский фонд Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать помощь Специальному представителю и предложить другим учреждениям и государствам предоставить добровольные взносы для этой цели.

1998/272. Положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/79 Комиссии по правам человека от 22 апреля 1998 года³⁹:

a) утвердил решение Комиссии возобновить мандат Специального докладчика на один год и приветствовать назначение нового Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии;

b) одобрил просьбу Комиссии к новому Специальному докладчику в дополнение к видам деятельности, предусмотренным в ее резолюциях 1994/72 от 9 марта 1994 года⁵², 1996/71 от 23 апреля 1996 года⁵³ и 1997/57 от 15 апреля 1997 года⁴⁸:

i) сотрудничать с Управлением Верховного комиссара по правам человека от имени Организации Объединенных Наций в решении вопроса о пропавших без вести лицах, в том числе посредством участия в работе консуль-

⁵² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год. Дополнение №4* и исправление (E/1994/24 и Corr.1), глава II, раздел A.

⁵³ Там же, 1996 год. *Дополнение №3* и исправление (E/1996/23 и Corr.1), глава II, раздел A.

⁵¹ Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

тативной группы Международной комиссии по пропавшим без вести лицам и работе других групп, занимающихся вопросами пропавших без вести лиц, таких, как группы, действующие под эгидой Бюро Высокого представителя и Международного комитета Красного Креста, и включить в его доклад, представляемый Комиссии по правам человека, информацию относительно деятельности, касающейся пропавших без вести лиц в бывшей Югославии.

- ii) уделять особое внимание положению лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, а также перемещенных лиц, беженцев и возвращающихся лиц, которые охватываются его мандатом;
 - iii) заниматься вопросами прав человека, выходящими за пределы границ между государствами, охватываемыми его мандатом, которые можно решить лишь посредством согласованных действий в более чем одной стране;
- c) одобрил также просьбу Комиссии к Специальному докладчику совершить поездки:
- i) в Боснию и Герцеговину;
 - ii) в Республику Хорватию, в том числе в район Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема;
 - iii) в Союзную Республику Югославию, включая Косово, а также в Санџак и Воеводину;
- d) утвердил решения Комиссии:
- i) просить Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад о работе, проделанной в ходе осуществления его мандата, и представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии;
 - ii) просить Генерального секретаря продолжать препровождать доклады Специального докладчика Совету Безопасности и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе;
 - iii) настоятельно призвать Генерального секретаря в пределах имеющихся средств предоставить все необходимые ресурсы Специальному докладчику для успешного выполнения им своего мандата, в частности предоставить ему надлежащий персонал, базирующийся в странах, охватываемых его мандатом, для обеспечения эффективного постоянного наблюдения за положением в области прав человека в этих странах и координации действий с другими соответствующими международными организациями.

1998/273. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к

сведению резолюцию 1998/80 Комиссии по правам человека от 22 апреля 1998 года³⁹, утвердил решение Комиссии продлить мандат Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, содержащийся в резолюции 1984/54 Комиссии от 14 марта 1984 года⁴⁰, на один год, просить Специального представителя представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и учитывать гендерные аспекты при сборе и анализе информации и просить Генерального секретаря продолжать предоставлять Специальному представителю всю необходимую помощь, с тем чтобы он имел возможность в полной мере выполнить свой мандат.

1998/274. Положение в области прав человека в Бурунди

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/82 Комиссии по правам человека от 24 апреля 1998 года⁴¹, утвердил решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди на один год и просить его представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии и уделять в его работе внимание гендерным аспектам.

1998/275. Вопрос о ресурсах для Управления Верховного комиссара по правам человека и деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1998/83 Комиссии по правам человека от 24 апреля 1998 года⁴², одобрил призыв Комиссии к Совету, Генеральному секретарю и Генеральной Ассамблее безотлагательно принять все необходимые меры с целью выделить для Управления Верховного комиссара по правам человека и для других соответствующих компонентов Организации ресурсы из регулярного бюджета на текущий и будущие двухгодичные периоды, которые могли бы быть достаточными для эффективного осуществления функций и выполнения мандатов, установленных государствами-членами, и были бы соизмеримы тому значению, которое Устав Организации Объединенных Наций придает поощрению и защите прав человека.

1998/276. Последствия политики структурной перестройки для полного осуществления прав человека

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1998/102 Комиссии по правам человека от 9 апреля 1998 года⁴³:

³⁹ Там же, 1984 год. Дополнение №4 и исправление (Е/1984/14 и Сог.1), глава II, раздел A.

⁴⁰ Там же, 1998 год. Дополнение №3 (Е/1998/23), глава II, раздел B.

a) утвердил решение Комиссии разрешить рабочей группе открытого состава по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах собраться на одну неделю, по крайней мере за четверть недели до пятьдесят пятой сессии Комиссии, для рассмотрения доклада независимого эксперта и полученных по нему замечаний, а также для представления доклада Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии;

b) постановил для предоставления рабочей группе возможности выполнить свой мандат:

- i) просить Генерального секретаря распространить исследование независимого эксперта среди правительства, органов Организации Объединенных Наций (в частности региональных комиссий), специализированных учреждений, межправительственных организаций, неправительственных организаций (в частности тех из них, которые занимаются вопросами развития), академических учреждений и организаций, представляющих находящиеся в неблагоприятном положении и уязвимые группы, и предложить им представить свои замечания по нему рабочей группе на ее следующей сессии;
- ii) просить Генерального секретаря обратиться с просьбой и призывом к неправительственным организациям, занимающимся вопросами развития и осуществляющим деятельность на местах, активно участвовать в работе сессий рабочей группы;
- iii) просить Генерального секретаря предоставить все необходимое содействие и ресурсы, для того чтобы рабочая группа могла выполнить свою задачу, и предоставить независимому эксперту все необходимое содействие и ресурсы для выполнения им своего мандата.

1998/277. Охрана наследия коренных народов

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1998/103 Комиссии по правам человека от 9 апреля 1998 года⁵⁵ и резолюцию 1997/13 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 22 августа 1997 года⁵⁶, одобрил решение Комиссии утвердить рекомендацию Подкомиссии об организации Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека семинара по вопросу о проекте принципов и руководящих положений по охране наследия коренных народов⁵⁷ с участием Специального докладчика г-жи Эрики-Ирэн А. Дайес и представителей правительства, органов и организаций системы Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, организаций коренных народов и компетентных специалистов из числа коренных народов.

1998/278. Права человека и терроризм

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к

сведению решение 1998/107 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года⁵⁵ и резолюцию 1997/39 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 28 августа 1997 года⁵⁶:

a) утвердил решение Комиссии одобрить назначение г-жи Каллиопи К. Куфы Специальным докладчиком для проведения всеобъемлющего исследования по вопросу о терроризме и правах человека на основе ее рабочего документа⁵⁸ и просить Специального докладчика представить свой предварительный доклад Подкомиссии на ее пятидесятой сессии, доклад о ходе работы на ее пятьдесят первой сессии и окончательный доклад на ее пятьдесят второй сессии;

b) одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарию оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь для выполнения ее задачи.

1998/279. Вопрос о правах человека и чрезвычайном положении

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1998/108 Комиссии по правам человека от 21 апреля 1998 года⁵⁵ и резолюцию 1997/27 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 28 августа 1997 года⁵⁶, утвердил решение Комиссии просить Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить Подкомиссии на ее пятьдесят первой сессии, а затем каждый второй год перечень государств, в которых объявлялось или продлевалось чрезвычайное положение в отчетный период.

1998/280. Сроки проведения пятьдесят пятой сессии Комиссии по правам человека

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1998/110 Комиссии по правам человека от 22 апреля 1998 года⁵⁵, одобрил рекомендацию Комиссии, принимая во внимание решения Совета 1994/297 от 29 июля 1994 года и 1995/296 от 25 июля 1995 года, провести пятьдесят пятую сессию Комиссии в период с 15 марта по 23 апреля 1999 года.

1998/281. Организация работы пятьдесят пятой сессии Комиссии по правам человека

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1998/111 Комиссии по правам человека от 22 апреля 1998 года⁵⁵, разрешил для пятьдесят пятой сессии Комиссии, по возможности в рамках существующих финансовых ресурсов, проведение 30 дополнительных заседаний с полным обслуживанием, включая составление кратких отчетов, в соответствии с правилами 29 и 31 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и одобрил просьбу Комиссии к Председателю Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии сделать все возможное для организации работы сессии в рамках отведенного для этого времени, с тем чтобы дополнительные заседания, разрешенные Советом, проводились лишь в случае крайней необходимости.

⁵⁵ См. E/CN.4/1998/2 - E/CN.4/Sub.2/1997/50, глава II, раздел A.

⁵⁶ E/CN.4/Sub.2/1994/31, приложение.

⁵⁷ E/CN.4/Sub.2/1997/28.

1998/282. Доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу⁵⁹.

1998/283. Доклад Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке

На своем 46-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет:

a) с удовлетворением отметил доклад Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке⁶⁰;

b) выразил признательность Генеральному секретарю за его всеобъемлющий и углубленный обзор трудных задач в области развития в Африке;

c) принял к сведению рекомендации, содержащиеся в докладе;

d) постановил после рассмотрения доклада Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят третьей сессии провести обсуждения по существу вопроса об осуществлении соответствующих рекомендаций на своей основной сессии 1999 года, в ходе которых учесть мнения, высказанные правительствами при рассмотрении доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят третьей сессии.

1998/284. Записка Генерального секретаря, препровождающая пересмотренные руководящие принципы для обзора политики и процедур, касающиеся технического сотрудничества между развивающимися странами

На своем 47-м пленарном заседании 31 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую пересмотренные руководящие Принципы для обзора политики и процедур, касающихся технического сотрудничества между развивающимися странами⁶¹.

1998/285. Вопрос о пересмотре распределения мест в Исполнительном совете Мировой продовольственной программы

На своем 47-м пленарном заседании 31 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет постановил:

a) продолжить рассмотрение вопроса о пересмотре распределения мест в Исполнительном совете Мировой продовольственной программы с целью вынести рекомендацию Генеральной Ассамблее в ходе возобновленной основной сессии Совета, но не позднее

чем до начала основной работы Второго комитета Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят третьей сессии;

b) отложить принятие решения по проекту резолюции, озаглавленной "Вклад в осуществление резолюции 50/8 Генеральной Ассамблеи"⁶², до возобновленной основной сессии Совета в сентябре или октябре 1998 года.

1998/286. Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с докладами исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы

На своем 47-м пленарном заседании 31 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

a) доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе его первой очередной сессии 1998 года⁶³;

b) решения, принятые Исполнительным советом Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения на его первой очередной сессии 1998 года⁶⁴;

c) решения, принятые Исполнительным советом Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения на его второй очередной сессии 1998 года⁶⁵;

d) решения, принятые Исполнительным советом Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения на его ежегодной сессии 1998 года⁶⁶;

e) доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его первой очередной сессии 1998 года⁶⁷;

f) годовые доклады Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения Совету⁶⁸;

g) решения, принятые Исполнительным советом Детского фонда Организации Объединенных Наций на его ежегодной сессии 1998 года⁶⁹;

⁵⁹ A/53/153-E/1998/75.

⁶⁰ A/52/871-S/1998/318; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, пятьдесят третий год. Дополнение за апрель, май и июнь 1998 года*, документ S/1998/318. См. также E/1998/88.

⁶¹ E/1997/110.

⁶² E/1998/L.17.

⁶³ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год. Дополнение №16* (E/1998/36), первая часть.

⁶⁴ Там же, вторая часть.

⁶⁵ Там же, третья часть.

⁶⁶ Там же, *Дополнение №15* (E/1998/36/Rev.1), первая часть.

⁶⁷ E/1998/45.

⁶⁸ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год. Дополнение №15* (E/1998/35/Rev.1), приложение.

h) ежегодный доклад Директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций Совету⁶⁹;

i) доклад Исполнительного совета Мировой продовольственной программы⁷⁰;

j) ежегодный доклад Директора-исполнителя Мировой продовольственной программы Совету⁷¹;

k) записка Секретариата о стратегии мобилизации ресурсов Детского фонда Организации Объединенных Наций⁷².

1998/287. Доклад Генерального секретаря о координации политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций в отношении скоординированного принятия решений в связи с Венской декларацией и Программой действий и их осуществления

На своем 47-м пленарном заседании 31 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о координации политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций в отношении скоординированного принятия решений в связи с Венской декларацией и Программой действий и их осуществления⁷³.

1998/288. Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом комплексного и скоординированного осуществления решений и последующей деятельности в связи с крупными международными конференциями и совещаниями на высшем уровне Организации Объединенных Наций

На своем 47-м пленарном заседании 31 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря об осуществлении согласованных выводов этапа координации Экономического и Социального Совета 1997 года по вопросу о питьевой воде, включая обеспечение чистой и безопасной водой, и вопросу санитарии⁷⁴;

b) заявление Административного комитета по координации о его приверженности мерам по искоренению нищеты⁷⁵.

1998/289. Доклады координационных органов, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом

На своем 47-м пленарном заседании 31 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие доклады:

⁶⁹ E/1998/16, первая часть.

⁷⁰ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение №17* (E/1998/37).

⁷¹ E/1998/62.

⁷² E/1998/70.

⁷³ E/1998/60.

⁷⁴ E/1998/56.

⁷⁵ E/1998/73.

a) доклад Комитета по программе и координации о работе первой части его тридцать восьмой сессии⁷⁶;

b) годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 1997 год⁷⁷.

1998/290. Основные показатели для комплексного и скоординированного осуществления решений и последующей деятельности в связи с крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях

На своем 47-м пленарном заседании 31 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет:

a) подтвердил, что резолюция 50/227 Генеральной Ассамблеи от 24 мая 1996 года, Повестка дня для развития⁷⁸ и другие соответствующие резолюции Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, а также согласованные выводы 1995/1 Совета⁷⁹ представляют собой основу для межправительственного комплексного и скоординированного осуществления решений и последующей деятельности в связи с крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций, организованными Организацией Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях;

b) принял во внимание содержащуюся в докладе Генерального секретаря рекомендацию о том, что систему Организации Объединенных Наций следует призвать активизировать усилия по укреплению национального потенциала в области сбора и анализа данных⁸⁰, а также диалог, который состоялся во время сессии Совета 13-15 мая 1998 года, по вопросу о комплексном и скоординированном осуществлении решений и последующей деятельности в связи с крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций;

c) признал, что на правительствах лежит главная ответственность за осуществление решений конференций и наблюдение за ними, в то время как система Организации Объединенных Наций призвана играть важную роль в деле поддержки таких национальных усилий, в частности усилий развивающихся стран;

d) признал необходимость начать на поэтапной основе межправительственный процесс в отношении более эффективного рассмотрения потребности в соответствующих показателях для наблюдения за осуществлением решений конференций во всех их аспектах на всех уровнях;

e) постановил провести неофициальную встречу Совета с группами экспертов сразу после возобновленной организационной сессии Совета 1999 года продолжительностью в один-два дня для всеобъемлющего рассмотрения работы, проводимой системой Органи-

⁷⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая третья сессия, Дополнение №16* (A/53/16), первая часть.

⁷⁷ E/1998/21.

⁷⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение №3* (A/50/3/Rev.1), глава III, пункт 22.

⁷⁹ E/1998/19, раздел III, рекомендация (ix).

зации Объединенных Наций и другими соответствующими международными и национальными учреждениями по вопросу об основных показателях для определения прогресса в деле осуществления комплексной и координированной последующей деятельности в связи со всеми аспектами решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях на всех уровнях, включая способы осуществления, с тем чтобы в качестве первого шага подвести итоги и определить области частичного или полного дублирования и пробелы;

g) постановил также, что эта неофициальная встреча должна проходить в духе взаимодействия, с тем чтобы поощрять диалог между участниками и делегациями, при этом Секретариат должен подготовить резюме этого диалога;

g) просил Генерального секретаря подготовить доклад по этому вопросу во исполнение подпункта «a» настоящего решения, который должен быть распространен достаточно заблаговременно до этой встречи;

h) просил Бюро Совета в консультации с Секретариатом определить порядок проведения встречи и обеспечить баланс с точки зрения участия членов групп как из развитых, так и из развивающихся стран.

1998/291. Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с экономическими и экологическими вопросами

На своем 47-м пленарном заседании 31 июля 1998 года Экономический и Социальный совет принял к сведению следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря о разработке индекса уязвимости для малых островных развивающихся государств⁸⁰;

b) доклад Комитета по планированию развития о работе его тридцать второй сессии⁸¹;

c) записку Генерального секретаря о защите интересов потребителей и руководящих принципах по вопросу устойчивых моделей потребления⁸²;

d) доклад Генерального секретаря о восьмом Совещании Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения⁸³;

e) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 50/225 Генеральной Ассамблеи⁸⁴;

f) доклад Генерального секретаря о работе четырнадцатого Совещания экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов⁸⁵;

g) доклад Генерального секретаря о седьмой Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий⁸⁶.

1998/292. Свобода передвижения и перемещения населения

На своем 47-м пленарном заседании 31 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1998/106 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года⁸⁷ и резолюцию 1997/29 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 28 августа 1997 года⁸⁸, одобрил рекомендацию Комиссии опубликовать доклад⁸⁹ Специального докладчика по вопросу о правах человека и перемещению населения г-на Ауна аль-Хасауны и обеспечить его широкое распространение.

1998/293. Рассмотрение Экономическим и Социальным Советом проектов рекомендаций, содержащихся в докладе Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его шестнадцатой сессии

На своем 47-м пленарном заседании 31 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет:

a) предложил Комитету по экономическим, социальным и культурным правам представить обновленную информацию относительно его просьб, содержащихся в проектах решений I-IV, рекомендованных Комитетом на его шестнадцатой сессии⁹⁰;

b) принял к сведению решение 52/463 Генеральной Ассамблеи от 31 марта 1998 года, в соответствии с которым Ассамблея на ее пятьдесят третьей сессии рассмотрит всеобъемлющий доклад Генерального секретаря по вопросу о вознаграждении, выплачиваемом членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций;

c) постановил, что по проекту решения IV принятия решения не требуется, поскольку сроки проведения испрашиваемого заседания прошли.

1998/294. Доклады, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с социальными вопросами и вопросами прав человека

На своем 47-м пленарном заседании 31 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие доклады:

a) доклад Генерального секретаря о последующих мерах в связи с Пекинской декларацией и Платформой действий и их осуществлении⁹¹;

b) доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин⁹²;

⁸⁰ A/53/65-E/1998/5.

⁸¹ E/CN.4/Sub.2/1997/23 и Corr.1.

⁸² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение №2* (E/1998/22), глава I.

⁸³ E/1998/53.

⁸⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая третья сессия, Дополнение №38* (A/53/38/Rev.1), первая часть.

c) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев⁹¹;

d) доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Социальные вопросы и вопросы прав человека: осуществление программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации"⁹²;

e) доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его шестнадцатой и семнадцатой сессий⁹³;

f) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека⁹⁴.

1998/295. Сроки проведения сессий вспомогательных органов Экономического и Социального Совета в 1999 году

На своем 47-м пленарном заседании 31 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на свое решение 1997/301 от 24 июля 1997 года, в котором он утвердил расписание конференций и совещаний в экономической, социальной и смежных областях на 1998 и 1999 годы, утвердил следующие сроки проведения сессий вспомогательных органов Совета в 1999 году:

a) заседания межсессионных специальных рабочих групп открытого состава Комиссии по устойчивому развитию состоятся в Центральных учреждениях 22-26 февраля и 1-5 марта;

b) сорок третья сессия Комиссии по положению женщин состоится в Центральных учреждениях 1-19 марта;

c) тридцать вторая сессия Комиссии по народно-населению и развитию состоится в Центральных учреждениях 22-30 марта;

d) пятьдесят пятая сессия Комиссии по правам человека состоится в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 22 марта - 30 апреля;

e) четвертая сессия Комиссии по науке и технике в целях развития состоится в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 17-21 мая.

1998/296. Счет развития

На своем 48-м пленарном заседании 31 июля 1998 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 50/220 от 22 декабря 1997 года и 52/235 от 26 июня 1998 года, а также на Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки⁹⁵, выразил надежду на получение результатов рассмотрения доклада Гене-

рального секретаря об использовании дивиденда для развития⁹⁶ по разделу 34 (Счет развития) бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов соответствующими межправительственными органами.

1998/297. Запрос консультативного заключения Международного Суда

На своем 49-м пленарном заседании 5 августа 1998 года Экономический и Социальный Совет, рассмотрев записку Генерального секретаря о привилегиях и иммунитетах Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о независимости судей и адвокатов⁹⁷, учитывая, что между Организацией Объединенных Наций и правительством Малайзии возникло разногласие по смыслу раздела 30 Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций⁹⁸ в вопросе судебно-процессуального иммунитета Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о независимости судей и адвокатов дато Парарама Кумарасвами, и ссылаясь на резолюцию 89 (I) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1946 года:

a) запросил в приоритетном порядке в соответствии с пунктом 2 статьи 96 Устава Организации Объединенных Наций и резолюцией 89 (I) Генеральной Ассамблеи консультативное заключение Международного Суда по юридическому вопросу о применимости статьи VI, раздел 22, Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций в деле дато Парарама Кумарасвами как Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о независимости судей и адвокатов с учетом обстоятельств, изложенных в пунктах 1-15 записи Генерального секретаря⁹⁹, а также о юридических обязательствах Малайзии в этом деле;

b) призвал правительство Малайзии обеспечить, чтобы принятие любых решений и проведение любых разбирательств по этому вопросу в малайзийских судах было отложено до вынесения консультативного заключения Международного Суда, которое должно быть признано сторонами решающим.

1998/298. Темы для основной сессии Экономического и Социального Совета в 1999 году

На своем 49-м пленарном заседании 5 августа 1998 года Экономический и Социальный Совет утвердил следующие темы для своей основной сессии в 1999 году:

Этап заседаний высокого уровня

"Роль занятости и трудовой деятельности в деле искоренения нищеты: расширение возможностей и улучшение положения женщин";

Этап координации

"Развитие в Африке: осуществление и скоординированное последующее выполнение системой Организации Объединенных Наций инициатив в области развития в Африке".

⁹¹ E/1998/7. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение №12 (A/53/12)*.

⁹² E/1998/51.

⁹³ E/1998/84.

⁹⁴ E/1998/84.

⁹⁵ ST/SGB/PPBME Rules/1 (1987) с поправками, внесенными в резолюции 42/215 Генеральной Ассамблеи.

⁹⁶ E/1998/81.

⁹⁷ E/1998/94 и Add.1.

⁹⁸ Резолюция 22 A (I) Генеральной Ассамблеи.

⁹⁹ E/1998/94.

ВОЗОБНОВЛЕННАЯ ОСНОВНАЯ СЕССИЯ 1998 ГОДА

1998/202 D.

Выборы во вспомогательные органы Экономического и Социального Совета, выдвижение кандидатур, назначения и утверждение представителей в функциональных комиссиях

На своем 50-м пленарном заседании 16 декабря 1998 года Экономический и Социальный Совет принял следующие решения в отношении вакансий в своих вспомогательных и связанных с ним органах:

Выборы

КОМИТЕТ ПО ЭНЕРГЕТИЧЕСКИМ И ПРИРОДНЫМ РЕСУРСАМ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Совет избрал следующих 20 экспертов на четырехгодичный срок, начинающийся 1 января 1999 года: Карлоса Альберто Агилара Молину (Сальвадор), Эрнана Браво Трехоса (Коста-Рика), Дмытровиктора Дерогана (Украина), Бернара Девена (Франция), Малина Фалькенмарка (Швеция), Сирипонга Хунгспреуга (Тайланд), Йона Ингимарссона (Исландия), Ахмада Каҳробаяна (Исламская Республика Иран), Оузна Макдональда Канкулунго (Малави), Поля М. Кодзу (Зимбабве), Маркку Юхани Мякеля (Финляндия), Джона Майкла Матушака (Соединенные Штаты Америки), Сергея М. Натальчука (Российская Федерация), Айнуна Нишата (Бангладеш), Некулая Павловски (Румыния), Карлоса Августо Сальдивара (Парагвай), Эдди Кофи Смита (Гана), Вильгельмуса К. Туркенбурга (Нидерланды), Раймонда Марсио Райта (Ямайка) и Чжан Гочэна (Китай).

Совет отложил до одной из будущих сессий выборы трех членов от государств Африки и одного члена от государств Азии на срок, начинающийся с даты избрания и заканчивающийся 31 декабря 2002 года.

КОМИССИЯ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Совет избрал следующие 24 государства-члена на срок, начинающийся 1 января 1999 года: АВСТРИЮ, БЕЛАРУСЬ, БЕЛЬГИЮ, БОЛИВИЮ, БРАЗИЛИЮ, ГЕРМАНИЮ, ГРЕЦИЮ, ИНДОНЕЗИЮ, ИРАН (ИСЛАМСКУЮ РЕСПУБЛИКУ), ИСПАНИЮ, КИТАЙ, КОЛУМБИЮ, КУБУ, ПАКИСТАН, ПАРАГВАЙ, ПОРТУГАЛИЮ, РЕСПУБЛИКУ КОРЕЯ, РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ, РУМЫНИЮ, СЛОВАКИЮ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, ТУНИС и ЯМАЙКУ.

В соответствии с резолюцией 1998/47 Совета от 31 июля 1998 года была проведена жеребьевка для определения первоначальных сроков полномочий избранных членов. На ее основании было решено, что срок полномочий следующих 12 государств начнется 1 января 1999 года и истечет 31 декабря 2000 года: АВСТРИИ, БРАЗИЛИИ, ИСПАНИИ, КУБЫ, РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ, РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, СЛОВАКИИ, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, ЯМАЙКИ и двух членов от государств Азии; а срок полномочий следующих

14 государств начнется 1 января 1999 года и истечет 31 декабря 2002 года: БЕЛАРУСИ, БЕЛЬГИИ, БОЛИВИИ, ГЕРМАНИИ, ГРЕЦИИ, ИНДОНЕЗИИ, ИРАНА (ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ), КИТАЯ, КОЛУМБИИ, ПАКИСТАНА, ПАРАГВАЯ, ПОРТУГАЛИИ, РУМЫНИИ и ТУНИСА.

Совет отложил до одной из будущих сессий выборы семи членов от государств Африки на срок, начинающийся с даты избрания и заканчивающийся датой, которая будет определена жеребьевкой, и двух членов от государств Азии на срок, начинающийся с даты избрания и заканчивающейся 31 декабря 2000 года.

КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

Совет постановил, что место ФИНЛЯНДИИ, которая выходит из состава Комиссии 31 декабря 1998 года, займет ШВЕЦИЯ на срок, начинающийся 1 января 1999 года и истекающий по завершении седьмой сессии Комиссии в 1999 году.

Назначения

КОМИТЕТ ПО ПОЛИТИКЕ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

Совет назначил в порядке исключения на двухгодичный срок, начинающийся 1 января 1999 года, следующих 24 экспертов: Марию Агустинович (Венгрия), Марию Хулио Альсогари (Аргентина), Махтара Диуфа (Сенегал), Эссама Эль-Хиннаи (Египет), Юста Фоланда (Норвегия), Эухению Б. Фигероа (Чили), Альберта Фицилоу (Соединенные Штаты Америки), Шанцюаня Гао (Китай), Леонида М. Григорьева (Российская Федерация), Патрика Гийомона (Франция), Рёкити Хироно (Япония), Тахера Канаана (Иордания), Луку Т. Кацели (Греция), Нгуору Х.И. Липумбу (Объединенная Республика Танзания), Солиту К. Монсад (Филиппины), П. Джаяндро Наяка (Индия), Мари Элку Пангесту (Индонезия), Миливое Панчича (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), Юл Ён Пака (Республика Корея), Бишнодата Персо (Гайана), Акилагпу Сойерра (Гана), Удо Эриста Зимониса (Германия), Рубена Тансини (Уругвай) и Мигеля Уррутса (Колумбия).

Совет далее постановил, что срок полномочий по будущим назначениям будет составлять три года.

Утверждение кандидатур

Совет утвердил предложенные правительствами соответствующих стран кандидатуры следующих представителей в функциональных комиссиях Совета:

КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

Жан-Мари АКПУЭ БРУ (Кот-д'Ивуар)

Алиса ВЕРТХАЙМЕР БАЛЕТИЧ (Хорватия)

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Эдме КОФФИ (Кот-д'Ивуар)

Выборы, отложенные с предыдущих сессий

**ПРОГРАММНЫЙ КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ОБЪЕДИНЕННОЙ И СОВМЕСТНО
ОРГАНИЗОВАННОЙ ПРОГРАММЫ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ВИРУСУ ИММУНОДЕФИЦИТА
ЧЕЛОВЕКА/СИНДРОМУ ПРИОБРЕТЕННОГО
ИММУНОДЕФИЦИТА (ВИЧ/СПИДу)**

Совет избрал на трехгодичный срок, начинающийся 1 января 1999 года, следующие два государства-члена: ГАБОН и ОБЪЕДИНЕННУЮ РЕСПУБЛИКУ ТАНЗАНИЮ.

Совет далее отложил до одной из будущих сессий избрание одного члена от государств Азии на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2001 года.

- 1998/299.** Тема для заседания высокого уровня на этапе оперативной деятельности в ходе основной сессии Экономического и Социального Совета 1999 года

На своем 50-м пленарном заседании 16 декабря 1998 года Экономический и Социальный Совет постановил посвятить заседание высокого уровня на этапе оперативной деятельности в ходе своей основной сессии 1999 года рассмотрению темы "Искоренение нищеты и наращивание потенциала".

- 1998/300.** Вопрос о пересмотре распределения мест в Исполнительном совете Мировой продовольственной программы

На своем 50-м пленарном заседании 16 декабря 1998 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на резолюцию 50/8 Генеральной Ассамблеи от 1 ноября 1995 года и решение 1998/285 Совета от 31 июля 1998 года, постановил:

a) продолжить на своей организационной сессии 1999 года рассмотрение вопроса о пересмотре распределения мест в Исполнительном совете Мировой продовольственной программы, с тем чтобы вынести рекомендацию для представления Генеральной Ассамблее;

b) отложить принятие решения по проекту резолюции, озаглавленному "Пересмотр общих положений Мировой продовольственной программы"¹⁰⁰, до своей организационной сессии 1999 года.

- 1998/301.** Участие неправительственных организаций в работе Комиссии по положению женщин

На своем 50-м пленарном заседании 16 декабря 1998 года Экономический и Социальный Совет, рассмотрев резолюцию 53/120 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года, постановил:

a) в качестве промежуточной меры и в соответствии с положениями пункта 53 его резолюции 1996/31 от 25 июля 1996 года предложить тем неправительственным организациям, которые были аккредитованы на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, принять участие в работе сорок третьей и сорок четвертой сессий Комиссии по положению женщин, в том числе на тех этапах сессий, на которых Комиссия будет выполнять функции подготовительного комитета намеченной на июнь 2000 года специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которая будет называться "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке", при условии, что они уже начали процесс подачи заявлений о предоставлении консультативного статуса в соответствии с решением Совета 1996/315 от 14 ноября 1996 года и 1997/298 от 23 июля 1997 года;

b) просить Генерального секретаря обратить внимание неправительственных организаций, которые были аккредитованы на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, на положения настоящего решения и процедуру, установленную резолюцией 1996/31 Совета.

- 1998/302.** Отсрочка рассмотрения вопроса о расширении членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

На своем 50-м пленарном заседании 16 декабря 1998 года Экономический и Социальный Совет постановил отложить до своей организационной сессии 1999 года рассмотрение вербальный ноты Постоянного представительства Кот-д'Ивуара при Организации Объединенных Наций от 13 августа 1998 года на имя Генерального секретаря¹⁰¹ и проекта решения, озаглавленного "Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев"¹⁰².

- 1998/303.** Комитет по экономическим, социальным и культурным правам

На своем 50-м пленарном заседании 16 декабря 1998 года Экономический и Социальный Совет, не получив от Комитета по экономическим, социальным и культурным правам никакой дополнительной информации, постановил не менять существующую процедуру работы этого Комитета.

¹⁰⁰ E/1998/L.51.

¹⁰¹ E/1998/97.

¹⁰² E/1998/L.53.

Litho in United Nations, New York

ISSN-0251-9429

0047204 July 2000